Nové od: 2026-09

Dentsply Sirona

Intego/Intego Pro
Intego Ambidextrous
Intego Pro Ambidextrous

Návod k použití

Český



Obsah

1 **Obecné informace** **11**
1.1 Vážená zákaznice, vážený zákazníku 11
1.2 Kontaktní informace 11
1.3 Všeobecné pokyny k návodu k použití 12
1.4 Rozsah platnosti tohoto návodu k použití 12
1.5 Další platné dokumenty 13
1.6 Záruka a ručení 13
1.7 Určený účel použití 13
1.8 Ohlašovací povinnost 14
1.9 Použitá formátování a značky 14

2 **Bezpečnostní pokyny** **15**
2.1 Označení stupňů nebezpečí 15
2.2 Upozornění na přístroji 15
2.3 Stavební část instalace 16
2.4 Instalace stomatologické soupravy 16
2.5 Kvalita médií 16
2.6 Připojení k veřejnému vodovodnímu řadu 17
2.7 Technická údržba a opravy 17
2.8 Bezporuchový provoz 18
2.9 Odsávací zařízení 18
2.10 Stomatologické křeslo 18
2.11 Přerušovaný chod 19
2.12 Větrací štěrbina 19
2.13 Láhev s čerstvou vodou 20
2.14 Ovládací panel 20
2.15 Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci 20
2.16 Ošetřování a čištění soupravy personálem ambulance 20
2.17 Změny a rozšíření na přístroji 21
2.18 Kybernetická bezpečnost 21
2.19 Elektromagnetická kompatibilita 22
2.20 Elektrostatický výboj 23
2.21 Demontáž/instalace 23
2.22 Provozní prostředí 24

3 **Popis zařízení** **25**
3.1 Normy/Povolení 25
3.2 Technické údaje 26
3.3 Přehled systému Intego 29
3.4 Přehled systému Intego Pro 31

3.5 Přehled systému INTEGO / INTEGO pro s volbou Ambidextrous 33
3.6 Stomatologické křeslo 36
3.7 Opěrka hlavy 37
3.7.1 Nízká opěrka hlavy 37
3.7.2 Dvoukloubová opěrka hlavy 37
3.8 Nožní spínač 38
3.8.1 Nožní spínač 38
3.8.2 Pneumatický nožní spínač 39
3.9 Základní jednotka 40
3.9.1 Pracovní jednotka lékaře TS se zavěšenými hadicemi 40
3.9.2 Pracovní jednotka lékaře CS s výkyvnými rameny 41
3.9.3 Pozice nástrojů 42
3.9.4 Standardní ovládací panel EasyPad 43
3.9.4.1 Displej EasyPad a stavové indikátory 43
3.9.4.2 Pevná tlačítka ovládacího panelu EasyPad 43
3.9.5 Komfortní ovládací panel EasyTouch 46
3.9.5.1 Dotykový displej 47
3.9.5.2 Pevná tlačítka na ovládacím panelu EasyTouch 48
3.10 Asistenční jednotka 49
3.10.1 Pozice nástrojů 52
3.10.2 Ovládací panel 52
3.10.3 Pevná tlačítka na pracovní jednotce asistenta 52
3.11 Vodní jednotka 53
3.11.1 Vodní jednotka Kompakt 53
3.11.2 Vodní jednotka Komfort 55
3.11.3 Vodní jednotka Ambidextrous 57
3.12 Přípojka pro cizí přístroje 59
3.13 Spotřeba vody, Dentoseptu a prostředku pro čištění sacích hadic 60

4 Obsluha 62

4.1 Uvedení stomatologické soupravy do provozu 62
4.1.1 První uvedení do provozu 62
4.1.2 Zapnutí/vypnutí stomatologické soupravy 63
4.1.3 Výběr uživatelského profilu 64
4.2 Ovládání pomocí ovládacího panelu 65
4.2.1 Standardní ovládací panel EasyPad 65
4.2.2 Komfortní ovládací panel EasyTouch 66
4.2.2.1 Virtuální funkční tlačítka 66
4.2.2.2 Podprogramy a nastavovací programy 67
4.2.2.3 Stavový sloupec 67

4.3 Nožní spínač ... 68
4.3.1 Bezdrátový nožní spínač ... 68
4.3.1.1 Nastavení bezdrátového nožního spínače na stomatologické soupravě ... 68
4.3.1.2 Hlášení napětí baterie ... 68
4.3.2 Pneumatický nožní spínač ... 69
4.3.3 Elektronický nožní spínač C+ ... 69
4.4 Stomatologické křeslo ... 71
4.4.1 Bezpečnostní pokyny ... 71
4.4.2 Bezpečnostní vypnutí ... 72
4.4.3 Aktivace okamžitého zastavení pohybu ... 73
4.4.4 Opěrky rukou ... 74
4.4.5 Opěrka nohou Vario ... 75
4.4.6 Nastavení nízké opěrky hlavy ... 75
4.4.7 Nastavení dvoukloubové opěrky hlavy ... 76
4.4.8 Pojíždění křeslem pacienta pomocí programů křesla ... 77
4.4.8.1 Nastavení stomatologického křesla do polohy pro nasednutí/sesednutí ... 77
4.4.8.2 Najetí stomatologického křesla do polohy pro výplach úst ... 78
4.4.8.3 Použití paměťové funkce poslední polohy ... 78
4.4.8.4 Vyvolání dalších programů křesla ... 79
4.4.9 Ruční ovládání pohybů křesla ... 79
4.4.9.1 Sklopení opěrky zad a ErgoMotion ... 79
4.4.9.2 Nastavení výšky křesla ... 80
4.4.10 Nastavení programů křesla ... 81
4.5 Základní jednotka ... 81
4.5.1 Maximální zatížitelnost ... 81
4.5.2 Polohování pracovní jednotky lékaře ... 82
4.5.3 Pevná tlačítka na pracovní jednotce lékaře ... 86
4.5.4 Držák nástrojů ... 87
4.5.5 Obecné funkce nástrojů ... 88
4.5.5.1 Funkce nástrojů na ovládacím panelu EasyPad ... 89
4.5.5.2 Funkce nástrojů na ovládacím panelu EasyTouch ... 90
4.5.5.3 Uložení nastavení nástrojů ... 93
4.5.5.4 Nastavení množství ostřikové vody ... 93
4.5.6 Třícestná stříkačka Standard ... 94
4.5.6.1 Bezpečnostní pokyny ... 94
4.5.6.2 Stříkání vzduchu, vody nebo spreje ... 95
4.5.7 Třícestná stříkačka Sprayvit E ... 95
4.5.7.1 Konstrukce ... 95
4.5.7.2 Popisky na výrobku ... 95
4.5.7.3 Zásobování médii ... 96
4.5.7.4 Bezpečnostní pokyny ... 96

4.5.7.5 Připojení hadice nástroje ... 97
4.5.7.6 Nasazení/sejmutí pouzdra a trysky ... 97
4.5.7.7 Stříkání vzduchu, vody nebo spreje ... 97
4.5.8 Turbína / vzduchový motor / další vzduchem poháněné nástroje ... 98
4.5.8.1 Ovládání turbíny ... 98
4.5.8.2 Nastavení světla turbíny ... 98
4.5.9 Motor ... 102
4.5.9.1 Varianty motorů ... 102
4.5.9.2 Popisky na výrobku ... 103
4.5.9.3 Technické údaje ... 103
4.5.9.4 Bezpečnostní pokyny ... 104
4.5.9.5 Připojení hadice nástroje ... 105
4.5.9.6 Výměna nástroje ... 106
4.5.9.7 Nastavení chladicího spreje ... 106
4.5.9.8 Nastavení počtu otáček na ovládacím panelu EasyPad ... 107
4.5.9.9 Nastavení počtu otáček na ovládacím panelu EasyTouch ... 108
4.5.9.10 Nastavení směru otáčení ... 110
4.5.10 Apexlokátor ... 110
4.5.10.1 Příprava apexlokátoru k použití ... 111
4.5.10.2 Měřítko vzdálenosti ... 113
4.5.10.3 Zvukové signály ... 115
4.5.10.4 Provedení ručního měření pomocí nástrojové elektrody ... 116
4.5.10.5 Endodontická ošetření apexlokátorem a násadcem s omezením točivého momentu ... 117
4.5.11 Funkce Endo ... 120
4.5.11.1 Funkce Endo na ovládacím panelu EasyPad ... 121
4.5.11.2 Funkce Endo na ovládacím panelu EasyTouch ... 126
4.5.12 Odstraňovač zubního kamene SiroSonic L ... 133
4.5.12.1 Bezpečnostní pokyny ... 134
4.5.12.2 Nastavení intenzity na ovládacím panelu EasyPad ... 134
4.5.12.3 Nastavení intenzity na ovládacím panelu EasyTouch ... 136
4.5.13 Odstraňovač zubního kamene Cavitron ... 137
4.5.13.1 Bezpečnostní pokyny ... 138
4.5.13.2 Nastavení ostřiku ... 138
4.5.13.3 Nastavení intenzity na ovládacím panelu EasyPad ... 138
4.5.13.4 Nastavení intenzity na ovládacím panelu EasyTouch ... 139
4.5.14 Polymerační lampa Mini L.E.D. ... 141
4.5.15 Intraorální kamera SiroCam F / AF / AF+ ... 141
4.5.16 Funkce časovače ... 141
4.5.16.1 Funkce časovače na ovládacím panelu EasyPad ... 141
4.5.16.2 Funkce časovače na ovládacím panelu EasyTouch ... 141

4.6 Asistenční jednotka ... 143
4.6.1 Maximální zatížitelnost ... 143
4.6.2 Polohovatelnost ... 143
4.6.3 Pevná tlačítka na pracovní jednotce asistenta ... 144
4.6.3.1 Programy křesla S a 0 ... 144
4.6.3.2 Plnění pohárku ... 144
4.6.3.3 Oplach plivátka ... 145
4.6.3.4 Stomatologická svítidla ... 145
4.6.3.5 Tlačítko Fn ... 145
4.6.4 Odsávací násadce ... 145
4.6.5 Třícestná stříkačka Standard a Sprayvit E ... 147
4.6.6 Polymerační lampa Mini L.E.D. ... 147
4.6.6.1 Bezpečnostní pokyny ... 148
4.6.6.2 Symboly na polymerační lampě Mini L.E.D. ... 148
4.6.6.3 Připojení Mini LED ... 149
4.6.6.4 Popis činnosti ... 149
4.6.6.5 Obsluha Mini LED ... 150
4.6.6.6 Technické údaje ... 151
4.7 Vodní jednotka ... 152
4.7.1 Otočení plivátka ... 152
4.7.2 Plnění kelímku ... 152
4.7.2.1 Plnění kelímku na ovládacím panelu EasyPad ... 152
4.7.2.2 Plnění kelímku na ovládacím panelu EasyTouch ... 153
4.7.2.3 Plnění pohárku pomocí senzorové automatiky ... 154
4.7.3 Oplach plivátka ... 154
4.7.3.1 Oplach plivátka na ovládacím panelu EasyPad ... 154
4.7.3.2 Oplach plivátka na ovládacím panelu EasyTouch ... 155
4.7.3.3 Nastavení množství vody pro oplach plivátka ... 156
4.7.4 Samozásobování vodou ... 156
4.7.4.1 Zásobování vodou u soupravy INTEGO ... 157
4.7.4.2 Zásobování vodou u soupravy INTEGO pro ... 160
4.7.5 Přestavení vodní jednotky Ambidextrous pro praváky / leváky ... 164
4.8 Otočný držák táců ... 169
4.9 Držák pohárku ... 170
4.10 Prohlížeč rentgenových snímků ... 171
4.11 Stomatologické svítidlo ... 172
4.11.1 Zapnutí/vypnutí operačního světla ... 172
4.11.2 Nastavení jasu svítidla LEDlight Plus ... 173
4.11.3 Nastavení jasu, teploty barvy a ovládání snímačem svítidla LEDview Plus ... 173
4.12 Rentgenka ... 175

4.13 Videosystém Sivision Digital ... 176
4.13.1 Monitor Sivision ... 176
4.13.2 Intraorální kamera SiroCam F / AF / AF+ ... 177
4.13.2.1 Bezpečnostní pokyny ... 177
4.13.2.2 Popis činnosti ... 177
4.13.2.3 Připojení intraorální kamery SiroCam F / AF / AF+ ... 178
4.13.2.4 Obsluha intraorální kamery SiroCam F / AF / AF+ ... 180
4.13.3 Technické údaje kamer ... 184
4.14 Provoz s PC ... 185
4.14.1 Program Sivision ... 186
4.14.1.1 Spuštění komunikace s PC ... 186
4.14.1.2 Komunikace s Mediaplayer ... 187
4.14.1.3 Komunikace s Microsoft Powerpoint ... 187
4.14.1.4 Komunikace se Sidexisem ... 188
4.14.1.5 Komunikace s video pluginem ... 190
4.14.2 Rozhraní USB ... 191
4.15 Konfigurace stomatologické soupravy (Setup) ... 192
4.15.1 Konfigurace stomatologické soupravy na ovládacím panelu EasyPad ... 192
4.15.1.1 Vyvolání ovládacího programu Setup ... 192
4.15.1.2 Nastavení času a data ... 193
4.15.1.3 Přednastavení časovače ... 193
4.15.1.4 Zapnutí/vypnutí zvuku tlačítek ... 194
4.15.1.5 Propojení odsávání s křížovým nožním spínačem ... 194
4.15.1.6 Zapnutí/vypnutí ohřevu vody ... 194
4.15.1.7 Nastavení doby proplachu pro funkci Purge ... 194
4.15.1.8 Nastavení doby proplachu pro funkci AutoPurge ... 194
4.15.1.9 Nastavení příměsi čisticího prostředku pro chemické čištění sacích hadic ... 195
4.15.1.10 Zapnutí/vypnutí vyfouknutí zbytkového ostřiku ... 195
4.15.1.11 Zapnutí/vypnutí zaostření intraorální kamery pomocí elektronického nožního spínače C+ ... 195
4.15.1.12 Nastavení omezení jasu LEDview Plus ... 196
4.15.1.13 Vyvolání servisní úrovně ... 196
4.15.2 Konfigurace stomatologické soupravy na ovládacím panelu EasyTouch ... 197
4.15.2.1 Vyvolání programů Setup ... 197
4.15.2.2 Nastavení času a data ... 198
4.15.2.3 Konfigurace možností ovládání ... 199
4.15.2.4 Konfigurace síťového připojení ... 202
4.15.2.5 Vyvolání servisní úrovně ... 203

5 Ošetření, čištění a údržba personálem ordinace 204
5.1 Základní informace 204
5.1.1 Intervaly 204
5.1.2 Všeobecné pokyny pro přípravu 205
5.1.2.1 Předběžná dezinfekce 206
5.1.2.2 Čištění a dezinfekce 206
5.1.2.3 Sterilizace 207
5.1.2.4 Přehled součástí, které se mají připravit 207
5.1.3 Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci 208
5.1.4 Kontrola, údržba a zkouška 208
5.1.5 Mikrobiologická kontrola vody 208
5.2 Povrchy 210
5.2.1 Čištění/dezinfekce plastových povrchů 210
5.2.2 Dezinfikování ovládacích panelů 211
5.2.3 Sterilizace silikonových podložek a potahů madel 212
5.2.4 Dezinfikování tácu 213
5.2.5 Dezinfikování držáku pohárku 214
5.2.6 Ošetření, čištění a dezinfikování polstrování 214
5.2.7 Čištění spodní části kluzné plochy podpůrné lišty opěrky zad 215
5.2.8 Čištění nožního spínače 215
5.3 Nástroje a hadice nástrojů 216
5.3.1 Propláchnutí přívodu vody 216
5.3.2 Proplach vodních cest (funkce Purge) 216
5.3.2.1 Funkce Purge na ovládacím panelu EasyPad 217
5.3.2.2 Funkce Purge na ovládacím panelu EasyTouch 219
5.3.3 Automatický proplach vodních cest (funkce AutoPurge) 221
5.3.3.1 Funkce AutoPurge na ovládacím panelu EasyPad 222
5.3.3.2 Funkce AutoPurge na ovládacím panelu EasyTouch 224
5.3.4 Ruční proplach vodních cest 228
5.3.5 Ošetření, dezinfikování/sterilizace stomatologických nástrojů 229
5.3.5.1 Stomatologické nástroje se samostatnými návody k použití 229
5.3.5.2 Čištění a sterilizace třícestné stříkačky Standard 229
5.3.5.3 Ošetření, dezinfikování/sterilizace třícestné stříkačky Sprayvit E 230
5.3.5.4 Dezinfikování/sterilizace motorů a adaptérů 233
5.3.5.5 Čištění, dezinfekce/sterilizace součástí apexlokátoru 236
5.3.5.6 Čištení, dezinfekce/sterilizace odstraňovače zubního kamene Cavitron 237
5.3.5.7 Dezinfekce/sterilizace polymerizační lampy Mini LED 238
5.3.5.8 Čištění/dezinfekce intraorální kamery SiroCam F / AF / AF+ 238
5.3.6 Údržba stomatologických nástrojů 239
5.3.6.1 Údržba třícestné stříkačky Sprayvit E 239
5.3.6.2 Údržba motorů 240
5.3.7 Výměna vatové roličky na hadici turbíny a olejové jímky 241

5.4 Odsávací zařízení ... 243
5.4.1 Proplach odsávacího zařízení ... 243
5.4.2 Čištění sacích hadic ... 243
5.4.2.1 Čištění sacích hadic na vodní jednotce Kompakt ... 243
5.4.2.2 Čištění sacích hadic na vodní jednotce Komfort ... 244
5.4.2.3 Čištění sacích hadic na vodní jednotce Ambidextrous ... 246
5.4.2.4 Centrální zásobování pro chemické čištění sacích hadic ... 248
5.4.3 Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky ... 248
5.4.3.1 Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka ... 249
5.4.3.2 Čištění odsávacího zařízení s užitím externí nádrže ... 251
5.4.4 Sterilizace/dezinfikování a promazání odsávacích násadců ... 251
5.4.5 Vyprázdnění centrálního sacího sítka ... 252
5.4.6 Čištění a dezinfikování sacích hadic ... 254
5.5 Součásti vodní jednotky ... 254
5.5.1 Čištění sítka ... 254
5.5.2 Čištění/dezinfekce plivátka ... 255
5.5.3 Čištění odtokových cest plivátka ... 256
5.5.4 Doplnění dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest ... 258
5.5.5 Tepelná dezinfekce vsuvek sanačních adaptérů a čištění sacích hadic ... 259
5.5.6 Výměna vodního a vzduchového filtru ... 261
5.5.7 Výměna rotoru separátoru amalgámu ... 263
5.5.8 Kontrola systému hlášení separátoru amalgámu ... 266
5.5.9 Vyprázdnění sedimentační nádržky ... 268
5.5.10 Čištění filtrační vložky mokrého odsávání s ventilem plivátka ... 271
5.5.11 Vyprázdnění sběrné nádoby vzduchového proudového čerpadla ... 274
5.6 Sanace ... 275
5.6.1 Sanace s láhví na pitnou vodu ... 276
5.6.1.1 Sanace na ovládacím panelu EasyPad ... 277
5.6.1.2 Sanace na ovládacím panelu EasyTouch ... 280
5.6.2 Sanace s dezinfekčním zařízením ... 284
5.6.2.1 Sanace na ovládacím panelu EasyPad ... 285
5.6.2.2 Sanace na ovládacím panelu EasyTouch ... 289
5.6.3 Zobrazení protokolu o sanaci ... 295
5.6.4 Odstranění biofilmu servisním technikem ... 296
5.7 Nožní spínač a přípojková skříň ... 296
5.7.1 Výměna baterie bezdrátového nožního spínače ... 296
5.7.2 Výměna pojistky přípojky pro externí zařízení ... 297

6 Údržba prováděná servisním technikem 298
6.1 Kontroly a údržba 298
6.2 Bezpečnostně technické kontroly 298
6.3 Příručka o údržbě 299

7 Poruchy 300
7.1 Hlášení na ovládacím panelu EasyPad 300
7.2 Hlášení na ovládacím panelu EasyTouch 301
7.3 Chybová hlášení 301
7.4 Dálková diagnostika 306

8 Náhradní díly, spotřební materiál 307

9 Likvidace 309
9.1 Likvidace baterií 310
9.2 Likvidace dezinfekčních prostředků 310

10 Přehled všech funkčních tlačítek 311

Seznam klíčových slov 324

1 Obecné informace

1.1 Vážená zákaznice, vážený zákazníku...

Máme radost, že jste svoji praxi vybavili stomatologickou soupravou Intego / Intego Pro firmy Dentsply Sirona.

Snažíme se včas rozpoznat potřeby našich zákazníků a reagovat na ně inovativními řešeními. Společně s obchodním zástupcem jste konfigurovali soupravu, která je individuálně přizpůsobena Vašim požadavkům. Nový středobod Vaší ambulance je Vám střižen na míru.

S Intego / Intego Pro jste rozhodli pro stomatologickou soupravu, která vyniká jednoduchou obsluhou, špičkovým designem a hospodárným provozem.

Stomatologickou soupravu Intego / Intego Pro s volbou Ambidextrous může jeden člověk přestavit z verze pro praváky na verzi pro leváky, aniž by byla nutná demontáž jednotlivých dílů. Díky tomu je možno vytvořit identické pracovní podmínky jak pro leváky, tak pro praváky.

Tento návod k použití vám bude užitečným pomocníkem před zahájením užívání soupravy i v budoucnosti.

Přejeme Vám mnoho úspěchů a radosti při práci s Intego / Intego Pro.

Váš tým Intego

1.2 Kontaktní informace

Dentsply Sirona Produktový servis

Registrujte se, abyste mohli provést registraci zařízení a zadávat servisní poptávky:
https://dentsplysirona.service-pacemaker.com/

Adresa výrobce



SIRONA Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Německo

Tel.: +49 (0) 6251/16-0
Fax: +49 (0) 6251/16-2591
E-mail: contact@dentsplysirona.com
www.dentsplysirona.com

Zástupce pro Švýcarsko



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du verger 3
1338 Ballaigues
Švýcarsko

Zástupce pro Spojené království



Dentsply IH Limited
Brunel Way
Stonehouse
Gloucestershire
GL10 3GB
Spojené království

1.3 Všeobecné pokyny k návodu k použití

Dodržujte pokyny v návodu k použití.

Než výrobek uvedete do provozu, seznamte se s ním pomocí návodu k obsluze. Dodržujte přitom bezpečnostní a výstražné pokyny, které jsou zde uvedeny.

Tip: K rychlému vyhledání funkcí máte k dispozici rovněž stručný návod k použití.

Uschování dokumentů

Návod k použití uschovejte tak, abyste jej měli vždy po ruce, pokud vy nebo jiný uživatel budete později potřebovat nějaké informace. Návod k použití si uložte do počítače nebo si jej vytiskněte.

V případě prodeje se ujistěte, že je k přístroji přiložen návod k použití v tištěné podobě nebo na elektronickém nosiči dat, aby se nový majitel mohl seznámit s funkčním principem a uvedenými výstražnými a bezpečnostními pokyny.

„Centrum pro stahování“ technické dokumentace

Na adrese www.dentsplysirona.com/ifu jsme zřídili „Centrum pro stahování“ technické dokumentace. Zde si můžete stáhnout tento návod k použití i další dokumenty. Pokud si budete přát návod k použití, resp. uživatelskou příručku v tištěné podobě, vyplňte prosím webový formulář. Rádi vám pak vytištěný exemplář zašleme zdarma.

„Customer Support Portal“

Další informace o produktu, výuková videa a další tipy pro svépomoc jsou k dispozici na „Portálu zákaznické podpory“ na adrese www.dentsplysirona.com/csp.

Nápověda

Pokud i přes pečlivé prostudování tohoto technického dokumentu a informací na „Portálu zákaznické podpory“ potřebujete ještě pomoci, obraťte se na příslušný Dentaldepot.

1.4 Rozsah platnosti tohoto návodu k použití

Přístrojové varianty

Tento návod k použití platí pro následující stomatologické soupravy:

- Intego TS (vodní jednotka Kompakt a pracovní jednotka lékaře se zavěšenými hadicemi)
- Intego CS (vodní jednotka Kompakt a pracovní jednotka lékaře s výkyvnými rameny)
- Intego Pro TS (vodní jednotka Komfort a pracovní jednotka lékaře se zavěšenými hadicemi)
- Intego Pro CS (vodní jednotka Komfort a pracovní jednotka lékaře s výkyvnými rameny)

Stomatologické soupravy mohou být již z výroby dodány s volbou Ambidextrous. Doplněk Ambidextrous označuje konvertibilní verzi pro praváky a leváky. Konvertibilní stomatologické soupravy jsou vybaveny vodní jednotkou Ambidextrous.

Volitelné vybavení

Tento dokument popisuje zařízení s plným vybavením. Proto zde mohou být popsány součásti, které u dodaného zařízení nejsou k dispozici.

Firmware

Tento dokument platí pro zařízení s verzí softwaru od:

Verze 2.6

Současný stav softwaru se zobrazuje v Setupu, viz „Konfigurace stomatologické soupravy (Setup)“ [→ 192].

1.5 Další platné dokumenty

Vaše stomatologická souprava může být vybavena dalšími komponentami, které jsou popsány v samostatných návodech k použití. Je rovněž nutné dodržovat návody, výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny v nich obsažené.

Následující komponenty mají samostatný návod k použití:

- Stomatologické nástroje
- Polymerační lampa Satelec Acteon Mini L.E.D.
- Stomatologické svítidlo LEDlight Plus nebo LEDview Plus
- Monitor 22“ AC model 2017
- Rentgenka Heliodent Plus
- Zubařské pracovní židle Hugo, Theo, Carl a Paul

Dále máte k dispozici dokument „Předpoklady pro instalaci“. V něm najdete podrobné technické údaje, rozměrové listy a údaje k provozu stomatologické soupravy s ohledem na elektromagnetickou kompatibilitu.

1.6 Záruka a ručení

Údržba

V zájmu bezpečnosti a zdraví pacientů, uživatelů nebo třetích osob je potřebné ve stanovených časových intervalech provádět údržbu, aby byla zajištěna provozní a funkční bezpečnost vašeho výrobku. Další informace viz „Údržba prováděná servisním technikem“ [→ 298].

Provozovatel musí zajistit provádění údržby.

Jako výrobce zdravotnických elektrických přístrojů můžeme za bezpečnostně technické vlastnosti přístroje odpovídat jen tehdy, jestliže jsou jeho údržba a opravy prováděny pouze námi samotnými nebo subjekty, které k tomu byly námi výslovně zmocněny, a jestliže jsou konstrukční součásti při výpadku nahrazeny originálními náhradními díly.

Vyloučení odpovědnosti

Pokud provozovatel nesplní povinnost provádění údržby nebo nebudou respektována poruchová hlášení, firma Dentsply Sirona, resp. její autorizovaní prodejci nenesou odpovědnost za takto vzniklé škody.

1.7 Určený účel použití

⚠ VAROVÁNÍ

Tato stomatologická souprava je určena pro použití v oblasti zubního lékařství u lidí a smí být používána výhradně odborným stomatologickým personálem.

Pokud existují kontraindikace při používání stomatologické soupravy, jsou tyto popsány v jednotlivých kapitolách, např. v rámci popisu stomatologických nástrojů.

⚠ VAROVÁNÍ

Toto zařízení není určeno pro provoz ve výbušném prostředí.

⚠ POZOR
Toto je pevně připojené zařízení. Provoz v mobilních prostředcích není dovolený.

Určený účel zahrnuje rovněž dodržování tohoto návodu k použití.

1.8 Ohlašovací povinnost

Všechny závažné nežádoucí příhody, ke kterým dojde v souvislosti s prostředkem, neprodleně nahlaste výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

1.9 Použitá formátování a značky

Formátování a značky používané v tomto dokumentu mají tento význam:

✓ Podmínka **1.** První krok postupu **2.** Druhý krok postupu nebo ➢ Alternativní postup ↳ Výsledek **1.** Jednotlivý krok postupu	Označuje sled postupu s podmínkou a výsledkem.
viz „Použitá formátování a značky [→ 14]“	Označuje odkaz na jiné místo v textu a uvádí číslo příslušné stránky.
• Výčet	Označuje výčet.
„Povel / bod menu“	Označuje příkazy/body nabídky nebo citaci.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Označení stupňů nebezpečí

Dodržováním výstražných a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto dokumentu předejdete újmám na zdraví osob a věcným škodám. Bezpečnostní pokyny mají příslušné označení:

⚠ NEBEZPEČÍ

Bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k vážnému zranění nebo smrti.

⚠ VAROVÁNÍ

Potenciálně nebezpečná situace, která by mohla vést k vážnému zranění nebo smrti.

⚠ POZOR

Možná nebezpečná situace, která by mohla vést k lehkým a středně těžkým zraněním.

POZOR

Potenciálně nebezpečná situace, při níž by mohlo dojít k poškození výrobku nebo věcí v jeho okolí.

DŮLEŽITÉ

Pokyny pro používání a další důležité informace.

Tip: Informace pro usnadnění práce.

V rámci sekvence úkonů jsou úrovně rizika znázorněny následovně:

NEBEZPEČÍ! VAROVÁNÍ! POZOR! POZOR!

2.2 Upozornění na přístroji

Průvodní dokumentace



Tento symbol je umístěn vedle typového štítku přístroje.

Význam: Během provozu dbejte pokynů v návodu k použití.



Tento symbol je umístěn na typovém štítku přístroje.

Význam: Průvodní dokumentace je k dispozici na domovské stránce výrobce.

Elektrostatický výboj (ESD)



Kontaktů nebo zdířek konektorů, které jsou opatřeny výstražným štítkem ESD, se nedotýkejte ani je nepropojujte, aniž byste předtím aplikovali ochranná opatření proti ESD. Viz rovněž „Elektrostatický výboj“" [→ 23] a „Elektromagnetická kompatibilita“ [→ 22].

2.3 Stavební část instalace

Instalace ze strany investora musí být provedena podle našich požadavků. Podrobnosti jsou popsány v dokumentu "Předpoklady pro instalaci".

2.4 Instalace stomatologické soupravy

Instalace musí být provedena autorizovaným odborným personálem podle návodu na instalaci.

2.5 Kvalita médií

Přívod vzduchu a vody musí odpovídat požadavkům uvedeným v podmínkách pro instalaci.

Jako provozovatel stomatologické soupravy jste všeobecně odpovědný za kvalitu vody.

Počet choroboplodných zárodků by měl odpovídat národním normám pro pitnou vodu, v žádném případě by však neměl přesáhnout 500 KTJ/ml (KTJ: kolonie tvořící jednotka).

V případě zvýšeného počtu choroboplodných zárodků je třeba zkontrolovat domovní instalace a popř. odstranit příčinu mikrobiální kontaminace. Může být nutná instalace externího systému pro samozásobování vodou nebo úpravu provozní vody. Jako zásobník vody pro samozásobování vodou lze u soupravy Intego alternativně použít volitelné vybavení láhev na pitnou vodu nebo u Intego Pro vyprázdněný zásobník na dezinfekční prostředek. U stomatologických souprav s volbou Ambidextrous lze v závislosti na vybavení použít jako zásobník vody láhev na pitnou vodu nebo vyprázdněný zásobník na dezinfekci.

Před instalací stomatologické soupravy by měla být zajištěna mikrobiologická nezávadnost kvality vody v domovních rozvodech a zdokumentována v podobě stanovení počtu bakterií. Odběr vzorků a stanovení počtu bakterií by měla provést příslušná laboratoř.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce a intoxikace

Nedostatečná kvalita vody v městské vodovodní síti může způsobit infekce a intoxikace. Kvalitu vody nemůže firma Dentsply Sirona ovlivnit! Za kvalitu vody je odpovědný provozovatel. Kvalitu vody ze stomatologické soupravy kontrolujte v pravidelných intervalech a po odstávkách > 1 týden, viz „Mikrobiologická kontrola vody“ [→ 208].

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nákazy a intoxikace

Přípravou teplé vody může dojít ke zvýšenému růstu choroboplodných zárodků v ohřívači.
Za kvalitu vody je odpovědný provozovatel.

➢ Kvalitu vody ze stomatologické soupravy kontrolujte v pravidelných intervalech a po odstávkách > 1 týden, viz Mikrobiologická kontrola vody

Národní požadavky a opatření konzultujte se svým specializovaným prodejcem nebo příslušnou stomatologickou komorou.

Detailní informace o požadavcích na kvalitu médií najdete v dokumentu „Předpoklady pro instalaci“.

⚠ NEBEZPEČÍ

Vysoce imunosuprimovaní pacienti nebo pacienti se specifickými plicními chorobami by neměli přijít do styku s vodou stomatologické soupravy. Doporučujeme používat sterilní roztoky.

2.6 Připojení k veřejnému vodovodnímu řadu

Stomatologická souprava oddělená od veřejného vodovodního řadu

Stomatologická souprava Intego Pro, pokud je vybavena dezinfekčním zařízením, splňuje požadavky normy EN 1717 (volný výtok s dělicí mezerou ≥20 mm) a požadavky DVGW (Německé sdružení plynařů a vodařů, registrované sdružení). Je zabezpečená proti poruchám podle pracovní tabulky W540 a vyhovuje tak rovněž požadavkům W270 a KTW (plasty zařazené ve vedeních vody). Můžete ji přímo připojit k veřejnému vodovodnímu řadu.

Stomatologická souprava Intego splňuje, pokud je vybavena láhví s čerstvou vodou bez možnosti přepnutí na veřejný vodovodní řad, rovněž požadavky normy EN 1717 a požadavky DVGW (Německé sdružení plynařů a vodařů, registrované sdružení).



V obou případech je pak stomatologická souprava označena symbolem „DVGW“ vedle typového štítku.

Stomatologická souprava neoddělená od veřejného vodovodního řadu

Pokud je v souladu s normou EN 1717 na místní úrovni předepsáno, musejí být přijata příslušná opatření k ochraně veřejné pitné vody mimo stomatologické soupravy.

Týká se to následujících variant zařízení:

- Intego Pro bez dezinfekčního zařízení
- Intego bez láhve s čerstvou vodou
- Intego s láhví s čerstvou vodou a s možností přepnutí na veřejný vodovodní řad

Stomatologická souprava pak není označena symbolem „DVGW“.

Vždy dodržujte místní požadavky na připojení stomatologické soupravy k veřejnému vodovodnímu řadu.

2.7 Technická údržba a opravy

Autorizovaný odborný personál a náhradní díly

Jako výrobce dentálních lékařských přístrojů v zájmu provozní bezpečnosti přístroje klademe velký důraz na to, aby technická údržba a opravy byly prováděny jen námi samotnými nebo místy, které k tomu byly námi výslovně zmocněny, a aby konstrukční prvky byly při výpadku nahrazeny originálními náhradními díly.

Doporučujeme Vám, abyste si při provádění těchto prací vyžádali od provádějících osob doklad o druhu a rozsahu práce, případně s údaji o změně jmenovitých údajů nebo rozsahu činnosti, a dále musí být uvedeno datum, firemní údaje a podpis.

Intervaly údržby

I přes vynikající kvalitu vaší stomatologické jednotky a pravidelné ošetřování provozním personálem je v zájmu provozní bezpečnosti potřebné, aby ve stanovených časových intervalech byla prováděna preventivní údržba.

K zajištění bezpečnosti provozu a funkčnosti vaší stomatologické jednotky a k zabránění škod z opotřebování je zapotřebí, abyste vy jako provozovatel nechával přístroj v pravidelných intervalech kontrolovat vaším dentálním depem, tzn. autorizovaným technikem. Dále musí být prováděny všechny bezpečnostně technické kontroly. Prosím, k tomu účelu, tedy kvůli nabídce údržbářských prací, se spojte s vaším dentálním depem. Pro další informace viz "Údržba prováděná servisním technikem" [→ 298]

2.8 Bezporuchový provoz

Použití tohoto přístroje je dovoleno jen tehdy, jestliže přístroj funguje bez závad. Není-li možné zajistit bezporuchový provoz, např. z důvodu chybných funkcí, podezřelých nebo neobvyklých zvuků či poškození, je nutné přístroj odstavit, nechat funkčnost zkontrolovat oprávněným odborným personálem a případně přístroj opravit nebo vyměnit.

2.9 Odsávací zařízení

Odsávání oxidu hlinitého nebo jiných oxidů kovů z tryskacích přístrojů pomocí separační automatické jednotky zabudované ve stomatologické soupravě a separátoru amalgámu je nepřípustné! Vede k extrémnímu opotřebení a ucpávání sacích a odtokových cest. Při aplikaci přístrojů na pískování oxidy kovů musí být použito oddělené odsávání.
V opačném případě je možné na pískování používat pouze tryskaný materiál rozpustný ve vodě.

K odsávání výše uvedených materiálů jsou v zásadě vhodné stomatologické soupravy s centrálním mokrým odsáváním. Bezpodmínečně však respektujte údaje výrobce vašeho odsávacího zařízení.

Pro použití pískovacích přístrojů ve spojení se stomatologickými soupravami firmy Dentsply Sirona neexistují žádná omezení. Je však třeba dbát na to, aby v těchto případech probíhalo dostatečné oplachování vodou.

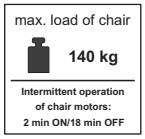
2.10 Stomatologické křeslo

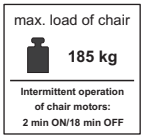
Dodržujte maximální nosnost stomatologického křesla:

⚠ POZOR

Dodržujte maximální nosnost stomatologického křesla:

140 kg (308,6 lbs) u Intego, 185 kg (407,9 lbs) jako volitelná možnost
185 kg (407,9 lbs) u Intego Pro

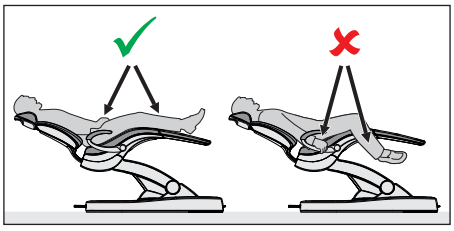




Maximální přípustná nosnost je uvedena na štítku vedle typového štítku stomatologické soupravy.

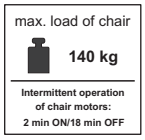
Rozložení hmotnosti přitom odpovídá normě ISO 6875. Kontrola mechanické stability se provádí pomocí složeného koeficientu bezpečnosti podle normy IEC 60601-1.

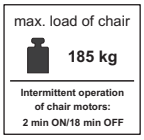
Maximální hmotnost příslušenství na stomatologickém křesle přitom činí 5 kg (11 lbs).



Ramena a nohy pacienta musejí spočívat na polstrování křesla.

2.11 Přerušovaný chod





Motory stomatologické soupravy a ošetřovacích nástrojů jsou dimenzovány pro přerušovaný chod podle potřeb stomatologického ošetření.

Motory pohonu křesla pacienta a opěrky zad: max. 10 % doby zapnutí (max. 2 min „ON“ / 18 min „OFF“)

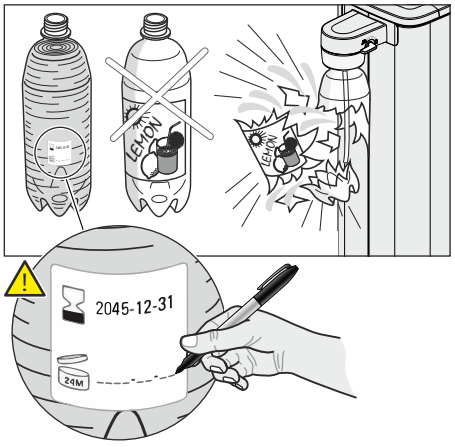
2.12 Větrací štěrbina

Větrací štěrbiny na přístroji nesmíte v žádném případě zakrývat, protože jinak by bylo zabráněno cirkulaci vzduchu. To může vést k přehřátí přístroje.



Do větrací štěrbiny ani do otvorů výkyvných ramen nestříkejte žádné kapaliny, např. desinfekční prostředky. Může to způsobit chybnou činnost. V těchto místech používejte pouze dezinfekci pro stírání.

2.13 Láhev s čerstvou vodou



Vodní jednotky Kompakt a Ambidextrous mohou být vybaveny láhví na pitnou vodu k samozásobování stomatologických nástrojů a k plnění pohárků na vyplachování.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu

Po našroubování do držáku se láhev naplní stlačeným vzduchem. Nápojové láhve by mohly prasknout.

➢ Používejte pouze láhve na pitnou vodu od společnosti Dentsply Sirona, viz „Náhradní díly, spotřební materiál“ [→ 307]!

Deformované, poškrábané nebo zbarvené láhve na pitnou vodu Dentsply Sirona je nutné okamžitě vyměnit. Nepoužívejte láhve na pitnou vodu po uplynutí doby použitelnosti. Doba použitelnosti je 24 měsíců od prvního použití. Do volného místa na štítku na láhvi zapište datum prvního použití (doporučujeme použít lakový fix).

2.14 Ovládací panel

Pracovní jednotka lékaře Vaší stomatologické soupravy může být vybavena ovládacím panelem se sedmisegmentovým displejem (EasyPad) nebo dotykovým displejem (EasyTouch).

Dotykový displej se nesmí ovládat pomocí ostrých předmětů, např. kuličkových per, tužek atd. Mohl by se tím poškodit nebo by se mohl poškrábat povrch displeje. Dotykový displej obsluhujte pouze jemným tlakem konečků prstů.

2.15 Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Nevhodné prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci mohou poškodit povrch zařízení nebo narušit jeho funkci.

⚠ VAROVÁNÍ

Proto používejte výhradně prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené výrobcem. Další informace viz kapitola „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“.

2.16 Ošetřování a čištění soupravy personálem ambulance

⚠ VAROVÁNÍ

Nevhodné ošetření a čištění zařízení mohou vést k jeho poruše nebo poškození. Odborný personál musí být vyškolen v oblasti přípravy zdravotnických prostředků.

2.17 Změny a rozšíření na přístroji

⚠ VAROVÁNÍ

Z důvodů bezpečnosti produktu může být tento výrobek provozován jen s originálními díly nebo s díly, které pro tento výrobek schválila firma Dentsply Sirona.

V případě nepředpokládaných změn firma Dentsply Sirona neručí za škody způsobené těmito změnami.

⚠ NEBEZPEČÍ

Všechna zařízení připojená k tomuto výrobku musejí odpovídat platným normám:
• IEC 60601-1, Zdravotnické elektrické přístroje (Medical electrical equipment)
• IEC 60950-1, Zařízení informační technologie (Information technology equipment)
• IEC 62368-1, Zařízení audio/video, informační a komunikační technologie (Audio/video, information and communication technology equipment)

2.18 Kybernetická bezpečnost

Ve stomatologické soupravě Intego / Intego Pro se neukládají žádné osobní údaje.

Přesto vám doporučujeme následující opatření:

- Nechte si zabezpečení informací ve své interní síti zkontrolovat specialistou na zabezpečení.
- Omezte fyzický přístup k IT infrastruktuře vaší ordinace nebo kliniky a ke cloudové platformě na zaměstnance a osoby, které tento přístup opravdu potřebují.
- Zajistěte, aby přístupové údaje byly bezpečně uloženy a za žádných okolností nebyly předány třetím stranám. Společnost Dentsply Sirona ani její partneři vás nebudou žádat o přístupové údaje.
- Zajistěte, aby na systémech, které používáte pro přístup k systémům společnosti Dentsply Sirona, byly vždy nainstalovány nejnovější bezpečnostní aktualizace. Důrazně doporučujeme bezpečnostní opatření, jako je aktuální antivirová ochrana a aktuální nastavení firewallu. V případě potřeby si vyžádejte poradenství odborníka ohledně zabezpečení vašich systémů.
- Uživatelé mohou prostřednictvím zabezpečeného cloudového portálu přistupovat k softwaru a firmwaru identifikovatelnému podle verze a autorizovanému výrobcem pro cloudové prostředky SAMD (Software as a Medical Device). Uživatelé zde obdrží oznámení a jasné informace o verzích, aby bylo zajištěno použití správných aktualizací.
- Společnost Dentsply Sirona vás nebude kontaktovat, aby vás upozornila na možné bezpečnostní problémy ve vašem lokálním systému. V případě pochybností proaktivně kontaktujte náš tým podpory prostřednictvím našich oficiálních kanálů nebo svého specialistu na zabezpečení. Ochráníte se tak před pokusy o podvod.

- Zjistí-li společnost Dentsply Sirona u DS Core problém s kybernetickou bezpečností (slabé místo v zabezpečení, incident nebo neobvyklý stav), poskytne vám společnost Dentsply Sirona aktualizovaný firmware s požadovanou nápravou a budete informováni, jakmile bude nový firmware k dispozici.
- Pokud máte podezření, že u stomatologické soupravy Intego / Intego Pro došlo k problému v oblasti kybernetické bezpečnosti (bezpečnostní zranitelnost nebo incident), nahlaste prosím tento incident pomocí kontaktních údajů uvedených v kapitole Kontaktní informace [→ 11]. Nezvyšujte riziko incidentů tím, že uživatelům, kteří nepotřebují neomezený přístup, neumožníte přístup k přístroji nebo místní IT infrastruktuře.

2.19 Elektromagnetická kompatibilita



Pokud jde o elektromagnetickou kompatibilitu (EMC), podléhají lékařské elektrické přístroje zvláštním preventivním bezpečnostním opatřením. Musí být nainstalovány a provozovány podle údajů v dokumentu „Předpoklady k instalaci“.

⚠ VAROVÁNÍ

Přenosná VF komunikační zařízení včetně jejich příslušenství by neměla být používána v bezprostřední blízkosti přístroje. Nedodržení tohoto pravidla může snížit výkon přístroje.

Provoz VF chirurgického přístroje

Při ošetřování pomocí VF (vysokofrekvenčních) chirurgických přístrojů vznikají silná elektromagnetická pole, která mohou ovlivňovat elektronická zařízení. Externí VF chirurgické přístroje neumísťujte na odkládací plochy stomatologické soupravy. Kabel VF násadce neveďte přes odkládací plochy pracovní jednotky lékaře nebo asistenta, ovládací panely nebo jiná tlačítka, například tlačítko ZAP/VYP na prohlížeči rentgenových snímků. Elektromagnetická rušení lze mnohdy snížit tím, že je externí VF chirurgický přístroj provozován s neutrální elektrodou.

⚠ VAROVÁNÍ

Abyste předešli chybným funkcím stomatologické soupravy, deaktivujte ji tlačítkem Clean. Viz část „Režim displeje / Clean“ [→ 45] na ovládacím panelu EasyPad nebo „Tlačítko Clean“ [→ 48] na ovládacím panelu EasyTouch.

Sivision Digital a USB rozhraní

Při elektromagnetickém rušení v okolí stomatologické soupravy může docházet k rušení obrazu a k poruchám při přenosu dat do PC pomocí USB rozhraní. V takových případech snímkování nebo jiné operace opakujte.

V případě silného rušení může být zapotřebí restart PC, resp. stomatologické soupravy. PC proto nepoužívejte k současnému ovládání jiných přístrojů, které zajišťují další nezbytné funkce.

POZOR

Při elektromagnetickém rušení v okolí stomatologické soupravy může docházet k rušení obrazu a k poruchám při přenosu dat do počítače pomocí USB rozhraní.

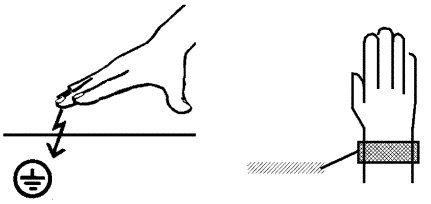
➢ V takových případech snímkování nebo jiné operace opakujte.
➢ V případě silného rušení může být zapotřebí restart počítače, resp. stomatologické soupravy.
➢ Počítač proto nepoužívejte k současnému ovládání jiných přístrojů, které zajišťují další nezbytné funkce.

Bezdrátový nožní spínač

⚠ VAROVÁNÍ

Bezdrátový nožní spínač může rušit jiná zařízení, která pracují ve stejném frekvenčním pásmu (2,4 GHz), a zároveň může být těmito zařízeními rušen. V případě rušení bezdrátového přenosu je zajištěn bezpečný stav stomatologické soupravy.

2.20 Elektrostatický výboj



Elektrostatický výboj (zkratka: ESD – **E**lectro**S**tatic **D**ischarge)

Dotyk elektrostaticky nabitých osob může způsobit zničení elektronických konstrukčních prvků. Poškozené konstrukční prvky je většinou nutné vyměnit. Oprava musí být provedena kvalifikovaným odborným personálem.

Bezpečnostní opatření v souvislosti s ESD zahrnují:

- Způsoby eliminace elektrostatického náboje, a to
  - klimatizací
  - zvlhčováním vzduchu
  - vodivými podlahovými krytinami
  - nošením oděvu z nesyntetických materiálů
- Odvod elektrostatického náboje z vlastního těla dotykem
  - kovového krytu přístroje
  - většího kovového předmětu
  - jiného kovového dílu uzemněného ochranným vodičem
- nošením antistatického pásku, který vytváří spojení mezi tělem a ochranným vodičem



Ohrožená místa jsou na zařízení označena výstražným štítkem ESD.

2.21 Demontáž/instalace

Pro zajištění funkčnosti, odolnosti a bezpečnosti přístroje postupujte při demontáži a opakované instalaci přístroje podle pokynů v návodu pro opakovanou montáž.

2.22 Provozní prostředí

Stomatologická souprava se nesmí používat v přítomnosti hořlavých anestetik ve směsi se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným (rajským plynem).

3 Popis zařízení

3.1 Normy/Povolení

Stomatologické soupravy Intego / Intego Pro jsou mimo jiné v souladu s následujícími normami:

- IEC 60601-1 (Všeobecné požadavky na elektrickou, mechanickou a softwarovou bezpečnost)
- IEC 60601-1-2 (Elektromagnetická kompatibilita)
- IEC 60601-1-6 / IEC 62366 (Použitelnost)
- IEC 62304 (Procesy v životním cyklu softwaru)
- ISO 6875 (Stomatologické křeslo)
- ISO 7494-1 (Stomatologické soupravy)
- ISO 7494-2 (Stomatologické soupravy, napájení vodou a vzduchem)
- ISO 9680 (Stomatologická pracovní svítidla)
- ISO 11143 (Separátory amalgámu), viz také níže (pokud je k dispozici separátor amalgámu jako zvláštní příslušenství)
- EN 1717 (Připojení k síti pitné vody), viz též níže a kapitola „Připojení veřejnému vodovodnímu řadu“ [→ 17]

Původní jazyk tohoto dokumentu: Němčina

CE 0123

Tento výrobek nese označení CE v souladu s ustanoveními nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 ze dne 5. dubna 2017 o zdravotnických prostředcích.

MD

Tento výrobek je zdravotnický prostředek.

Intego / Intego Pro splňují požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU.

MET c US

Stomatologická souprava splňuje požadavky podle CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1 a AAMI/ANSI ES 60601-1.

SIRONA Dental Systems GmbH 64625 Bensheim Fabrikstraße 31 Z–64.1–14

Separátor amalgámu dosahuje účinnosti >95 %. Tím splňuje požadavky normy ČSN ISO 11143.
Separační proces typ 1: odstředivý systém
Separátor amalgámu je schválen Německým institutem pro stavební technologie (DIBt).



Pokud je stomatologická souprava vybavena dezinfekčním zařízením nebo láhví na pitnou vodu bez možnosti přepnutí na veřejný vodovodní řad, splňuje technické předpisy a požadavky na bezpečnost a hygienu pro připojení stomatologické soupravy na veřejnou vodovodní síť. Zařízení je certifikováno v souladu s požadavky DVGW (Německé sdružení plynařů a vodařů, registrované sdružení). Je jiskrově bezpečné podle pracovní tabulky W540. Tím zařízení splňuje rovněž požadavky normy EN 1717, viz také kapitola „Připojení na veřejnou vodovodní síť“ [→ 17].



Rádiové moduly v bezdrátovém nožním spínači a ve stomatologické soupravě splňují požadavky směrnice RED 2014/53/EU. Normy:

- EN 62368-1, EN 62479
- EN 301489-1, EN 301489-17, ETSI EN 300328

Použitý rádiový modul BlueMod+S42 je kvalifikovaný design podle Bluetooth Qualification Program Reference Document (PRD) V2.3 (Declaration ID D032121, Qualified Design ID 88139).

EU-Type Examination Certificate No. T818775M-01-TEC



Rádiové moduly splňují požadavky Federal Communications Commission (Part 15 of the FCC Rules).

FCC ID modulů bezdrátového nožního spínače: RFRMS42

Industrie Canada

Rádiové moduly splňují požadavky Industrie Canada (RSS210).

IC ID modulů bezdrátového nožního spínače: 4957A-MS42

3.2 Technické údaje

Označení modelu:	Intego / Intego Pro
Připojení k síti:	100 – 240 V AC ± 10 % 50/60 Hz
Jmenovitý proud:	3,3 A - 1,5 A při 100 - 240 V plus max. 6 A pro cizí přístroje
Typ uzemnění:	Systém TN-C-S nebo TN-S (podle normy IEC 60364-1)
Kategorie přepětí:	2 podle normy IEC 60664-1
Průměrný příkon (kvůli návrhu velikosti klimatizace):	100 W
Příkon ve vypnutém stavu:	0 W (k dispozici je síťový vypínač)
Hlavní domovní jistič:	Jistič typu B 100-115 V AC: 20 A středně pomalý 220 – 240 V AC: 16 A středně pomalý
Třída ochrany:	Zařízení třídy ochrany **I**
Třída zařízení podle směrnice 93/42/EHS:	Zařízení třídy **IIa**



Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem:

Aplikační součásti typu **B**



S výjimkou intraorální kamery SiroCam F / AF / AF+. Těmi jsou:

Příložná část typu **BF**

Stupeň ochrany proti vniknutí vody:

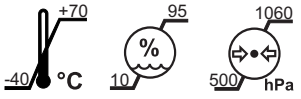
Obvyklý přístroj (bez ochrany proti vniknutí vody)
Nožní spínač má ochranu proti kapající vodě podle třída ochrany krytím IP X1.

Provozní režim:

Trvalý provoz s přerušovaným zatížením podle stomatologického způsobu práce. [→ 19]

Hnací motory pro pohon křesla: přerušovaný provoz, max. 2 minuty zapnuto a 18 minut vypnuto

Pevně připojené zařízení. Provoz v mobilních prostředcích není dovolený.

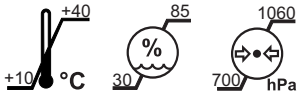


Přepravní a skladovací podmínky:

teplota: -40 °C – +70 °C (-40 °F – 158 °F)

relativní vlhkost vzduchu: 10 % – 95 %

tlak vzduchu: 500 hPa – 1 060 hPa



Provozní podmínky:

teplota okolního prostředí: 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)

relativní vlhkost vzduchu: 30 % – 85 % bez orosení

tlak vzduchu: 700 hPa – 1060 hPa

Místo instalace:

≤ 3000 m nad mořem

Provoz v mobilních prostředcích není dovolený.

Stomatologická souprava není vhodná pro provoz ve výbušném prostředí.

Stupeň znečištění:

2 podle normy IEC 60664-1

Zatížitelnost křesla pro pacienta:

140 kg (308,6 lbs) nebo 185 kg (407,9 lbs), v závislosti na modelu

Maximální zatížitelnost je uvedena na samolepce vedle typového štítku stomatologické soupravy.

Zkoušky/schválení:

Viz „Normy/schválení“ [→ 25].

Datum výroby:

na typovém štítku



Ethernetové rozhraní:	odpovídá standardu 10/100 BASE-T
USB rozhraní:	odpovídá standardu USB 2.0

DŮLEŽITÉ

Minimální požadavky na PC

Viz dokument „Pokyny k instalaci a systémové požadavky na konfiguraci PC“, (REF 6194075) Sivision Digital.

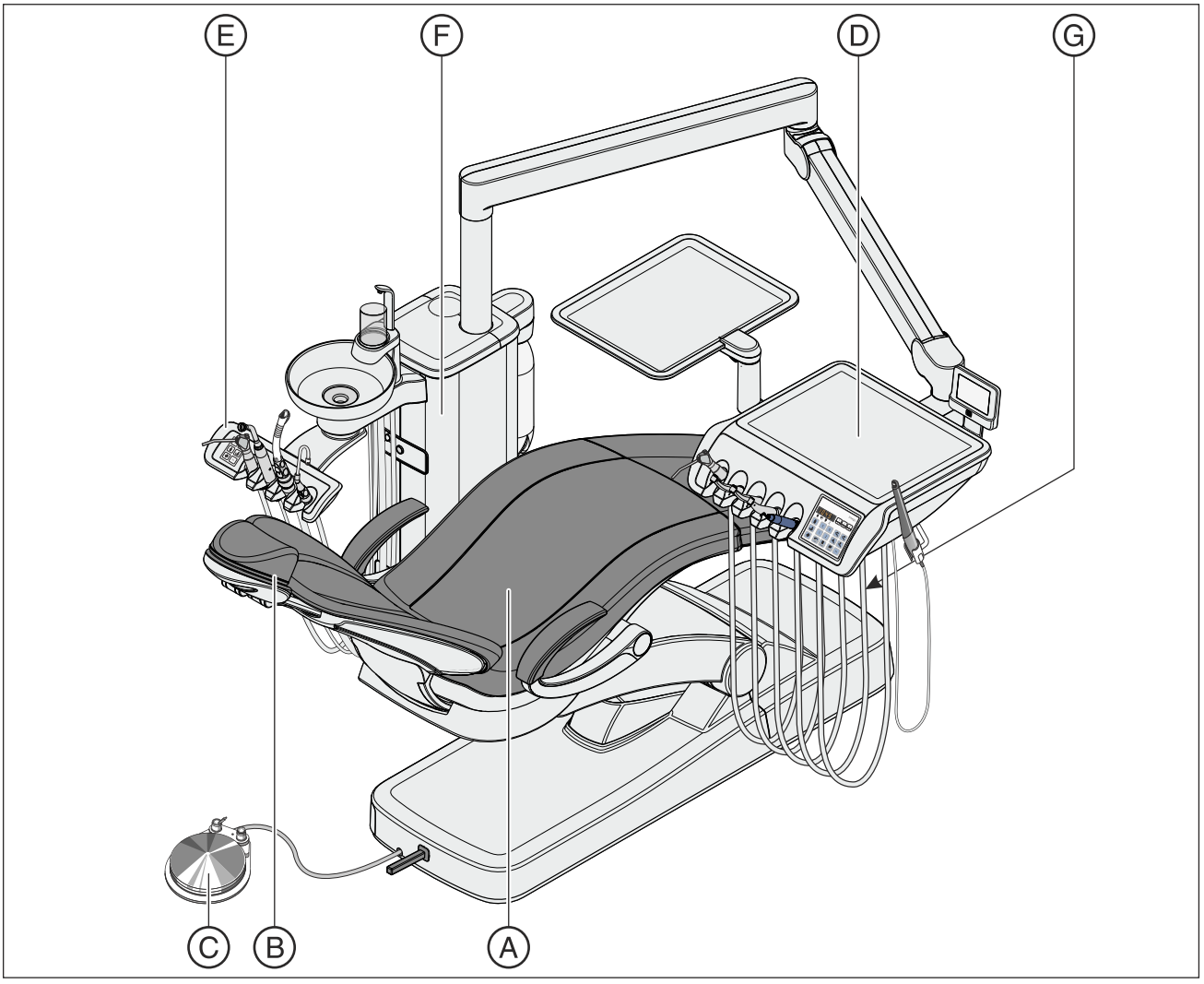
Rádiové rozhraní nožního spínače

Označení modelu:	BlueMod+S42
Frekvence:	2,4 – 2,480 GHz
Vysílací výkon:	< 2 mW (Short Range Device)
Typ modulace:	GFSK
Dosah:	cca 10 m
Schválení:	Viz „Normy/schválení“ [→ 25].

3.3 Přehled systému Intego

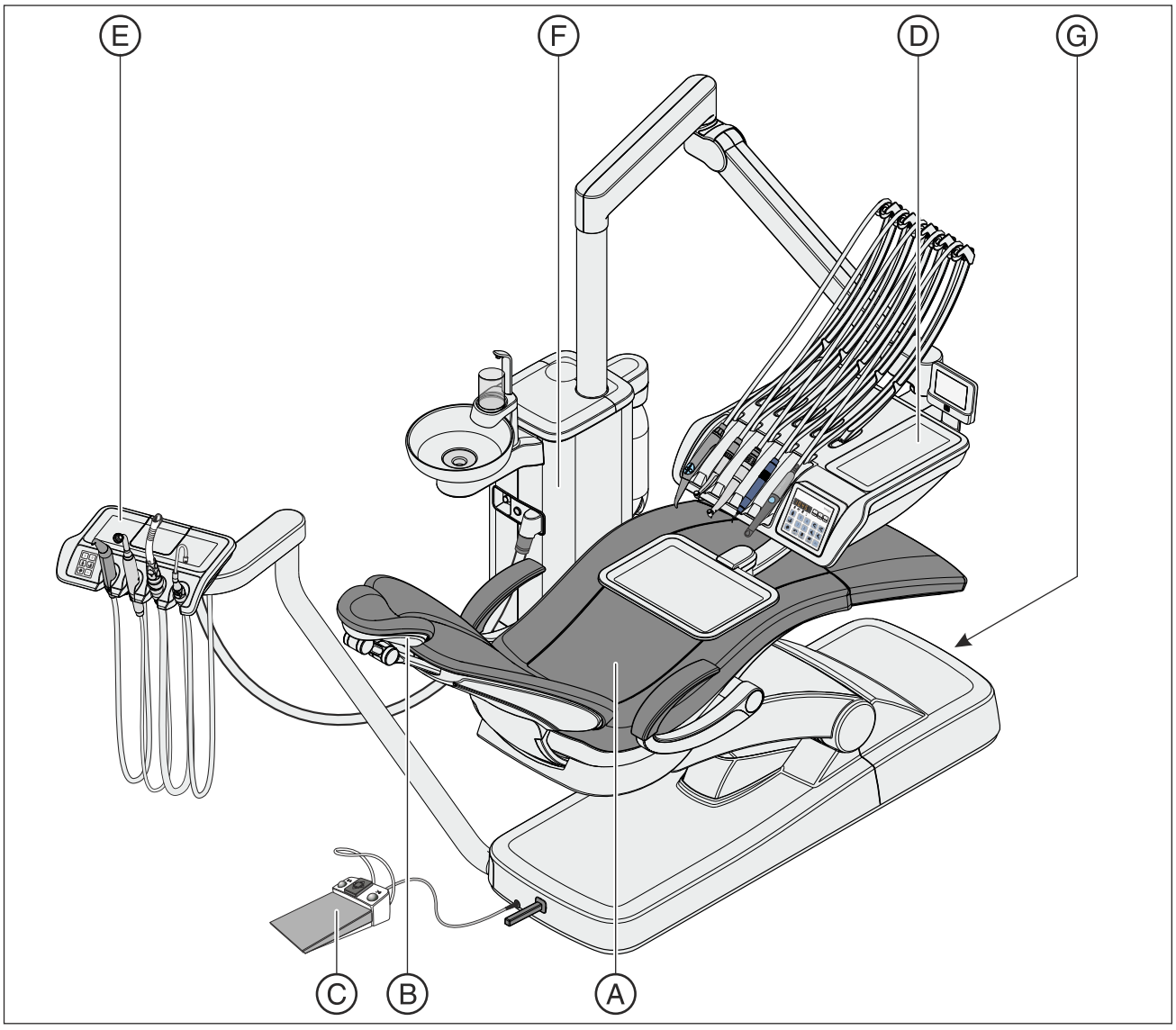
Stomatologická souprava Intego se skládá z následujících hlavních součástí:

Stomatologická souprava Intego TS



A	Stomatologické křeslo
B	Nízká opěrka hlavy (na obrázku) nebo dvoukloubová opěrka hlavy
C	Pneumatický nožní spínač (na obrázku) nebo elektronický nožní spínač C+
D	Pracovní jednotka lékaře Intego TS se zavěšenými hadicemi
E	Pracovní jednotka asistenta Kompakt (na obrázku) nebo Komfort
F	Vodní jednotka Kompakt
G	Síťový spínač a přípojka pro cizí přístroje (volitelné vybavení)

Stomatologická souprava Intego CS

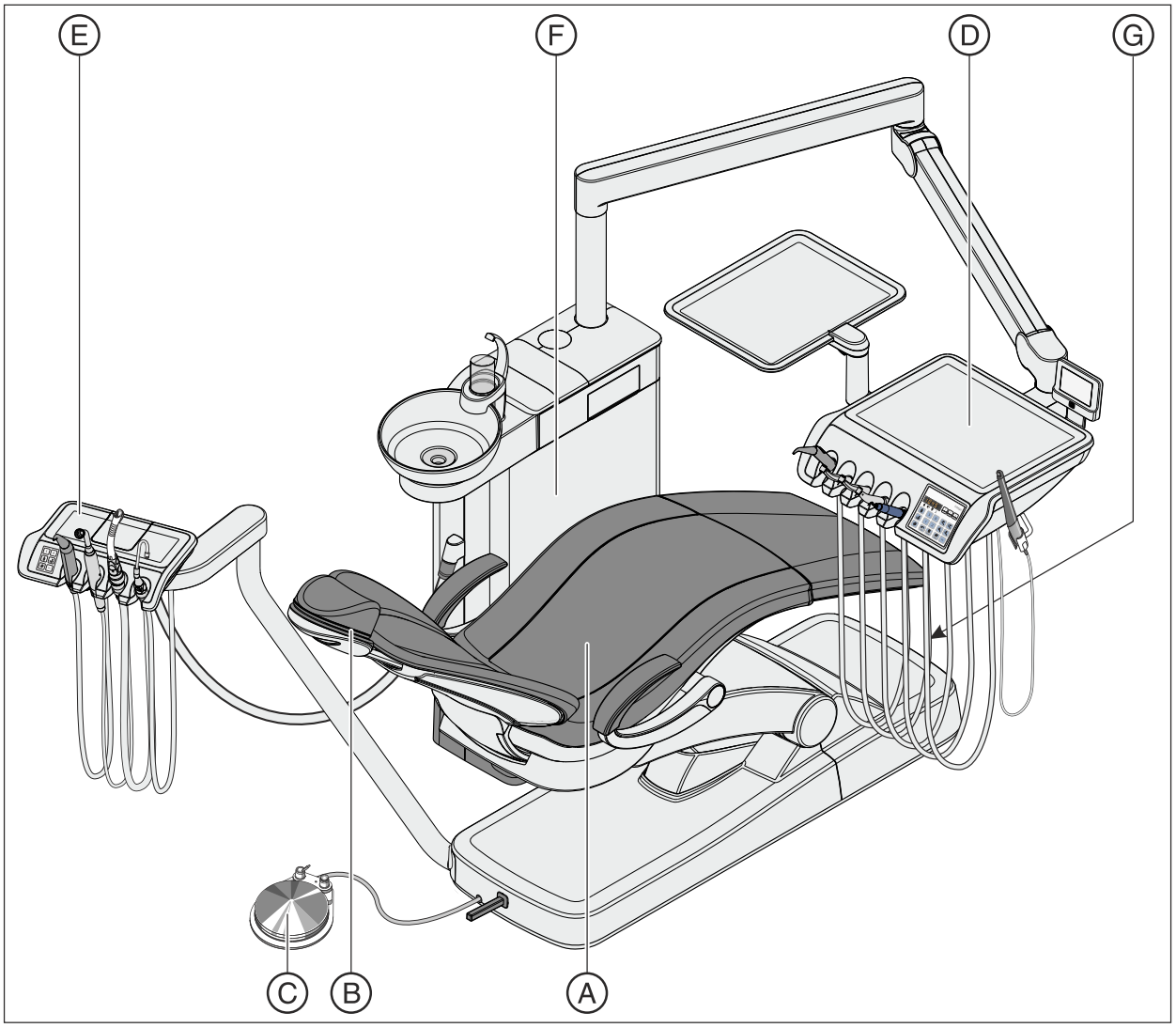


A	Stomatologické křeslo
B	Nízká opěrka hlavy nebo dvoukloubová opěrka hlavy (na obrázku)
C	Pneumatický nožní spínač nebo elektronický nožní spínač C+ (na obrázku)
D	Pracovní jednotka lékaře Intego CS s výkyvnými rameny
E	Pracovní jednotka asistenta Kompakt nebo Komfort (na obrázku)
F	Vodní jednotka Kompakt
G	Síťový spínač a přípojka pro cizí přístroje (volitelné vybavení)

3.4 Přehled systému Intego Pro

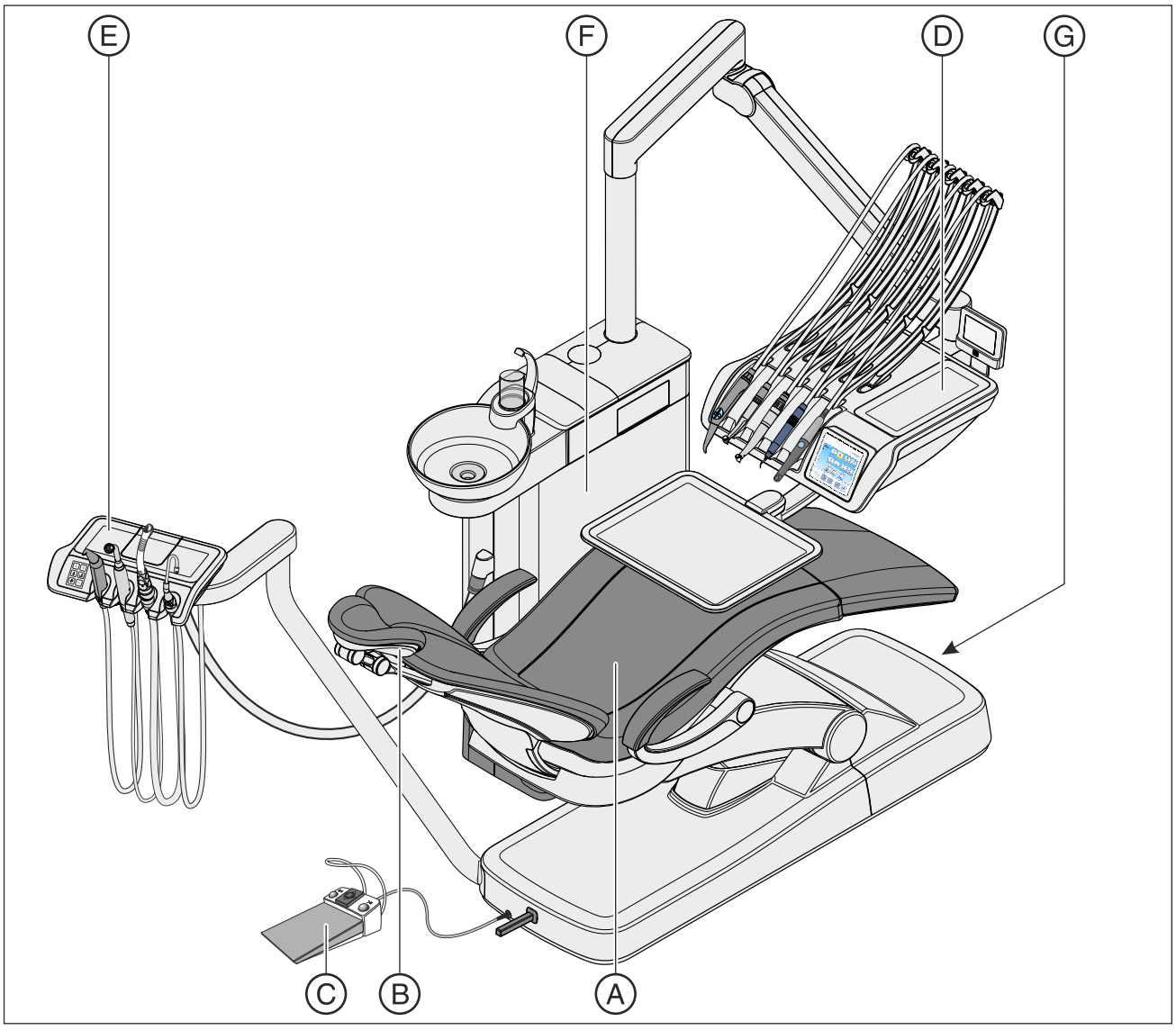
Stomatologická souprava Intego Pro se skládá z následujících hlavních součástí:

Stomatologická souprava Intego Pro TS



A	Stomatologické křeslo
B	Nízká opěrka hlavy (na obrázku) nebo dvoukloubová opěrka hlavy
C	Pneumatický nožní spínač (na obrázku) nebo elektronický nožní spínač C+
D	Pracovní jednotka lékaře Intego Pro TS se zavěšenými hadicemi
E	Modul asistentky Komfort
F	Vodní jednotka Komfort
G	Síťový spínač a přípojka pro cizí přístroje (volitelné vybavení)

Stomatologická souprava Intego Pro CS

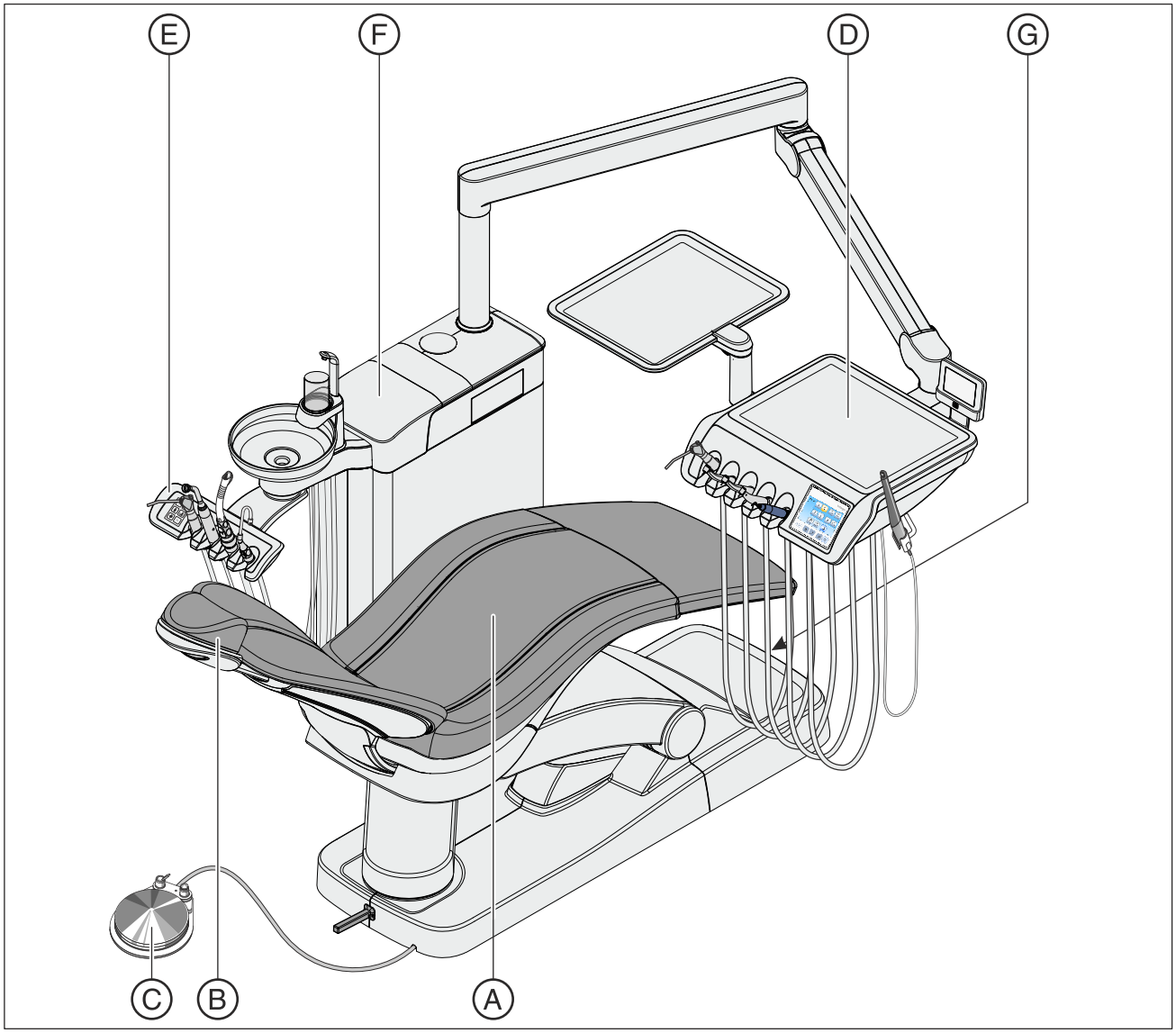


A	Stomatologické křeslo
B	Nízká opěrka hlavy nebo dvoukloubová opěrka hlavy (na obrázku)
C	Pneumatický nožní spínač nebo elektronický nožní spínač C+ (na obrázku)
D	Pracovní jednotka lékaře Intego Pro CS s výkyvnými rameny
E	Modul asistentky Komfort
F	Vodní jednotka Komfort
G	Síťový spínač a přípojka pro cizí přístroje (volitelné vybavení)

3.5 Přehled systému INTEGO / INTEGO pro s volbou Ambidextrous

Stomatologické soupravy Intego a Intego Pro s volbou Ambidextrous sestávají z těchto hlavních komponentů:

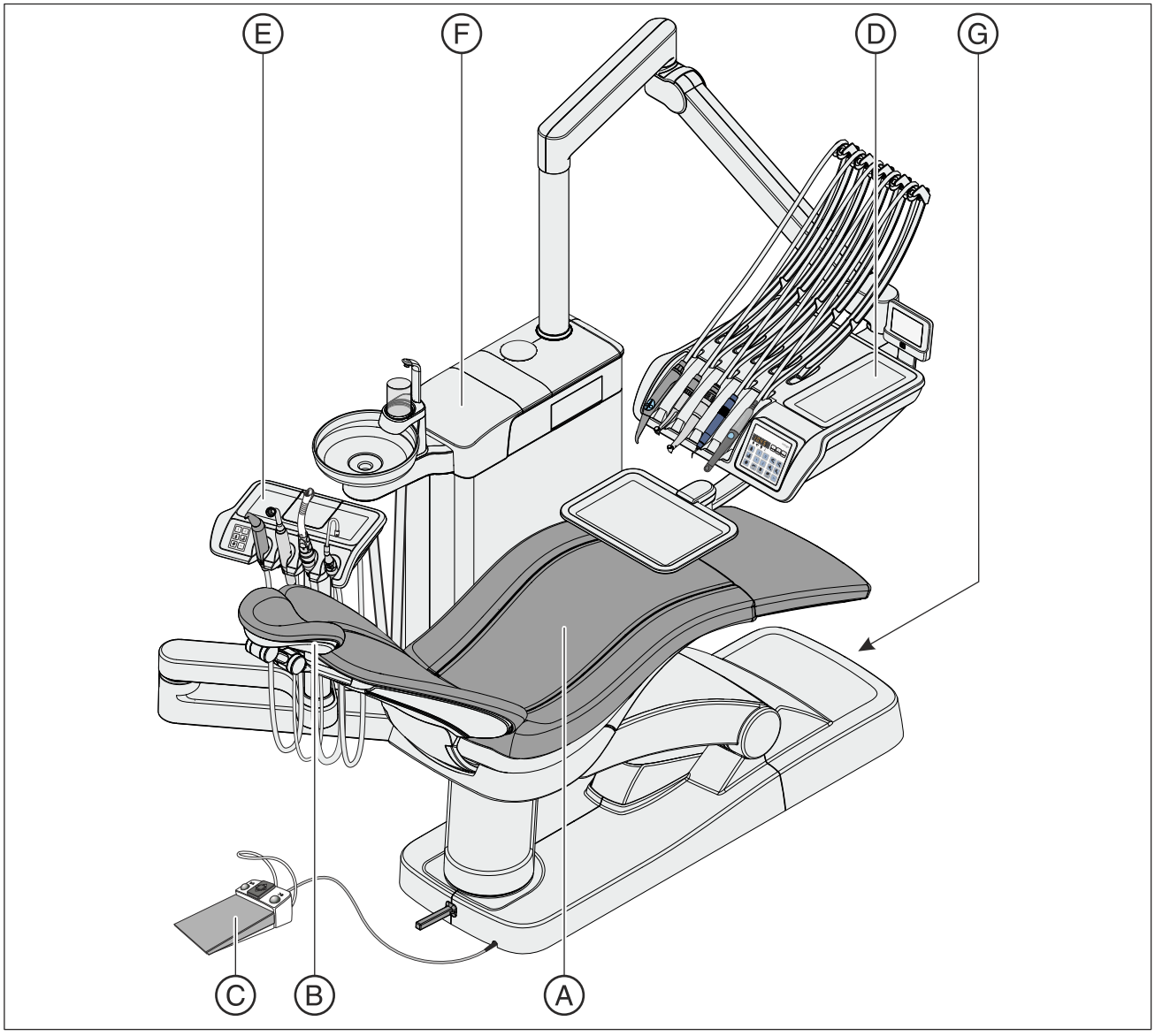
Stomatologická souprava Intego TS / Intego Pro TS s volbou Ambidextrous



A	Stomatologické křeslo
B	Nízká opěrka hlavy (na obrázku) nebo dvoukloubová opěrka hlavy
C	Pneumatický nožní spínač (na obrázku) nebo elektronický nožní spínač C+
D	Pracovní jednotka lékaře Intego TS se zavěšenými hadicemi

E	Pracovní jednotka asistenta Kompakt (na obrázku) nebo Komfort
F	Vodní jednotka Ambidextrous
G	Síťový spínač a přípojka pro externí přístroje (volitelné vybavení)

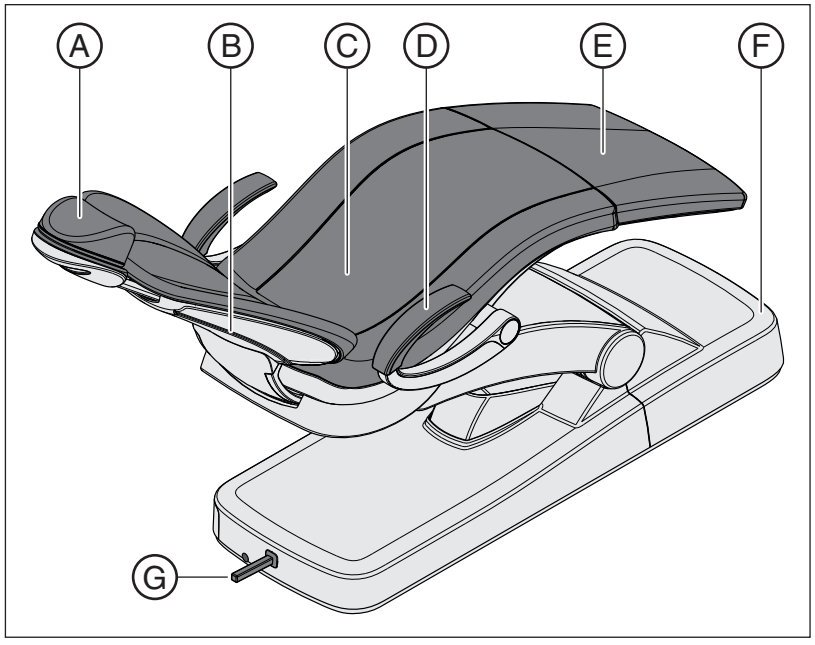
Stomatologická souprava Intego CS / Intego Pro CS s volbou Ambidextrous



A	Stomatologické křeslo
B	Nízká opěrka hlavy nebo dvoukloubová opěrka hlavy (na obrázku)
C	Pneumatický nožní spínač nebo elektronický nožní spínač C+ (na obrázku)
D	Pracovní jednotka lékaře Intego CS s výkyvnými rameny
E	Pracovní jednotka asistenta Kompakt nebo Komfort (na obrázku)
F	Vodní jednotka Ambidextrous
G	Síťový spínač a přípojka pro externí přístroje (volitelné vybavení)

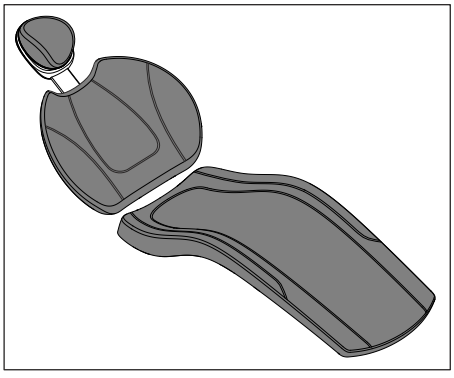
3.6 Stomatologické křeslo

Křeslo pacienta je možné různým způsobem nastavit, a optimálně tak přizpůsobit polohu pacienta při ošetření.



A	Nízká opěrka hlavy (na obrázku) nebo dvoukloubová opěrka hlavy
B	Opěradlo
C	Sedací plocha
D	Opěrka ruky
E	Opěrka nohou
F	Základna křesla
G	Křížový nožní spínač

Stomatologické křeslo je k dostání s volitelným vybavením ErgoMotion. Křeslo při tom provede kompenzační pohyb sedací plochy a opěrky zad, aniž by docházelo ke stlačování a natahování částí těla pacienta.

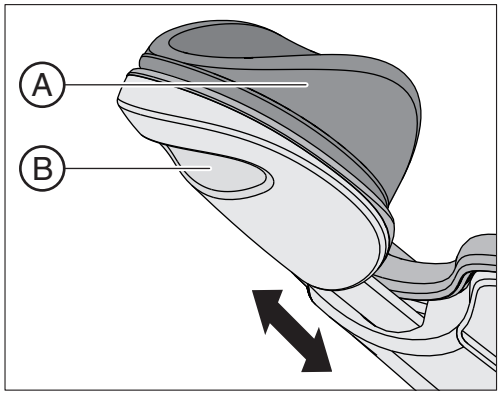


Stomatologické křeslo může být opatřeno Lounge polstrováním. Nabízí pacientům větší pohodlí a je prošité dvojitými švy. U Lounge polstrování není opěrka nohou oddělená. Křeslo je polstrované po celé ploše.

3.7 Opěrka hlavy

3.7.1 Nízká opěrka hlavy

Pro přizpůsobení výšce pacienta je možné zasunout nebo vysunout výtažný mechanismus opěrky hlavy. Pro ošetření horní čelisti lze magnetické polstrování opěrky otočit a použít jako opěrku šíje.

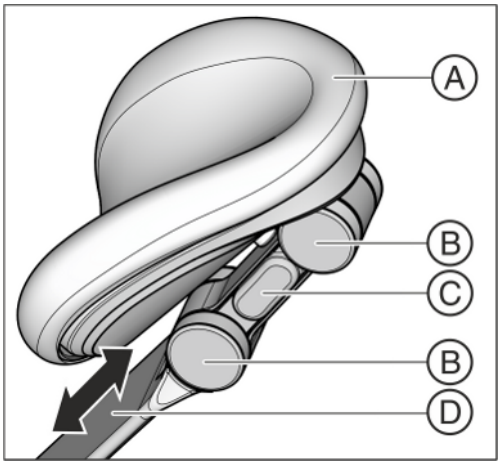


A	Snímatelné magnetické polstrování opěrky hlavy
B	Výřez pro přizpůsobení výšce pacienta

Podrobnosti viz „Nastavení nízké opěrky hlavy“ [→ 75].

3.7.2 Dvoukloubová opěrka hlavy

Dvoukloubová opěrka hlavy je opatřena dvěma otočnými klouby. Ty umožňují ve velmi širokém rozsahu manuální nastavení pro ošetření horní/dolní čelisti. Pro přizpůsobení výšce pacienta je možné zasunout nebo vysunout výtažný mechanismus opěrky hlavy.



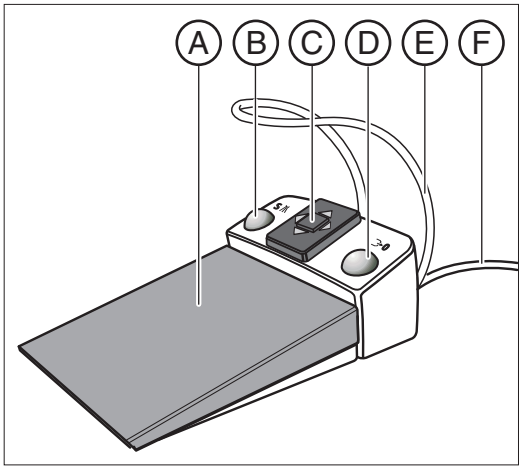
A	Snímatelné polstrování opěrky hlavy se suchými zipy
B	Otočné klouby
C	Tlačítko pro odblokování (jednostranné)
D	Podpůrná lišta pro přizpůsobení výšce pacienta

Podrobnosti viz „Nastavení dvoukloubové opěrky hlavy“ [→ 76].

3.8 Nožní spínač

3.8.1 Nožní spínač

Nožní spínač umožňuje ovládat stomatologické nástroje bez použití rukou. Díky integrovanému ovládání kurzorem lze téměř všechny funkce stomatologické soupravy alternativně ovládat rovněž pomocí nožního spínače.

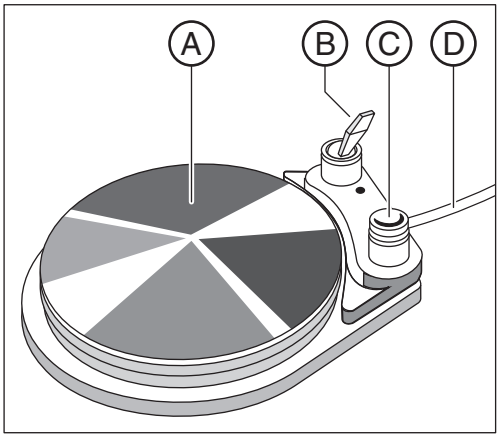


A	Nožní pedál jako nožní spínač s regulací nebo přímý spouštěč
B	Levé tlačítko (programové tlačítko S nebo Sprej)
C	Křížový spínač pro ovládání kurzorem
D	Pravé tlačítko (programové tlačítko 0 nebo Chip blower)
E	Třmen pro posouvání
F	Připojovací kabel

Nožní spínač je k dispozici rovněž v provedení s bezdrátovým přenosem. U bezdrátového nožního spínače připojovací kabel odpadá. Spínač je napájen pomocí baterie, viz „Výměna baterie bezdrátového nožního spínače“ [→ 296].

3.8.2 Pneumatický nožní spínač

U pneumatického nožního spínače je ventil hnacího vzduchu pro aktivaci turbín integrován do nožního spínače. Turbíny je proto možné plynule regulovat. U elektromotorů a odstraňovače zubního kamene se nožní spínač používá jako přímý spouštěč (tzn. s přednastaveným počtem otáček, resp. přednastavenou intenzitou).



A	Nožní pedál
B	Páčkový spínač pro aktivaci ostřiku
C	Tlačítko pro chip blower
D	Připojovací kabel

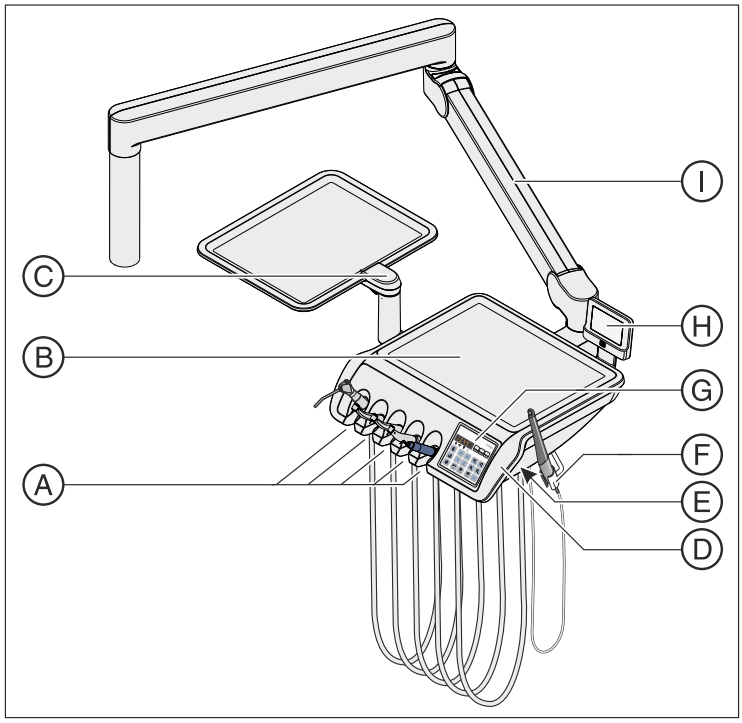
3.9 Základní jednotka

Intego a Intego Pro mohou být vybaveny pracovní jednotkou lékaře TS (se zavěšenými hadicemi) nebo pracovní jednotkou lékaře CS (s výkyvnými rameny).

Pomocí ovládacího panelu na pracovní jednotce lékaře je možné obsluhovat všechny funkce stomatologické soupravy.

3.9.1 Pracovní jednotka lékaře TS se zavěšenými hadicemi

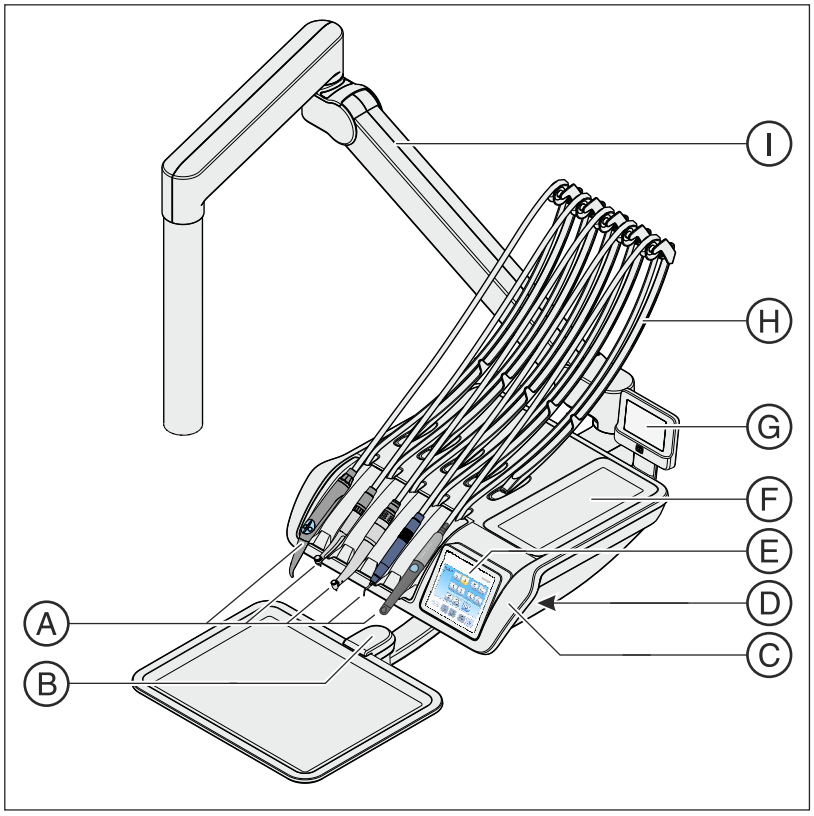
U pracovní jednotky lékaře TS se nástroje odkládají do držáků ve svislé poloze. Hadice nástrojů volně visí pod pracovní jednotkou.



A	Držák nástrojů (max. 5 nástrojů)
B	Odkládací plocha s protiskluzovou silikonovou podložkou pro dva standardní tácy
C	Otočný držák táců na pracovní jednotce lékaře TS pro dva standardní tácy
D	Snímatelné potahy madla (vlevo/vpravo)
E	Tlačítko k uvolnění brzdy nosného ramene pro změnu nastavení výšky U stomatologických souprav bez volby Ambidextrous je pouze jedno tlačítko vpravo, u souprav s volbou Ambidextrous jsou tlačítka na obou stranách.
F	Dodatečný držák intraorální kamery
G	Ovládací panel EasyPad (na obrázku) nebo EasyTouch
H	Prohlížečka rentgenových snímků
I	Nosné rameno

3.9.2 Pracovní jednotka lékaře CS s výkyvnými rameny

U pracovní jednotky lékaře CS se nástroje odkládají do držáku naležato, s horní částí směřující dolů. Hadice nástrojů jsou vedeny nad pracovní jednotkou přes výkyvná ramena.



A	Držák nástrojů (max. 5 nástrojů)
B	Otočný držák táců na pracovní jednotce lékaře CS pro jeden nebo dva (na obrázku) standardní tácy
C	Snímatelné potahy madla (vlevo/vpravo)
D	Tlačítko pro uvolnění brzdy nosného ramene pro nastavení výšky (vlevo/vpravo)
E	Ovládací panel EasyPad nebo EasyTouch (na obrázku)
F	Odkládací plocha s protiskluzovou silikonovou podložkou
G	Prohlížečka rentgenových snímků
H	Vodicí třmen
I	Nosné rameno

3.9.3 Pozice nástrojů

Jsou možné následující pozice nástrojů:

Držák 1	Držák 2	Držák 3	Držák 4	Držák 5	Dodatečný držák[5]
Třícestná stříkačka Standard[1]	Turbína	Turbína	Turbína	Odstraňovač zubního kamene[3] • SiroSonic L • Cavitron	Intraorální kamera[3]: • SiroCam F • SiroCam AF • SiroCam AF+
Třícestná stříkačka Sprayvit E	Motor[2]: • BL E • BL ISO E	Motor[2]: • BL E • BL ISO E	Motor[2]: • BL E • BL ISO E	Polymerační lampa Mini L.E.D.[4]	
			Odstraňovač zubního kamene[3] • SiroSonic L • Cavitron	Intraorální kamera[3]: • SiroCam F • SiroCam AF • SiroCam AF+	

[1] Třícestná stříkačka Standard je k dispozici pouze pro Intego.

[2] Stomatologické soupravy Intego / Intego Pro mohou být vybaveny maximálně dvěma motory.

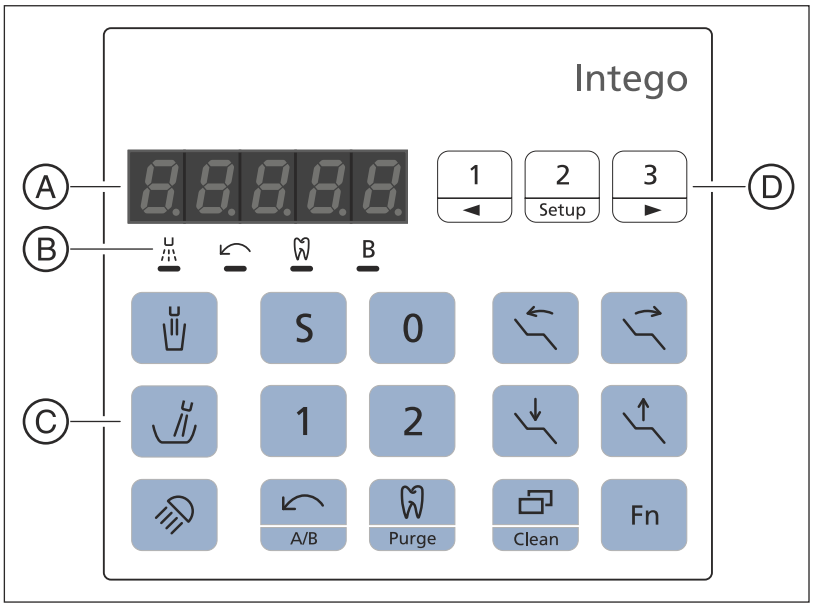
[3] Připojit lze maximálně jeden odstraňovač zubního kamene a jednu intraorální kameru.

[4] Pouze pracovní jednotka lékaře stomatologické soupravy Intego Pro může být vybavena polymerační lampou Mini L.E.D.

[5] Dodatečný držák intraorální kamery je k dispozici pouze pro pracovní jednotku lékaře TS.

Změny pozice nástrojů může provádět pouze Váš servisní technik.

3.9.4 Standardní ovládací panel EasyPad



A	Displej EasyPad
B	Stavové indikátory
C	Pevná tlačítka (fóliová klávesnice)
D	Pole favoritních tlačítek (fóliová klávesnice)

3.9.4.1 Displej EasyPad a stavové indikátory



Displej EasyPad

Pro indikaci hodnot počtu otáček, intenzity a točivého momentu a pro konfiguraci a údržbu stomatologické soupravy. Kromě toho se zde zobrazují čas, funkce časovače a poruchová hlášení.



Stavové indikátory

Indikují aktivaci ostřiku (pouze u elektronického nožního spínače C+), levotočivý chod, funkci Endo a uživatelský profil B.

3.9.4.2 Pevná tlačítka ovládacího panelu EasyPad



Pole favoritních tlačítek

Pro nastavení počtu otáček elektromotoru nebo intenzity odstraňovače zubního kamene.

Pro uložení nastavení počtu otáček nebo intenzity nástrojů, maximálního točivého momentu při aktivované funkci Endo a aktivaci ostřiku (pouze u elektronického nožního spínače C+) pod funkčními tlačítky 1, 2 a 3.

Pro individuální konfiguraci stomatologické soupravy uživatelem, viz „Konfigurace stomatologické soupravy (Setup)“ [→ 192].

Pro změnu ostatních nastavených hodnot, například doby oplachu a proplachu.



Plnění kelímku

Spustí nebo zastaví plnění kelímku.

Při aktivaci tlačítka *Plnění kelímku* (> 2 s) se zobrazí nastavovací program pro propojení plnění kelímku s polohou pro výplach úst S a pro dobu plnění, viz „Plnění kelímku na ovládacím panelu EasyPad“ [→ 152].



Oplach

Spustí nebo zastaví oplach plivátka.

Při aktivaci tlačítka *Oplach* (> 2 s) se zobrazí nastavovací program pro propojení oplachu s polohou pro výplach úst S a pro dobu oplachu, viz „Oplach plivátka na ovládacím panelu EasyPad“ [→ 154].



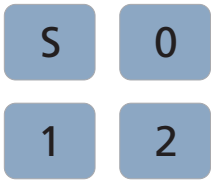
Stomatologické svítidlo

Zapne či vypne stomatologické svítidlo nebo je přepne na kompozitní funkci.

Pomocí kompozitní funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.

U LEDlight Plus se intenzita světla nastavuje prostřednictvím bezdotykového snímače.
U LEDview Plus se po stisknutí tlačítka *Stomatologické svítidlo* (> 2 s) zobrazí ovládací program pro svítidlo. Teplotu barvy lze nastavit.

Podrobnosti najdete v části „Stomatologická svítidla“ [→ 172].



Programy křesla

Poloha pro výplach úst S s funkcí Last-Position-Memory (nastavitelný)

Poloha pro nástup/výstup z křesla 0 (nastavitelný)

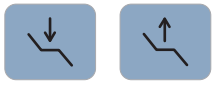
Programy křesla 1 a 2 (nastavitelné)

Podrobnosti najdete v části „Pojíždění křeslem pacienta pomocí programů křesla“ [→ 77] a „Nastavení programů křesla“ [→ 81].



Sklopení opěrky zad

Pohyb sedací plochou a opěrkou zad, aniž by docházelo ke stlačování nebo natahování částí těla pacienta, viz „Sklopení opěrky zad a ErgoMotion“ [→ 79].



Výška křesla

Viz „Nastavení výšky křesla“ [→ 80].



Levotočivý chod / uživatelský profil

Při vyjmutém motoru: Zapnutí/vypnutí levotočivého chodu, viz „Nastavení směru otáčení na ovládacím panelu EasyPad“ [→ 110].

Pokud jsou nástroje uložené v držácích: Změna uživatelského profilu, viz „Výběr uživatelského profilu“ [→ 64].

Při vyjmutém motoru a zapnuté funkci Endo: Zapnutí/vypnutí funkce AutoReverse při dosažení maximálního točivého momentu dlouhým stisknutím tlačítka (> 2 s), viz „Zapnutí/vypnutí funkce AutoReverse“ [→ 125]. Krátkým stisknutím (< 2 s) se zapíná/vypíná levotočivý chod.

V závislosti na ovládacím programu lze probíhající proces přerušit a přejít do standardního ovládacího programu, např. pro přerušení procesu AutoPurge.



Endo / Purge

Při vyjmutém motoru: Zapnutí/vypnutí funkce Endo, viz „Zapnutí/vypnutí funkce Endo“ [→ 121]

Při odebraném ultrazvukovém násadci: Zapnutí/vypnutí režimu Endo (omezení výkonu), viz „Nastavení intenzity na ovládacím panelu EasyPad“ [→ 134].

Při vyjmutém motoru a zapnuté funkci Endo: Aktivace procesu kalibrace (> 2 s), viz „Kalibrace vrtacího pohonu“ [→ 121]

Pokud jsou nástroje uložené v držácích: Výběr funkcí Purge, AutoPurge, sanace a samozásobování vodou.



Režim displeje / Clean

Při vyjmutém motoru a zapnuté funkci Endo: Přepínání mezi indikací točivého momentu a počtu otáček, viz „Nastavení počtu otáček“ [→ 125] v části „Funkce Endo“.

Pokud jsou nástroje uložené v držácích: Vypne všechny funkce ovládacího panelu pracovní jednotky lékaře. Nástroje pracovní jednotky lékaře a asistenční jednotky nelze aktivovat. Monitor Sivision a kamerový systém se vypnou. Po opětovném stisknutí > 3 s se stomatologická souprava znovu aktivuje. Toto opatření slouží k vyčištění povrchu a ochraně před rušivými vlivy externího VF chirurgického přístroje, aby nemohly být spuštěny žádné nechtěné funkce, viz „Dezinfikování ovládacích panelů“ [→ 211]. Elektromagnetická rušení lze mnohdy snížit tím, že je externí VF chirurgický přístroj provozován s neutrální elektrodou. Pokud je při ošetření externím VF chirurgickým přístrojem nutné odsávání, musí být odsávací násadec před zablokováním stomatologické soupravy odebrán z držáku. Odsávací zařízení pak zůstává zapnuto, dokud není blokace zrušena a odsávací násadec není zpět v držáku.

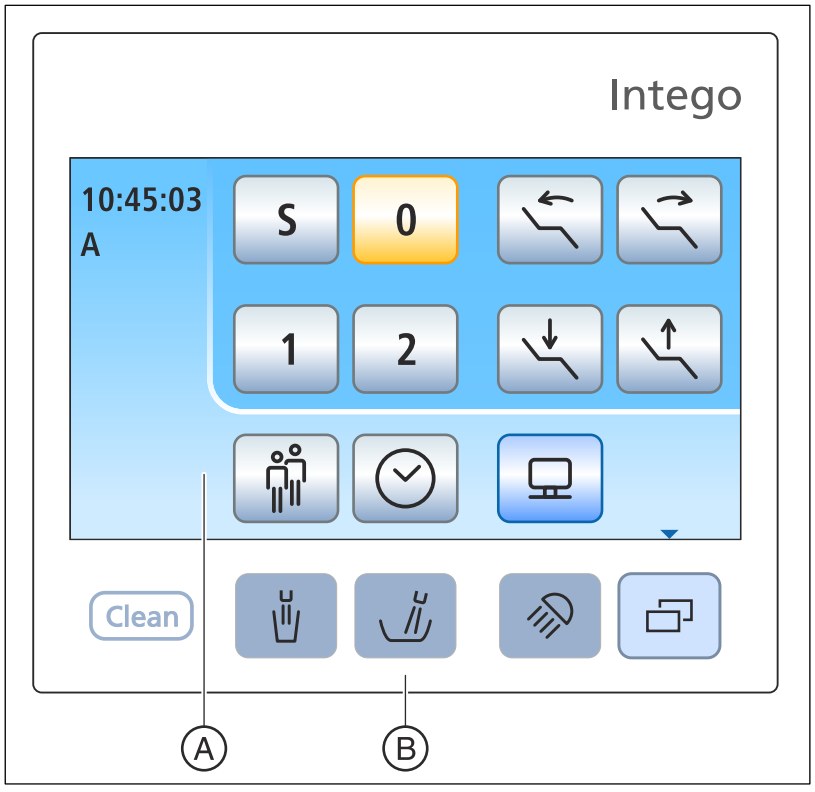


Funkční tlačítko

Spustí a zastaví časovač, viz „Funkce časovače“ [→ 141].

3.9.5 Komfortní ovládací panel EasyTouch

Volitelné vybavení EasyTouch je k dispozici pro stomatologickou soupravu Intego a Intego Pro.



A	Dotykový displej (dotykově citlivý povrch)
B	Pevná tlačítka (fóliová klávesnice)

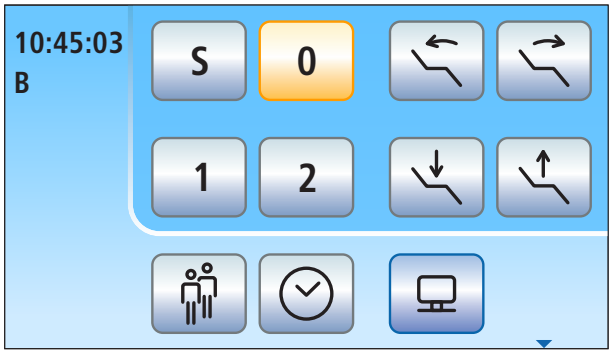
3.9.5.1 Dotykový displej

Dotykový displej zobrazuje virtuální funkční tlačítka podle zvoleného programu. Seznam všech funkčních tlačítek najdete v příloze tohoto dokumentu, viz „Přehled všech funkčních tlačítek“ [→ 311].

Některé programy jsou rozděleny na hlavní programy a podprogramy. Hlavní programy jsou stručně představeny níže:

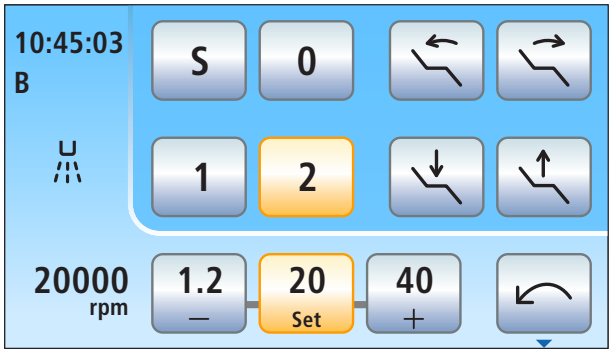
Program Start

Po zapnutí stomatologické soupravy se automaticky zobrazí program Start. V programu Start se zobrazují funkční tlačítka programů křesla, manuálního nastavení křesla a další obecné funkce.



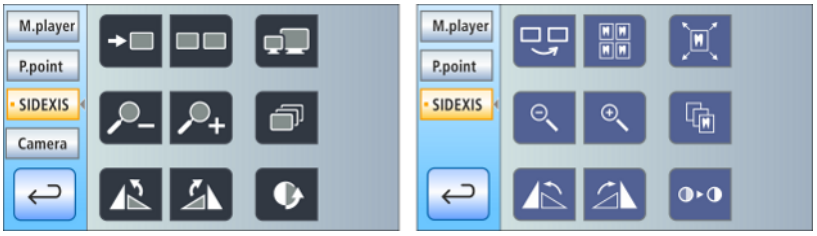
Program nástroje

V závislosti na vyjmutém nástroji se na dotykovém displeji zobrazuje program příslušného nástroje (příklad: Motor).



Program Sivision

Program Sivision umožňuje určité počítačové programy na PC ovládat přímo na stomatologické soupravě. Podrobnosti viz „Provoz s PC“ [→ 185].



Program Sivision pro Sidexis 4 (vlevo) a Sidexis XG (vpravo)

3.9.5.2 Pevná tlačítka na ovládacím panelu EasyTouch



Tlačítko Clean

Po stisknutí tlačítka se vypnou všechny funkce ovládacího panelu pracovní jednotky lékaře. Po opětovném stisknutí > 3 s se ovládací panel znovu aktivuje.

Vypne všechny funkce ovládacího panelu pracovní jednotky lékaře. Nástroje pracovní jednotky lékaře a asistenční jednotky nelze aktivovat. Monitor Sivision a kamerový systém se vypnou. Po opětovném stisknutí > 3 s se stomatologická souprava znovu aktivuje. Toto opatření slouží k vyčištění povrchu a ochraně před rušivými vlivy externího VF chirurgického přístroje, aby nemohly být spuštěny žádné nechtěné funkce, viz „Dezinfikování ovládacích panelů“ [→ 211].
Elektromagnetická rušení lze mnohdy snížit tím, že je externí VF chirurgický přístroj provozován s neutrální elektrodou. Pokud je při ošetření externím VF chirurgickým přístrojem nutné odsávání, musí být odsávací násadec před zablokováním stomatologické soupravy odebrán z držáku. Odsávací zařízení pak zůstává zapnuto, dokud není blokace zrušena a odsávací násadec není zpět v držáku.



Plnění kelímku

Spustí nebo zastaví plnění kelímku.

Při aktivaci tlačítka *Plnění kelímku* (> 2 s) se zobrazí nastavovací program pro propojení plnění kelímku s polohou pro výplach úst S a pro dobu plnění, viz „Plnění kelímku na ovládacím panelu EasyTouch“ [→ 153].



Oplach

Spustí nebo zastaví oplach plivátka.

Při aktivaci tlačítka *Oplach* (> 2 s) se zobrazí nastavovací program pro propojení oplachu s polohou pro výplach úst S a pro dobu oplachu, viz „Oplach plivátka na ovládacím panelu EasyTouch“ [→ 155].



Stomatologické svítidlo

Zapne či vypne stomatologické svítidlo nebo je přepne na kompozitní funkci.

Pomocí kompozitní funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.

U LEDlight Plus se intenzita světla nastavuje prostřednictvím bezdotykového snímače.
U LEDview Plus se po stisknutí tlačítka *Stomatologické svítidlo* (> 2 s) zobrazí ovládací program pro svítidlo. Teplotu barvy lze nastavit.

Podrobnosti najdete v části „Stomatologická svítidla“ [→ 172].



Podprogram

Některé programy jsou rozděleny na hlavní program a podprogramy.

V hlavních programech se zobrazují pouze funkční tlačítka k důležitým funkcím. Tlačítko *Podprogram* (dva obdélníky) vede k dalším možnostem nastavení.

3.10 Asistenční jednotka

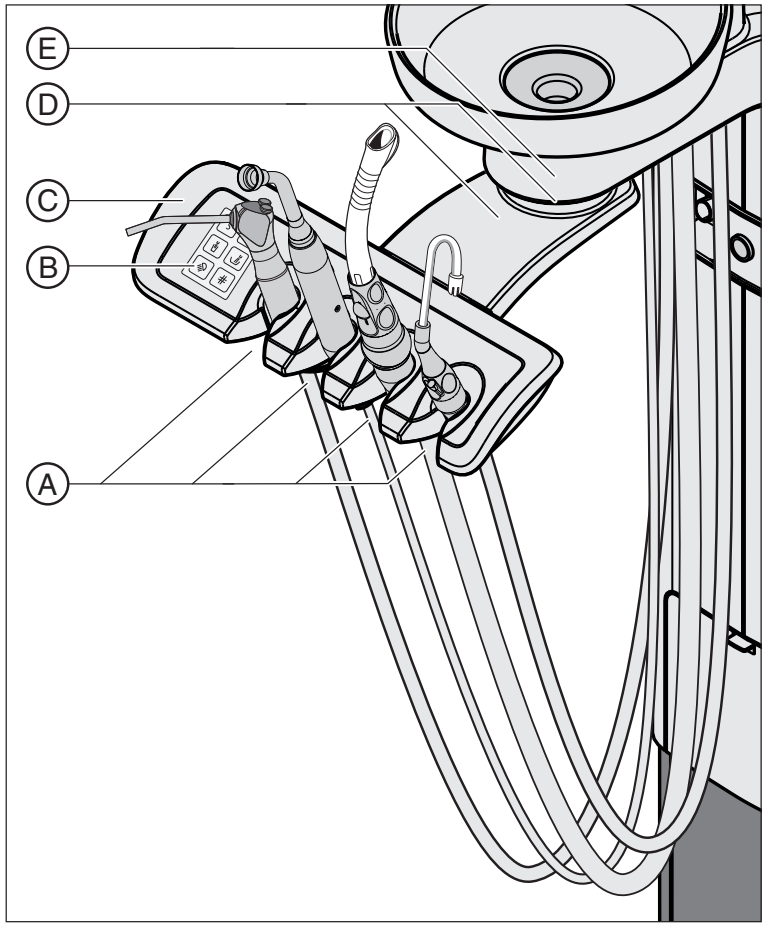
Rozsah funkcí asistenční jednotky je přizpůsoben činnostem asistenta.

Stomatologická souprava Intego a Intego Pro s volbou Ambidextrous může být vybavena asistenční jednotkou Kompakt nebo Komfort. Intego Pro bez volby Ambidextrous je k dispozici pouze s asistenční jednotkou Komfort. Ovládací panel na asistenční jednotce je volitelným vybavením.

Asistenční jednotka Kompakt

Asistenční jednotka Kompakt je otočná a je umístěna přímo na vodní jednotce.

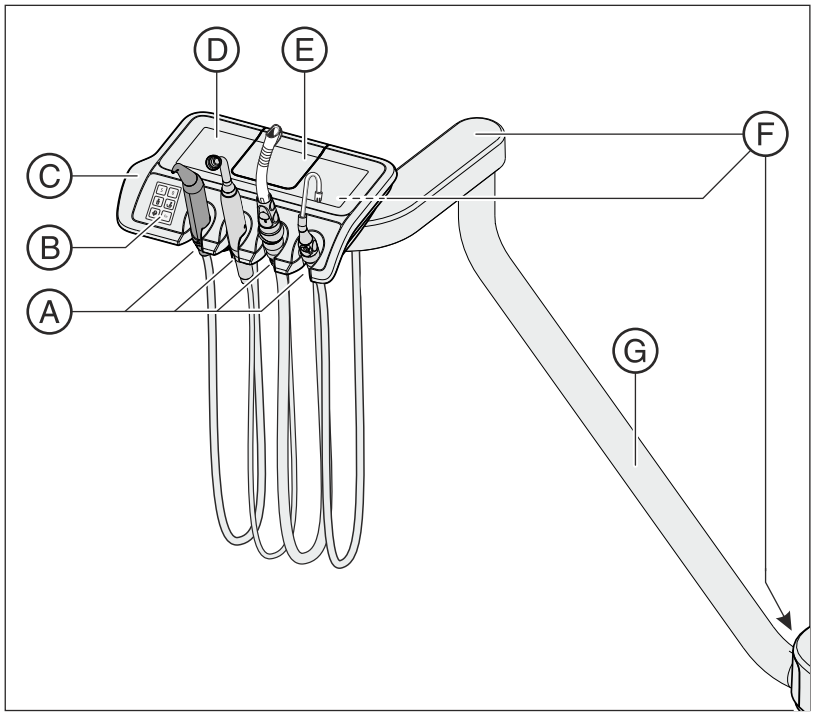
Pokud je asistenční jednotka Kompakt instalována na vodní jednotce, provede při otočení plivátka automaticky protipohyb, aby nedošlo ke kolizi. Na vodní jednotce Ambidextrous je asistenční jednotka vybavená bezpečnostním vypnutím.



A	Držák nástrojů 1 až 4 (zleva doprava)
B	Ovládací panel
C	Madlo
D	Nosné rameno a otočný kloub
E	Centrální sací sítko pod odnímatelným plivátkem

Asistenční jednotka Komfort u stomatologických souprav bez volby Ambidextrous

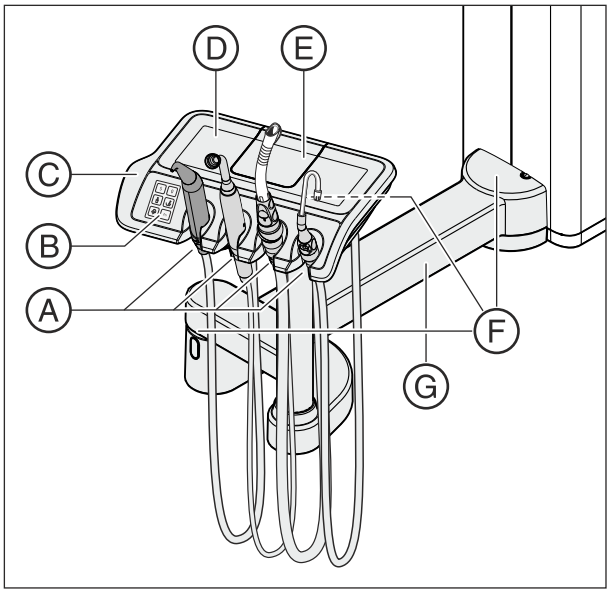
Asistenční jednotka Komfort je umístěna na základně stomatologického křesla prostřednictvím nosného ramene. Její polohu je možno nastavit tak, aby byly nástroje na dosah lékaře ošetřujícího bez asistence.



A	Držák nástrojů 1 až 4 (zleva doprava)
B	Ovládací panel
C	Madlo
D	Odkládací plocha se silikonovou podložkou
E	Kryt centrálního sacího sítka
F	3 otočné klouby pro flexibilní nastavení
G	Nosné rameno

Asistenční jednotka Komfort u stomatologických souprav s volbou Ambidextrous

Asistenční jednotka Komfort je umístěna na vodní jednotce prostřednictvím nosného ramene. Její polohu je možno nastavit tak, aby byly nástroje na dosah lékaře ošetřujícího bez asistence.



A	Držák nástrojů 1 až 4 (zleva doprava)
B	Ovládací panel
C	Madlo
D	Odkládací plocha se silikonovou podložkou
E	Kryt centrálního sacího sítka
F	3 otočné klouby pro flexibilní nastavení
G	Nosné rameno

3.10.1 Pozice nástrojů

Jsou možné následující pozice nástrojů:

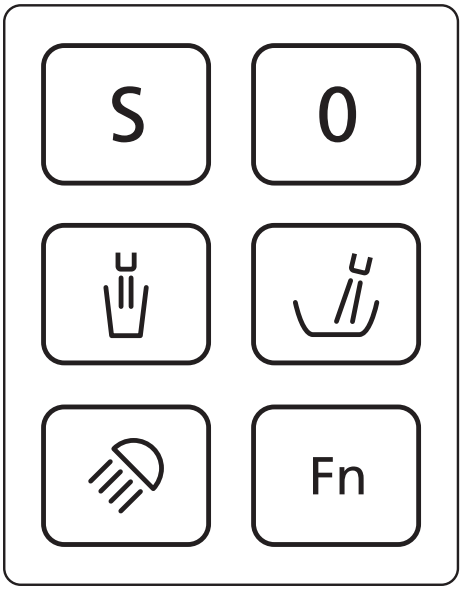
Držák 1	Držák 2[2]	Držák 3	Držák 4
Třícestná stříkačka Sprayvit E	Dodatečná sprejová savka	Sprejová savka	Odsávačka slin
Třícestná stříkačka Standard[1]	Polymerační lampa Mini L.E.D.		
	Intraorální kamera: • SiroCam F • SiroCam AF • SiroCam AF+		

[1] Třícestná stříkačka Standard je k dispozici pouze pro Intego.

[2] Ke stomatologické soupravě lze připojit polymerační lampu Mini L.E.D., intraorální kameru nebo dodatečnou sprejovou savku.

Změny nástrojů na držáku 2 může provádět pouze Váš servisní technik.

3.10.2 Ovládací panel

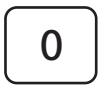


3.10.3 Pevná tlačítka na pracovní jednotce asistenta



Program křesla S

Poloha pro výplach úst s funkcí Last-Position-Memory (nastavitelný), viz „Nastavení programů křesla“ [→ 81].



Program křesla 0

Poloha pro nasednutí/sesednutí (nastavitelný)



Plnění kelímku

zapnuto/vypnuto



Oplach plivátka

zapnuto/vypnuto



Stomatologické svítidlo/kompozitní funkce

Zapne či vypne stomatologické svítidlo nebo je přepne na kompozitní funkci.

Pomocí kompozitní funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.



Funkční tlačítko

Spustí a zastaví časovač

3.11 Vodní jednotka

Stomatologická souprava Intego je vybavená vodní jednotkou Kompakt nebo Ambidextrous, stomatologická souprava Intego Pro zahrnuje vodní jednotku Komfort nebo Ambidextrous.

Vodní jednotky mohou být podle volby vybaveny automatickým separátorem (oddělení nasávaného vzduchu a odpadní vody) v kombinaci se separátorem amalgámu/sedimentační nádržkou pro suché odsávání nebo mokrým odsáváním. Mokré odsávání lze podle volby provozovat s ventilem volby místa a ventilem plivátka jako dodatečným volitelným vybavením (např. u centrálního separátoru amalgámu). Vodní jednotka Kompakt umožňuje provoz se vzduchovým proudovým čerpadlem (Air Venturi) místo odsávacího zařízení.

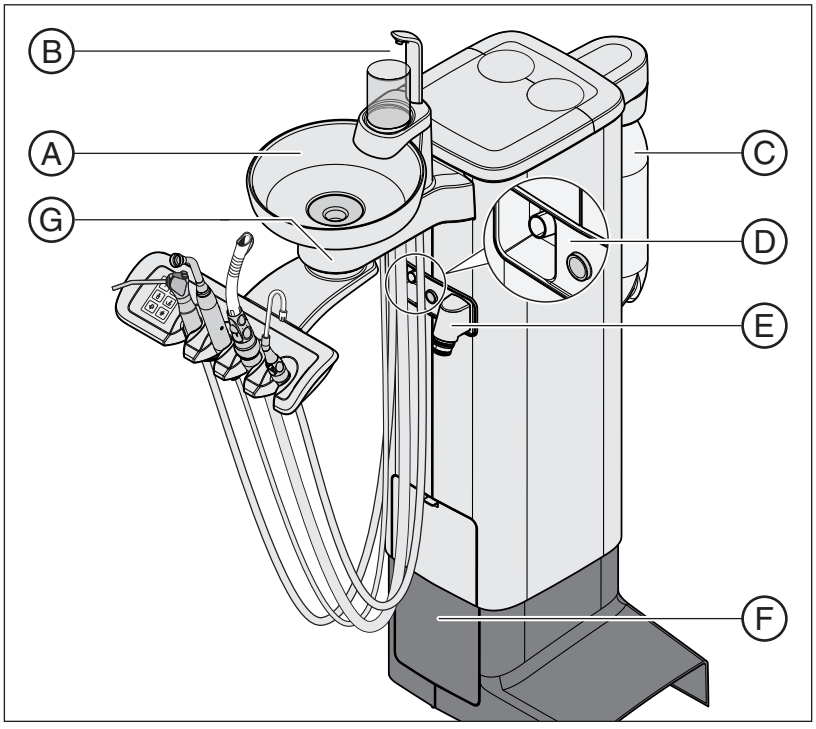
Ohřívač vody pro zákrok se nachází ve vodní jednotce. U Intego patří ohřívač vody k volitelnému vybavení.

3.11.1 Vodní jednotka Kompakt

Vodní jednotka Kompakt je k dispozici pouze bez dezinfekčního zařízení. Může být ovšem vybavena láhví na pitnou vodu, která slouží k samozásobování vodou. Dalším volitelným vybavením je možnost přepínání mezi láhví na pitnou vodu a veřejnou vodovodní sítí. Dbejte pokynů v kapitolách „Kvalita médií“ [→ 16] a „Normy/atesty“ [→ 25].

Funkce sanace stomatologické soupravy, viz „Sanace pomocí láhve na pitnou vodu“ [→ 276], a proplach vodních cest (Purge) je volitelná. Pro sanaci stomatologické soupravy je zapotřebí láhev na pitnou vodu.

Automatické čištění odsávacího zařízení je volitelným vybavením. Pro tyto účely je pod plivátkem na vodní jednotce integrována zásuvka pro sací hadici. Při čištění se načerpá voda do zásobníku za zásuvkou pro sací hadici a odtud je odsávána, viz „Čištění sacích hadic na vodní jednotce Kompakt“ [→ 243].



A	Manuálně otočné plivátko (odnímatelné)
B	Zařízení na plnění pohárku
C	Láhev na pitnou vodu, viz „Samozásobování vodou“ [→ 156]
D	Zásuvka pro sací hadici k čištění sacích hadic
E	Přípojka sací hadice k pracovní jednotce asistenta (pouze s pracovní jednotkou asistenta Komfort)
F	Údržbová dvířka pro přístup k ventilu oplachu, k separátoru amalgámu nebo sedimentační nádobě nebo filtrační vložce u mokrého odsávání nebo sběrné nádobě vzduchového proudového čerpadla (Air Venturi)
G	Centrální sací sítko pod odnímatelným plivátkem (u pracovní jednotky asistenta Kompakt)

3.11.2 Vodní jednotka Komfort

Vodní jednotka je volitelně vybavena dezinfekčním zařízením. Toto zařízení za běžného provozu automaticky ošetřuje vodu, která přichází do styku s pacientem (nazývaná rovněž voda pro ošetření), prostředkem pro dezinfekci vodních cest. To brání růstu choroboplodných zárodků a snižuje jejich množství ve vodě. Kromě toho je možné dezinfekční zařízení použít k dezinfekci vodních cest, viz „Sanace pomocí dezinfekčního zařízení“ [→ 284]. Pokud stomatologickou soupravu provozujete bez dezinfekčního zařízení, dbejte pokynů v kapitolách „Kvalita médií“ [→ 16] a „Normy/atesty“ [→ 25].

⚠ VAROVÁNÍ

Ve vodě se mohou množit mikroorganismy.

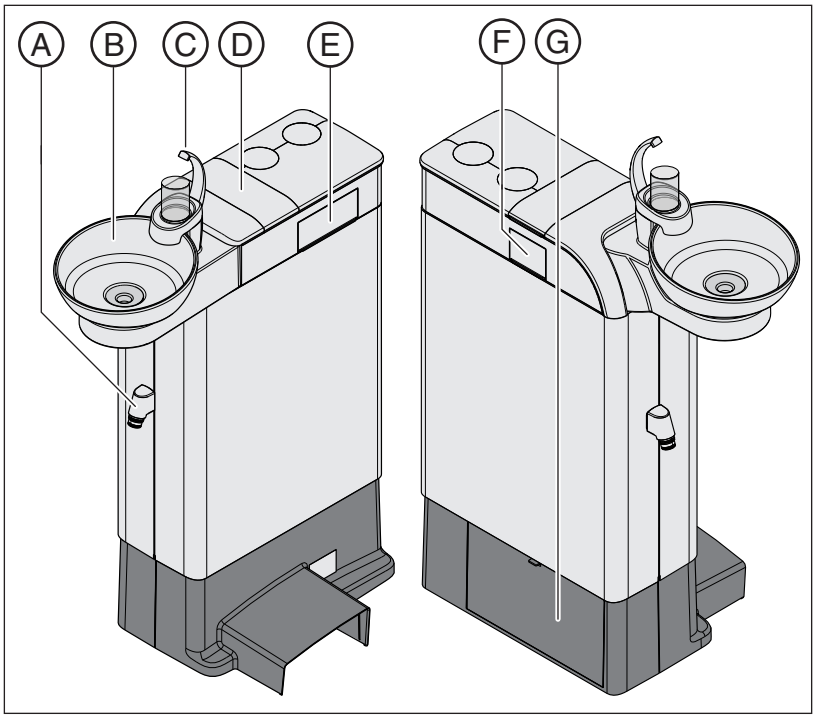
Tyto mikroorganismy mohou představovat riziko poškození zdraví.

➢ Je-li stomatologická souprava vybavena dezinfekčním zařízením, nepoužívejte je nikdy bez dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest.

Je-li vodní jednotka vybavena dezinfekčním zařízením, je možné ji přepnout do režimu samozásobování vodou. Po přepnutí se musí destilovaná voda smíchat s prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml dezinfekčního prostředku) a směsí naplnit zásobník vodní jednotky, viz „Samozásobování vodou“ [→ 156].

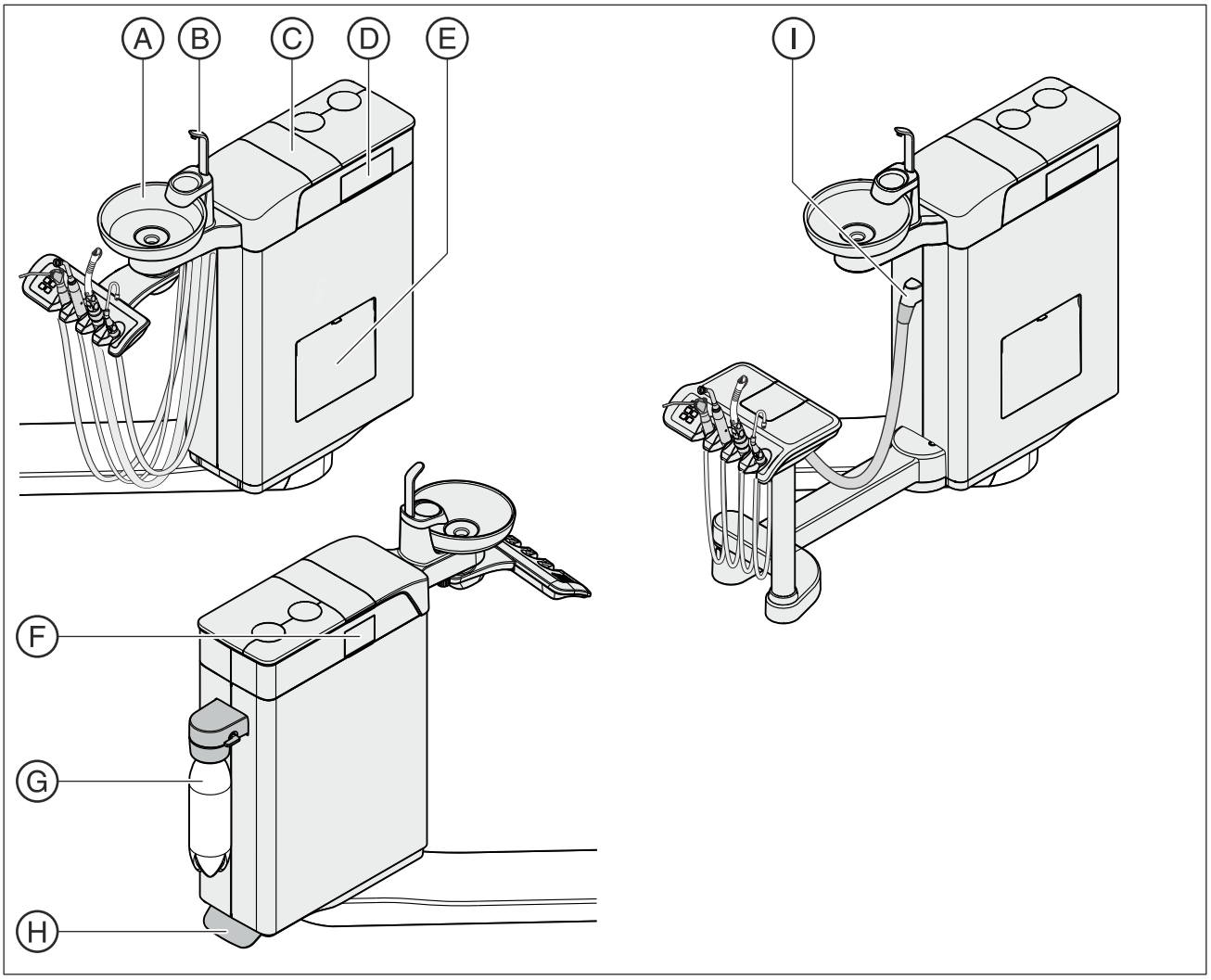
Jako volitelné vybavení jsou v horním krytu vodní jednotky v odnímatelných vsuvkách integrovány sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu a zásuvka pro sací hadici. Do nich se zasouvají nástroje pracovní jednotky lékaře a asistenta na obou stranách vodní jednotky. Otvory jsou zakryty záklopkami. Sanační adaptéry jsou zapotřebí pro sanaci stomatologické soupravy, automatický proplach vodních cest (AutoPurge) a pro zasunutí sací hadice pro čištění sacích hadic.

Automatické čištění odsávacího zařízení je volitelným vybavením. Při jeho čištění se načerpá voda do zásobníku za zásuvkou pro sací hadici a odtud je odsávána. Pokud je stomatologická souprava vybavena chemickým čištěním sacích hadic, je k vodě automaticky přidáván čisticí prostředek. Další informace viz „Čištění sacích hadic na vodní jednotce Komfort“ [→ 244].



A	Přípojka sací hadice k pracovní jednotce asistenta
B	Manuálně otočné plivátko (odnímatelné)
C	Zařízení na plnění pohárku
D	Kryt zásobníku na prostředek pro dezinfekci vodních cest nebo pro samozásobování vodou
E	Sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu k sanaci a funkci AutoPurge
F	Zásuvka pro sací hadici k čištění sacích hadic
G	Údržbová dvířka pro přístup k zásobníku na čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic, k ventilu oplachu, k separátoru amalgámu nebo sedimentační nádobě nebo filtrační vložce u mokrého odsávání

3.11.3 Vodní jednotka Ambidextrous



A	Manuálně otočné plivátko (odnímatelné)
B	Zařízení na plnění pohárku
C	Kryt zásobníku na prostředek pro dezinfekci vodních cest nebo pro samozásobování vodou (pouze u Intego Pro)
D	Sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu k sanaci a funkci AutoPurge
E	Údržbová dvířka pro přístup k zásobníku na čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic, k ventilu oplachu, k filtrační vložce u mokrého odsávání Separátor amalgámu, resp. sedimentační nádoba se u vodní jednotky Ambidextrous vyjímá zespodu.
F	Zásuvka pro sací hadici k čištění sacích hadic
G	Láhev na pitnou vodu (pouze u Intego)
H	Nožní pedál k odblokování vodní jednotky
I	Přípojka sací hadice k pracovní jednotce asistenta Komfort

Vodní jednotka Ambidextrous u Intego

U Intego je vodní jednotka Ambidextrous k dispozici pouze bez dezinfekčního zařízení. Může být ovšem vybavena láhví na pitnou vodu, která slouží k samozásobování vodou. Dalším volitelným vybavením je možnost přepínání mezi láhví na pitnou vodu a veřejnou vodovodní sítí. Dbejte pokynů v kapitolách „Kvalita médií“ [→ 16] a „Normy/atesty“ [→ 25].

Funkce sanace, tedy dezinfekce vodních cest soupravy, a proplach vodních cest (Purge) je volitelná. Pro sanaci stomatologické soupravy je zapotřebí láhev na pitnou vodu, viz „Sanace pomocí láhve na pitnou vodu“ [→ 276].

Automatické čištění odsávacího zařízení je volitelným vybavením. Pro tyto účely je na vodní jednotce integrována odnímatelná zásuvka pro sací hadici. Při čištění se načerpá voda do zásobníku za zásuvkou pro sací hadici a odtud je odsávána, viz „Čištění sacích hadic na vodní jednotce Turn“ [→ 246].

Vodní jednotka Ambidextrous u Intego Pro

U Intego Pro je vodní jednotka Ambidextrous volitelně vybavena dezinfekčním zařízením. Toto zařízení za běžného provozu automaticky ošetřuje vodu, která přichází do styku s pacientem (nazývaná rovněž voda pro ošetření), prostředkem pro dezinfekci vodních cest. To brání růstu choroboplodných zárodků a snižuje jejich množství ve vodě. Kromě toho je možné dezinfekční zařízení použít k dezinfekci vodních cest, viz „Sanace pomocí dezinfekčního zařízení“ [→ 284]. Pokud stomatologickou soupravu provozujete bez dezinfekčního zařízení, dbejte pokynů v kapitolách „Kvalita médií“ [→ 16] a „Normy/atesty“ [→ 25].

⚠ VAROVÁNÍ

Ve vodě se mohou množit mikroorganismy.

Tyto mikroorganismy mohou představovat riziko poškození zdraví.

➢ Je-li stomatologická souprava vybavena dezinfekčním zařízením, nepoužívejte je nikdy bez dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest.

Je-li vodní jednotka vybavena dezinfekčním zařízením, je možné ji přepnout do režimu samozásobování vodou. Po přepnutí se musí destilovaná voda smíchat s prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml dezinfekčního prostředku) a směsí naplnit zásobník vodní jednotky, viz „Samozásobování vodou“ [→ 156].

Jako volitelné vybavení jsou v horním krytu vodní jednotky v odnímatelných vsuvkách integrovány sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu a zásuvka pro sací hadici. Do nich se zasouvají nástroje pracovní jednotky lékaře a asistenta na obou stranách vodní jednotky. Otvory jsou zakryty záklopkami. Sanační adaptéry jsou zapotřebí pro sanaci stomatologické soupravy, automatický proplach vodních cest (AutoPurge) a pro zasunutí sací hadice pro čištění sacích hadic.

Automatické čištění odsávacího zařízení je volitelným vybavením. Při jeho čištění se načerpá voda do zásobníku za zásuvkou pro sací hadici a odtud je odsávána. Pokud je stomatologická souprava vybavena chemickým čištěním sacích hadic, je k vodě automaticky přidáván čisticí

prostředek. Další informace viz „Čištění sacích hadic na vodní jednotce Turn“ [→ 246].

3.12 Přípojka pro cizí přístroje

⚠ VAROVÁNÍ

K přípojce pro externí zařízení lze připojit externí přídavné zdravotnické přístroje. Tyto přístroje musejí splňovat požadavky normy IEC 60601-1.

POZOR

Má-li stomatologická souprava dezinfekční zařízení nebo volitelné vybavení láhev na čerstvou vodu, jsou přídavná zařízení na přípojce pro cizí přístroje vystavena koncentraci peroxidu vodíku (H_2O_2) 0,1 ‰-0,2 ‰.

Pokud nejsou přídavná zařízení pro uvedenou koncentraci peroxidu vodíku vhodná, může dojít k jejich poškození.

➢ Před připojením přídavných zařízení zkontrolujte, zda mohou být vystavena výše uvedené koncentraci peroxidu vodíku. Případně se obraťte na výrobce příslušného přídavného zařízení.

➢ Přídavná zařízení musejí být před provedením sanace odpojena od přípojky pro cizí přístroje (vodovodní přípojky), viz „Sanace“ [→ 275].

DŮLEŽITÉ

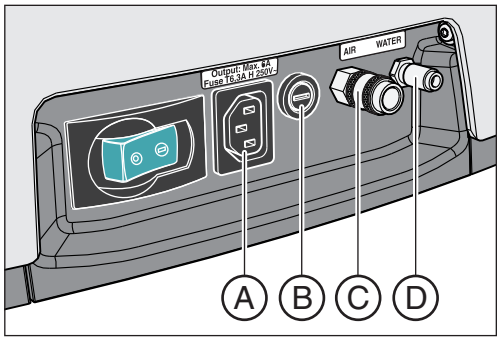
Schválení DVGW

Díky konstrukci stomatologické soupravy v souladu s normou ČSN EN 1717 (požadavky DVGW) v případě vybavení dezinfekčním zařízením nebo láhví na čerstvou vodu bez přepínání na veřejnou vodovodní síť splňují i připojená přídavná zařízení požadavky výše uvedených norem, viz „Normy a schválení“ [→ 25].

DŮLEŽITÉ

Nezávislé napájení elektrickým proudem

Přístrojová zásuvka je i při vypnutém síťovém spínači pod napětím. Připojené cizí přístroje proto musejí mít vlastní síťový spínač. Vzduchové a vodovodní přípojky jsou však vypnuté.



A	Zásuvka pro studené přístroje se síťovým napětím (max. 6 A)
B	Pojistka zásuvky pro studené přístroje (6,3 A pomalá)
C	Vzduchová rychlospojka
D	Vodní rychlospojka

	Tlak	Průtok
Voda	2,2 ± 0,2 baru	max. 300 ml/min
Vzduch	4,4 ± 0,5 baru	max. 50 Nl/min

DŮLEŽITÉ

Odběr médií na přípojce pro externí přístroje může snižovat výkon integrovaných spotřebičů, např. množství náplně pohárku nebo výkon turbíny. Integrované spotřebiče rovněž mohou snižovat tlak na přípojce pro externí přístroje.

3.13 Spotřeba vody, Dentoseptu a prostředku pro čištění sacích hadic

Během ošetření a při provádění hygienických opatření spotřebovává stomatologická souprava vodu, a v závislosti na vybavení, prostředek pro dezinfekci vodních cest Dentosept a prostředek pro chemické čištění sacích hadic.

Následující údaje jsou typické hodnoty.

Nástroje

	Voda v ml/min	Dentosept v ml/min
Třícestná stříkačka	150	2
Motor a turbína	70	1
Odstraňovač zubního kamene	100	1,4

Aby byl za běžného provozu zaručen směšovací poměr vody a prostředku pro dezinfekci vodních cest 100:1 (1 litr vody, 10 ml Dentoseptu) při možné odchylce ±30 %, je nastaven poměr 70:1.

Oplach plivátka

2 l vody/min

Plnění pohárku

0,1 l vody

1 ml Dentoseptu

Chemické čištění sacích hadic

2 ml čisticího prostředku
při 2% dávkování, nastavitelné od 0 do 5 %

Proplach vodních cest (Purge)

100 ml vody
při proplachu po dobu 20 s, v závislosti na použitých násadcích (2x Sprayvit, 2 vrtací násadce)

1 ml Dentoseptu
při 1% nastavení

Automatický proplach vodních cest (AutoPurge)

2,5 l vody
při proplachu po dobu 2 min, postupně, nikoliv paralelně, s kompletním osazením

25 ml Dentoseptu
při 1% nastavení

Sanace vodních cest

1 l vody

400 ml Dentoseptu

4 Obsluha

4.1 Uvedení stomatologické soupravy do provozu

4.1.1 První uvedení do provozu

Sanace vodních cest

Před prvním uvedením stomatologické soupravy do provozu je nutné provést sanaci, je-li stomatologická souprava vybavená touto funkcí.

U Intego patří funkce Purge a sanace, stejně jako láhev na pitnou vodu k volitelnému vybavení. Pro účely sanace vodních cest musejí být k dispozici obě vybavení. Pokud není sanace stomatologické soupravy možná, musíte vodní cesty nástrojů, stejně jako plnění pohárku vypláchnout před prvním uvedením do provozu manuálně, viz „Zapnutí/vypnutí ostřiku“ [→ 89] a „Propláchnutí přívodu vody“ [→ 216].

U Intego Pro je funkce sanace k dispozici, pokud je vodní jednotka vybavena dezinfekčním zařízením.

Při sanaci jsou vedení, která vedou vodu, naplněna dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest, a to v neředěném stavu, za účelem redukce zatížení vodních cest choroboplodnými zárodky.

Pokud na základě dohody s Vámi neprovedl technik sanaci po dokončení instalace stomatologické soupravy nebo pokud sanace proběhla před více než jedním týdnem, proveďte prosím sanaci sami, viz „Sanace“ [→ 275].

Sanace trvá minimálně 24 hodin.

Ošetření a dezinfekce

Před prvním uvedením do provozu a po delší přestávce v používání proveďte ošetření, dezinfekci a sterilizaci stomatologické soupravy podle pokynů v kapitole „Ošetření, čištění a údržba personálem ordinace“ [→ 204].

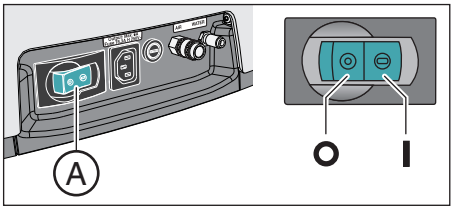
4.1.2 Zapnutí/vypnutí stomatologické soupravy

Stomatologická souprava má síťový spínač s integrovanou pojistkou na základně křesla.

Po skončení práce byste měli stomatologickou soupravu v zájmu úspory energie a z bezpečnostních důvodů vypnout. Po vypnutí se odpojí zásobování vzduchem a vodou a všechny elektronické komponenty. Stomatologická souprava pak nespotřebovává žádnou energii.

Po zapnutí se nastartuje provozní systém a provede se automatická samodiagnóza.

Zapnutí stomatologické soupravy



✓ Stomatologická souprava je nainstalována autorizovaným odborným personálem podle pokynů v „Návodu na instalaci“.

1. Zapněte síťový spínač **A**.

↳ Stomatologická souprava je připojena k elektrické síti a k napájení vzduchem a vodou.

↳ Stomatologická souprava se nastartuje do režimu provozní pohotovosti.

Samotest pohonu křesla

Po zapnutí stomatologické soupravy se provede automatický samotest pohonu křesla. Při něm se křeslo pacienta krátce posune nahoru a dolů. Test proběhne pouze na začátku ordinační doby nebo pokud se křeslo déle než 6 hodin nepohybovalo.

⚠ POZOR

Při samotestu pohonu křesla se na křesle nesmí nacházet žádný pacient.

Samotest se neprovede, dokud je aktivován bezpečnostní spínač. Spustí se ovšem okamžitě po odstranění příčiny, např. otočením plivátka směrem ven. Pacientovi tak hrozí nebezpečí kolize.

➢ Dokud není stomatologická souprava zapnuta a připravena k provozu, nikoho nenechte usednout do křesla pacienta.

Termín další údržby

Je-li doba do termínu další údržby kratší než 42 dní nebo termín údržby již uplynul, objeví se na ovládacím panelu příslušné hlášení. Další informace viz „Prohlídky a údržba“ [→ 298].

Vypnutí stomatologické soupravy

1. Vypněte síťový spínač **A**.

↳ Stomatologická souprava je odpojena od elektrické sítě. Napájení vzduchem a vodou je zablokováno.

4.1.3 Výběr uživatelského profilu

Pokud má vaše stomatologická souprava standardní ovládací panel EasyPad, nabízí možnost spravovat až dva uživatelské profily. S komfortním ovládacím panelem EasyTouch lze spravovat až čtyři uživatelské profily. Se stomatologickou soupravou tak může pracovat více ošetřujících osob, aniž by se musely vzdát individuálních nastavení – podle způsobu ošetření a ovládání.

Do uživatelských profilů se ukládají:

- Nastavení programů křesla, viz „Nastavení programů křesla“ [→ 81]
- Konfigurace programu Setup, viz „Konfigurace stomatologické soupravy (Setup)“ [→ 192]
- Nastavení ovládacích programů pro nástroje, viz „Uložení nastavení nástrojů“ [→ 93]
- Konfigurace programu Sivision pro ovládání PC. Uložení konfigurace probíhá pod kontrolou PC aplikace Siucom Plus na PC.

Po výběru uživatelského profilu jsou předvolené konfigurace a nastavení opět k dispozici.

Výběr uživatelského profilu na ovládacím panelu EasyPad



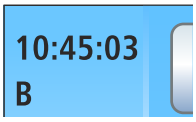
Pokud svítí stavový indikátor *Uživatelský profil*, je předvolen uživatelský profil B, pokud nesvítí, pak uživatelský profil A. Při zapnutí stomatologické soupravy se automaticky načte poslední používaný uživatelský profil.

✓ Všechny nástroje jsou uložené v držácích.

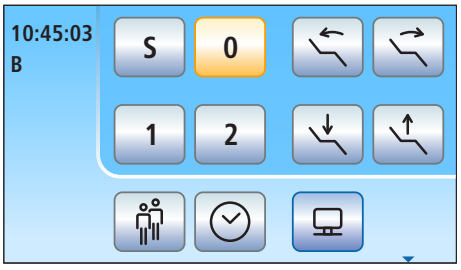


1. Stiskněte tlačítko *Levotočivý chod / uživatelský profil*.
   ↳ Stavový indikátor *Uživatelský profil* se rozsvítí nebo zhasne. Mezi uživatelskými profily lze přepínat.

Výběr uživatelského profilu na ovládacím panelu EasyTouch



Uživatelské profily se rozlišují pomocí písmen A až D. Aktivní uživatelský profil, zde B, se na dotykovém displeji zobrazuje ve stavovém sloupci. Pokud je v programu Setup nastavena existence pouze jednoho uživatelského profilu, indikace se nezobrazuje. Při zapnutí stomatologické soupravy se automaticky načte poslední používaný uživatelský profil.



✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start*.



1. Dotkněte se tlačítka *Uživatelský profil*, popř. opakovaně, dokud se neobjeví požadovaný uživatelský profil.
   ↳ Uživatelský profil zobrazený ve stavovém sloupci je aktivní.

Pokud nejsou na ovládacím panelu EasyTouch potřeba všechny uživatelské profily, je možné jejich počet omezit, viz „Předvolba počtu uživatelských profilů“ [→ 199].

4.2 Ovládání pomocí ovládacího panelu

4.2.1 Standardní ovládací panel EasyPad

Displej EasyPad



Ovládací panel EasyPad má sedmisegmentový displej. Displej může zobrazovat pět číslic nebo písmen. V závislosti na ovládacím programu slouží k indikaci hodnot počtu otáček, intenzity a točivého momentu a ke konfiguraci a údržbě stomatologické soupravy. Kromě toho se zde zobrazují čas, funkce časovače a poruchová hlášení.



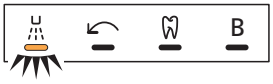
Probíhající procesy, například proplach nástrojů pomocí funkce Purge, fáze působení při sanaci nebo kalibrace vrtacího pohonu u funkce Endo, jsou na displeji EasyPad indikovány obíhajícím prvkem na konci řádku.



Jestliže na konci displeje EasyPad střídavě blikají dva prvky, je nutný zásah uživatele, např. pokud je třeba doplnit dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest nebo vodu.

Informace k indikaci poruchových hlášení najdete v části „Poruchová hlášení na ovládacím panelu EasyPad“ [→ 300].

Stavové indikátory



Pod displejem EasyPad jsou umístěny stavové kontrolky. Tyto kontrolky indikují aktivaci ostřiku (pouze u elektronického nožního spínače C+), levotočivý chod, funkci Endo a uživatelský profil B.

Pole favoritních tlačítek



Tato pevná tlačítka slouží pro:

- nastavení počtu otáček elektromotoru nebo intenzity odstraňovače zubního kamene
- uložení a vyvolání následujících nastavení nástrojů pod funkčními tlačítky 1, 2 a 3:
  - počtu otáček nebo intenzity
  - maximálního točivého momentu při aktivované funkci Endo
  - aktivace ostřiku (pouze u elektronického nožního spínače C+)
- vyvolání programu Setup a listování v nastaveních programu Setup
- změnu ostatních nastavených hodnot, např. doby oplachu a proplachu

Dvojí obsazení pevných tlačítek



V závislosti na ovládacím programu a na tom, zda jsou nástroje vyjmuté nebo uložené nebo zda je zapnutá funkce Endo, je možné pevným tlačítkům přiřadit různé funkce. Například tlačítko *Levotočivý chod / uživatelský profil*, viz rovněž „Pevná tlačítka ovládacího panelu EasyPad“ [→ 43].

Pevná tlačítka bez funkce

Pevná tlačítka pro funkce, které stomatologická souprava nenabízí, jsou na ovládacím panelu neaktivní. To se týká pouze tlačítek s dvojím obsazením pro funkci Endo:



V tomto případě není možné funkci Endo aktivovat.



Nelze přepínat mezi indikací počtu otáček a točivého momentu.

Vyvolání funkcí

Funkce se aktivují pomocí pevných tlačítek na ovládacím panelu.



Přidržením tlačítek Plnění kelímku a Oplach (> 2 s) lze vyvolat nastavovací program.

Přerušení procesů



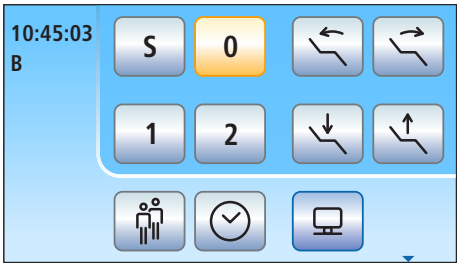
V závislosti na ovládacím programu lze pomocí tlačítka *Levotočivý chod / uživatelský profil* přerušit probíhající proces. Opětovným stisknutím přejdete do standardního ovládacího programu.

4.2.2 Komfortní ovládací panel EasyTouch

4.2.2.1 Virtuální funkční tlačítka

Dotykový displej zobrazuje virtuální funkční tlačítka podle zvoleného programu. Požadované funkce aktivujete dotykem prstu na funkční tlačítka.

Chybějící funkční tlačítka



Vedlejší obrázek znázorňuje dotykový displej stomatologické soupravy ve stavu při expedici a s maximálním vybavením.

Funkční tlačítka pro funkce, které stomatologická souprava nenabízí, se na dotykovém displeji nezobrazují. Dále se ovládací panel dotykového displeje může změnit v důsledku individuálních nastavení v programu Setup, viz „Konfigurace stomatologické soupravy (Setup)“ [→ 192].



To se v *programu Start* týká funkčního tlačítka **volitelného vybavení** „Síťové rozhraní“.



Kromě toho se může v *programu Start* tlačítko *Uživatelský profil* deaktivovat **nastavením v programu Setup** „Předvolba počtu uživatelských profilů“.

Barva pozadí tlačítek



Obecné funkce znázorňují šedá tlačítka. Pokud je příslušná funkce zapnutá, resp. aktivní, tlačítko má oranžovou barvu.



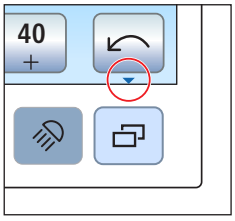
Tlačítka, která aktivují změnu programu nebo vedou k zobrazení podprogramů a nastavovacích programů, mají modrou barvu.



Dokud se tlačítka dotýkáte, je orámované silnějším černým okrajem.

4.2.2.2 Podprogramy a nastavovací programy

Podprogramy



Některé programy jsou rozděleny na hlavní program a podprogramy. To je znázorněno malou šipkou vpravo dole na dotykovém displeji. Šipka směřuje k pevnému tlačítku *Podprogram* pod dotykovým displejem.

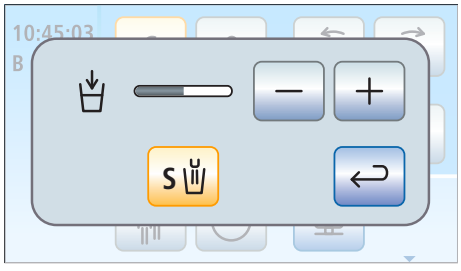


V hlavních programech se zobrazují pouze funkční tlačítka k důležitým funkcím. Pevné tlačítko *Podprogram* (dva obdélníky) vede k dalším možnostem nastavení.



Podprogramy po určité době zpravidla opět automaticky zmizí. Tlačítko *Zpět* (šipka zpět) otevřený podprogram okamžitě ukončí.

Nastavovací programy



Často lze funkce nejen zapínat nebo vypínat, ale také nastavovat. Pokud funkční tlačítka přidržíte (> 2 s), objeví se příslušný nastavovací program. Ten překryje program, který se nachází pod ním. Program v pozadí se zobrazuje polotransparentně a přechodně je zablokovaný pro zadání.



Nastavovací programy po určité době zpravidla opět automaticky zmizí. Tlačítko *Zpět* (šipka zpět) otevřený nastavovací program okamžitě ukončí.

4.2.2.3 Stavový sloupec



Na levém okraji dotykového displeje se nachází sloupec se stavovými indikátory. Zde se zobrazuje aktuální čas včetně sekund a pod ním, pokud je předvoleno více uživatelských profilů, aktivní uživatelský profil A až D.

Kromě toho se zde zobrazují dny do další sanace a termínu další údržby nebo stavová hlášení, například vyměnit separátor amalgámu, doplnit dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest, doplnit čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic, nebo chybová hlášení.

4.3 Nožní spínač

Stomatologickou soupravu je možné provozovat pomocí pneumatického nožního spínače nebo elektronického nožního spínače C+ s kabelovým připojením, resp. pomocí bezdrátového nožního spínače.

4.3.1 Bezdrátový nožní spínač

Technické údaje rádiového modulu viz Rádiové rozhraní nožního spínače [→ 28].

4.3.1.1 Nastavení bezdrátového nožního spínače na stomatologické soupravě

Bezdrátový nožní spínač musí být stomatologické soupravě přiřazen přihlášením. Tím se vyloučí chybné ovládání způsobené sousedními bezdrátovými nožními spínači.

Viz Přiřazení bezdrátového nožního spínače stomatologické soupravě [→ 202].

4.3.1.2 Hlášení napětí baterie

Bezdrátový nožní spínač je napájen baterií. Je-li baterie téměř prázdná, systém to rozpozná a ohlásí ve stavovém řádku. Baterie by se pak měla do jednoho týdne vyměnit.

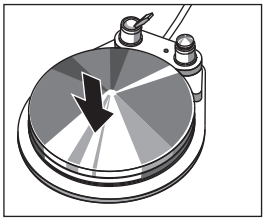
Je-li baterie zcela prázdná, vygeneruje se chybový kód, viz „Chybová hlášení“. Zobrazí se blikající symbol bezdrátového nožního spínače. Baterii co nejdříve vyměňte, abyste se vyvarovali výpadku systému.

Baterii může vyměnit uživatel, viz „Výměna baterie bezdrátového nožního spínače“ [→ 296].

4.3.2 Pneumatický nožní spínač

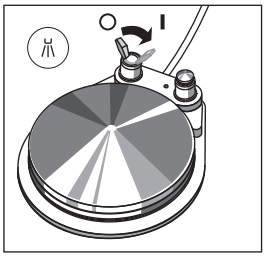
Pokud je nástroj vyjmutý, na ovládacím panelu EasyPad se automaticky zobrazují hodnoty počtu otáček nebo intenzity. Na panelu EasyTouch se vyvolá program nástroje.

Nožní pedál



1. Vyjměte nástroj (elektromotor, turbínu/vzduchový motor, odstraňovač zubního kamene) a sešlápněte nožní pedál.
   ↳ Nástroj se aktivuje s nastaveným počtem otáček, resp. nastavenou intenzitou. U turbín/vzduchových motorů se počet otáček reguluje zdvihem pedálu.

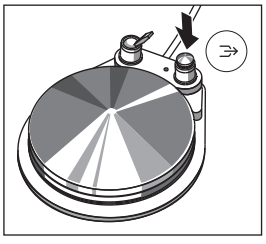
Spínač ostřiku



1. Posuňte páčkový spínač.
   ↳ Levá poloha: ostřik vypnutý
   Pravá poloha: ostřik zapnutý
   Při aktivaci nástroje je ostřik zapnutý nebo vypnutý.

Chip blower

U chip bloweru proudí tryskou vrtacího nástroje vzduch.



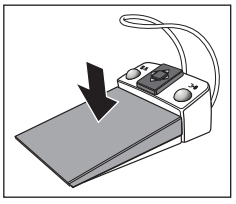
1. Vyjměte nástroj a stiskněte pravé tlačítko.
   ↳ Po dobu aktivace tlačítka zůstává chip blower zapnutý.

4.3.3 Elektronický nožní spínač C+

Podle toho, zda jsou nástroje uložené v držácích nebo je některý nástroj vyjmutý, jsou ovládacím prvkům elektronického nožního spínače C+ přiřazeny různé funkce.

Pokud je nástroj vyjmutý, na ovládacím panelu EasyPad se automaticky zobrazuje poslední nastavená hodnota počtu otáček nebo intenzity. Na panelu EasyTouch se vyvolá program nástroje. Je-li vyjmutá intraorální kamera, zobrazí se program Sivision.

Nožní pedál



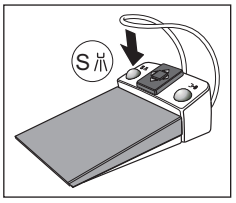
✓ Všechny nástroje jsou **uložené**.

1. Sešlápněte nožní pedál.
   ↳ Ovládací panel EasyPad přejde do standardního ovládacího programu (výchozí situace), na panelu EasyTouch se vyvolá program Start.

✓ Některý nástroj je **vyjmutý**.

1. Sešlápněte nožní pedál.
   ↳ Nástroj se aktivuje. Na ovládacím panelu EasyPad se motor a odstraňovač zubního kamene regulují v závislosti na zdvihu pedálu (nožní spínač s regulací). Na panelu EasyTouch lze přepínat mezi režimem nožního spínače s regulací a přímým spouštěčem, viz „Nastavení elektronického nožního spínače C+ jako přímého spouštěče nebo nožního spínače s regulací“ [→ 92]. Je-li vyjmutá intraorální kamera, snímek se příp. zaostří a přepne na statický, resp. živý obraz.

Levé tlačítko



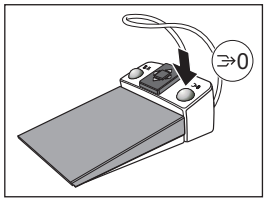
✓ Všechny nástroje jsou **uložené**.

1. Stiskněte levé tlačítko.
   ↳ Křeslo se nastaví do polohy pro výplach úst S.

✓ Některý nástroj je **vyjmutý**.

1. Stiskněte levé tlačítko.
   ↳ Na ovládacím panelu EasyPad se zapne/vypne ostřik, na panelu EasyTouch chladicí médium přednastavené v podprogramu (ostřik nebo vzduch). Je-li vyjmutá intraorální kamera, uloží se v Sidexisu statický videosnímek, v Si-Videu se zobrazuje živý obraz v následujícím kvadrantu.

Pravé tlačítko



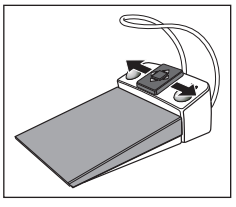
✓ Všechny nástroje jsou **uložené**.

1. Stiskněte pravé tlačítko.
   ↳ Křeslo se nastaví do polohy pro nasednutí/sesednutí 0.

✓ Některý nástroj je **vyjmutý**.

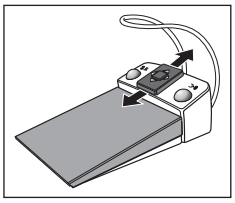
1. Stiskněte pravé tlačítko.
   ↳ Po dobu aktivace tlačítka zůstává chip blower zapnutý. Je-li vyjmutá intraorální kamera, je možné v Si-Videu přepínat mezi celoobrazovkovým a quad režimem.

Křížový spínač



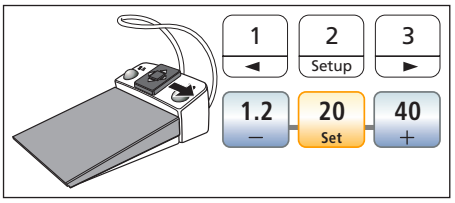
✓ Všechny nástroje jsou **uložené**.

1. Posuňte křížový spínač doleva nebo doprava.
   ↳ Doleva: Spustí se program křesla 1.
   Doprava: Spustí se program křesla 2.



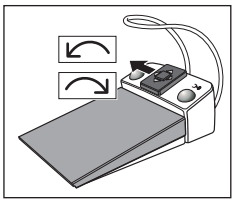
✓ Elektromotor nebo odstraňovač zubního kamene je **vyjmutý**.

1. Posuňte křížový spínač nahoru nebo dolů.
   ↳ Nahoru: Počet otáček nebo intenzita se zvýší.
   Dolů: Počet otáček nebo intenzita se sníží.



✓ Elektromotor nebo odstraňovač zubního kamene je **vyjmutý**.

1. Posuňte křížový spínač doprava.
   ↳ Vyvolají se nastavení nástrojů uložená pod favoritním tlačítkem, například počet otáček, resp. intenzita a aktivace ostřiku.



✓ Elektromotor je **vyjmutý**.

1. Posuňte křížový spínač doleva.
   ↳ Aktivuje se pravotočivý/levotočivý chod elektromotoru.

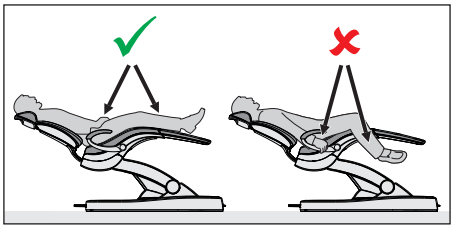
DŮLEŽITÉ

Při aktivní funkci Endo může být přiřazení funkcí odlišné.

➢ Při aktivované funkci Endo se řiďte pokyny týkajícími se ovládání nožního spínače, viz „Funkce Endo“ [→ 120].

4.4 Stomatologické křeslo

4.4.1 Bezpečnostní pokyny



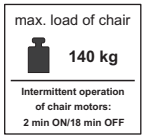
⚠ VAROVÁNÍ

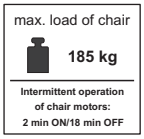
Volný prostor pod lehátkem pacienta a směrem k vodní jednotce se při pohybech křesla může zmenšit.

Může dojít k sevření nebo zhmoždění tělesných částí pacientů nebo uživatelů.

➢ Během pohybů křesla zabraňte proniknutí končetin do volného prostoru mezi čalouněním křesla, opěrkami rukou a podstavcem křesla. Dbejte na to, aby paže a nohy pacienta spočívaly na čalounění křesla.

➢ Na základnu křesla neodkládejte žádné předměty.





⚠ POZOR

Maximální zatížení stomatologického křesla činí v závislosti na provedení 140 kg (308,6 lbs) nebo 185 kg (407,9 lbs) (kontrolováno s několikanásobnou bezpečností podle normy IEC 60601-1).

V případě překročení maximálního zatížení hrozí nebezpečí poškození stomatologického křesla a úrazu pacienta.

➢ Do stomatologického křesla nenechte usednout nikoho, kdo váží více než 135 kg (297,6 lbs), resp. 180 kg (396,8 lbs). Maximální přípustné zatížení je uvedeno na štítku vedle typového štítku stomatologické soupravy.

➢ Maximální dodatečná hmotnost příslušenství na stomatologickém křesle činí 5 kg (11 lbs).

⚠ VAROVÁNÍ

Předměty mohou zasahovat do oblasti pohybu křesla.

Hrozí nebezpečí zhmoždění pacienta a poškození předmětů.

➢ Dbejte na to, aby do oblasti pohybu stomatologického křesla nezasahovaly žádné předměty, např. okna, zásuvky nebo jiná zařízení.

DŮLEŽITÉ

Blokace křesla

Pokud je některý ošetřovací nástroj aktivovaný, jsou všechny funkce pojezdu křesla pacienta z bezpečnostních důvodů zablokované.

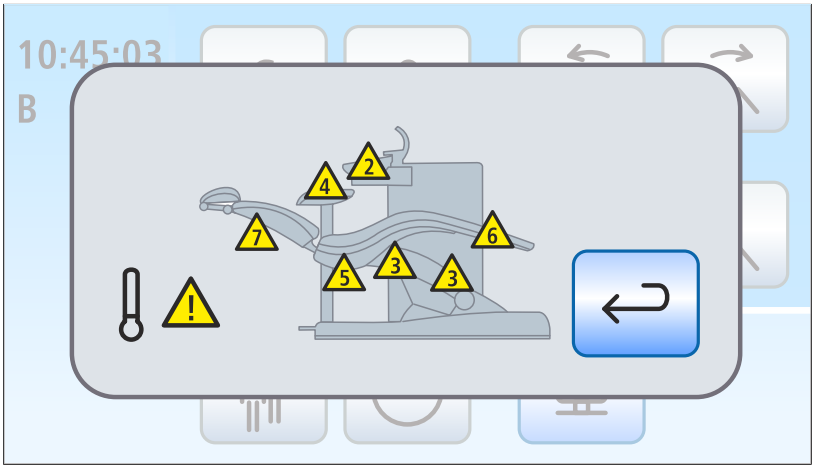
Pokud je některý pohyb křesla stále zablokovaný, obraťte se na svého servisního technika.

4.4.2 Bezpečnostní vypnutí

Stomatologické křeslo je vybaveno různými druhy bezpečnostního vypnutí, které brání pohmoždění a poranění končetin. Spouštěcí body vypnutí najdete na následujícím obrázku:



Indikace aktivovaného bezpečnostního vypínače 2 na EasyPad



Indikace aktivovaných bezpečnostních vypínačů (všechny na jednom obrázku) na EasyTouch

2	Plivátko
3	Zvedací rám
4	Asistenční jednotka
5	Zadní kryt vpravo/vlevo
6	Opěrka nohou

7	Opěradlo
	Motor pro nastavení výšky nebo opěrky zad křesla se vypnul, aby se zabránilo přehřátí. Po ochlazení lze křeslem opět pohybovat.

Při aktivaci jednoho nebo několika bezpečnostních vypínačů dojde k následujícím situacím:

- u všech bezpečnostních vypínačů zazní jak při přerušení pohybu, tak i při spuštění pohybu dvojitý zvukový signál. Výjimkou je plivátko: zde zazní pouze při spuštění pohybu
- všechny pohyby křesla se okamžitě zastaví
- aktivované bezpečnostní vypínače se zobrazí na displeji EasyPad, resp. na dotykovém displeji

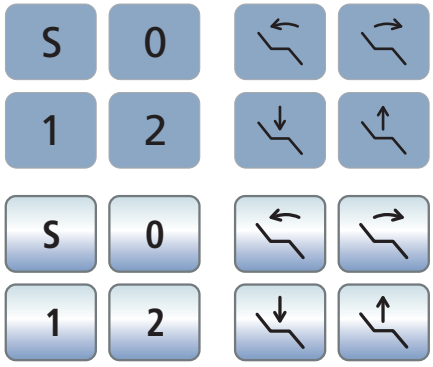
Dokud je některý z bezpečnostních vypínačů aktivovaný, lze se stomatologickou soupravou dále pracovat pouze v omezeném rozsahu!

Pokud je některý z bezpečnostních vypínačů stále zablokovaný, obraťte se na svého servisního technika.

4.4.3 Aktivace okamžitého zastavení pohybu

⚠ VAROVÁNÍ

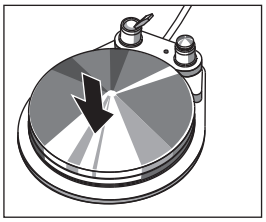
Pojíždění do naprogramované polohy křesla lze zastavit následujícím způsobem:



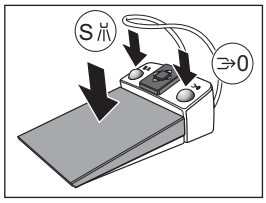
1. Dotkněte se jednoho z tlačítek pro ovládání stomatologického křesla na ovládacím panelu EasyPad nebo EasyTouch.



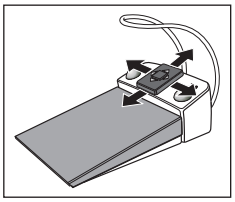
1. Stiskněte jedno z tlačítek pro ovládání stomatologického křesla na ovládacím panelu pracovní jednotky asistenta.



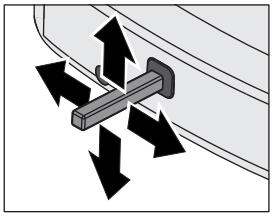
1. Sešlápněte pedál pneumatického nožního spínače.



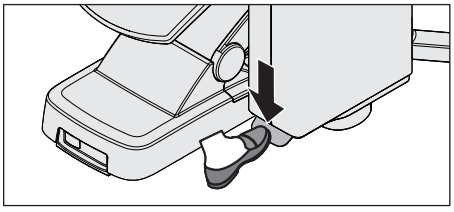
1. Pokud jsou nástroje uložené v držácích, sešlápněte pedál nebo stiskněte levé nebo pravé tlačítko na elektronickém nožním spínači C+.
1. Je-li některý nástroj vyjmutý, sešlápněte pedál elektronického nožního spínače C+.



1. Posuňte křížový spínač na elektronickém nožním spínači C+ libovolným směrem.

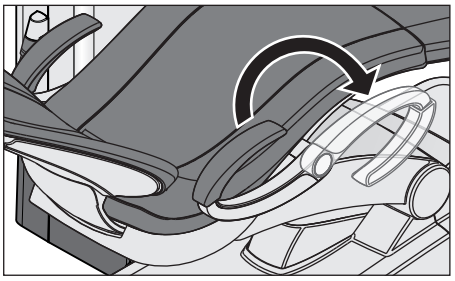


1. Posuňte křížový nožní spínač libovolným směrem.



1. U stomatologických souprav s volbou Ambidextrous: Stiskněte nožní pedál pro přepnutí vodní jednotky.

4.4.4 Opěrky rukou



Stomatologické křeslo je možno dodat s opěrkami rukou.

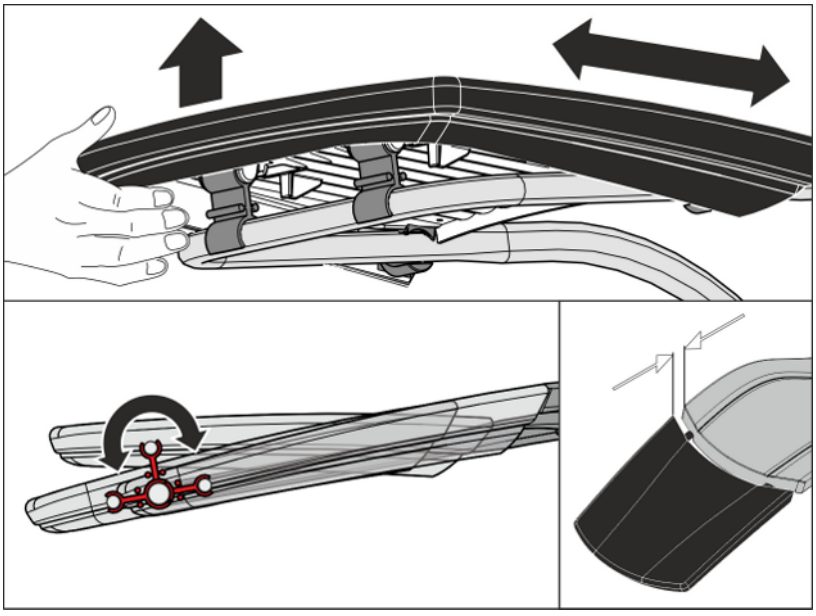
Pravou opěrku ruky lze pro snazší nástup a výstup z křesla otočit dopředu. U stomatologických souprav s volbou Ambidextrous jsou otočné obě opěrky rukou.

⚠ VAROVÁNÍ

Opěrku ruky vždy zcela otočte k jednomu nebo druhému dorazu. Nenechávejte opěrku v poloze uprostřed, předejdete tím ohrožení.

4.4.5 Opěrka nohou Vario

Pro přizpůsobení výšce pacienta je možné opěrku nohou vysunout o cca 10 cm dopředu.



1. Nadzvedněte konec sedáku a opěrku nohou vysuňte směrem dopředu, resp. opět zasuňte směrem dozadu.

⚠ POZOR

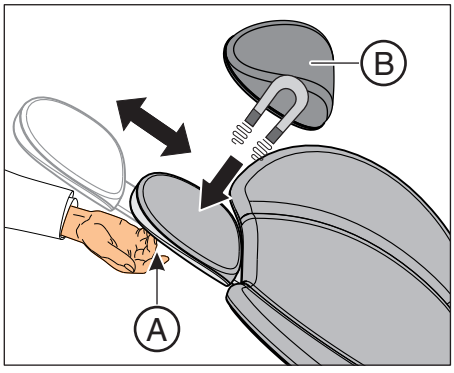
Při změně nastavení dbejte na to, aby se opěrka nohou bezpečně zaaretovala v příslušné koncové poloze.

Dbejte na to, abyste se při změně nastavení vyvarovali přiskřípnutí prstů.

Pokud je stomatologické křeslo opatřeno Lounge polstrováním, opěrka nohou není oddělená. Sedací plocha je pak polstrovaná po celé ploše.

4.4.6 Nastavení nízké opěrky hlavy

Pro manuální přizpůsobení výšce pacienta je možné zasunout nebo vysunout výsuvný mechanismus opěrky hlavy.



1. Vysuňte opěrku hlavy za výřez **A** z opěradla, resp. ji opět zasuňte.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí přiskřípnutí a stlačení

Dbejte na to, abyste se při nastavování vyvarovali přiskřípnutí nebo stlačení prstů nebo ruky.

Polstrování opěrky hlavy **B** přidržuje magnet.

Tip: Pro ošetření horní čelisti lze magnetické polstrování opěrky otočit a použít jako opěrku šíje.

⚠ NEBEZPEČÍ

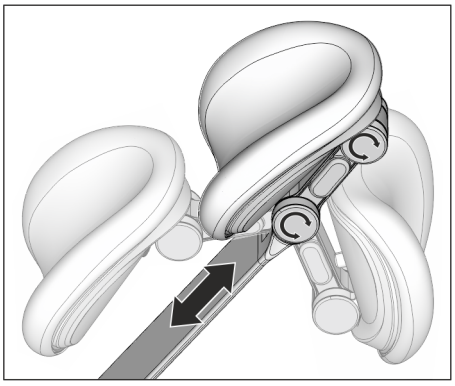
V polstrování opěrky hlavy je na spodní straně zabudovaný silný magnet.

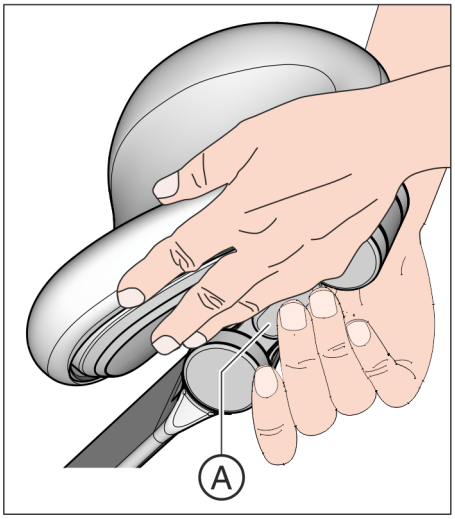
Magnet může ovlivnit aktivní implantát, např. kardiostimulátor, který se nachází v jeho blízkosti. Při přímém kontaktu polstrování opěrky hlavy s magnetickými kartami se mohou smazat data uložená na kartě.

➢ Zajistěte, aby se magnet v žádném případě nedostal do bezprostřední blízkosti aktivního implantátu pacientů, uživatelů a technického personálu. Popř. polstrování z opěrky hlavy odstraňte.

➢ Zajistěte, aby se do bezprostřední blízkosti polstrování opěrky hlavy nedostaly magnetické karty ani jiné nosiče dat.

4.4.7 Nastavení dvoukloubové opěrky hlavy





Dvoukloubová opěrka hlavy je opatřena dvěma otočnými klouby. Tyto klouby umožňují manuálně nastavit sklon hlavy při ošetření horní/dolní čelisti. Pro manuální přizpůsobení výšce pacienta je možné zasunout nebo vysunout výsuvný mechanismus opěrky hlavy.

⚠ VAROVÁNÍ

Uvolněním aretace dvoukloubové opěrky hlavy přestanou oba otočné klouby opěrku držet.

Pokud není opěrka při uvolnění aretace přidržována, může hlava pacienta náhle spadnout dozadu.

➢ Před uvolněním aretace dvoukloubové opěrky vždy opěrku, a tím i hlavu pacienta přidržujte!

➢ Ruce umístěte tak, abyste se vyvarovali přiskřípnutí prstů.

➢ Informujte pacienta o tom, že chcete nastavit opěrku hlavy.

➢ Před puštěním opěrky se ujistěte, že oba klouby jsou opět bezpečně zaaretovány!

1. Jednu ruku vsuňte pod opěrku, a podepřete tak hlavu pacienta.
2. Druhou rukou stiskněte tlačítko pro uvolnění aretace **A**.
   ↳ Oba otočné klouby se nyní volně pohybují.
3. Nastavte opěrku do požadované polohy pro ošetření. Poté tlačítko pro uvolnění aretace **A** opět pusťte.
   ↳ Oba otočné klouby zapadnou. Zkontrolujte, zda bezpečně drží! Opěrka hlavy je opět zajištěná.

4.4.8 Pojíždění křeslem pacienta pomocí programů křesla

Programy křesla lze vybírat pomocí pevných tlačítek na ovládacím panelu EasyPad nebo pomocí dotykového displeje na panelu EasyTouch. Kromě toho můžete pro tyto účely použít elektronický nožní spínač C+. Polohu pro nástup/výstup a pro výplach úst navíc můžete volit i pevnými tlačítky pracovní jednotky asistenta.

Továrně přednastavené programy křesla si můžete individuálně přeprogramovat podle vlastních požadavků, viz „Nastavení programů křesla“ [→ 81].

⚠ VAROVÁNÍ

Pracovní jednotka lékaře může být umístěna v prostoru pohybu křesla pacienta.

Při automatickém chodu programu, například při najíždění do polohy pro nástup/výstup nebo pro výplach úst, hrozí kolize pacienta s pracovní jednotkou lékaře nebo jejím nosným ramenem. Může dojít k poranění pacienta pohmožděním.

➢ Před pojezdem křesla umístěte pracovní jednotku lékaře tak, aby byla vyloučena kolize s pacientem nebo křeslem pacienta.

DŮLEŽITÉ

Pohyby křesla v případě pootočeného plivátka u Intego

Pokud je plivátko pootočené, není možné křeslem pohybovat. Toto opatření zabraňuje kolizi pacienta s plivátkem. Před tím, než začnete křeslem pohybovat, otočte plivátko směrem ven.

4.4.8.1 Nastavení stomatologického křesla do polohy pro nasednutí/sesednutí

Pro snadné nasednutí a sesednutí pacienta se v poloze pro nasednutí/sesednutí spustí tyto funkce:

- stomatologické křeslo najede do zvednuté polohy
- stomatologické svítidlo se vypne

Pomocí pevných tlačítek na ovládacím panelu EasyPad



1. Krátce stiskněte tlačítko *0* (< 2 s).

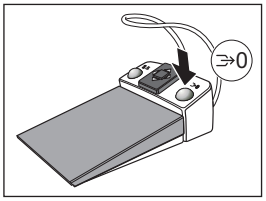
Pomocí dotykového displeje na ovládacím panelu EasyTouch



✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start* nebo *program nástroje*.

1. Krátce se dotkněte tlačítka *0* (< 2 s).

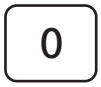
Pomocí elektronického nožního spínače C+



✓ Všechny nástroje jsou uložené.

1. Stiskněte pravé tlačítko elektronického nožního spínače C+.

Pomocí asistenční jednotky



1. Krátce stiskněte tlačítko *0* na asistenční jednotce (< 2 s).

4.4.8.2 Najetí stomatologického křesla do polohy pro výplach úst

V poloze pro výplach úst je továrně nastavena aktivace následujících funkcí:

- křeslo uvede pacienta do vzpřímené polohy
- stomatologické svítidlo se vypne

Je možné nastavit, aby se plnění kelímku a oplach plivátka při aktivaci programu křesla Poloha pro výplach úst spustily automaticky, viz „Plnění kelímku“ [→ 152] a „Oplach plivátka“ [→ 154].

Pomocí pevných tlačítek na ovládacím panelu EasyPad



1. Krátce stiskněte tlačítko *S* (< 2 s).

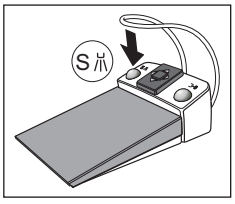
Pomocí dotykového displeje na ovládacím panelu EasyTouch



✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start* nebo *program nástroje*.

1. Krátce se dotkněte tlačítka *S* (< 2 s).

Pomocí elektronického nožního spínače C+



✓ Všechny nástroje jsou uložené.

1. Stiskněte levé tlačítko elektronického nožního spínače C+.

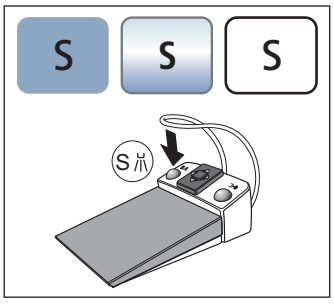
Pomocí asistenční jednotky



1. Krátce stiskněte tlačítko *S* na asistenční jednotce (< 2 s).

4.4.8.3 Použití paměťové funkce poslední polohy

Než stomatologické křeslo najede do polohy pro výplach úst S, uloží se poslední poloha křesla. Při opětovném stisknutí tlačítka Poloha pro výplach úst *S* najede stomatologická souprava zase zpět do dříve uložené ošetřovací polohy.



✓ Stomatologické křeslo je v libovolné ošetřovací poloze.

1. Dotkněte se tlačítka *S* na EasyPad nebo na dotykové obrazovce EasyTouch nebo stiskněte tlačítko *S* na ovládacím panelu pracovní jednotky asistenta nebo stiskněte levé tlačítko elektronického nožního tlačítka C+ (všechny nástroje jsou uložené).
   ↳ Stomatologická souprava najede do polohy pro výplach úst.
2. Znovu stiskněte tlačítko *S*.
   ↳ Stomatologická souprava zase najede automaticky zpět do polohy, ve které bylo stomatologické křeslo před polohou pro výplach úst.

4.4.8.4 Vyvolání dalších programů křesla

Pomocí pevných tlačítek na ovládacím panelu EasyPad



1. Krátce stiskněte tlačítko *1* nebo *2* (< 2 s).

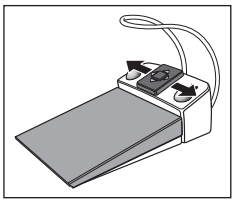
Pomocí dotykového displeje na ovládacím panelu EasyTouch



✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start* nebo *program nástroje*.

1. Krátce se dotkněte tlačítka *1* nebo *2* (< 2 s).

Pomocí elektronického nožního spínače C+



1. Posuňte křížový spínač elektronického nožního spínače C+ doleva nebo doprava.
   ↳ Doleva: Spustí se program křesla 1.
   Doprava: Spustí se program křesla 2.

4.4.9 Ruční ovládání pohybů křesla

⚠ VAROVÁNÍ

Pracovní jednotka lékaře může být umístěna v prostoru pohybu křesla pacienta.

Při pojezdu křesla pacienta hrozí kolize pacienta s pracovní jednotkou lékaře nebo jejím nosným ramenem. Může dojít k poranění pacienta pohmožděním.

➢ Před pojezdem křesla umístěte pracovní jednotku lékaře tak, aby byla vyloučena kolize s pacientem nebo křeslem pacienta.

DŮLEŽITÉ

Pohyby křesla v případě pootočeného plivátka u Intego

Pokud je plivátko pootočené, není možné křeslem pohybovat. Toto opatření zabraňuje kolizi pacienta s plivátkem. Před tím, než začnete křeslem pohybovat, otočte plivátko směrem ven.

4.4.9.1 Sklopení opěrky zad a ErgoMotion

Pro ergonomické polohování pacienta je možné opěrku zad sklopit.

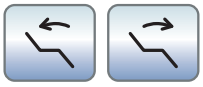
Stomatologické křeslo je k dostání s volitelným vybavením ErgoMotion. Křeslo při tom provede kompenzační pohyb sedací plochy a opěrky zad, aniž by docházelo ke stlačování a natahování částí těla pacienta.

Pomocí pevných tlačítek na ovládacím panelu EasyPad



1. Stiskněte tlačítko *Sklopení opěrky zad*.

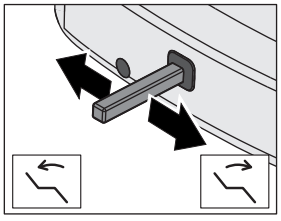
Pomocí dotykového displeje na ovládacím panelu EasyTouch



✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start* nebo *program nástroje*.

1. Dotkněte se tlačítka *Sklopení opěrky zad*.

Pomocí křížového nožního spínače



✓ Pokud je křížový nožní spínač v programu Setup přiřazen ke sprejové savce, musí být savka uložena v držáku nástrojů. Viz „Propojení odsávání s křížovým nožním spínačem“, na ovládacím panelu EasyPad [→ 194], na ovládacím panelu EasyTouch [→ 200].

1. Posuňte křížový nožní spínač doleva nebo doprava.

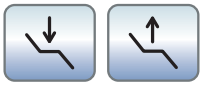
4.4.9.2 Nastavení výšky křesla

Pomocí pevných tlačítek na ovládacím panelu EasyPad



1. Stiskněte tlačítko *Nastavení výšky křesla*.

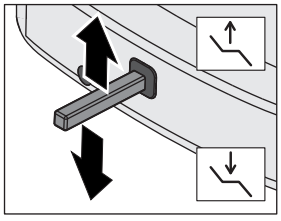
Pomocí dotykového displeje na ovládacím panelu EasyTouch



✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start* nebo *program nástroje*.

1. Dotkněte se tlačítka *Nastavení výšky křesla*.

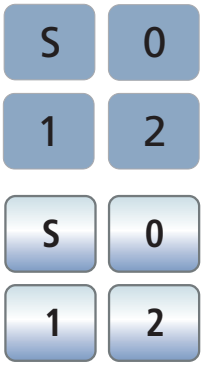
Pomocí křížového nožního spínače



✓ Pokud je křížový nožní spínač v programu Setup přiřazen ke sprejové savce, musí být savka uložena v držáku nástrojů. Viz „Propojení odsávání s křížovým nožním spínačem“, na ovládacím panelu EasyPad [→ 194], na ovládacím panelu EasyTouch [→ 200].

1. Posuňte křížový spínač nahoru nebo dolů.

4.4.10 Nastavení programů křesla



Čtyři továrně nastavené programy křesla:

- poloha pro výplach úst S
- poloha pro nástup/výstup 0
- 1 a 2

lze individuálně nastavit pro oba uživatelské profily (A a B) na ovládacím panelu EasyPad, resp. pro všechny čtyři uživatelské profily (A až D) na panelu EasyTouch.

✓ Na dotykovém displeji ovládacího panelu EasyTouch se zobrazuje *program Start* nebo *program nástroje*.

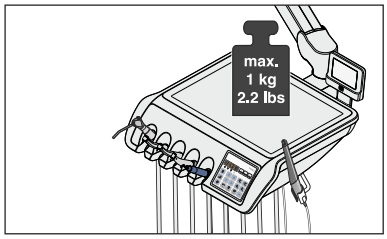
1. Uveďte křeslo pacienta do požadované polohy pro ošetření, viz „Manuální pojezd křesla“ [→ 79].
2. Zapněte nebo vypněte operační světlo (programuje se zároveň), viz „Operační světlo“ [→ 172].
3. Přidržte požadované programové tlačítko (S, 0, 1, 2) (> 2 s).
   ↳ Zazní zvukový signál. Nastavení jsou uložena pod požadovaným programovým tlačítkem.

Tip: Nastavení programů křesla S a 0 lze provést i na straně pracovní jednotky asistenta.

4.5 Základní jednotka

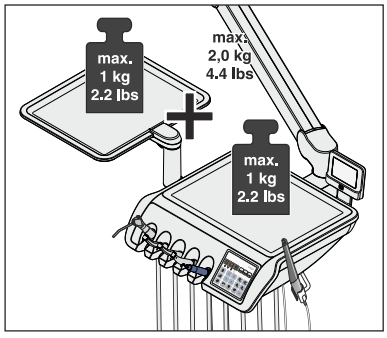
4.5.1 Maximální zatížitelnost

Pracovní jednotka lékaře TS



⚠ VAROVÁNÍ

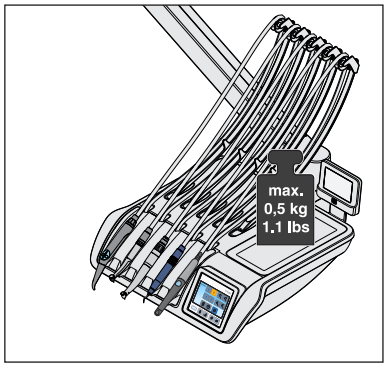
Maximální zatížení pracovní jednotky lékaře TS bez držáku tácu činí 1 kg (2,2 lbs).
Na pracovní jednotku lékaře je možné položit sterilizovatelnou protiskluzovou silikonovou podložku.



⚠ VAROVÁNÍ

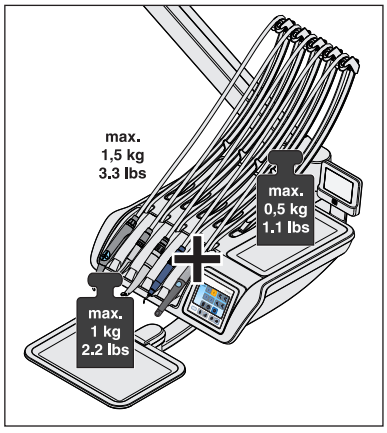
Maximální zatížení pracovní jednotky lékaře TS s držákem tácu činí celkem 2 kg (4,4 lbs). Přitom maximální zatížení pracovní jednotky i tácu činí v obou případech 1 kg (2,2 lbs).
Na pracovní jednotku lékaře je možné položit sterilizovatelnou protiskluzovou silikonovou podložku.

Pracovní jednotka lékaře CS



⚠ VAROVÁNÍ

Maximální zatížení pracovní jednotky lékaře CS bez držáku tácu činí 0,5 kg (1,1 lbs).
Na pracovní jednotku lékaře je možné položit sterilizovatelnou protiskluzovou silikonovou podložku.



⚠ VAROVÁNÍ

Maximální zatížení pracovní jednotky lékaře CS s držákem tácu činí celkem 1,5 kg (3,3 lbs). Přitom maximální zatížení pracovní jednotky činí 0,5 kg (1,1 lbs) a tácu 1 kg (2,2 lbs).
Na pracovní jednotku lékaře je možné položit sterilizovatelnou protiskluzovou silikonovou podložku.

4.5.2 Polohování pracovní jednotky lékaře

⚠ VAROVÁNÍ

Pracovní jednotka lékaře může být umístěna v prostoru pohybu křesla pacienta.

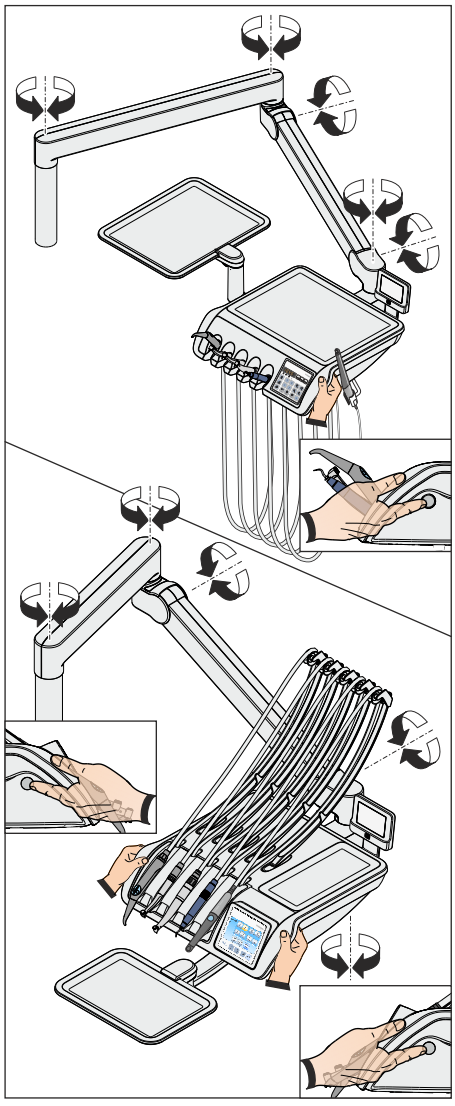
Při pojezdu křesla pacienta hrozí kolize pacienta s pracovní jednotkou lékaře nebo jejím nosným ramenem. Může dojít k poranění pacienta pohmožděním.

➢ Před pojezdem křesla umístěte pracovní jednotku lékaře tak, aby byla vyloučena kolize s pacientem nebo křeslem pacienta.

POZOR

V důsledku trhavých pohybů mohou nástroje vypadnout z držáku na pracovní jednotce lékaře.

➢ Vyvarujte se trhavých pohybů pracovní jednotky lékaře.



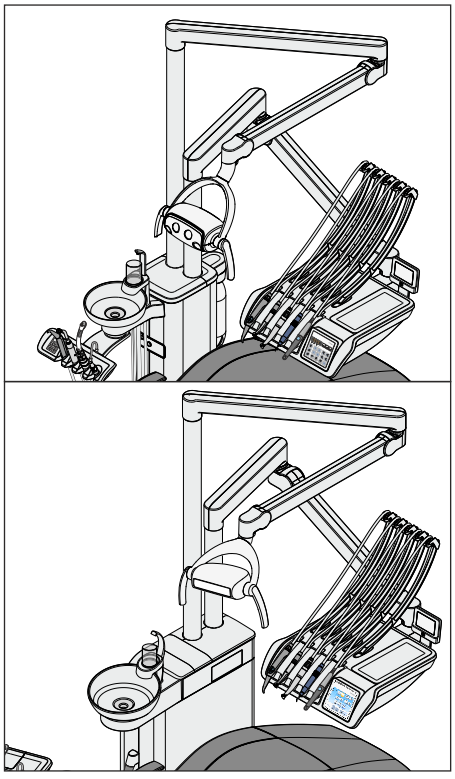
Pracovní jednotka lékaře je pomocí pohyblivého nosného ramene umístěna na vodní jednotce. Pracovní jednotku v nastavené výšce udržuje pneumatická zajišťovací brzda v nosném rameni.

Na pracovní jednotce lékaře CS a na jednotce lékaře TS s volbou Ambidextrous se na boční straně, v oblasti obou madel nachází tlačítko k uvolnění brzdy. U pracovní jednotky TS bez volby Ambidextrous je tlačítko pouze na pravé straně.

Tlačítko je nutné aktivovat pouze pro vertikální pohyby. Horizontální pohyby jsou možné i bez uvolnění brzdy.

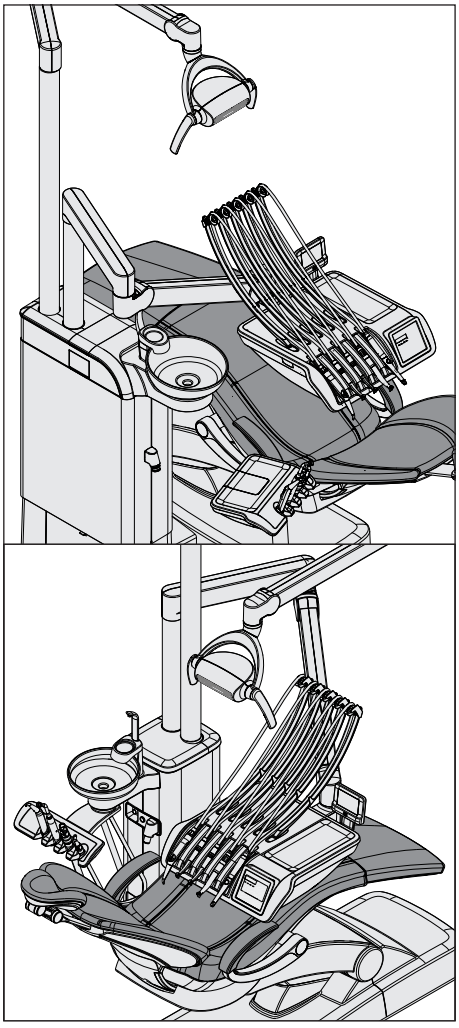
1. Sevřete madlo rukou, stiskněte a podržte tlačítko.
   ↳ Charakteristický zvuk stlačeného vzduchu indikuje uvolnění brzdy. Pracovní jednotku lékaře je možné zvedat nahoru a spouštět dolů.
2. Nastavte pracovní jednotku lékaře do požadované polohy a tlačítko opět pusťte.
   ↳ Pracovní jednotka se zajistí na nastavené výšce.

V závislosti na vybavení pracovní jednotky lékaře může technik přídržnou sílu brzdy změnit.



Polohování pracovní jednotky lékaře CS (standardní poloha)

U standardní polohy je nosné rameno pracovní jednotky lékaře CS umístěno v pravém úchytu na vodní jednotce Kompakt, u vodní jednotky Komfort v zadním úchytu.

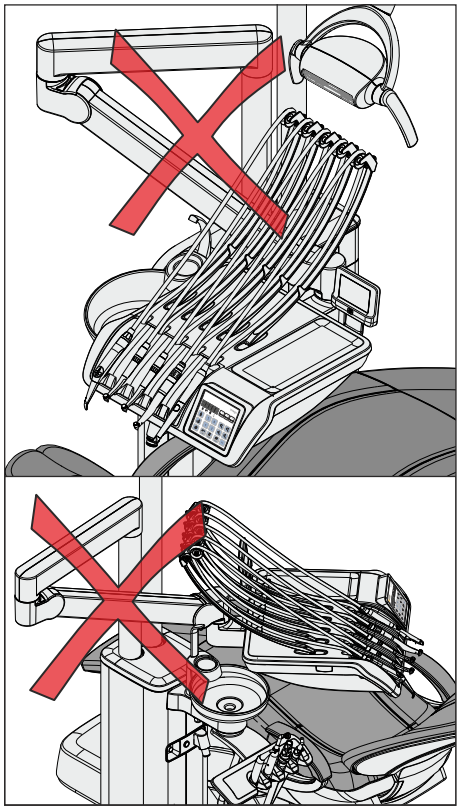


Polohování pracovní jednotky lékaře CS (zvláštní poloha)

Alternativně lze nosné rameno pracovní jednotky lékaře CS umístit v levém úchytu na vodní jednotce Kompakt (zvláštní poloha), u vodní jednotky Komfort v předním úchytu. Tento způsob montáže minimalizuje pojezd pracovní jednotky lékaře a usnadňuje nástup a výstup pacienta z křesla.

U vodní jednotky Kompakt je nosné rameno operačního světla umístěno v pravém úchytu, u vodní jednotky Komfort v zadním úchytu.

U vodní jednotky Ambidextrous nelze namontovat pracovní jednotku lékaře CS ve zvláštní poloze.



⚠ POZOR

U zvláštní polohy hrozí zvýšené riziko kolize u následujících součástí:
- mezi nosným ramenem a zařízením na plnění kelímku
- mezi nosným ramenem a kelímkem
- mezi nosným ramenem a plivátkem
- mezi nosným ramenem a nástroji pracovní jednotky asistenta

Pracovní jednotku lékaře posouvejte vždy opatrně, abyste se vyvarovali kolizí.

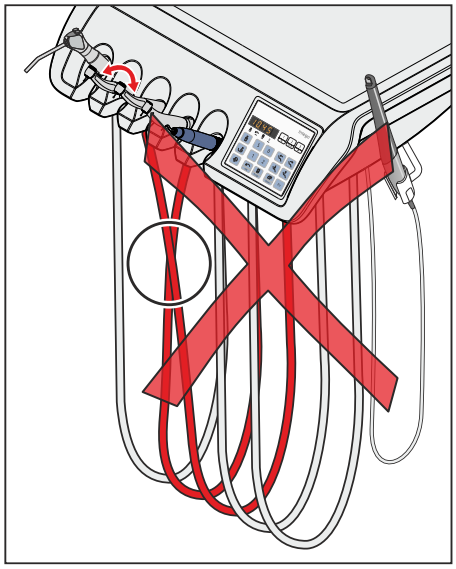
Nosné rameno neumísťujte za zařízení na plnění pohárku.

4.5.3 Pevná tlačítka na pracovní jednotce lékaře

Přehled pevných tlačítek na ovládacím panelu EasyPad a EasyTouch je uveden v kapitole „Popis zařízení“, viz „Standardní ovládací panel EasyPad“ [→ 43] a „Komfortní ovládací panel EasyTouch“ [→ 46].

4.5.4 Držák nástrojů

Automatické vyvolání dialogových oken Nástroj



V závislosti na vyjmutém nástroji se na displeji ovládacího panelu EasyPad automaticky zobrazí hodnota otáček, resp. intenzity. Na dotykovém displeji ovládacího panelu EasyTouch se objeví dialogové okno příslušného nástroje.

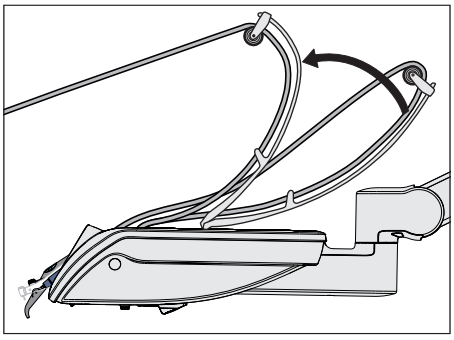
Pokud je vyjmuto více nástrojů, zobrazuje se hodnota otáček nebo intenzity, resp. dialogové okno nástroje, který byl vyjmutý jako první.

⚠ POZOR

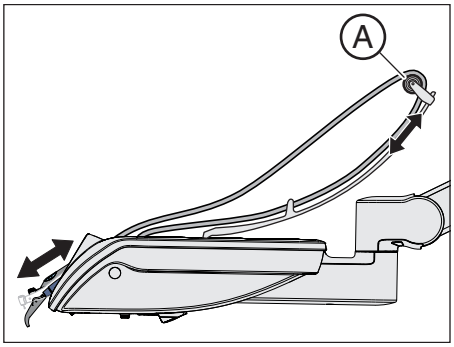
Dbejte na to, aby byly nástroje vždy uloženy ve správném držáku. Jsou-li nástroje v držácích umístěné chybně, při opětovném vyjmutí těchto nástrojů se otevře nesprávné dialogové okno Nástroj.

Výkyvná ramena na pracovní jednotce lékaře CS

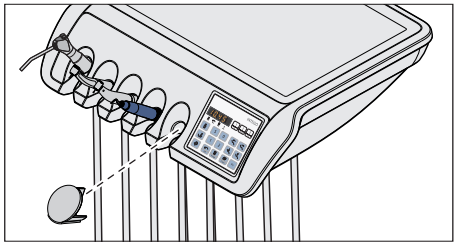
Pružinové prvky v pracovní jednotce lékaře stahují výkyvná ramena zpět do výchozí polohy a zabraňují tak prověšení hadic nástrojů.



1. Vyjměte požadovaný nástroj z držáku a přitáhněte jej k sobě.
   ↳ Výkyvné rameno se na hadici nástroje posune dopředu. Na displeji ovládacího panelu EasyPad se zobrazí hodnota počtu otáček nebo intenzity příslušného nástroje, na dotykovém displeji panelu EasyTouch pak program příslušného nástroje. Nástroj je možné aktivovat pomocí nožního spínače.



Posunem vodicích kladek **A** na výkyvných ramenech lze optimalizovat polohu nástrojů v držáku.



Krytka pro pracovní jednotku lékaře TS

Pro neobsazený držák nástroje lze jako příslušenství zakoupit krytku.

⚠ POZOR

Verletzungsgefahr durch falsch abgelegtes Instrument.

Ein falsch abgelegtes Instrument wird vom Arztelement als entnommen betrachtet und bleibt somit aktiv geschaltet. Ein versehentliches Aktivieren mit dem Fußschalter kann zu Verletzungen führen.

➢ Verhindern Sie ein versehentliches Ablegen, indem Sie eine eventuell nicht belegte Instrumentenablage mit einem Verschlussdeckel blockieren.

Für die Nachbestellung des Verschlussdeckels, siehe „Ersatzteile, Verbrauchsmaterial“ [→ 307].

Hadice nástrojů

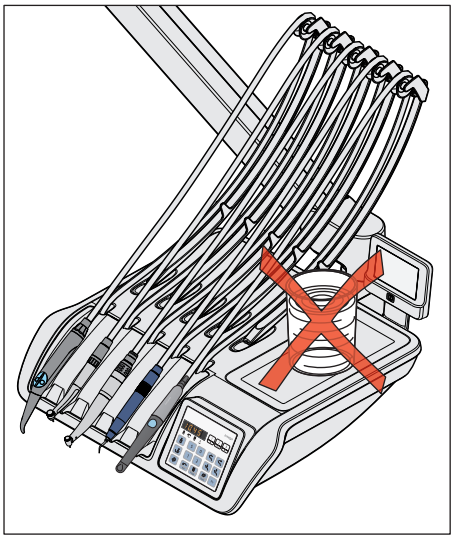
POZOR

Hadicemi nástrojů probíhají elektrická vedení a hadičky pro média.

Tažením a přelomením se mohou elektrická vedení zlomit a hadičky pro média mohou ztratit svou těsnost.

➢ Dávejte pozor na to, abyste za hadice nástrojů netahlai nadměrnou silou, ani je nepřelomili.

Držák nástrojů na pracovní jednotce lékaře CS



POZOR

Kapaliny mohou vniknout do otvorů výkyvných ramen pracovní jednotky lékaře.

Může dojít k poškození elektroniky pracovní jednotky.

➢ Na pracovní jednotku lékaře CS neodkládejte žádné kapaliny.

4.5.5 Obecné funkce nástrojů

Ovládací panel EasyPad

Pro vyjmutý nástroj je možné nastavit chladicí médium, nástrojové světlo a nožní spínač.

Ovládací panel EasyTouch

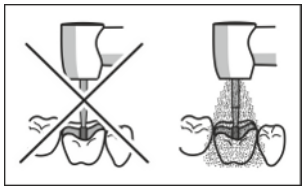
Nastavení chladicího média, nástrojového světla a nožního spínače se provádí v příslušném podprogramu vyjmutého nástroje.

Podprogramy se liší v závislosti na vyjmutém nástroji. Funkce, které nejsou pro příslušný nástroj k dispozici, se v podprogramu nezobrazují.

4.5.5.1 Funkce nástrojů na ovládacím panelu EasyPad

4.5.5.1.1 Zapnutí/vypnutí ostřiku

Ostřik se při aktivaci nožního pedálu zapne spolu s nástrojem.
U ovládacího panelu EasyPad se ostřik zapíná/vypíná pomocí nožního spínače.



⚠ VAROVÁNÍ

Nástroje lze provozovat bez chladicího média.

Zubovina se působením třecího tepla může poškodit.

➢ Pokud chladicí médium vypnete, dávejte pozor, aby se ošetřované místo nepřehřálo. Účinného chlazení dosáhnete pouze ostřikem (minimálně 50 ml/min).

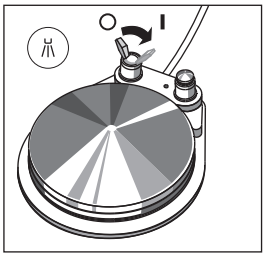
⚠ POZOR

V případě odběru vzduchu a vody přípojkou pro cizí přístroje se může průtok u nástrojů snížit.

Zubovina se působením třecího tepla může poškodit.

➢ Při ošetřování nástroji stomatologické soupravy se vyvarujte odběru vody přídavnými zařízeními.

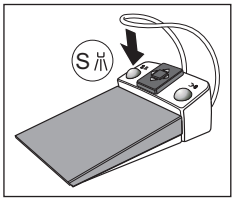
U pneumatického nožního spínače



1. Posuňte páčkový spínač na pneumatickém nožním spínači.
   ↳ Levá poloha: ostřik vypnutý
   Pravá poloha: ostřik zapnutý
   Při aktivaci nástroje je ostřik zapnutý/vypnutý.

U pneumatického nožního spínače se aktivace ostřiku na ovládacím panelu EasyPad nezobrazuje. Stavový indikátor *Ostřik* nesvítí.

U elektronického nožního spínače C+





✓ Některý nástroj je vyjmutý.

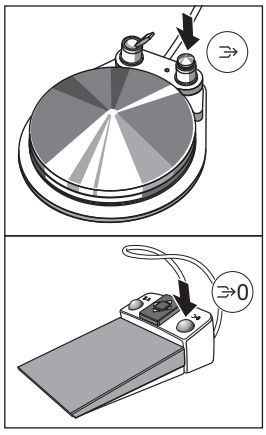
1. Stiskněte levé tlačítko elektronického nožního spínače C+.

   ↳ Pokud na ovládacím panelu EasyPad svítí stavový indikátor *Ostřik*, spustil se ostřik při aktivaci nástroje.

Aktivace ostřiku je zároveň uložena pod favoritními tlačítky, viz část „Nastavení počtu otáček na ovládacím panelu EasyPad“ [→ 107], „Nastavení intenzity na ovládacím panelu EasyPad“ [→ 134] a „Funkce Endo na ovládacím panelu EasyPad“ [→ 121].

4.5.5.1.2 Aktivace chip bloweru

U chip bloweru proudí tryskou vrtacího nástroje vzduch.



✓ Turbína nebo motor jsou vyjmuté.

1. Stiskněte pravé tlačítko pneumatického nebo elektronického nožního spínače C+.
   ↳ Po dobu aktivace tlačítka zůstává chip blower zapnutý.

4.5.5.2 Funkce nástrojů na ovládacím panelu EasyTouch

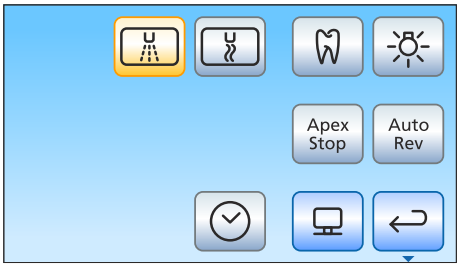
4.5.5.2.1 Vyvolání podprogramu

✓ Některý nástroj je vyjmutý.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program nástroje* pro vyjmutý nástroj.



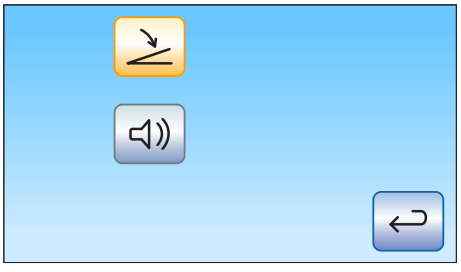
1. Stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.



↳ Podprogram se aktivuje.



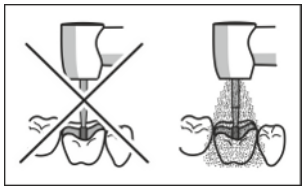
2. Pro vyvolání druhého podprogramu znovu stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.



↳ Druhý podprogram se aktivuje.

4.5.5.2.2 Zapnutí/vypnutí ostřiku na pneumatickém nožním spínači

Ostřik se při aktivaci nožního pedálu zapne spolu s nástrojem. Ostřik se může zapínat/vypínat pomocí nožního spínače.

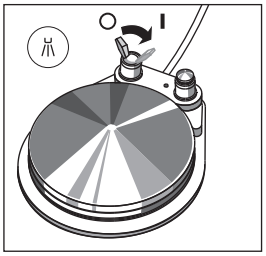


⚠ VAROVÁNÍ

Nástroje lze provozovat bez chladicího média.

Zubovina se působením třecího tepla může poškodit.

➢ Pokud chladicí médium vypnete, dávejte pozor, aby se ošetřované místo nepřehřálo. Účinného chlazení dosáhnete pouze ostřikem (minimálně 50 ml/min).



1. Posuňte páčkový spínač na pneumatickém nožním spínači.
   ↳ Levá poloha: ostřik vypnutý
   Pravá poloha: ostřik zapnutý
   Při aktivaci nástroje je ostřik zapnutý/vypnutý.

U pneumatického nožního spínače se aktivace ostřiku na ovládacím panelu EasyTouch nezobrazuje. Tlačítko *Ostřik* a *Vzduch* v podprogramu nesvítí.

4.5.5.2.3 Předvolba a zapnutí/vypnutí chladicího média u elektronického nožního spínače C+

Předvolba chladicího média

Pro nástroje je v podprogramu možné předvolit jako chladicí médium vzduch nebo ostřik. Předvolené chladicí médium pak lze zapínat nebo vypínat pomocí levého tlačítka elektronického nožního spínače C+.

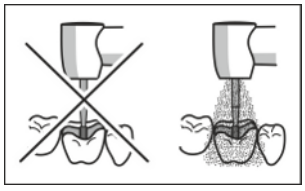
✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *podprogram* vyjmutého nástroje.



1. Zvolte požadované chladicí médium pro vyjmutý nástroj. Dotkněte se tlačítka *Ostřik* (vlevo) nebo *Vzduch* (vpravo).
   ↳ Tlačítko předvoleného chladicího média má v podprogramu oranžovou barvu. V programu nástroje se předvolené chladicí médium zobrazuje ve stavovém sloupci jako symbol ostřiku nebo vzduchu.

Zapnutí/vypnutí chladicího média

Předvolené chladicí médium se při aktivaci nožního pedálu zapne spolu s nástrojem. Chladicí médium se může zapínat/vypínat pomocí nožního spínače.

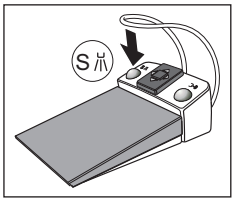


⚠ VAROVÁNÍ

Nástroje lze provozovat bez chladicího média.

Zubovina se působením třecího tepla může poškodit.

➢ Pokud chladicí médium vypnete, dávejte pozor, aby se ošetřované místo nepřehřálo. Účinného chlazení dosáhnete pouze ostřikem (minimálně 50 ml/min).



✓ Některý nástroj je vyjmutý.

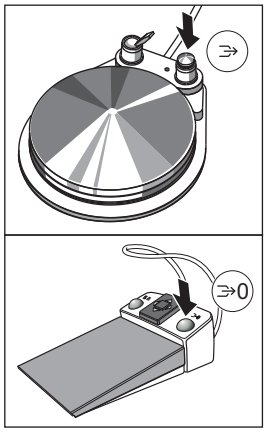
1. Stiskněte levé tlačítko elektronického nožního spínače C+.
   ↳ Je-li předvolené chladicí médium zapnuté, zobrazuje se ve stavovém sloupci programu Start a programu nástroje symbol ostřiku nebo vzduchu. Při aktivaci nástroje se předvolené chladicí médium zapne.

Aktivace ostřiku je zároveň uložena pod favoritními tlačítky, viz část „Nastavení počtu otáček na ovládacím panelu EasyTouch“ [→ 108],

„Nastavení intenzity na ovládacím panelu EasyTouch“ [→ 136] a „Funkce Endo na ovládacím panelu EasyTouch“ [→ 126].

4.5.5.2.4 Aktivace chip bloweru

U chip bloweru proudí tryskou vrtacího nástroje vzduch.



✓ Turbína nebo motor jsou vyjmuté.

1. Stiskněte pravé tlačítko pneumatického nebo elektronického nožního spínače C+.
   ↳ Po dobu aktivace tlačítka zůstává chip blower zapnutý.

4.5.5.2.5 Zapnutí/vypnutí nástrojového světla

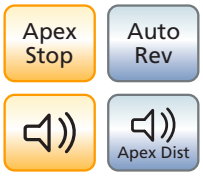
✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *podprogram* vyjmutého motoru.



1. Zapněte nebo vypněte nástrojové světlo.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, nástrojové světlo se zapne při aktivaci nožního pedálu.

U turbín lze kromě toho nastavit provozní napětí nástrojového světla, viz Nastavení světla turbíny" [→ 98].

4.5.5.2.6 Nastavení apexlokátoru



Pokud má vaše stomatologická souprava volitelné vybavení apexlokátor, lze je konfigurovat v prvním a druhém podprogramu *Motor*. Další informace najdete v kapitole „Apexlokátor“ [→ 110] a v části „Endodontická ošetření apexlokátorem a násadcem s omezením točivého momentu“ [→ 117].

Vybavení apexlokátorem je možné pouze ve spojení s komfortním ovládacím panelem EasyTouch.

4.5.5.2.7 Nastavení elektronického nožního spínače C+ jako přímého spouštěče nebo pedálového spínače s regulací

Pro provoz motoru nebo odstraňovače zubního kamene je možné elektronický nožní spínač C+ nastavit jako přímý spouštěč nebo pedálový spínač s regulací:

- Přímý spouštěč

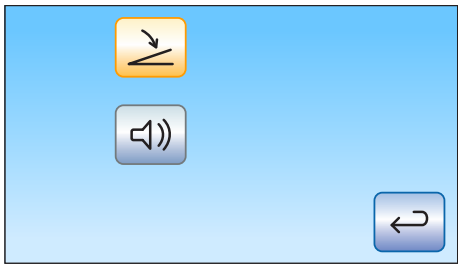
  Pokud je aktivován nožní spínač, nástroj se zapne s nastaveným počtem otáček, resp. nastavenou intenzitou.
- Pedálový spínač s regulací

  V závislosti na poloze pedálu nožního spínače nástroj plynule reguluje počet otáček, resp. intenzitu až do maximální nastavené hodnoty.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *podprogram* vyjmutého nástroje.



1. Pouze v podprogramu *Motor*: Znovu stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.



↳ Druhý podprogram se aktivuje.



2. Dotkněte se tlačítka *Přímý spouštěč/pedálový spínač s regulací*.
   ↳ Pokud má tlačítko šedou barvu, je zapnutý přímý spouštěč. Má-li tlačítko oranžovou barvu, je zapnutý pedálový spínač s regulací.

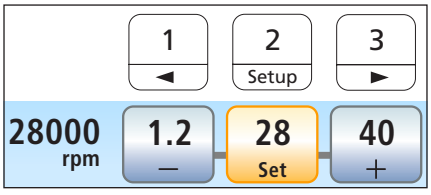
4.5.5.3 Uložení nastavení nástrojů

DropMode

Při uložení nástroje se provedená nastavení nástroje vždy automaticky uloží do uživatelského profilu (DropMode).

Při opětovném vyjmutí nástroje tak jsou poslední nastavené hodnoty znovu k dispozici.

Favoritní tlačítka



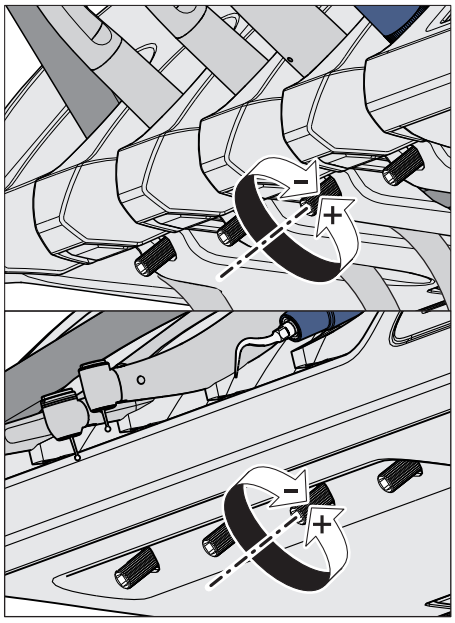
Nastavený počet otáček nebo nastavenou intenzitu, maximální točivý moment při aktivované funkci Endo a aktivaci ostřiku (pouze u elektronického nožního spínače C+) je možné uložit pod jedním ze tří favoritních tlačítek. Stisknutím tlačítka nebo aktivací nožního spínače C+ lze nastavení nástroje opět vyvolat, viz část „Nastavení počtu otáček“ [→ 107], „Nastavení intenzity“ [→ 134] a „Funkce Endo“ [→ 121].

4.5.5.4 Nastavení množství ostřikové vody

Množství vzduchu a ostřikové vody nástrojů je továrně přednastaveno. Toto základní nastavení může stejně jako hnací vzduch turbín změnit servisní technik.

Množství ostřikové vody může ošetřující lékař individuálně nastavit pro každý nástroj. Množství vzduchu přitom zůstává konstantní. K tomuto účelu je pod držákem nástrojů pracovní jednotky lékaře nainstalován otočný regulátor množství vody.

Pokud je regulátor příslušného nástroje zcela zavřený, je ošetřované místo chlazené pouze vzduchem.



1. Otočte regulátorem množství vody příslušného nástroje.
   Snížení množství ostřikové vody: otáčejte regulátorem ve směru hodinových ručiček
   Zvýšení množství ostřikové vody: otáčejte regulátorem proti směru hodinových ručiček
2. Zkontrolujte nastavené množství ostřikové vody. Popřípadě nastavení upravte.

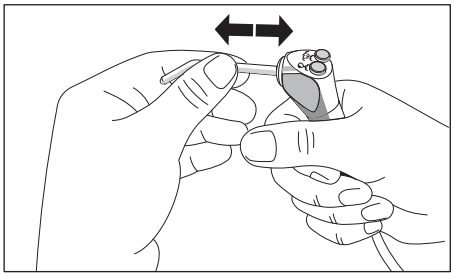
4.5.6 Třícestná stříkačka Standard

Třícestná stříkačka Standard slouží k očištění a osušení ošetřovaných míst. Má k dispozici média vzduch a předehřátá voda.

Ohřívač vody pro ošetření je ve vodní jednotce.

U Intego patří ohřívač vody k volitelnému vybavení.

4.5.6.1 Bezpečnostní pokyny



⚠ VAROVÁNÍ

Tryska třícestné stříkačky Standard musí bezpečně zapadnout do zástrčky.

V opačném případě by se tryska mohla během používání uvolnit.

➢ Před použitím zkontrolujte pevné usazení trysky.

⚠ POZOR

Unikání vzduchu a vody při výměně nástroje nebo hadice

Pokud třícestnou stříkačku Standard nebo Sprayvit E vyjmete z hadice nástroje při zapnuté stomatologické soupravě, začne u spojky hadice unikat voda a vzduch. Pokud hadici nástroje odšroubujete od stomatologické soupravy, pod pracovní jednotkou lékaře nebo asistenta rovněž začne unikat voda a vzduch.

Pouze vodní jednotka Komfort s dezinfekčním zařízením je opatřena ventilem, který zabraňuje úniku vody. Únik vzduchu ovšem neřeší.

➢ Před výměnou nástroje nebo hadice proto stomatologickou soupravu vypněte.

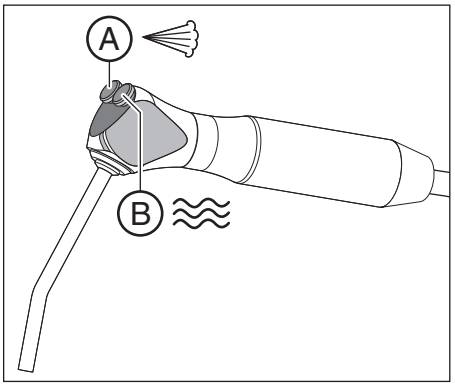
➢ Před výměnou hadice nebo nástroje odstraňte zbývající tlak vzduchu a vody aktivací třícestné stříkačky Standard nebo Sprayvit E.

DŮLEŽITÉ

Kontrola teploty ohřívače vody

Pokud elektronická kontrola teploty rozpozná příliš vysokou teplotu vody na ošetření (>42 °C), ohřívač se vypne a zobrazí se příslušné chybové hlášení, viz „Chybová hlášení“ [→ 301].

4.5.6.2 Stříkání vzduchu, vody nebo spreje



1. Stiskněte tlačítko *Vzduch* **A**.
   ↳ Z hrotu nástroje proudí vzduch.
1. Stiskněte tlačítko *Voda* **B**.
   ↳ Z hrotu nástroje proudí voda.
1. Stiskněte tlačítka *Vzduch* **A** a *Voda* **B** současně.
   ↳ Z hrotu nástroje proudí sprej.

Další informace k ošetření najdete v části „Čištění a sterilizace třícestné stříkačky Standard“ [→ 229].

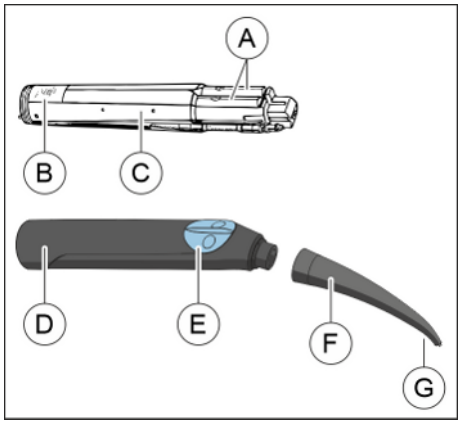
4.5.7 Třícestná stříkačka Sprayvit E

Třícestná stříkačka Sprayvit E slouží ke stomatologickému ošetření vzduchem a vodou. Třícestná stříkačka Sprayvit E dodatečně slouží k osvětlení preparačního pole.

Ohřívač vody pro ošetření je ve vodní jednotce.

U Intego patří ohřívač vody k volitelnému vybavení.

4.5.7.1 Konstrukce



A	Páčka médií	
B	SN xxxxx	Sériové číslo
	20xx	Rok výroby
C	Těleso ventilu	
D	Pouzdro	
E	Tlačítkové pole	
F	Tryska	
G	Osvětlení	

4.5.7.2 Popisky na výrobku



Tepelně dezinfikovatelné



Sterilizovatelné při 135 °C (275 °F)



Datum výroby



Sériové číslo

REF Katalogové číslo

4.5.7.3 Zásobování médii

Na vstupu přívodní hadice, na straně přístroje:

Teplota vstupního média v °C	max. 38
Tlak (proudící) vody v barech	2 ± 0,1
Průtok vody v ml/min	≥130
Tlak (proudícího) vzduchu v barech	3,2 ± 0,1
Průtok vzduchu v Nl/min	≥ 13

4.5.7.4 Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Z hrotu trysky vyčnívá kovová trubička.

Hrozí nebezpečí poranění a kontaminace!

➢ Zabraňte tělesnému kontaktu s hrotem trysky. Vyvarujte se manipulace nad nasazenou tryskou.

➢ Po každém pacientovi trysku sejměte a ošetřete ji.

DŮLEŽITÉ

Vzduch a voda musejí z trysky vytékat bez překážek. **Nepřikládejte** trysku na zub nebo předměty. **Nevtlačujte** trysku do otiskové hmoty.

⚠ POZOR

Unikání vzduchu a vody při výměně nástroje nebo hadice

Pokud třícestnou stříkačku Standard nebo Sprayvit E vyjmete z hadice nástroje při zapnuté stomatologické soupravě, začne u spojky hadice unikat voda a vzduch. Pokud hadici nástroje odšroubujete od stomatologické soupravy, pod pracovní jednotkou lékaře nebo asistenta rovněž začne unikat voda a vzduch.

Pouze vodní jednotka Komfort s dezinfekčním zařízením je opatřena ventilem, který zabraňuje úniku vody. Únik vzduchu ovšem neřeší.

➢ Před výměnou nástroje nebo hadice proto stomatologickou soupravu vypněte.

➢ Před výměnou hadice nebo nástroje odstraňte zbývající tlak vzduchu a vody aktivací třícestné stříkačky Standard nebo Sprayvit E.

DŮLEŽITÉ

Kontrola teploty ohřívače vody

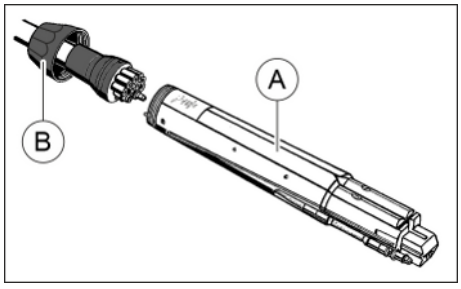
Pokud elektronická kontrola teploty rozpozná příliš vysokou teplotu vody na ošetření (>42 °C), ohřívač se vypne a zobrazí se příslušné chybové hlášení, viz „Chybová hlášení“ [→ 301].

4.5.7.5 Připojení hadice nástroje

⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

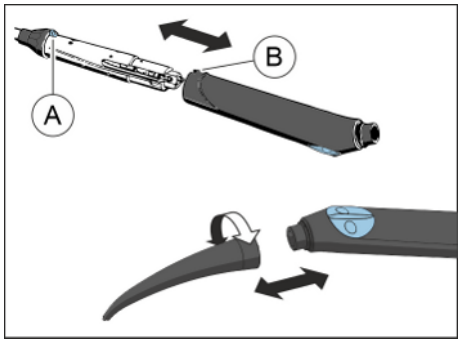
➢ Při sejmutém pouzdru nestlačujte páčku médií!



1. Těleso ventilu (A) nasuňte na přívodní hadici, přičemž dávejte pozor na různé průměry trubiček. Těleso ventilu přitom může zůstat v pouzdru.
2. Přesuvnou matici (B) našroubujte na těleso ventilu a dotáhněte ji.

4.5.7.6 Nasazení/sejmutí pouzdra a trysky

Nasazení



1. Západkové tlačítko (A) a vybrání (B) nastavte tak, aby byly proti sobě.
2. Nasuňte pouzdro až do zaaretování.
3. Otáčením nasaďte trysku na pouzdro.
4. Zkontrolujte pevné usazení trysky.

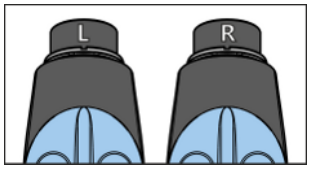
⚠ POZOR

Nezaaretovaná tryska se může při aktivaci Sprayvit E uvolnit a spadnout do hrdla pacienta.

Sejmutí

1. Otáčením sejměte trysku z pouzdra.
2. Stiskněte západkové tlačítko a za přesuvnou matici vytáhněte těleso ventilu z pouzdra. Nechytejte ani netahejte přitom za přívodní hadici!

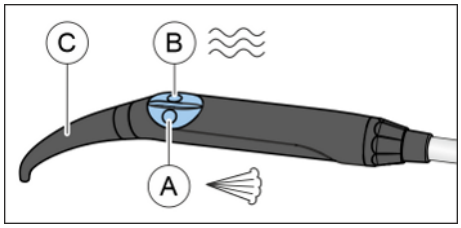
4.5.7.7 Stříkání vzduchu, vody nebo spreje



Ve standardním provedení se tlačítko Voda třícestné stříkačky Sprayvit E nachází vpravo. Volitelnou možností je Sprayvit E s médii na opačných stranách (voda vlevo).

Pokud sejmete trysku, poznáte, o jaké provedení se jedná. Jestliže se tlačítko Voda nachází vpravo, vidíte označení „R", u Sprayvit E s tlačítkem Voda vlevo označení „L".

Následující pokyny platí pro Sprayvit E ve standardním provedení (voda vpravo).



1. Stiskněte tlačítko *Vzduch* (A).
   ↳ Z hrotu nástroje proudí vzduch.
1. Stiskněte tlačítko *Voda* (B).
   ↳ Z hrotu nástroje proudí voda.
1. Stiskněte tlačítka *Vzduch* (A) a *Voda* (B) současně.
   ↳ Z hrotu nástroje proudí sprej.
1. Otáčejte tryskou (C) pro dosažení požadovaného směru proudu.

4.5.8 Turbína / vzduchový motor / další vzduchem poháněné nástroje

DŮLEŽITÉ

Řiďte se rovněž návodem k použití různých turbín, vzduchových motorů nebo vzduchem poháněných nástrojů.

Hadice turbíny je opatřena standardizovanou spojkou podle ČSN EN ISO 9168.

Pokud je Vaše stomatologická souprava vybavena pneumatickým nožním spínačem, lze hnací vzduch turbíny regulovat pomocí nožního pedálu.

Pokud jsou nástroje s vysokým průtokem vzduchu (např. SIROBoost firmy Dentsply Sirona) provozovány pomocí pneumatického nožního spínače, sníží se provozní tlak z 2,9 baru na 2,7 baru.

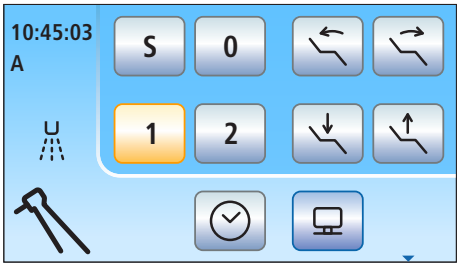
4.5.8.1 Ovládání turbíny

Ovládací panel EasyPad



Pokud je turbína vyjmutá, na pravé straně displeje EasyPad se objeví krátká svislá čárka. Pro spuštění nástroje sešlápněte nožní spínač.

Ovládací panel EasyTouch



Pokud je turbína vyjmutá, na dotykovém displeji se objeví symbol turbíny.

4.5.8.2 Nastavení světla turbíny

U Intego patří napájení světla nástrojů k volitelnému vybavení.

U stomatologických souprav Intego / Intego Pronení možné používat halogenové žárovky.

U LED žárovky turbíny je nutné omezit **buď** napětí, **nebo** intenzitu proudu. Rovněž je možné odpojit napájení nástrojového světla proudem.

Originální LED žárovka firmy Dentsply Sirona běžně používá napětí 3,6 V. U světelných zdrojů jiných výrobců je případně nutné provozní napětí nastavit.

POZOR

Provozní napětí a provozní proud světelných zdrojů se mohou lišit.

Při přepětí nebo nadproudu se zdroje mohou zničit.

➢ Při výměně světelného zdroje dbejte na omezení provozního napětí, resp. provozního proudu na správnou hodnotu.

4.5.8.2.1 Nastavení světla turbíny na ovládacím panelu EasyPad

Vyvolání ovládacího programu pro světlo turbíny

1. Vyjměte nastavovanou turbínu z držáku.
2. Přidržte funkční tlačítko *2 / Setup* (> 2 s).





↳ Na displeji EasyPad se zobrazí ovládací program *Nástrojové světlo*. Výběrové pole *Napětí* (U) bliká.

3. Omezte **buď** napětí, **nebo** intenzitu proudu podle údajů výrobce LED žárovky:

Omezení napětí

✓ Výběrové pole *Napětí* (U) bliká.



1. Stiskněte funkční tlačítko *2 / Setup*.





↳ Nastavovací pole *Nastavení napětí* bliká.

2. Pomocí favoritních tlačítek 1 a 3 nastavte napětí světelného zdroje vyjmuté turbíny ve voltech.



3. Potvrďte nastavení stisknutím funkčního tlačítka *2 / Setup*.





↳ Napětí je omezeno na nastavenou hodnotu. Zobrazí se ovládací program *Turbína*.

Omezení intenzity proudu

✓ Výběrové pole *Napětí* (U) bliká.



1. Stiskněte favoritní tlačítko 3.





↳ Výběrové pole *Intenzita proudu* (A) bliká.

2. Stiskněte funkční tlačítko *2 / Setup*.





↳ Nastavovací pole *Nastavení intenzity proudu* bliká.



3. Pomocí favoritních tlačítek 1 a 3 nastavte intenzitu proudu (A) světelného zdroje vyjmuté turbíny v ampérech (0,12 A = 120 mA).



4. Potvrďte nastavení stisknutím funkčního tlačítka *2 / Setup*.



↳ Proud je omezen na nastavenou hodnotu. Zobrazí se ovládací program *Turbína*.

Vypnutí nástrojového světla



✓ Výběrové pole *Napětí* (U) bliká.



1. Dvakrát stiskněte favoritní tlačítko 3.



↳ Výběrové pole *Světlo vypnuto* (–) bliká.



2. Potvrďte výběr stisknutím funkčního tlačítka *2 / Setup*.



↳ Napájení nástrojového světla vyjmuté turbíny proudem je vypnuté. Zobrazí se ovládací program *Turbína*.

Zapnutí nástrojového světla



✓ Výběrové pole *Světlo vypnuto* (–) bliká.



1. Pomocí favoritního tlačítka 3 zvolte požadovaný druh napájení Napětí **nebo** Proud podle údajů výrobce LED žárovky.

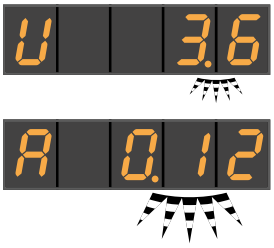


↳ Výběrové pole *Napětí* (U) nebo *Intenzita proudu* (A) bliká.





2. Potvrďte výběr stisknutím funkčního tlačítka *2 / Setup*.



↳ Nastavovací pole *Nastavení napětí* nebo *Nastavení intenzity proudu* bliká.



3. Pomocí favoritních tlačítek 1 a 3 nastavte napětí nebo intenzitu proudu světelného zdroje vyjmuté turbíny ve voltech, resp. ampérech (0,12 A = 120 mA).



4. Potvrďte nastavení stisknutím funkčního tlačítka *2 / Setup*.

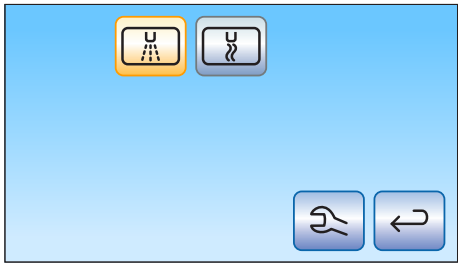


↳ Napájení vyjmuté turbíny proudem je zapnuté a omezené na nastavené napětí nebo nastavenou intenzitu proudu. Zobrazí se ovládací program *Turbína*.

4.5.8.2.2 Nastavení světla turbíny na ovládacím panelu EasyTouch

1. Vyjměte nastavovanou turbínu z držáku.
2. Stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.

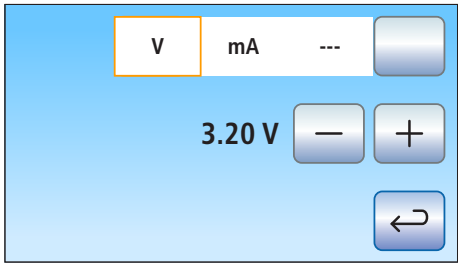




↳ Na dotykovém displeji se zobrazuje podprogram *Turbína*.

3. Dotkněte se tlačítka *Setup nástroje*.

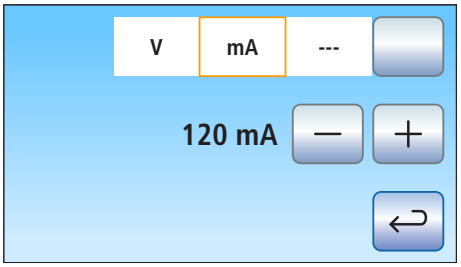




↳ Na dotykovém displeji se zobrazuje program Setup nástroje *Turbína*.

4. Omezte **buď** napětí, **nebo** intenzitu proudu podle údajů výrobce LED žárovky:

Pro omezení napětí světelného zdroje vyjmuté turbíny se dotýkejte tlačítka *V / mA / ---*, dokud se pole *V (volty)* neoznačí oranžovým rámečkem. Pomocí tlačítek – a + omezte napětí ve voltech.



Pro omezení intenzity proudu světelného zdroje vyjmuté turbíny se dotýkejte tlačítka *V / mA / ---*, dokud se pole *Miliampéry (mA)* neoznačí oranžovým rámečkem. Pomocí tlačítek – a + omezte intenzitu proudu v miliampérech.

Pokud je označené pole ---, je napájení nástrojového světla vyjmuté turbíny proudem vypnuté.

4.5.9 Motor

Motor slouží jako pohon rotačních a oscilačních násadců a kolének. V závislosti na typu může být motor vhodný i pro endometrii.

Motory splňují požadavky normy ČSN EN ISO 14457.

4.5.9.1 Varianty motorů

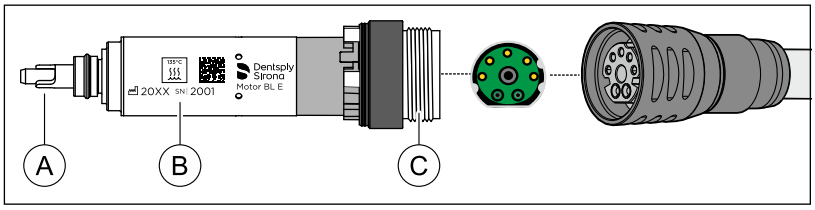
V závislosti na spojce násadce jsou k dispozici bezkolektorové motory BL E a BL ISO E. Bezkolektorové motory jsou podle svého typu konstrukce třífázové motory (bez uhlíkových kartáčů). Vyznačují se přesnou regulovatelností a dlouhou životností.

Počet otáček motorů se u Intego / Intego Pro pohybuje mezi 1.200 a 40.000 rpm. Má-li stomatologická souprava volitelné vybavení eControl, je možné otáčky motoru regulovat až na 100 rpm.

Informace o měření apexu pomocí nástroje najdete v části „Příprava apexlokátoru k použití“ [→ 111].

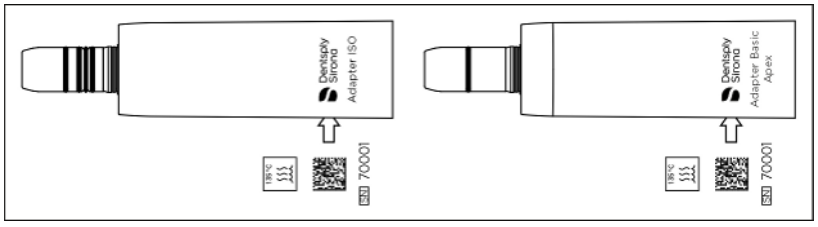
Informace o ošetření motorů najdete v části „Dezinfekce/sterilizace motorů a adaptérů“ [→ 233].

Motor BL E



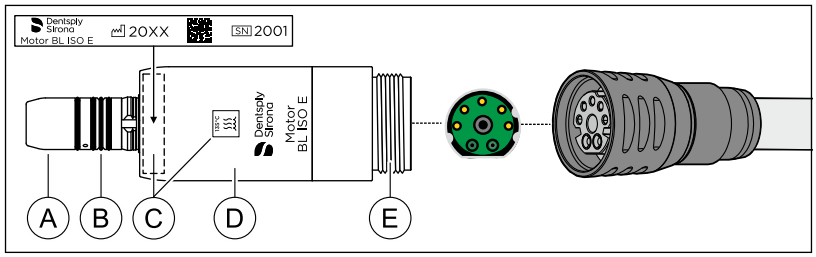
A	Motorová hřídel včetně unášeče
B	Popisky na výrobku
C	Přípojka spojky (zelená/3 vodicí výčnělky)

Motor BL E je zkonstruován pro přímý provoz násadců T1 Classic. Aby bylo možné pracovat s násadci a kolénky s rozhraním ISO, je nutné použít adaptér ISO (bez měření apexu, s ostřikem) nebo adaptér Basic Apex (s měřením apexu, bez ostřiku) jako spojovací díl.



Adaptér ISO (vlevo) a adaptér Basic Apex (vpravo)

Motor BL ISO E



A	Držák násadce
B	O-kroužek 8,4 x 0,7
C	Popisky na výrobku
D	Pouzdro motoru ISO E
E	Přípojka spojky (zelená/3 vodicí výčnělky)

Motor BL ISO E je vybaven rozhraním ISO. Díky tomu je možné používat všechny násadce a kolénka s rozhraním ISO bez adaptérů.

4.5.9.2 Popisky na výrobku

Motory, resp. pouzdra motorů a adaptéry mají na popiskách následující informace:

	Výrobce a název výrobku	135°C	Sterilizovatelné při 135 °C (275 °F)
20XX	Rok výroby		DataMatrix kód
SN	Sériové číslo		

4.5.9.3 Technické údaje

Motory

	BL E	BL ISO E
Délka v mm	~ 40	~ 45
Max. průměr v mm	~ 16	~ 22
Max. otáčky v min^{-1}	~ 40 000	~ 40 000
Točivý moment v Ncm	~ 2,4	~ 3,0
Limitní proud v A, krátkodobý	~ 7	~ 7
Max. výkon v W	~ 45	~ 61

	BL E	BL ISO E
Funkce spreje	x	x
Osvětlovací funkce	x	x*
Funkce měření apexu	x	x
Držák násadce dle ISO 3964	-	typ 3, krátký

* rozhraní INTRAmatic Lux®

Adaptér motoru BL E

	Adaptér ISO	Adaptér Basic Apex
Osvětlovací funkce	x	x
Funkce spreje	x	-
Funkce měření apexu	-	x
Držák násadce dle ISO 3964	typ 3, krátký	typ 3, krátký

Zásobování médii

Tlak chladicího vzduchu v barech	2,2–3
Spotřeba chladicího vzduchu v l/min	20 ±2,5
Rozprašovaný vzduch: tlak v barech	2,7 ±0,2
Průtok rozprašovaného vzduchu v l/min	> 1,5
Tlak rozprašované vody v barech	2 ±0,2
Průtok rozprašované vody v ml/min	> 100

4.5.9.4 Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Prevence poškození zraku

LED podle normy IEC 62471:2006 patří do rizikové skupiny 2. LED emituje optické záření, které je potenciálně nebezpečné a může poškodit zrak. Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem.

➢ Během provozu se **vyhněte** delšímu pohledu do LED diody.

⚠ VAROVÁNÍ

Verwendung ungeeigneter Einsätze, Turbinen, Motoren und Hand- und Winkelstücke

Kann zu Gehörschäden und sonstigen Verletzungen führen.

➢ Verwenden Sie nur Instrumente, die mit einer Standard-Schnittstelle (z.B. ISO 3964) ausgestattet sind.

⚠ POZOR

Dočasná ztráta funkčnosti magneticky citlivých implantovaných lékařských přístrojů.

Statické magnetické pole motoru vyvolá dočasnou poruchu magneticky citlivého implantovaného lékařského přístroje.

➢ Na vnějším povrchu motoru je použit magnet s intenzitou pole nižší než 10 millitesla. Zajistěte, aby byl motor vzdálen nejméně 5 cm od implantátů nebo lékařských přístrojů, které mohou být ovlivněny magnetickým polem. Takovými přístroji jsou například: kardiostimulátory, implantabilní kardioverter-defibrilátory, neurostimulátory, stenty, shunty pro odvod mozkomíšní tekutiny, kochleární implantáty a inzulínové/infuzní pumpy.

⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu při výměně hadic

➢ **Neodpojujte** motor od hadice nástroje během provozu!

POZOR

Ochrana motorové hřídele/osy

Ohnutá motorová hřídel u motoru BL E způsobuje nepravidelný hluk při chodu nebo silné vibrace. Mohou se tím poškodit nástroje.

➢ **Nenechte** motor spadnout na zem.

POZOR

Chlazení motoru

➢ Pokud se motor při vysokém zatížení silně zahřeje, nechte jej před pokračováním práce ochladit na volnoběh s poloviční počtem otáček.

➢ Nikdy motor neprovozujte bez chladicího vzduchu.

POZOR

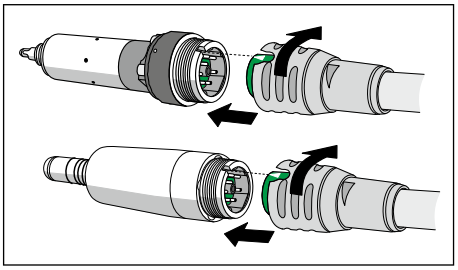
Elektromotory nikdy nemažte olejem!

➢ Na konci pracovního dne sejměte násadce z elektromotorů, aby do nich přes noc nevnikl olej.

4.5.9.5 Připojení hadice nástroje

⚠ POZOR

Netahejte silou za hadice – mohli byste tím poškodit hadici nebo kabel.



✓ Barevné označení a poloha vodicích výčnělků na motoru a na spojce hadice nástroje se shodují.

1. Přesuvnou matici znovu nasuňte na spojku hadice.
2. Nasuňte motor až na doraz do spojky hadice, přičemž dávejte pozor na kontaktní kolíčky a trubičky. Dbejte na to, aby se spojka hadice při nasazování nepřevrátila.
   ↳ Šipka na spojce hadice a zářez na motoru musejí být přitom proti sobě.
3. Přesuvnou matici lehce přitlačte k závitu a otáčejte jí doleva, dokud neuslyšíte jemné cvaknutí.

4. Otáčením **doprava** našroubujte přesuvnou matici na motor.

Uniká voda mezi motorem a spojkou hadice?

1. Sejměte motor z hadice nástroje.
2. Znovu připojte motor k hadici nástroje. Dbejte na správnou montáž.
3. Pokud voda stále uniká, vyměňte těsnicí podložku.

4.5.9.6 Výměna nástroje

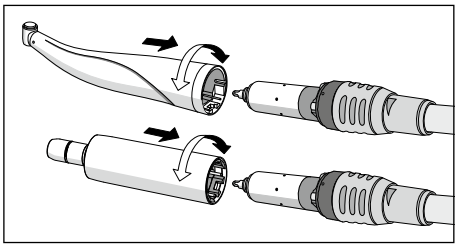
⚠ POZOR

Nástroj nasazujte, resp. snímejte pouze při zastaveném motoru.

Nasazení nástroje/adaptéru na motor BL E

⚠ POZOR

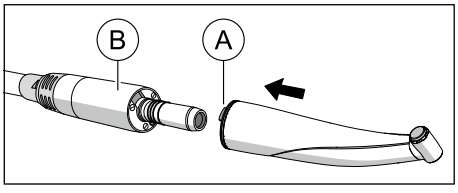
V případě volné motorové hřídele a unášeče (sejmutého nástroje/adaptéru) neuvádějte motor BL E do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu!



✓ Motor je v klidu.

1. Nasaďte nástroj, resp. adaptér. Nástroj, resp. adaptér přitom zaaretujte pootočením.

Nasazení nástroje, resp. adaptéru na motor BL ISO E



✓ Motor je v klidu.

1. Výčnělek **A** nástroje nastavte na drážku **B** pohonu.
2. Nasuňte nástroj až do zaaretování.

Vyjmutí nástroje/adaptéru

✓ Motor je v klidu.

1. Vyjměte nástroj, resp. adaptér. Netahejte přitom za hadici nástroje.

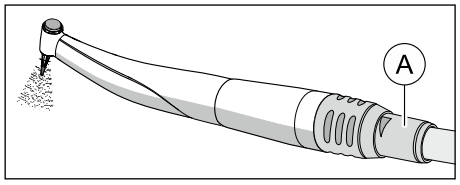
4.5.9.7 Nastavení chladicího spreje

Motor BL ISO E je opatřen kroužkem pro regulaci chladicí vody.
U motoru BL E lze množství vody nastavit pomocí regulátoru proudu vody na pracovní jednotce lékaře, viz „Nastavení množství ostřikové vody“ [→ 93].

⚠ POZOR

Adaptér Basic Apex nemá k dispozici chladicí sprej.

➢ Dostatečné chlazení preparovaného místa zajistěte pomocí externího zásobování médii.



1. Nastavte průtok chladicí vody pomocí regulačního kroužku **A** (> 50 ml/min).

Tip: Množství chladicí vody změřte pomocí odměrky a hodinek.

Maximální průtok vody je nastaven, je-li regulační kroužek na přívodní hadici otočen až na doraz doleva.

4.5.9.8 Nastavení počtu otáček na ovládacím panelu EasyPad

Pod favoritními tlačítky 1, 2 a 3 jsou uloženy hodnoty počtu otáček, které se vyvolávají stisknutím příslušného tlačítka. Pro každý uživatelský profil lze pod favoritními tlačítky ukládat individuální hodnoty počtu otáček.

U elektronického nožního spínače C+ se pod favoritní tlačítka zároveň ukládá aktivace ostřiku. Nastavení lze provádět rovněž pomocí jeho křížového spínače.

Vyvolání uloženého počtu otáček

✓ Elektromotor je vyjmutý.

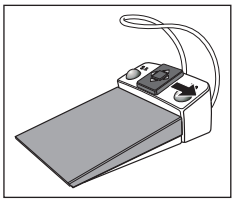
✓ Na displeji EasyPad se zobrazuje nastavený počet otáček.





1. Krátce stiskněte jedno z favoritních tlačítek (< 1 s).

↳ Na displeji EasyPad se v rpm (otáčky za minutu) zobrazuje počet otáček, uložený pod příslušným favoritním tlačítkem.



Posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ doprava lze postupně vyvolávat nastavení favoritních tlačítek.

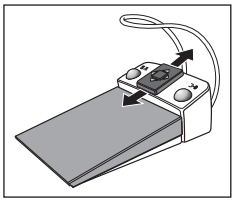
Změna počtu otáček





1. Přidržte favoritní tlačítko 1 nebo 3 (> 1 s).

↳ Počet otáček se zvyšuje nebo snižuje.



Počet otáček můžete rovněž zvyšovat nebo snižovat posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ nahoru nebo dolů.

DŮLEŽITÉ

Počítané kroky

Velikost počítaných kroků závisí na nastaveném rozsahu počtu otáček.

Od 100 do 1.000 rpm = kroky 100 rpm (s volitelným vybavením eControl)
Od 1.000 do 2.000 rpm = kroky 200 rpm
Od 2.000 do 5.000 rpm = kroky 500 rpm
Od 5.000 do 10.000 rpm = kroky 1.000 rpm
Od 10.000 do 20.000 rpm = kroky 2.000 rpm
Od 20.000 do 40.000 rpm = kroky 5.000 rpm

Mějte na paměti, že počet otáček vrtačky závisí na zvoleném násadci nebo kolénku.

Uložení počtu otáček

✓ Požadovaný počet otáček je nastavený.
✓ U elektronického nožního spínače C+: Ostřik je zapnutý nebo vypnutý (ukládá se zároveň).



1. Přidržte favoritní tlačítko *2 / Setup* (> 2 s).



↳ Na displeji EasyPad bliká počet otáček.



2. Stiskněte favoritní tlačítko 1, 2 nebo 3.
   ↳ Zazní zvukový signál. Nastavený počet otáček a popř. aktivace ostřiku jsou uloženy pod favoritním tlačítkem.



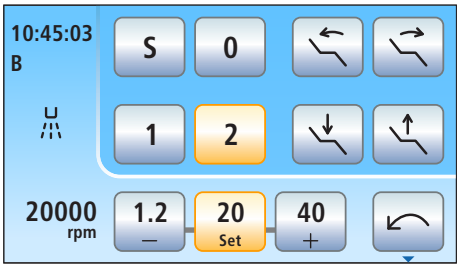
Ve fázi, kdy počet otáček na displeji EasyPad bliká, lze stisknutím tlačítka *Levotočivý chod / uživatelský profil* ukládání pod favoritní tlačítko přerušit.

4.5.9.9 Nastavení počtu otáček na ovládacím panelu EasyTouch

Pod favoritními tlačítky jsou uloženy hodnoty počtu otáček, které se vyvolávají stisknutím příslušného tlačítka. Pro každý uživatelský profil lze pod favoritními tlačítky ukládat individuální hodnoty počtu otáček.

U elektronického nožního spínače C+ se pod favoritní tlačítka zároveň ukládá aktivace ostřiku. Nastavení lze provádět rovněž pomocí jeho křížového spínače.

Vyvolání uloženého počtu otáček



✓ Elektromotor je vyjmutý.
✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Motor*.

1. Krátce se dotkněte jednoho z favoritních tlačítek v dolním řádku (< 1 s).
   ↳ Favoritní tlačítko se označí oranžově. Nalevo od favoritních tlačítek se zobrazí zvolený počet otáček za minutu (rpm).

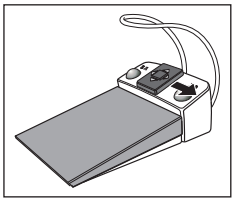
DŮLEŽITÉ

Počet otáček pod favoritními tlačítky

Počet otáček motoru odpovídá počtu otáček na tlačítku x 1.000.
Příklad:

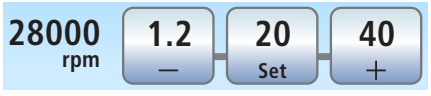
Tlačítko 0,1 = 100 rpm (s volitelným vybavením eControl)
Tlačítko 1,2 = 1.200 rpm
Tlačítko 20 = 20.000 rpm
Tlačítko 40 = 40.000 rpm

Mějte na paměti, že počet otáček vrtačky závisí na zvoleném násadci nebo kolénku.

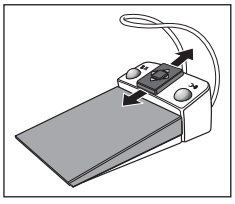


Posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ doprava můžete postupně vyvolávat nastavení favoritních tlačítek.

Změna počtu otáček



1. Přidržte levé nebo pravé favoritní tlačítko (> 1 s).
   ↳ Počet otáček se zvyšuje nebo snižuje. U mezihodnot mají favoritní tlačítka šedou barvu.



Počet otáček můžete rovněž zvyšovat nebo snižovat posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ nahoru nebo dolů.

DŮLEŽITÉ

Počítané kroky

Velikost počítaných kroků závisí na nastaveném rozsahu počtu otáček.

Od 100 do 1.000 rpm = kroky 100 rpm (s volitelným vybavením eControl)
Od 1.000 do 2.000 rpm = kroky 200 rpm
Od 2.000 do 5.000 rpm = kroky 500 rpm
Od 5.000 do 10.000 rpm = kroky 1.000 rpm
Od 10.000 do 20.000 rpm = kroky 2.000 rpm
Od 20.000 do 40.000 rpm = kroky 5.000 rpm

Mějte na paměti, že počet otáček vrtačky závisí na zvoleném násadci nebo kolénku.

Uložení počtu otáček

✓ Požadovaný počet otáček je nastavený.
✓ U elektronického nožního spínače C+: Ostřik je zapnutý nebo vypnutý (ukládá se zároveň).



1. Přidržte prostřední favoritní tlačítko *Set* (> 2 s).
   ↳ Na dotykovém displeji bliká počet otáček.
2. Stiskněte jedno ze tří favoritních tlačítek.
   ↳ Zazní zvukový signál. Nastavený počet otáček a popř. aktivace ostřiku jsou uloženy pod favoritním tlačítkem. Nastavený počet otáček se zobrazí na favoritním tlačítku.

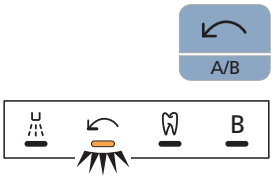
Ve fázi, kdy počet otáček na dotykovém displeji bliká, lze stisknutím jakéhokoliv jiného tlačítka dotykového displeje ukládání pod favoritní tlačítko přerušit.

4.5.9.10 Nastavení směru otáčení

Měnit směr otáčení je možné pouze u motoru v klidovém stavu.

Tip: Po spuštění elektromotoru pomocí nožního spínače zazní při levotočivém chodu 6x varovný zvukový signál.

Pomocí ovládacího panelu EasyPad



- ✓ Elektromotor je vyjmutý.
1. Dotkněte se pevného tlačítka *Levotočivý chod / uživatelský profil*.
   - ↳ Pokud je nastavený levotočivý chod, stavový indikátor *Levotočivý chod* svítí.

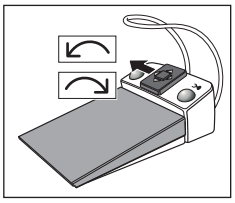
Pomocí dotykového displeje EasyTouch



- ✓ Elektromotor je vyjmutý.
- ✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Motor*.
1. Dotkněte se tlačítka *Levotočivý chod* na dotykovém displeji.
   - ↳ Při levotočivém chodu: Tlačítko má oranžovou barvu.
     Při pravotočivém chodu: Tlačítko má šedou barvu.

Pomocí elektronického nožního spínače C+

Směr otáčení motoru je možné nastavit rovněž pomocí křížového spínače elektronického nožního spínače C+.



- ✓ Elektromotor je vyjmutý.
1. Posuňte křížový spínač doleva.
   - ↳ Pokud je zapnutý levotočivý chod, na ovládacím panelu EasyPad svítí stavový indikátor *Levotočivý chod*, na panelu EasyTouch má tlačítko *Levotočivý chod* oranžovou barvu.
2. Pro opětovnou změnu směru otáčení znovu posuňte křížový spínač doleva.

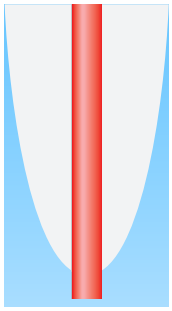
4.5.10 Apexlokátor

Vybavení apexlokátorem je možné pouze ve spojení s ovládacím panelem EasyTouch soupravy Komfort.

Volitelné vybavení apexlokátor umožňuje změřit pracovní délku nástroje na kořenové kanálky při endodontickém ošetření pomocí elektrické impedance.

Apexlokátor lze používat následujícím způsobem:

- k ručnímu měření s nástrojovou elektrodou
- k měření během ošetření s motorem, bez elektronického omezení točivého momentu
- k měření během ošetření s motorem a funkcí Endo, s elektronickým omezením točivého momentu



⚠ POZOR

Elektromagnetická pole mohou ovlivňovat apexlokátor.

To může vést k chybnému měření. Silné rušení je indikováno blikající červenou čárkou na měřítku vzdálenosti. Poté zazní varovný zvukový signál.

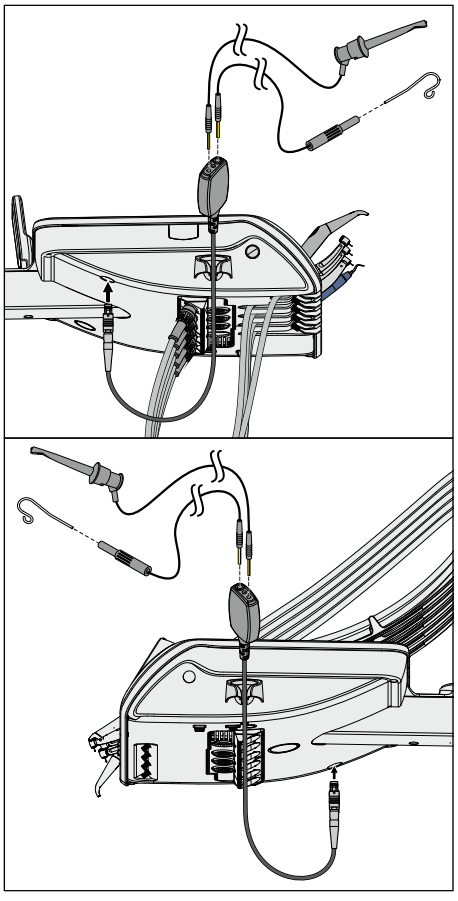
➢ Dbejte na to, aby se v blízkosti stomatologické soupravy nenacházely žádné zdroje elektromagnetického rušení.

Pokud apexlokátor rozpozná závadu, na dotykovém displeji se nezobrazí měřítko vzdálenosti ani ovládací tlačítka apexu. Ve stavovém sloupci se pak zobrazí chybové hlášení, viz „Chybová hlášení“ [→ 301].

Další informace týkající se měřítka vzdálenosti, viz „Měřítko vzdálenosti“ [→ 113].

4.5.10.1 Příprava apexlokátoru k použití

Adaptér Apex, slizniční elektroda a nástrojová elektroda



Slizniční a nástrojová elektroda se pomocí adaptéru Apex zasunou do připojovací zdířky na pracovní jednotce lékaře. Zdířka se nachází vlevo vzadu pod pracovní jednotkou lékaře.

1. Adaptér Apex vždy nejprve zasuňte do dolní zdířky na pracovní jednotce lékaře.
2. Poté zasuňte přípojku slizniční elektrody do velké zdířky adaptéru Apex.
3. Následně zasuňte přípojku nástrojové elektrody do malé zdířky adaptéru Apex.
4. Kontrola měřicího systému: Před zahájením měření apexu je nutné zkontrolovat elektrický měřicí systém zkratováním elektrod.
   K tomuto účelu přidržte zasunutý kořenový nástroj přímo u slizniční elektrody.
   ↳ Pokud zazní krátký zvukový signál a zobrazí se měřítko vzdálenosti bez čárky, standardizace proběhla úspěšně. Pokud ne, zkontrolujte, zda nejsou poškozené elektrické kabely.

⚠ POZOR

Během ošetření musí být adaptér Apex uložený v držáku Apex.

⚠ POZOR

Pokud nástrojovou a slizniční elektrodu během ošetření uložíte, musíte je vyjmout z adaptéru Apex nebo je před uložením sterilizovat.

⚠ POZOR

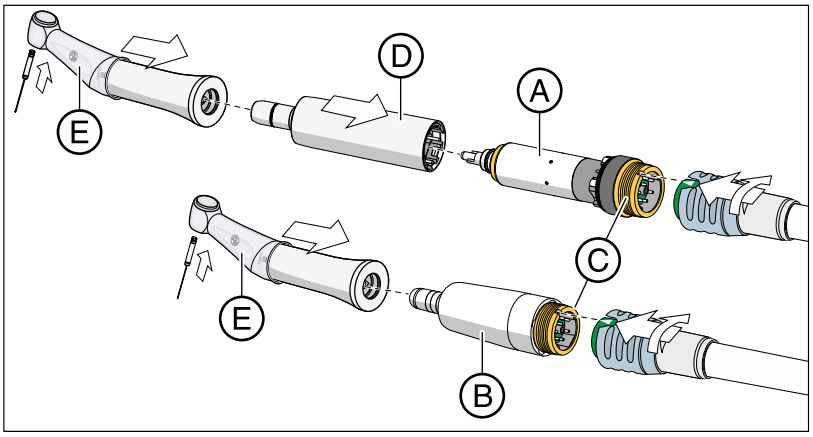
Po ošetření apexlokátorem musíte adaptér Apex z pracovní jednotky lékaře opět vyjmout.

Údržba a čištění součástí apexlokátoru jsou popsány v kapitole „Ošetření a čištění prováděné personálem ordinace“, viz „Čištění, dezinfekce/sterilizace součástí apexlokátoru“ [→ 236].

Měření apexu pomocí nástroje

Měření apexu se provádí měřením impedance mezi nástrojem na kořenové kanálky a slizniční elektrodou. Signál při měření apexu je veden následovně:

- Kabel Apex v hadici nástroje
- Kovový kryt motoru
- Popř. kovový kryt adaptéru ISO
- Endodontický násadec
- Nástroj na kořenové kanálky
- Slizniční elektroda
- Adaptér Apex



Pro endodontické ošetření pomocí ApexLocatoru je při použití terapeutické funkce vyžadován jeden z následujících kolénkových násadců Dentsply Sirona:

- T1 Line Endo 6 L
- Energo Endo 6:1 L
- Energo Endo 6:1
- Midwest® Energo Endo 6:1 L
- Midwest® Energo Endo 6:1
- Endo 6:1 (od SN 6407 / červenec 2010)

Při použití ApexLocatoru v dialogovém okně motoru (bez elektronického omezení točivého momentu) je vyžadován kolénkový násadec Dentsply Sirona SiroNiTi Apex.

Pro motor BL E (A) a motor BL ISO E (B) je k dispozici hadice nástroje Apex, kterou prochází kabel Apex. Tyto motory jsou na připojovacím závitu (C) opatřeny pozlacenými kontaktními ploškami. Pozlacené kontakty zajišťují elektrickou vodivost.

V případě motoru BL E je nutné použít adaptér Basic Apex (D) jako spojovací díl. Ten je rovněž opatřen pozlaceným kontaktem.

Hadice nástroje Apex na straně motoru označuje modrá přesuvná matice.

⚠ VAROVÁNÍ

Přetáhněte přes kolénko silikonový izolační návlek (E) a nasaďte si izolační rukavice, abyste se vyvarovali chybných měření způsobených nežádoucími svodovými proudy. Nástroj se během měření nesmí dotýkat pacientovy sliznice ani slizniční elektrody.

➢ Při ošetření doporučujeme použít kofferdam.

⚠ VAROVÁNÍ

Silikonový izolační návlek je určený k jednorázové aplikaci a před použitím se musí sterilizovat.

Podrobnosti najdete v části „Čištění, dezinfekce/sterilizace součástí apexlokátoru“ [→ 236].

4.5.10.2 Měřítko vzdálenosti

Na dotykovém displeji se na měřítku vzdálenosti zobrazuje naměřená délka kořenového kanálku. Proužek s 11 indikačními stupni znázorňuje vzdálenost kořenového nástroje od fyziologického apexu (apikální konstrikce). Kořenový kanálek je na měřítku vzdálenosti rozdělený do čtyř barevných úseků.

⚠ VAROVÁNÍ

Měřítko vzdálenosti neudává metrickou délku.

Apexlokátor by měl být používán jako pomůcka doplňující běžné postupy při opracování kořenového kanálku. Nenahrazuje radiologické stanovení pracovní délky.

➢ Pro přesné stanovení délky kromě toho pořiďte příslušné rentgenové snímky.

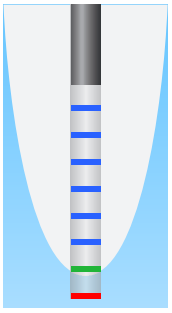
Automatické zobrazení a skrytí měřítka vzdálenosti

Pro účely měření při ošetření pomocí nástroje se v *dialogovém okně Motor* a v *rozšířeném dialogovém okně Endodoncie* měřítko vzdálenosti na dotykovém displeji zobrazuje automaticky. Zobrazí se v okamžiku, kdy měření začne, tedy jakmile mezi kořenovým nástrojem a slizniční elektrodou začne protékat proud. Po měření se měřítko vzdálenosti po určité době zase skryje, aby byly vidět příp. překryté nastavené hodnoty. Zkouškou měřicího systému můžete měřítko vzdálenosti znovu zobrazit.



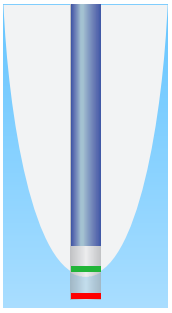
Pro účely ručního měření pomocí nástrojové elektrody v dialogovém podokně *Start* se měřítko vzdálenosti aktivuje/deaktivuje dotykem tlačítka *Měření apexu nástrojovou elektrodou*.

Barevné úseky na měřítku vzdálenosti



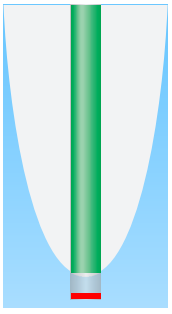
Šedý úsek

Hrot nástroje na kořenové kanálky se nachází ve střední oblasti kořenového kanálku.



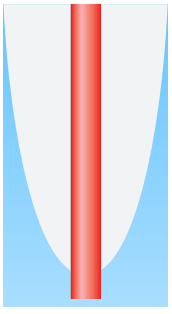
Modrý úsek

Hrot nástroje na kořenové kanálky se nachází blízko hrotu kořene.



Zelený úsek

Hrot nástroje na kořenové kanálky dosáhl fyziologického apexu.



Červený úsek

Hrot nástroje na kořenové kanálky prorazil fyziologický apex. Zobrazí se nadměrná instrumentace.

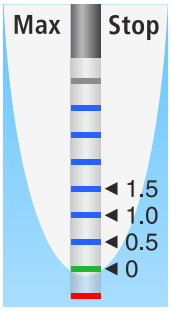
V případě elektromagnetického rušení červený úsek bliká.

Maximální dosažená délka kořenového kanálku

Nalevo od měřítlka vzdálenosti, pod textem „Max“, je černým trojúhelníkem označena maximální dosažená délka kořenového kanálku. Trojúhelník se objeví, jakmile je překročen šedý úsek.

Po standardizaci měřicího systému zkratováním slizniční elektrody a nástroje na kořenové kanálky se trojúhelník automaticky vrátí do původní polohy. U funkce Endo k tomu dojde i po volbě jiného pracovního kroku.

Automatické zastavení motoru u přednastavené vzdálenosti od apexu



Je možné nastavit, aby se motor u přednastavené vzdálenosti od apexu automaticky zastavil. Přednastavená vzdálenost je indikována černým trojúhelníkem napravo od měřítka vzdálenosti, pod textem „Stop“.

Zastavení motoru lze kombinovat s funkcí *AutoReverse*. Motor se po zastavení a při opětovné aktivaci nožního pedálu přepne na levotočivý chod. Při vytažení nástroje na kořenové kanálky se vrtací pohon automaticky znovu přepne na pravotočivý chod.

Automatické zastavení motoru je možné vypnout nebo nastavit do čtyř stupňů, viz část „Endodontická ošetření apexlokátorem a násadcem s omezením točivého momentu“ [→ 117] a kapitola „Funkce Endo“, část „Nastavení automatického zastavení motoru apexlokátoru“ [→ 132]. U vzdálenosti 0 se motor zastaví až u fyziologického apexu. Mějte na paměti, že hodnoty vzdálenosti neudávají metrickou délku!

4.5.10.3 Zvukové signály

Kromě graficky znázorněného měřítka vzdálenosti na dotykovém displeji je možné polohu nástroje v kořenovém kanálku indikovat akusticky.

Zvukové signály apexu



Apexlokátor vždy vydává následující zvukové signály:

- Zvukový signál zazní, pokud je dosažen fyziologický apex a motor se při zapnuté funkci Zastavení motoru automaticky zastaví.
- Zvukový signál zazní třikrát, pokud se motor při zapnuté funkci AutoReverse a opětovné aktivaci nožního pedálu přepne na levotočivý chod.

Při manuálním měření nástrojovou elektrodou v podprogramu *Start* zvukové signály apexu nezaznívají.

Zvukové signály vzdálenosti apexu



Pokud má tlačítko *Zvukové signály vzdálenosti apexu* oranžovou barvu, vysílají se kromě zvukových signálů apexu ještě následující signály:

- Žádný zvukový signál nezazní, pokud je vzdálenost nástroje od apexu na měřítku vzdálenosti indikována nejméně pěti indikačními stupni.
- Zvukové signály s dlouhými pauzami zaznívají, pokud je vzdálenost nástroje od apexu indikována čtyřmi nebo třemi indikačními stupni.
- Zvukové signály s krátkými pauzami zaznívají, pokud je vzdálenost nástroje od apexu indikována dvěma nebo jedním indikačním stupněm.
- Nepřerušovaný zvukový signál zaznívá, pokud nástroj dosáhl apexu nebo jej překročil.

Jestliže jsou současně zapnuté oba druhy zvukových signálů, nepřerušovaný zvukový signál zaznívá, pokud se motor při dosažení apexu a zapnuté funkci Zastavení motoru automaticky zastaví. Zvukový signál třikrát zazní rovněž při automatické aktivaci funkce AutoReverse.

4.5.10.4 Provedení ručního měření pomocí nástrojové elektrody

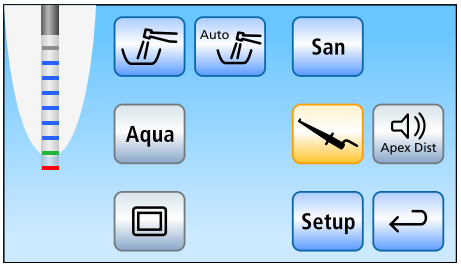
V rámci endodontického vyšetření lze pomocí nástrojové elektrody a kořenového nástroje provádět ruční měření.

✓ Stomatologická souprava je připravena na ruční měření pomocí nástrojové elektrody, viz část „Příprava apexlokátoru k použití“ [→ 111].

✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje podprogram *Start*.



1. Stiskněte tlačítko *Ruční měření pomocí nástrojové elektrody*.
   - Pokud je funkce zapnutá, má tlačítko *Ruční měření pomocí nástrojové elektrody* oranžovou barvu.
   - Na dotykovém displeji se zobrazí měřítko vzdálenosti.





2. Má-li být vzdálenost od apexu indikována akustickým signálem, stiskněte tlačítko *Zvukové signály vzdálenosti apexu*.
   - Má-li tlačítko oranžovou barvu, kromě graficky znázorněného měřítka vzdálenosti zaznívají zvukové signály. Pauzy mezi zvukovými signály se liší v závislosti na naměřené vzdálenosti od apexu.

⚠ VAROVÁNÍ

Eliminace chybných měření

Při měření apexu používejte izolační rukavice, abyste se vyvarovali chybných měření způsobených svodovými proudy.

Kořenový nástroj se během měření nesmí dotýkat pacientovy sliznice, kovové zubní náhrady ani slizniční elektrody. Při ošetření doporučujeme použít kofferdam.

3. Upněte kořenový nástroj do nástrojové elektrody.
4. Zkratujte elektrický měřicí systém. Přidržte upnutý kořenový nástroj přímo u slizniční elektrody. Tím se vyrovnají nepřesnosti způsobené impedančními skoky v uspořádání měření.
   - Pokud zazní krátký zvukový signál a zobrazí se měřítko vzdálenosti bez proužku, zkouška proběhla úspěšně. Pokud ne, zkontrolujte, zda nejsou poškozené elektrické kabely.
5. Zavěste slizniční elektrodu do úst pacienta a proveďte měření.
   - Barevná čárka na měřítku vzdálenosti indikuje naměřenou délku kořenového kanálku. Další informace viz část „Měřítko vzdálenosti“ [→ 113].

Ruční měření v dialogovém podokně *Start* se automaticky ukončí při opuštění dialogového okna nebo zobrazení jiného dialogového okna.

4.5.10.5 Endodontická ošetření apexlokátorem a násadcem s omezením točivého momentu

Pokud má stomatologická souprava volitelné vybavení apexlokátor, ale nemá funkci Endo, lze pro endodontická ošetření použít funkci Apex v dialogovém okně Motor.

Vybavení apexlokátorem je možné pouze ve spojení s komfortním ovládacím panelem EasyTouch.

DŮLEŽITÉ

SiroNiTi Apex

Pro měření apexu pomocí násadce s omezením točivého momentu je nutné použít výhradně SiroNiTi Apex firmy Dentsply Sirona! Pouze s tímto násadcem může být zajištěna správná elektrická vodivost.

Násadec SiroNiTi umožňuje endodontické ošetření i bez apexlokátoru.

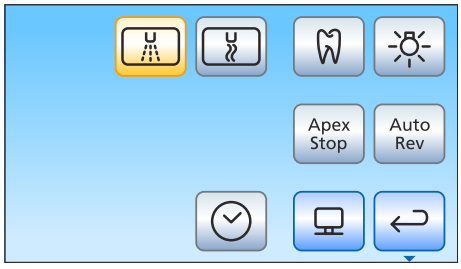
✓ Stomatologická souprava je připravena na měření apexu pomocí nástroje, viz část „Příprava apexlokátoru k použití“ [→ 111].

✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Motor*.

1. Nastavte počet otáček motoru podle násadce a použitého nástroje na kořenové kanálky, viz „Nastavení počtu otáček na ovládacím panelu EasyTouch“ [→ 108].

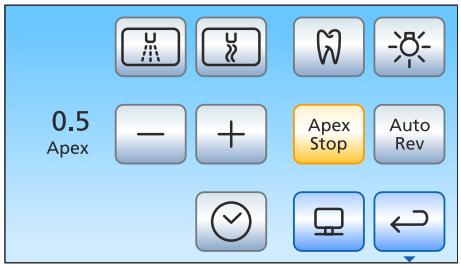


2. Je možné nastavit, aby se motor na fyziologickém apexu automaticky zastavil. Automatické zastavení motoru lze přednastavit v podprogramu *Motor*. K tomuto účelu se dotkněte tlačítka *Podprogram*.
   ↳ Zobrazí se podprogram *Motor*.

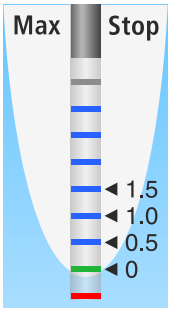




3. Dotkněte se tlačítka *Apex Stop*.
   ↳ Pokud má tlačítko oranžovou barvu, motor se při dosažení fyziologického apexu automaticky zastaví. Tlačítka – a + a tlačítko *AutoReverse* se rozsvítí.



4. Pomocí tlačítek – a + nastavte požadovanou vzdálenost od apexu od 1.5 do 0. U vzdálenosti 0 se motor zastaví až u fyziologického apexu. Mějte na paměti, že hodnoty vzdálenosti neudávají metrickou délku!



↳ Nastavená vzdálenost se zobrazuje nalevo od tlačítek – a +. V *programu Motor* je nastavená poloha pro zastavení motoru indikována černým trojúhelníkem napravo od měřítka vzdálenosti, pod textem „Stop“.



5. Pokud chcete zkombinovat automatické zastavení motoru s automatickým přepnutím na levotočivý chod, doktněte se tlačítka *AutoReverse*.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, motor se po zastavení a opětovné aktivaci nožního pedálu automaticky přepne na levotočivý chod. Při vyjmutí nástroje se vrtací pohon automaticky znovu přepne na pravotočivý chod.



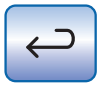
6. V druhém podprogramu *Motor* je možné zapínat zvukové signály apexu a vzdálenosti apexu. K tomuto účelu se dotkněte tlačítka *Podprogram*.
   ↳ Zobrazí se druhý podprogram *Motor*.



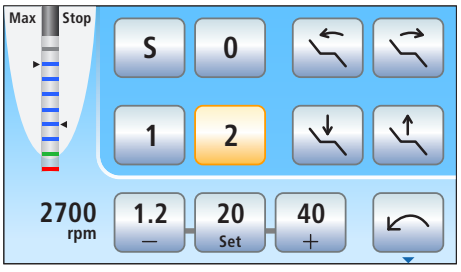
7. Pro zapnutí zvukových signálů apexu se dotkněte tlačítka *Zvukové signály apexu*.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, při dosažení apexu nebo nastavené polohy pro zastavení motoru zazní zvukový signál. Pokud se motor při zapnuté funkci AutoReverse přepne na levotočivý chod, zvukový signál zazní třikrát.



8. Pro zapnutí zvukových signálů vzdálenosti apexu se dotkněte tlačítka *Zvukové signály vzdálenosti apexu*.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, kromě graficky znázorněného měřítka vzdálenosti zaznívají zvukové signály vzdálenosti. Pokud je automatické zastavení motoru vypnuté, liší se pauzy mezi zvukovými signály v závislosti na naměřené vzdálenosti od fyziologického apexu. Pokud je zastavení motoru zapnuté, liší se pauzy zvukových signálů v závislosti na naměřené vzdálenosti od nastavené polohy pro zastavení motoru. Další informace ke zvukovým signálům při měření apexu viz část „Zvukové signály“ [→ 115].



9. Přejděte zpět do hlavního programu. Dotkněte se tlačítka *Zpět*, popř. dvakrát.



↳ V *dialogovém okně Motor* se zobrazí měřítko vzdálenosti apexu.

⚠ VAROVÁNÍ

Eliminace chybných měření

Při měření apexu používejte izolační rukavice, abyste se vyvarovali chybných měření způsobených svodovými proudy.

Kořenový nástroj se během měření nesmí dotýkat pacientovy sliznice, kovové zubní náhrady ani slizniční elektrody. Při ošetření doporučujeme použít kofferdam.

10. Zasuňte do násadce požadovaný kořenový nástroj.

11. Zkratujte elektrický měřicí systém. Přidržte zasunutý kořenový nástroj přímo u slizniční elektrody. Tím se vyrovnají nepřesnosti způsobené impedančními skoky v uspořádání měření (standardizace).
    - Pokud zazní krátký zvukový signál a zobrazí se měřítko vzdálenosti bez čárky, standardizace proběhla úspěšně. Pokud ne, zkontrolujte, zda nejsou poškozené elektrické kabely.
12. Zavěste slizniční elektrodu do úst pacienta a proveďte ošetření. Aktivujte vrtací nástroj nožním pedálem.
    - Barevný proužek na měřítku vzdálenosti indikuje naměřenou délku kořenového kanálku. Další informace viz „Měřítko vzdálenosti“ [→ 113].

4.5.11 Funkce Endo

Pomocí funkce Endo lze přesně nastavit otáčky a točivý moment rotačního nástroje.

U funkce Endo se standardním ovládacím panelem EasyPad je možné uložit hodnoty otáček a točivého momentu až pro tři pracovní kroky, u komfortního ovládacího panelu EasyTouch až pro šest pracovních kroků.

Volitelné vybavení rotačními kořenovými nástroji s reciprokým režimem a apexlokátorem je možné pouze ve spojení s komfortním ovládacím panelem EasyTouch.

⚠ VAROVÁNÍ

Nástroje jiných výrobců mohou vést k chybným funkcím nebo mohou být nesprávně zkalibrované.

➢ Pro endodontickou funkci se smějí používat pouze následující kolénkové násadce Dentsply Sirona:
- T1 Line Endo 6 L
- Energo Endo 6:1 L
- Energo Endo 6:1
- Midwest® Energo Endo 6:1 L
- Midwest® Energo Endo 6:1
- Endo 6:1 (od SN 6407 / červenec 2010)

⚠ VAROVÁNÍ

Příslušný výrobce může parametry endodontických systémů změnit. Před použitím proto příslušné údaje výrobců vždy zkontrolujte.

⚠ VAROVÁNÍ

Kořenové nástroje podléhají únavě materiálu.

Kořenové nástroje s unaveným materiálem se během ošetření mohou zlomit.

➢ Kořenové nástroje používejte pouze po dobu životnosti uvedenou výrobcem.

⚠ POZOR

Pokud není Vaše stomatologická souprava vybavena funkcí Endo, nemá k dispozici ani funkci elektronického omezení točivého momentu.

Nástroje určené k ošetření kořenových kanálků se při provozu bez omezení točivého momentu mohou snadno zlomit.

➢ Bez omezení točivého momentu neprovádějte žádná endodontická ošetření. Použijte endodontický násadec s mechanickým omezením točivého momentu, např. SiroNiTi firmy Dentsply Sirona.

⚠ POZOR

Omezení točivého momentu nechrání před zlomením nástroje ve všech případech!

Funkce Endo udržuje Vámi nastavené hodnoty točivého momentu s bezpečnostní toleranční rezervou.

Mějte ovšem na paměti: Mezní hodnoty uváděné výrobci nástrojů se podle normy definují pro rovnoměrné tření v celé definované pracovní délce. Zpravidla to není fyzikálně relevantní terapeutická situace.

4.5.11.1 Funkce Endo na ovládacím panelu EasyPad

4.5.11.1.1 Zapnutí/vypnutí funkce Endo

Zapnutí funkce Endo

Funkce Endo je přiřazena vyjmutému vrtacímu pohonu.

✓ Elektromotor požadovaný pro funkci Endo je vyjmutý.
✓ Na displeji EasyPad se zobrazuje počet otáček motoru.



1. Stiskněte tlačítko *Endo / Purge*.



↳ Pokud je funkce Endo zapnutá, svítí stavový indikátor *Funkce Endo*.



↳ Na displeji EasyPad se zobrazuje přednastavený točivý moment 1,00 Ncm (newton centimetr).

Vypnutí funkce Endo

Pokud je funkce Endo zapnutá, při vyjmutí vrtacího pohonu přiřazeného funkci Endo se na displeji EasyPad místo točivého momentu, resp. počtu otáček motoru zobrazuje točivý moment, resp. počet otáček kolénka. Aby se při vyjmutí vrtacího pohonu mohl opět zobrazit počet otáček motoru, musí být nejprve funkce Endo vypnuta.



1. Krátce stiskněte tlačítko *Endo / Purge* (< 1 s).
   ↳ Stavový indikátor *Funkce Endo* zhasne. Při vyjmutí vrtacího pohonu se na displeji EasyPad zobrazí počet otáček motoru.

4.5.11.1.2 Kalibrace vrtacího pohonu

⚠ VAROVÁNÍ

Kalibrace je nezbytná při spuštění terapie, po každé výměně kolénka a po každém promazání kolénka. Při výměně kořenového nástroje není nová kalibrace nutná.



Nekalibrovaný vrtací nástroj je na displeji EasyPad označen písmenem „n“. Příčný pruh nad ním signalizuje, že je zapnutá funkce AutoReverse, viz „Zapnutí/vypnutí funkce AutoReverse“ [→ 125]. Je-li zapnutá funkce AutoReverse, vrtací pohon se při dosažení nastaveného točivého momentu automaticky přepne na levotočivý chod.

Při kalibraci se provádí automatická kontrola kolénka. Při ní se na základě měření proudu motoru při různých počtech otáček zaznamenávají vlastnosti systému.

⚠ POZOR

Pro zajištění správné kalibrace použijte pouze jeden z výše uvedených nástrojů.

Seznam přípustných nástrojů naleznete zde: Funkce Endo [→ 120].

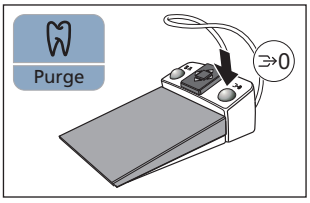
✓ Funkce Endo je zapnutá. Stavový indikátor *funkce Endo* svítí.

✓ Na displeji EasyPad se zobrazuje točivý moment.

1. Kolénko, které chcete použít s funkcí Endo, nasaďte na elektromotor.

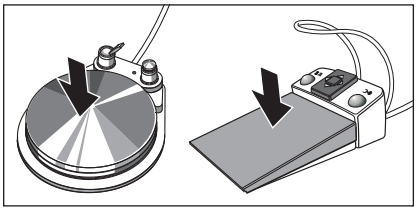
2. Do kolénkového násadce zasuňte endodontický nástroj. Měření se tak bude vztahovat i na tento nástroj.

3. Podržte tlačítko *Endo / Purge* (> 2 s) nebo sešlápněte pravé tlačítko elektronického nožního spínače C+.





↳ Na displeji EasyPad se zobrazuje obíhající prvek. Vrtací pohon je připravený ke kalibraci.



4. Po dobu kalibrace nechte nožní pedál sešlápnutý.

↳ Obíhající prvek se stále zobrazuje. Během kalibrace se na motoru nastavují stoupající otáčky.



↳ Jakmile je vrtací pohon nakalibrovaný, na displeji EasyPad se objeví písmeno „c“. Kalibrace je pak dokončena.

4.5.11.1.3 Nastavení točivého momentu

Při zapnuté funkci Endo se udávají hodnoty točivého momentu a otáček kolénka, nikoliv motoru. Na základě redukce kolénka a nastavených hodnot točivého momentu a otáček vypočítá řídicí elektronika vrtacího pohonu regulaci motoru.

Pod favoritními tlačítky 1, 2 a 3 lze ukládat hodnoty točivého momentu pro pracovní kroky endodontického ošetření. Nastavené otáčky přitom zůstanou beze změn.

Nástroje je možné nastavovat i bez použití rukou pomocí křížového spínače elektronického nožního spínače C+.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávně zvolené hodnoty otáček a točivého momentu ohrožují pacienta.

Nesprávná nastavení mohou způsobit chyby při ošetření, např. zlomení kořenového nástroje.

➢ Dodržujte údaje výrobců týkající se endodontických systémů.

DŮLEŽITÉ

Nastavení točivého momentu

Maximální nastavitelný točivý moment závisí na použitém motoru a nastaveném počtu otáček.

Vyvolání uloženého točivého momentu

✓ Elektromotor je vyjmutý se zapnutou funkcí Endo.

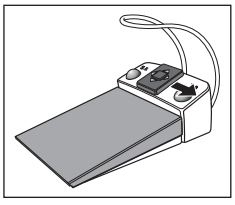
✓ Na displeji EasyPad se zobrazuje nastavený točivý moment.





1. Krátce stiskněte jedno z favoritních tlačítek (< 1 s).

↳ Na displeji EasyPad se v Ncm (newton centimetry) zobrazuje točivý moment, uložený pod příslušným favoritním tlačítkem.



Posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ doprava lze postupně vyvolávat točivé momenty favoritních tlačítek.

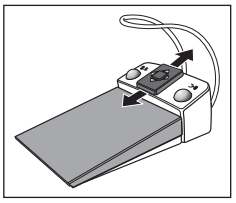
Změna točivého momentu





1. Nastavte požadovaný točivý moment kolénka. Přidržte favoritní tlačítko 1 nebo 3 (> 1 s).

↳ Točivý moment se zvyšuje nebo snižuje.



Točivý moment můžete rovněž zvyšovat nebo snižovat posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ nahoru nebo dolů.

Uložení točivého momentu

✓ Požadovaný točivý moment je nastavený.

1. Přidržte favoritní tlačítko *2 / Setup* (> 2 s).





↳ Na displeji EasyPad bliká točivý moment.

2. Stiskněte favoritní tlačítko 1, 2 nebo 3.



↳ Zazní zvukový signál. Nastavený točivý moment je uložený pod favoritním tlačítkem.



Ve fázi, kdy točivý moment na displeji EasyPad bliká, lze stisknutím tlačítka *Levotočivý chod / uživatelský profil* ukládání pod favoritní tlačítko přerušit.

4.5.11.1.4 Nastavení otáček



Při zapnuté funkci Endo lze pro účely nastavení počtu otáček displej EasyPad přepínat mezi hodnotami točivého momentu a počtu otáček.

Pro rozlišení mezi hodnotami točivého momentu a počtu otáček se indikace vrtací pohon kalibrován/nekalibrován a funkce AutoReverse zapnuta/vypnuta zobrazuje pouze u točivého momentu.

Pod favoritními tlačítky se ukládá pouze točivý moment, nikoliv počet otáček.

✓ Na displeji EasyPad se zobrazuje točivý moment.



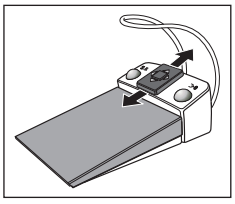
1. Stiskněte tlačítko *Režim displeje / Clean*.



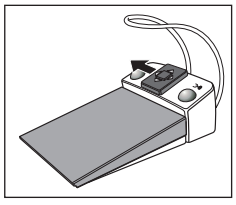
↳ Na displeji EasyPad se v rpm (otáčky za minutu) zobrazuje nastavený počet otáček.



2. Nastavte požadovaný počet otáček kolénka. Přidržte favoritní tlačítko 1 nebo 3 (> 1 s).
   ↳ Počet otáček se zvyšuje nebo snižuje.



Počet otáček můžete rovněž zvyšovat nebo snižovat posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ nahoru nebo dolů.



Mezi hodnotami točivého momentu a počtu otáček můžete rovněž přepínat posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ doleva.

4.5.11.1.5 Zapnutí/vypnutí funkce AutoReverse

Je-li zapnutá funkce AutoReverse, vrtací pohon se při dosažení nastaveného točivého momentu automaticky přepne na levotočivý chod. Při opětovné aktivaci nožního pedálu se vrtací pohon znovu přepne na pravotočivý chod.

✓ Elektromotor je vyjmutý se zapnutou funkcí Endo.



1. Přidržte tlačítko *Levotočivý chod / uživatelský profil* (> 2 s).



↳ Funkce AutoReverse je zapnutá/vypnutá. Na displeji EasyPad se nad indikací *Vrtací pohon kalibrován*, resp. *Vrtací pohon nekalibrován* objeví příčná čárka.

4.5.11.1.6 Změna směru otáčení

Měnit směr otáčení je možné pouze u motoru v klidovém stavu.

Levotočivý chod funguje bez omezení točivého momentu.

Tip: Po spuštění elektromotoru pomocí nožního spínače zazní při levotočivém chodu 6x varovný zvukový signál.

✓ Elektromotor je vyjmutý se zapnutou funkcí Endo.



1. Krátce stiskněte tlačítko *Levotočivý chod / uživatelský profil* (< 2 s).



↳ Pokud je nastavený levotočivý chod, stavový indikátor *Levotočivý chod* svítí.

Při zapnuté funkci Endo nelze levotočivý chod aktivovat pomocí elektronického nožního spínače C+.

4.5.11.2 Funkce Endo na ovládacím panelu EasyTouch

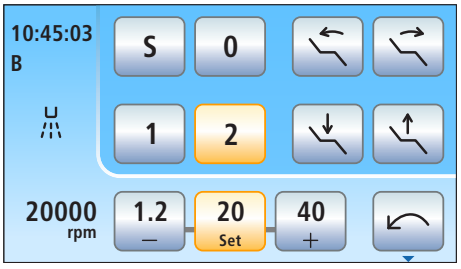
4.5.11.2.1 Zapnutí/vypnutí funkce Endo

Zapnutí funkce Endo

Funkce Endo je přiřazena vyjmutému vrtacímu pohonu.

✓ Elektromotor požadovaný pro funkci Endo je vyjmutý.

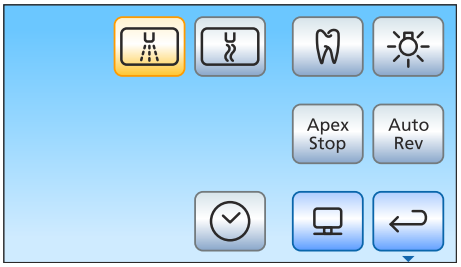
✓ Zobrazí se počet otáček motoru a favoritní tlačítka.





1. Stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.

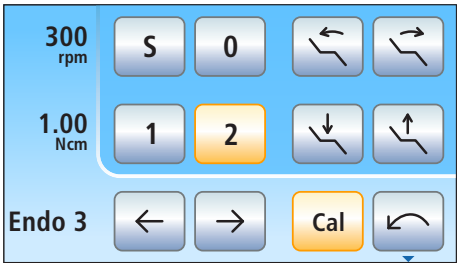
↳ Podprogram *Motor* se aktivuje.





2. Dotkněte se tlačítka *Funkce Endo*.

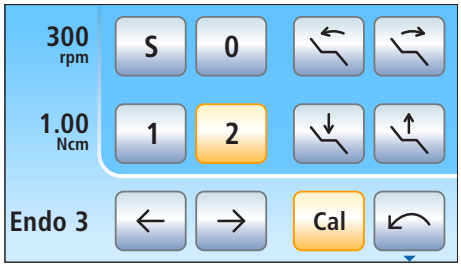
↳ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Endodoncie*.



Vypnutí funkce Endo

Pokud je funkce Endo zapnutá, při vyjmutí vrtacího pohonu přiřazeného funkci Endo se na dotykovém displeji zobrazuje *program Endodoncie* místo *programu Motor*. Aby se při vyjmutí vrtacího pohonu mohl opět zobrazit počet otáček motoru, musí být nejprve funkce Endo vypnuta.

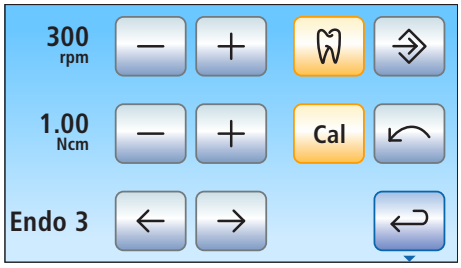
✓ Elektromotor přiřazený funkci Endo je vyjmutý.
✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Endodoncie*.





1. Stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.

   ↳ Podprogram *Endodoncie* se aktivuje.





2. Dotkněte se tlačítka *Funkce Endo*.
   ↳ Má-li tlačítko modrou barvu, je funkce Endo vypnutá. Při vyjmutí vrtacích pohonů se vyvolá *program Motor*.

4.5.11.2.2 Kalibrace vrtacího pohonu

⚠ VAROVÁNÍ

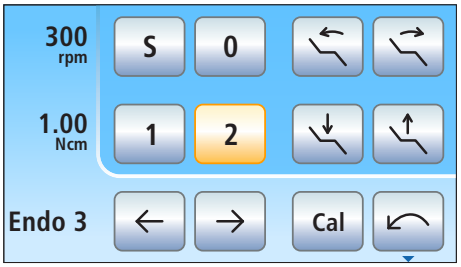
Kalibrace je nezbytná při spuštění terapie, po každé výměně kolénka a po každém promazání kolénka. Při výměně kořenového nástroje není nová kalibrace nutná.

Při kalibraci se provádí automatická kontrola kolénka. Při ní se na základě měření proudu motoru při různých počtech otáček zaznamenávají vlastnosti systému.

⚠ POZOR

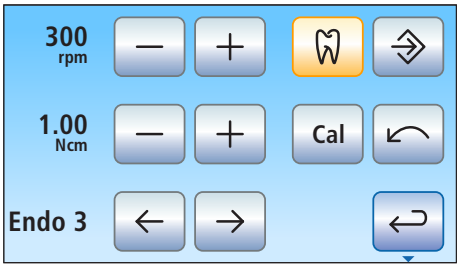
Pro zajištění správné kalibrace použijte pouze jeden z výše uvedených nástrojů.

Seznam přípustných nástrojů naleznete zde: Funkce Endo [→ 120].



✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Endodoncie* nebo podprogram *Endodoncie*.

1. Kolénko, které chcete použít s funkcí Endo, nasaďte na elektromotor.
2. Do kolénkového násadce zasuňte endodontický nástroj. Měření se tak bude vztahovat i na tento nástroj.



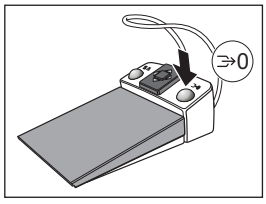


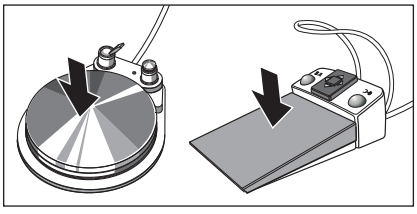
3. Dotkněte se tlačítka *Cal* na dotykovém displeji.

nebo

➢ Stiskněte pravé tlačítko elektronického nožního spínače C+.

↳ Tlačítko bliká. Vrtací pohon je připravený ke kalibraci.





4. Po dobu kalibrace nechte nožní pedál sešlápnutý.

↳ Tlačítko *Cal* stále bliká. Během kalibrace se na motoru nastavují stoupající otáčky. Jakmile je vrtací pohon zkalibrovaný, tlačítko se trvale označí oranžovou barvou. Kalibrace je pak dokončena.

4.5.11.2.3 Změna směru otáčení

Měnit směr otáčení je možné pouze u motoru v klidovém stavu.

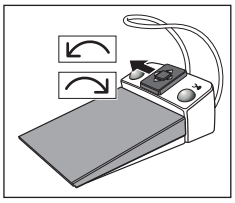
Levotočivý chod funguje bez omezení točivého momentu. Tlačítka pro nastavení točivého momentu jsou vypnutá, když je zvolen levotočivý chod.

Tip: Po spuštění elektromotoru pomocí nožního spínače zazní při levotočivém chodu 6x varovný zvukový signál.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazí *Program endodoncie* nebo podprogram *Endodoncie*.



1. Dotkněte se tlačítka *Levotočivý chod* na dotykovém displeji.



nebo

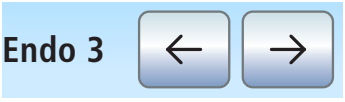
➢ Stiskněte levé tlačítko nožního spínače.

↳ Při levotočivém chodu: Tlačítko *Levotočivý chod* je označeno oranžově a objeví se oranžová šipka levotočivého chodu.
Při pravotočivém chodu: Tlačítko *Levotočivý chod* se zobrazí šedě a a oranžová šipka levotočivého chodu se vypne.

4.5.11.2.4 Volba pracovního kroku

Uložit lze hodnoty otáček a točivého momentu až pro šest pracovních kroků. Na konci každého pracovního kroku jsou při volbě dalšího kroku potřebná nastavení okamžitě k dispozici.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Endodoncie* nebo podprogram *Endodoncie*.



1. Zvolte požadovaný pracovní krok endodoncie. Dotkněte se tlačítka *předchozí* nebo *následující pracovní krok*.

↳ Zvolený pracovní krok se zobrazí na dotykovém displeji. Nastavení uložená v pracovním kroku se přednastaví.

4.5.11.2.5 Nastavení otáček a točivého momentu

Při zapnuté funkci Endo se udávají hodnoty točivého momentu a počtu otáček kolénka, nikoliv motoru. Na základě redukce kolénka a nastavených hodnot točivého momentu a počtu otáček vypočítá řídicí elektronika vrtacího pohonu regulaci motoru.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávně zvolené hodnoty otáček a točivého momentu ohrožují pacienta.

Nesprávná nastavení mohou způsobit chyby při ošetření, např. zlomení kořenového nástroje.

➢ Dodržujte údaje výrobců týkající se endodontických systémů.

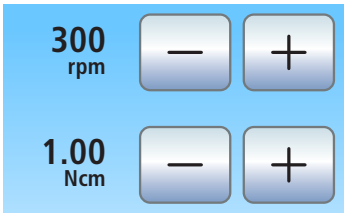
DŮLEŽITÉ

Nastavení točivého momentu

Maximální nastavitelný točivý moment závisí na použitém motoru a nastaveném počtu otáček.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje podprogram *Endodoncie*.

✓ Je vybrán pracovní krok, u kterého mají být změněny hodnoty počtu otáček a točivého momentu.



1. Tlačítky – a + nastavte počet otáček a točivý moment kolénka. Tlačítka je možno i podržet.

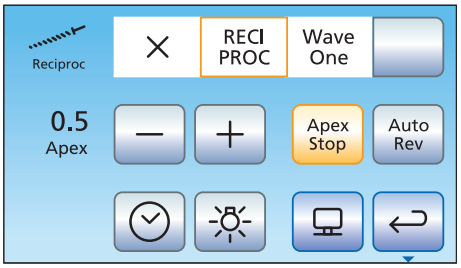
↳ V prvním řádku se zobrazuje nastavený počet otáček v rpm (otáčky za minutu), v druhém řádku točivý moment v Ncm (newtoncentimetry).

4.5.11.2.6 Použití rotačních endodontických nástrojů s recipročním režimem

U rotačních endodontických nástrojů s recipročním režimem jsou přednastaveny výrobcem doporučené hodnoty otáček a točivého momentu. Tyto nelze měnit.

Pokud má stomatologická souprava volitelné vybavení apexlokátorem, lze je využít rovněž u rotačních endodontických nástrojů s recipročním režimem.

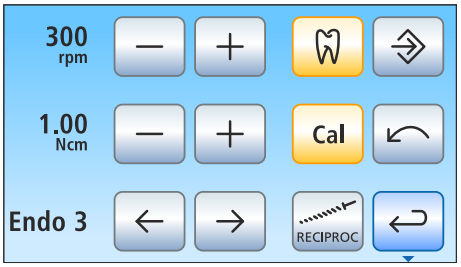
Uložené hodnoty pro Wave One a Wave One Gold jsou identické.



✓ Na dotykovém displeji se zobrazí druhý podprogram *Endodoncie*.

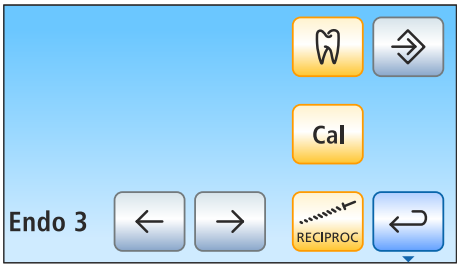


1. Zvolte rotační endodontický nástroj s recipročním režimem. Při volbě symbolu X je funkce recipročního režimu vypnutá.
2. Dotkněte se tlačítka *Zpět*.
   ↳ Pomocí tlačítka *Zapnutí/vypnutí recipročního režimu* se zobrazí podprogram *Endodoncie*.
3. Zvolte požadovaný pracovní krok endodoncie pro rotační endodontický nástroj s recipročním režimem. Dotkněte se tlačítka *předchozí* nebo *následující* pracovní krok.

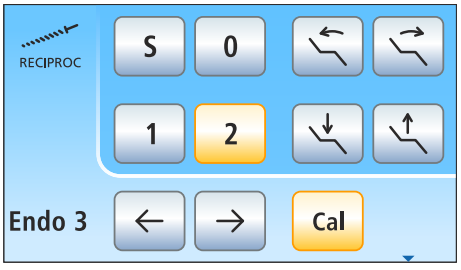




4. Dotkněte se tlačítka *Zapnutí/vypnutí recipročního režimu*.



↳ Pokud je tlačítko označeno oranžovou barvou, je funkce recipročního režimu pro zvolený pracovní krok zapnutá. Tlačítka k nastavení počtu otáček a točivého momentu a tlačítko pro levotočivý chod jsou skrytá.



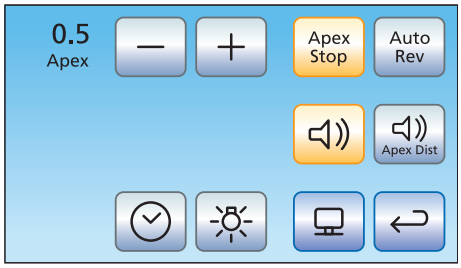
V programu Endodoncie se při zapnuté funkci recipročního režimu zobrazuje symbol recipročního režimu vlevo nahoře.

4.5.11.2.7 Zapnutí/vypnutí nástrojového světla

Osvětlení nástroje motoru lze při aktivované funkci Endo používat, pokud je stomatologická souprava vybavena komfortním ovládacím rozhraním EasyTouch.

Pouze endodontické kolénkové násadce Dentsply Sirona označené písmenem "L" jsou pro tento účel vybaveny světlovodem.

Nástrojové světlo lze v programu Motor a Endodoncie zapínat/vypínat nezávisle na sobě. V továrním nastavení je nástrojové světlo při aktivované funkci Endo vypnuté.



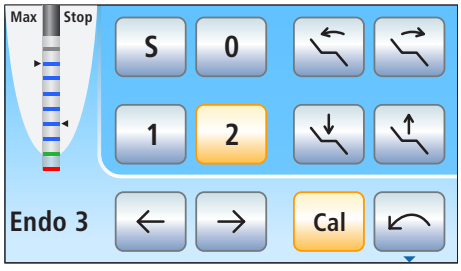
✓ Na dotykovém displeji se zobrazí druhý podprogram *Endodoncie*.



1. Zapněte nebo vypněte nástrojové světlo.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, nástrojové světlo se zapne při aktivaci nožního pedálu.

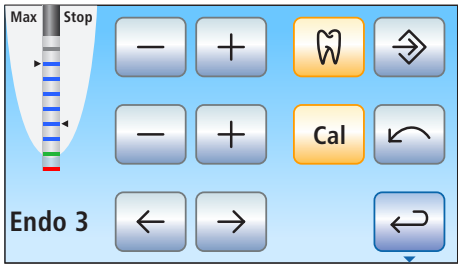
4.5.11.2.8 **Použití Apexlokátoru**

✓ Stomatologická souprava je připravena na měření apexu pomocí nástroje, viz část „Příprava apexlokátoru k použití“ [→ 111].



✓ Na dotykovém displeji se zobrazí *dialogové okno Endodoncie* nebo *dialogové podokno Endodoncie*.

1. Vyberte pracovní krok, viz „Výběr pracovního kroku“ [→ 129]. Popřípadě změňte předem nastavený počet otáček a točivý moment, viz „Nastavení počtu otáček a točivého momentu“ [→ 129].
2. Je možné nastavit, aby se motor u přednastavené vzdálenosti od apexu automaticky zastavil. Chcete-li použít automatické zastavení motoru, je možné jej přednastavit v druhém dialogovém podokně *Endodoncie*. Automatické zastavení motoru je možné kombinovat s funkcí *AutoReverse*, viz „Nastavení automatického zastavení motoru apexlokátoru“ [→ 132].



⚠ VAROVÁNÍ

Eliminace chybných měření

Při měření apexu používejte izolační rukavice, abyste se vyvarovali chybných měření způsobených svodovými proudy.

Kořenový nástroj se během měření nesmí dotýkat pacientovy sliznice, kovové zubní náhrady ani slizniční elektrody. Při ošetření doporučujeme použít kofferdam.

3. Do násadce nasaďte kořenový nástroj vhodný pro daný pracovní krok.
4. Zkratujte elektrický měřicí systém. Přidržte zasunutý kořenový nástroj přímo u slizniční elektrody. Tím se vyrovnají nepřesnosti způsobené impedančními skoky v uspořádání měření (standardizace).
   ↳ Pokud zazní krátký zvukový signál a zobrazí se měřítko vzdálenosti bez čárky, standardizace proběhla úspěšně. Pokud ne, zkontrolujte, zda nejsou poškozené elektrické kabely.
5. Zavěste slizniční elektrodu do úst pacienta a proveďte ošetření. Aktivujte vrtací nástroj nožním pedálem.
   ↳ Barevný proužek na měřítku vzdálenosti indikuje naměřenou délku kořenového kanálku. Nalevo od měřítka vzdálenosti je černým trojúhelníkem označena maximální dosažená délka

kořenového kanálku. Napravo se zobrazuje vzdálenost zastavení motoru nastaveného v druhém dialogovém podokně *Endodoncie*. Další informace viz část „Měřítko vzdálenosti“ [→ 113].

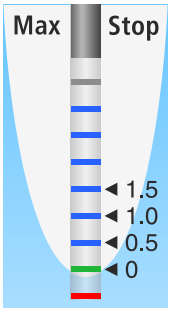
4.5.11.2.9 Nastavení automatického zastavení motoru apexlokátoru

Pokud má Vaše stomatologická souprava volitelné vybavení apexlokátorem, je možné nastavit, aby se motor automaticky zastavil v předem nastavené vzdálenosti od apexu. Zastavení motoru je možno kombinovat s funkcí *AutoReverse*, viz „Zapnutí/vypnutí funkce AutoReverse“ [→ 132].

✓ Na dotykovém displeji se zobrazí druhý podprogram *Endodoncie*.



1. Dotkněte se tlačítka *Apex Stop*.
   ↳ Pokud má tlačítko oranžovou barvu, je automatické zastavení motoru zapnuté. Tlačítka – a + jsou aktivní.



2. Pomocí tlačítek – a + nastavte požadovanou vzdálenost od apexu od 1.5 do 0. U vzdálenosti 0 se motor zastaví až u fyziologického apexu. Mějte na paměti, že hodnoty vzdálenosti neudávají metrickou délku! U vzdálenosti 0 se motor zastaví až u fyziologického apexu. Mějte na paměti, že hodnoty vzdálenosti neudávají metrickou délku!
   ↳ Nastavená vzdálenost se zobrazuje nalevo od tlačítek – a +. V *dialogu Endodoncie* a v poddialogu *Endodoncie* je nastavená poloha pro zastavení motoru indikována černým trojúhelníkem napravo od měřítka vzdálenosti, pod textem „Stop“.

4.5.11.2.10 Zapnutí/vypnutí funkce AutoReverse

Je možné nastavit, aby se vrtací pohon při dosažení nastaveného točivého momentu automaticky přepnul na levotočivý chod.

Pokud má Vaše stomatologická souprava volitelné vybavení apexlokátorem, je možné nastavit, aby se vrtací pohon při dosažení přednastavené vzdálenosti od apexu automaticky zastavil, viz „Nastavení automatického zastavení motoru apexlokátoru“ [→ 132]. Při zapnuté funkci AutoReverse dojde po zastavení motoru a opětovné aktivaci nožního pedálu k přepnutí na levotočivý chod. Při vyjmutí nástroje se vrtací pohon automaticky znovu přepne na pravotočivý chod.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazí druhý podprogram *Endodoncie*.



1. Dotkněte se tlačítka *AutoRev*.
   ↳ Pokud je tlačítko označeno oranžovou barvou, je funkce AutoReverse zapnutá.

4.5.11.2.11 Zapnutí/vypnutí signálu točivého momentu a zvukových signálů apexu

Je možno nastavit, aby se po překročení cca 75% nastavené hodnoty točivého momentu ozval zvukový signál.

Pokud je Vaše stomatologická souprava vybavena volitelným apexlokátorem, jsou tímto tlačítkem zapínány a vypínány též zvukové signály apexu. Při dosažení apexu nebo nastavené polohy pro zastavení motoru pak zazní zvukový signál. Pokud motor při zapnuté funkci AutoReverse přepne na levotočivý chod, zazní trojitý zvukový

signál. Další informace ke zvukovým signálům při měření apexu viz část „Zvukové signály“ [→ 115].



1. Dotkněte se tlačítka *Signál točivého momentu a zvukové signály apexu*.
   ↳ Pokud je tlačítko označeno oranžovou barvou, jsou signál točivého momentu a zvukové signály apexu zapnuté.

4.5.11.2.12 Zapnutí/vypnutí zvukových signálů vzdálenosti apexu

Pokud má Vaše stomatologická souprava volitelné vybavení apexlokátorem, je možné nastavit, aby kromě grafického zobrazení vzdálenosti byly vydány signální tóny vzdálenosti od apexu. Pokud je automatické zastavení motoru vypnuté, liší se pauzy mezi zvukovými signály v závislosti na naměřené vzdálenosti od fyziologického apexu. Pokud je zapnuté, liší se pauzy zvukových signálů v závislosti na naměřené vzdálenosti od nastavené polohy pro zastavení motoru. Další informace ke zvukovým signálům při měření apexu, viz část „Zvukové signály“ [→ 115].



1. Dotkněte se tlačítka *Zvukové signály vzdálenosti apexu*.
   ↳ Pokud je tlačítko označeno oranžovou barvou, jsou zvukové signály vzdálenosti apexu zapnuté.

4.5.11.2.13 Uložení nastavení

V podprogramu *Endodoncie* lze ukládat nastavení specifická pro daný pracovní krok, například změněné hodnoty počtu otáček a točivého momentu [→ 129] a aktivaci funkce recipročního režimu [→ 129].

Kromě toho se ukládají následující nastavení, platná pro celou funkci Endo:

- Automatické zastavení motoru [→ 132]
- Funkce AutoReverse [→ 132]
- Volba rotačního endodontického nástroje s recipročním režimem [→ 129]

✓ Příslušná nastavení jsou provedena.

✓ Zobrazí se podprogram *Endodoncie*.



1. Přidržte tlačítko *Uložit* (> 2 s).
   ↳ Zazní zvukový signál. Pro každý pracovní krok se uloží provedená nastavení.

Nastavení platná pro celou funkci Endo se automaticky uloží při vypnutí funkce Endo.

4.5.12 Odstraňovač zubního kamene SiroSonic L

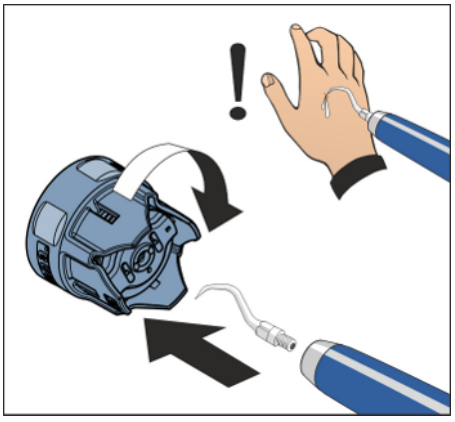
Odstraňovač zubního kamene SiroSonic L slouží k odstranění zubního plaku a výplachu kořenového kanálku při endodontických ošetřeních.

⚠ VAROVÁNÍ

Řiďte se rovněž návodem k použití SiroSonic L.

4.5.12.1 Bezpečnostní pokyny

Momentový klíč je nástroj, který se používá k našroubování koncovek nástrojů a zároveň slouží jako ochrana před poraněními.



⚠ VAROVÁNÍ

Ultrazvukové koncovky jsou velmi ostré

Jakmile ultrazvukový násadec odložíte, na ochranu na něj opět nasaďte momentový klíč.

⚠ POZOR

Ultrazvukové koncovky jiných výrobců nezaručují bezpečnou funkci a mohou vést k ohrožení.

➢ Používejte pouze originální díly firmy Dentsply Sirona nebo díly schválené firmou Dentsply Sirona. U dílů/koncovek, které nebyly schváleny firmou Dentsply Sirona, není zaručen bezpečný provoz a může dojít k poškození násadce.

4.5.12.2 Nastavení intenzity na ovládacím panelu EasyPad

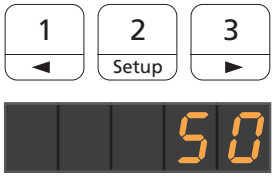
Pod favoritními tlačítky 1, 2 a 3 jsou uloženy hodnoty intenzity, které je možno vyvolat stisknutím příslušného tlačítka. Pro každý uživatelský profil lze pod favoritními tlačítky ukládat individuální hodnoty intenzity.

U elektronického nožního spínače C+ se pod favoritní tlačítka zároveň ukládá aktivace ostřiku. Nastavení lze provádět rovněž pomocí jeho křížového spínače.

Vyvolání uložené intenzity

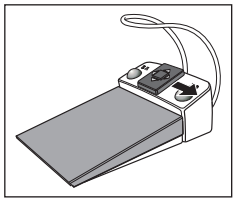
✓ Odstraňovač zubního kamene SiroSonic L je vyjmutý.

✓ Na displeji EasyPad se zobrazuje nastavená intenzita.



1. Krátce stiskněte favoritní tlačítko (< 1 s).

↳ Na displeji EasyPad se v procentech zobrazuje intenzita, uložená pod příslušným favoritním tlačítkem.



Posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ doprava lze postupně vyvolávat nastavení favoritních tlačítek.

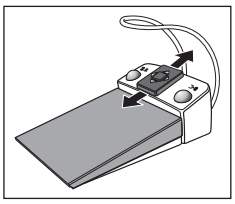
Změna intenzity





1. Přidržte favoritní tlačítko 1 nebo 3 (> 1 s).

↳ Intenzita se zvyšuje nebo snižuje.



Intenzitu můžete rovněž zvyšovat nebo snižovat posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ nahoru nebo dolů.

DŮLEŽITÉ

Počítané kroky

Velikost počítaných kroků závisí na nastaveném rozsahu intenzity.

Od 1 do 5 % = kroky 1 %
Od 5 do 50 % = kroky 5 %
Od 50 do 100 % = kroky 10 %

Uložení intenzity

- ✓ Požadovaná intenzita je nastavená.
- ✓ U elektronického nožního spínače C+: Ostřik je zapnutý nebo vypnutý (ukládá se zároveň).



1. Přidržte favoritní tlačítko *2 / Setup* (> 2 s).



↳ Na displeji EasyPad bliká intenzita.



2. Stiskněte favoritní tlačítko 1, 2 nebo 3.
   ↳ Zazní zvukový signál. Nastavená intenzita a popř. aktivace ostřiku jsou uloženy pod favoritním tlačítkem.



Ve fázi, kdy intenzita na displeji EasyPad bliká, lze stisknutím tlačítka *Levotočivý chod / uživatelský profil* ukládání pod favoritní tlačítko přerušit.

Zapnutí režimu Endo

Z bezpečnostních důvodů, např. aby nedošlo ke zlomení jehly, je intenzita v režimu Endo omezená.

DŮLEŽITÉ

Hodnoty intenzity v režimu Endo

Intenzitu lze nastavit od En 1 do En 5. Mějte na paměti, že hodnoty intenzity En 1 až En 5 (režim Endo) neodpovídají hodnotám 1 až 5 v režimu odstranění zubního kamene (režim ultrazvuku).

Při endodontických zákrocích vždy pracujte v režimu Endo!

- ✓ Odstraňovač zubního kamene SiroSonic L je vyjmutý.
- ✓ Na displeji EasyPad se zobrazuje nastavená intenzita ultrazvuku (režim ultrazvuku).



1. Stiskněte tlačítko *Endo / Purge*.



↳ Místo intenzity ultrazvuku (režim ultrazvuku) se zobrazuje endodontická intenzita (režim Endo).



2. Pomocí favoritních tlačítek 1 a 3 nastavte požadovanou endodontickou intenzitu (En 1 až En 5).

Opětovným stisknutím tlačítka *Endo / Purge* znovu přejdete do režimu ultrazvuku.

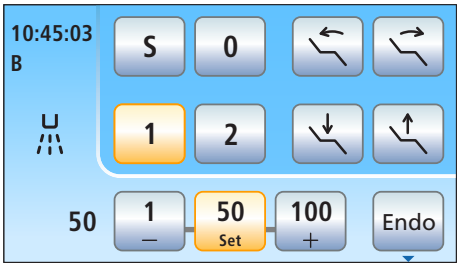
V režimu Endo není možné ukládat hodnoty intenzity pod favoritními tlačítky.

4.5.12.3 Nastavení intenzity na ovládacím panelu EasyTouch

Pod třemi favoritními tlačítky jsou uloženy hodnoty intenzity, které je možno vyvolat stisknutím příslušného tlačítka. Pro každý uživatelský profil lze pod favoritními tlačítky ukládat individuální hodnoty intenzity.

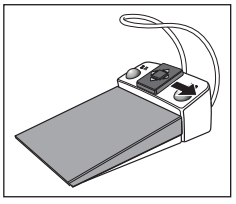
U elektronického nožního spínače C+ se pod favoritní tlačítka zároveň ukládá aktivace ostřiku. Nastavení lze provádět rovněž pomocí jeho křížového spínače.

Vyvolání uložené intenzity



- ✓ Odstraňovač zubního kamene SiroSonic L je vyjmutý.
- ✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Ultrazvuk*.

1. Krátce se dotkněte jednoho z favoritních tlačítek v dolním řádku (< 1 s).
   - ↳ Favoritní tlačítko se označí oranžově. Nalevo od favoritních tlačítek se zobrazí zvolená intenzita.

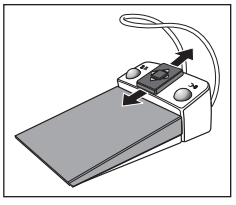


Posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ doprava lze postupně vyvolávat nastavení favoritních tlačítek.

Změna intenzity



1. Přidržte levé nebo pravé favoritní tlačítko (> 1 s).
   - ↳ Intenzita se zvyšuje nebo snižuje. U mezihodnot mají favoritní tlačítka šedou barvu.



Intenzitu můžete rovněž zvyšovat nebo snižovat posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ nahoru nebo dolů.

Uložení intenzity

- ✓ Požadovaná intenzita je nastavená.
- ✓ U elektronického nožního spínače C+: Ostřik je zapnutý nebo vypnutý (ukládá se zároveň).



1. Přidržte prostřední favoritní tlačítko *Set* (> 2 s).
   - ↳ Na dotykovém displeji bliká intenzita.

2. Stiskněte jedno ze tří favoritních tlačítek.
   ↳ Zazní zvukový signál. Nastavená intenzita a popř. aktivace ostřiku jsou uloženy pod favoritním tlačítkem. Nastavená intenzita se zobrazí na favoritním tlačítku.

Ve fázi, kdy intenzita na dotykovém displeji bliká, lze stisknutím jakéhokoliv jiného tlačítka dotykového displeje ukládání pod favoritní tlačítko přerušit.

Zapnutí režimu Endo

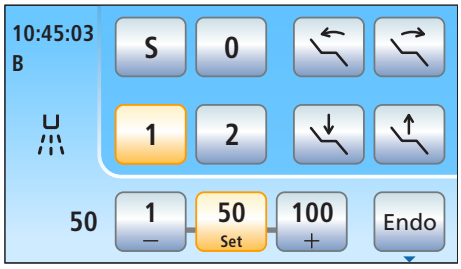
Z bezpečnostních důvodů, např. aby nedošlo ke zlomení jehly, je intenzita v režimu Endo omezená.

DŮLEŽITÉ

Hodnoty intenzity Endo

Intenzitu lze nastavit od 1e do 5e. Mějte na paměti, že hodnoty intenzity 1e-5e neodpovídají hodnotám 1-5 v režimu odstranění zubního kamene.

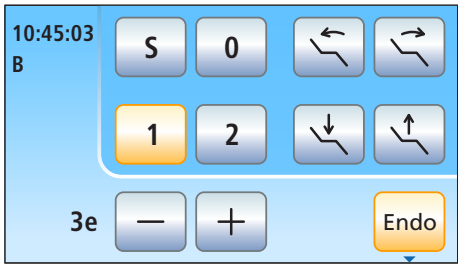
Při endodontických zákrocích vždy pracujte v režimu Endo!



✓ Odstraňovač zubního kamene SiroSonic L je vyjmutý.
✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Ultrazvuk*.



1. Dotkněte se tlačítka *Endo*.



↳ Tlačítko se označí oranžově. V programu Ultrazvuk se místo intenzity ultrazvuku zobrazuje endodontická intenzita.

4.5.13 Odstraňovač zubního kamene Cavitron

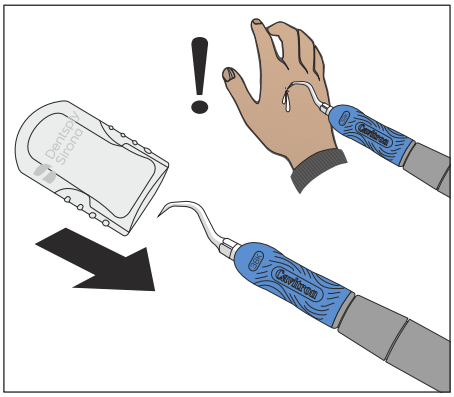
Vestavný odstraňovač zubního kamene Cavitron slouží k odstranění zubního povlaku.

DŮLEŽITÉ

Řiďte se rovněž návodem k použití „Vestavný ultrazvukový odstraňovač zubního kamene Cavitron, model G139 s násadcem Cavitron Steri-Mate 360“. Tento je přiložen k přídavné sadě.

4.5.13.1 Bezpečnostní pokyny

Na ochranu před poraněními je k násadci přiložen chránič koncovky.



⚠ VAROVÁNÍ

Ultrazvukové koncovky jsou velmi ostré

Existuje riziko poranění ruky o odložený odstraňovač zubního kamene.

➢ Jakmile násadec odložíte, na ochranu na odstraňovač zubního kamene opět nasaďte chránič koncovky.

⚠ POZOR

Ultrazvukové koncovky jiných výrobců nezaručují bezpečnou funkci a mohou vést k ohrožení.

➢ Používejte pouze originální díly firmy Dentsply Sirona nebo díly schválené firmou Dentsply Sirona. U dílů/koncovek, které nebyly schváleny firmou Dentsply Sirona, není zaručen bezpečný provoz a může dojít k poškození násadce.

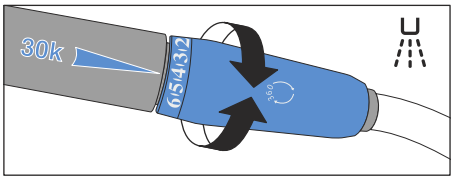
⚠ VAROVÁNÍ

Odstraňovač zubního kamene Cavitron se nesmí u pacienta použít, pokud je přiváděná voda pro ošetření teplejší než 25 °C/77 °F.

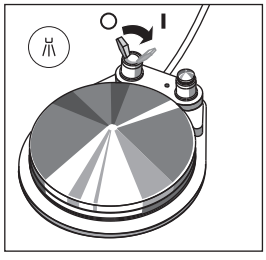
Ultrazvukovými kmity se může voda pro ostřik v násadci dále ohřívat.

➢ Zkontrolujte teplotu vody pro ošetření zejména při provozu stomatologické soupravy se samozásobováním vodou pomocí láhve na pitnou vodu nebo zásobníku na dezinfekci ve vodní jednotce.

4.5.13.2 Nastavení ostřiku



Regulace ostřiku se provádí pomocí nastavovacího kroužku na konci násadce Cavitron.



Ostřik je možno zapínat/vypínat pomocí sklápěcí páčky pneumatického nožního spínače.

Pomocí elektronického nožního spínače C+ je možno ostřik zastavit pouhým utažením nastavovacího kroužku. Zapnutí/vypnutí ostřiku pomocí ovládacího panelu stomatologické soupravy není možné.

4.5.13.3 Nastavení intenzity na ovládacím panelu EasyPad

Pod favoritními tlačítky 1, 2 a 3 jsou uloženy hodnoty intenzity, které je možno vyvolat stisknutím příslušného tlačítka. Pro každý uživatelský profil lze pod favoritními tlačítky ukládat individuální hodnoty intenzity.

Vyvolání uložené intenzity

✓ Odstraňovač zubního kamene Cavitron je vyjmutý.

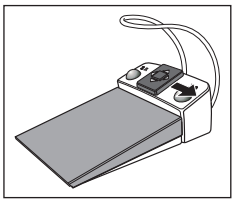
✓ Na displeji EasyPad se zobrazuje nastavená intenzita.



1. Krátce stiskněte favoritní tlačítko (< 1 s).



↳ Na displeji EasyPad se v procentech zobrazuje intenzita, uložená pod příslušným favoritním tlačítkem.



Posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ doprava lze postupně vyvolávat nastavení favoritních tlačítek.

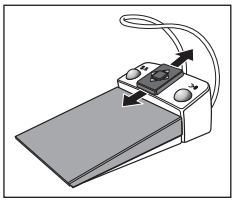
Změna intenzity



1. Přidržte favoritní tlačítko 1 nebo 3 (> 1 s).



↳ Intenzita se zvyšuje nebo snižuje.



Intenzitu lze rovněž zvyšovat nebo snižovat posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ nahoru nebo dolů.

DŮLEŽITÉ

Počítané kroky

Velikost počítaných kroků závisí na nastaveném rozsahu intenzity.

Od 1 do 5 % = kroky 1 %
Od 5 do 50 % = kroky 5 %
Od 50 do 100 % = kroky 10 %

Uložení intenzity

✓ Požadovaná intenzita je nastavená.



1. Přidržte favoritní tlačítko *2 / Setup* (> 2 s).



↳ Na displeji EasyPad bliká intenzita.



2. Stiskněte favoritní tlačítko 1, 2 nebo 3.
   ↳ Zazní zvukový signál. Nastavená intenzita je uložená pod favoritním tlačítkem.

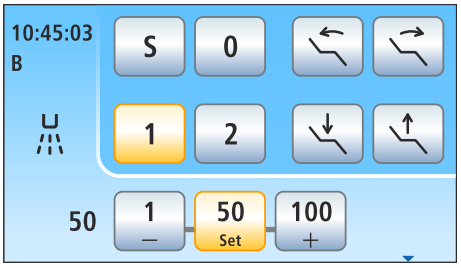


Ve fázi, kdy intenzita na displeji EasyPad bliká, lze stisknutím tlačítka *Levotočivý chod / uživatelský profil* ukládání pod favoritní tlačítko přerušit.

4.5.13.4 Nastavení intenzity na ovládacím panelu EasyTouch

Pod třemi favoritními tlačítky jsou uloženy hodnoty intenzity, které je možno vyvolat stisknutím příslušného tlačítka. Pro každý uživatelský profil lze pod favoritními tlačítky ukládat individuální hodnoty intenzity.

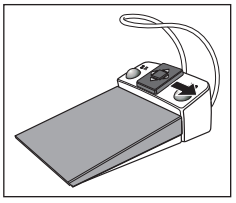
Vyvolání uložené intenzity



✓ Odstraňovač zubního kamene Cavitron je vyjmutý.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Ultrazvuk*.

1. Krátce se dotkněte jednoho z favoritních tlačítek v dolním řádku (< 1 s).
   ↳ Favoritní tlačítko se označí oranžově. Nalevo od favoritních tlačítek se zobrazí zvolená intenzita.

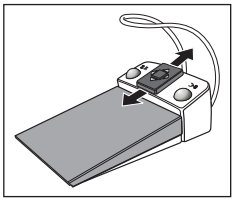


Posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ doprava lze postupně vyvolávat nastavení favoritních tlačítek.

Změna intenzity



1. Přidržte levé nebo pravé favoritní tlačítko (> 1 s).
   ↳ Intenzita se zvyšuje nebo snižuje. U mezihodnot mají favoritní tlačítka šedou barvu.



Intenzitu můžete rovněž zvyšovat nebo snižovat posunem křížového spínače elektronického nožního spínače C+ nahoru nebo dolů.

Uložení intenzity

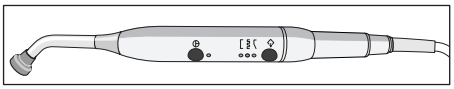


✓ Požadovaná intenzita je nastavená.

1. Přidržte prostřední favoritní tlačítko *Set* (> 2 s).
   ↳ Na dotykovém displeji bliká intenzita.
2. Stiskněte jedno ze tří favoritních tlačítek.
   ↳ Zazní zvukový signál. Nastavená intenzita je uložená pod favoritním tlačítkem. Nastavená intenzita se zobrazí na favoritním tlačítku.

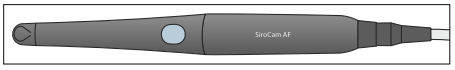
Ve fázi, kdy intenzita na dotykovém displeji bliká, lze stisknutím jakéhokoliv jiného tlačítka dotykového displeje ukládání pod favoritní tlačítko přerušit.

4.5.14 Polymerační lampa Mini L.E.D.



Fungování je popsáno v kapitole Pracovní jednotka lékaře, viz „Polymerační lampa Mini L.E.D.“ [→ 147].

4.5.15 Intraorální kamera SiroCam F / AF / AF+



Fungování je popsáno v kapitole „Videosystém Sivision Digital“, viz „Intraorální kamera SiroCam F / AF / AF+ [→ 177]“.

4.5.16 Funkce časovače

4.5.16.1 Funkce časovače na ovládacím panelu EasyPad

Funkčnímu tlačítku *Fn* je přiřazena funkce časovače.

Přednastavení časovače

Pomocí funkce časovače se nastavený čas odpočítává do nuly.

Přednastavení časovače se provádí v programu *Setup* stomatologické soupravy, viz „Přednastavení časovače“ [→ 193].

Spuštění, zastavení/vynulování časovače

✓ Na displeji EasyPad se zobrazuje čas nebo počet otáček/intenzita.

1. Stiskněte tlačítko *Fn*.





↳ Časovač se okamžitě spustí. Na displeji EasyPad se začne odpočítávat přednastavený čas.

↳ Jakmile čas uplyne, zazní krátký zvukový signál.

Opětovným stisknutím časovač zastavíte a jeho hodnotu vynulujete. Časovač pak můžete znovu spustit.

4.5.16.2 Funkce časovače na ovládacím panelu EasyTouch

Pomocí funkce časovače se nastavený čas odpočítává do nuly. Časovači může být přiřazena časová smyčka (automatický nový start odpočítávání) a zvukový signál (po uplynutí nastaveného času).

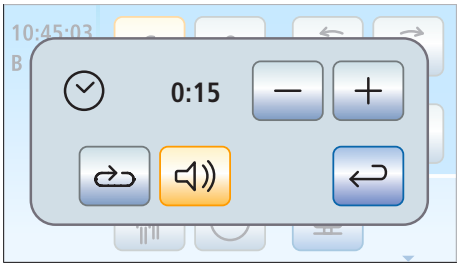
Přednastavení časovače

Maximální nastavitelný čas časovače činí 9 minut:30 sekund.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start*, *program Turbína* nebo *podprogram* příslušného nástroje.

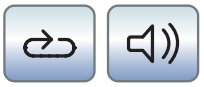


1. Přidržte tlačítko *Časovač* na dotykovém displeji (> 2 s).

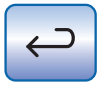


↳ Na dotykovém displeji se aktivuje nastavovací program *Funkce časovače*.

2. Pomocí tlačítek – a + nastavte požadovaný čas.
   Počítané kroky:
   Od 0:05 do 1:00 = kroky 5 s
   Od 1:00 do 3:00 = kroky 10 s
   Od 3:00 do 9:30 = kroky 30 s



3. Vyberte, zda chcete časovou smyčku (tzn., že se po uplynutí času časovač znovu automaticky spustí) a zvukový signál pro zvolený časovač zapnout/vypnout. Dotkněte se tlačítka *Časová smyčka* a/nebo *Zvukový signál*.
   ↳ Pokud je některá funkce zapnutá, tlačítko má oranžovou barvu.

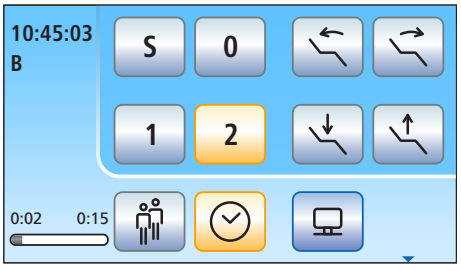


4. Ukončete nastavovací program tlačítkem *Zpět*.
   ↳ Nastavení se při ukončení programu automaticky uloží.

Spuštění časovače



1. Krátce stiskněte tlačítko *Časovač* na dotykovém displeji.



↳ Přednastavený časovač se okamžitě spustí. Nastavený a uplynulý čas se zobrazuje na levé straně dotykového displeje.

Zastavení/vynulování časovače



Krátkým dotykem tlačítka se časovač zastaví. Při opětovném dotyku odpočítávání pokračuje.

Přidržením tlačítka *Časovač* (> 2 s) se aktivuje nastavovací program *Funkce časovače*. Tím se časovač vynuluje.

4.6 Asistenční jednotka

⚠ VAROVÁNÍ

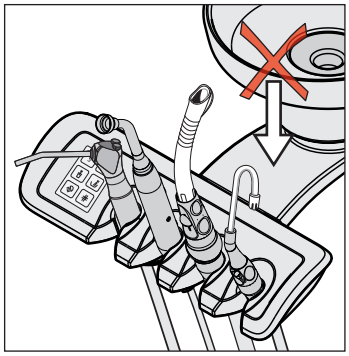
Nebezpečí infekce

Kontaminovanými povrchy a nástroji se pacienti mohou nakazit.

➢ Po každém pacientovi vydezinfikujte pracovní jednotku asistenta, podložku pro nástroje i nástroje.

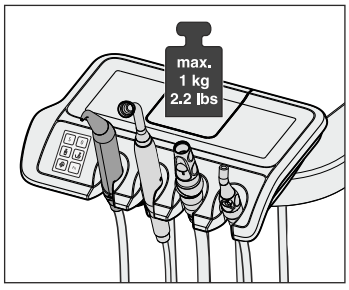
4.6.1 Maximální zatížitelnost

Pracovní jednotka asistenta Kompakt



Pracovní jednotka asistenta Kompakt má odkládací plochu.

Pracovní jednotka asistenta Komfort



⚠ VAROVÁNÍ

Z důvodu prevence před zraněním padajícími předměty je zakázáno na nosné rameno pracovní jednotky asistenta cokoliv odkládat nebo zavěšovat.

⚠ VAROVÁNÍ

Maximální zatížení pracovní jednotky asistenta činí 1 kg (2,2 lbs).

Dodatečně je možné na ni položit protiskluzovou silikonovou podložku. Silikonová podložka snižuje pravděpodobnost, že nástroje a stomatologické příslušenství spadnou.

4.6.2 Polohovatelnost

⚠ POZOR

Asistenční jednotka může být uložena nad nebo pod stomatologickým křeslem.

Pacient by mohl být při pohybech křesla sevřen nebo by se křeslo mohlo poškodit.

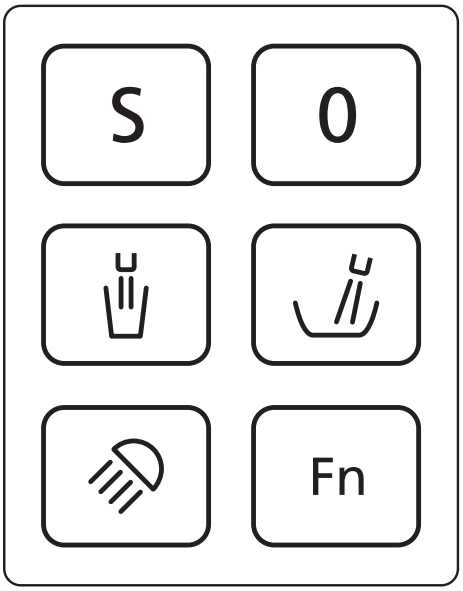
➢ Vyjměte asistenční jednotku z kolizní oblasti ještě před pohybem křesla.

DŮLEŽITÉ

Bezpečnostní vypnutí

Pokud je plivátko pootočené, není možné křeslem pacienta pohybovat.

4.6.3 Pevná tlačítka na pracovní jednotce asistenta



Na pracovní jednotce asistenta lze zapínat/vypínat funkce přiřazené tlačítkům. Ovládací, resp. nastavovací programy lze vyvolávat pouze na pracovní jednotce lékaře. Pro provedení nastavení viz „Pevná tlačítka na pracovní jednotce lékaře“ [→ 86].

Ovládací panel na pracovní jednotce asistenta patří k volitelnému vybavení.

4.6.3.1 Programy křesla S a 0



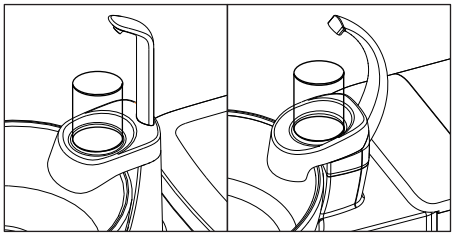
Na asistenční jednotce lze zvolit a naprogramovat programy křesla Poloha pro výplach úst (S) a Poloha pro nasednutí/sesednutí (0):

Podrobnosti viz "Pojíždění stomatologickým křeslem pomocí programů křesla" [→ 77].

Programování polohy pro výplach úst a pro nasednutí/sesednutí lze provést i z asistenční jednotky, viz "Nastavení programů křesla" [→ 81].

4.6.3.2 Plnění pohárku

Když je stomatologická souprava vybavena volitelnou možností Plnění pohárku se senzorovou automatikou, viz Plnění pohárku pomocí senzorové automatiky" [→ 154].



1. Pod plnění pohárku postavte pohárek.



2. Stiskněte pevné tlačítko *Plnění pohárku*.
   ↳ Po přednastavenou dobu se pohárek plní vodou.

Opětovným stisknutím pevného tlačítka *Plnění pohárku* plnění pohárku okamžitě zastavíte.

4.6.3.3 Oplach plivátka

Oplach slouží k povrchovému očištění plivátka během ošetření.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Oplach*.
   ↳ Oplach se zapne na přednastavenou dobu.

4.6.3.4 Stomatologická svítidla

Opakovaným stisknutím pevného tlačítka *Stomatologické svítidlo* lze na asistenční jednotce nastavovat následující režimy:

1. Zapnuto: stomatologické svítidlo se zapne v přednastavené intenzitě.
2. Kompozitní funkce: Pomocí této funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.
3. Vypnuto



1. Stiskněte pevné tlačítko *Operační světlo*, popř. opakovaně.
   ↳ Stomatologické svítidlo se zapne v režimu „Zapnuto“, „Kompozitní funkce“ nebo „Vypnuto“.

4.6.3.5 Tlačítko Fn

Tlačítko Fn spouští a zastavuje časovač. Přednastavení se provádí v programu Setup stomatologické soupravy, viz „Přednastavení časovače“ [→ 193].

✓ Na displeji EasyPad se zobrazuje čas nebo počet otáček/intenzita.



1. Stiskněte *Tlačítko Fn*.
   ↳ Časovač se okamžitě spustí. Na displeji EasyPad pracovní jednotky lékaře se začne odpočítávat přednastavený čas.
   ↳ Jakmile čas uplyne, zazní krátký zvukový signál.

Opětovným stisknutím časovač zastavíte a jeho hodnotu vynulujete. Časovač pak můžete znovu spustit.

4.6.4 Odsávací násadce

Pracovní jednotku asistenta je možné vybavit maximálně dvěma odsávačkami spreje a jednou odsávačkou slin.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce v důsledku zpětného toku tekutin ze sací hadice

V případě delšího přisátí odsávací kanyly k ústní sliznici pacienta může dojít ke zpětnému toku tekutiny do úst pacienta.

➢ Při přidržování odsávací kanyly dbejte na to, aby se otvor kanyly nemohl nedopatřením přisát k ústní sliznici. Firma Dentsply Sirona doporučuje odsávací kanyly s vedlejším sáním vzduchu.

⚠ VAROVÁNÍ

Odsávačku spreje je možné vypnout pomocí křížového nožního spínače.

Při výpadku sacího proudu může tekutina z odsávačky spreje přitékat zpět do ústní dutiny.

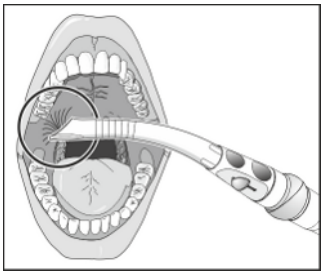
➢ Před vložením odsávačky spreje do úst dbejte na to, aby byl k dispozici sací proud.

➢ Před vypnutím odsávačky spreje vždy vyjměte odsávačku z úst.

⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní rizika v důsledku choroboplodných zárodků

Sací hadice čistěte pomocí chemického čištění sacích hadic, viz „Čištění sacích hadic [→ 243]“.



⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu v důsledku nadměrného podtlaku

Kanyla se může přisát k ústní sliznici pacienta. Podtlak může způsobit podráždění ústní sliznice pacienta.

➢ Při přidržování odsávací kanyly dbejte na to, aby se otvor kanyly nemohl nedopatřením přisát k ústní sliznici. Firma Dentsply Sirona doporučuje odsávací kanyly s vedlejším sáním vzduchu.

⚠ POZOR

Sekrety se neodsají kompletně

Při poklesu sacího výkonu sacího výkonu je nutné vyprázdnit centrální sací sítko, viz „Vyprázdnění centrálního sacího sítka [→ 252]“.

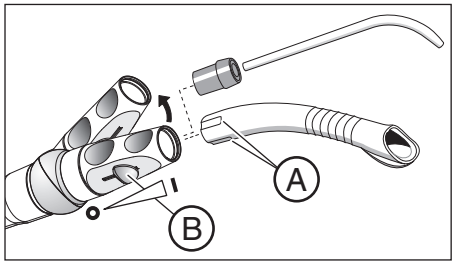
POZOR

Odsávání oxidů kovů z pískovačů

Řiďte se bezpečnostními pokyny pro „Odsávací zařízení“ [→ 18].

Tip: Továrně přednastavený sací výkon může servisní technik nastavit ve vodní jednotce.

Odsávačka spreje



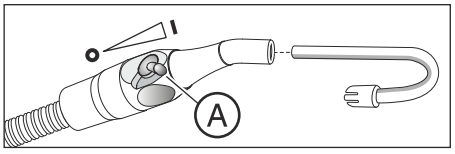
Odsávací násadec lze ohnout pootočením.

Aby při přisátí k ústní sliznici nedošlo k úplnému přerušení sacího proudu, měly by se používat odsávací kanyly s vedlejším sáním vzduchu **A**. Tím se zabrání zpětnému toku z hadice do ústní dutiny během přisátí.

Sací proud je možné regulovat a zastavit pomocí posuvného regulátoru **B**.

Pro chirurgické odsávání lze použít velkou sací hadici. Pro uchycení chirurgické kanyly na ni nasaďte dodaný spojovací kus.

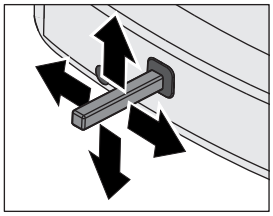
Odsávačka slin



Pro odsávání slin je k dispozici zahnutá kanyla, kterou je možné zavěsit do koutku úst.

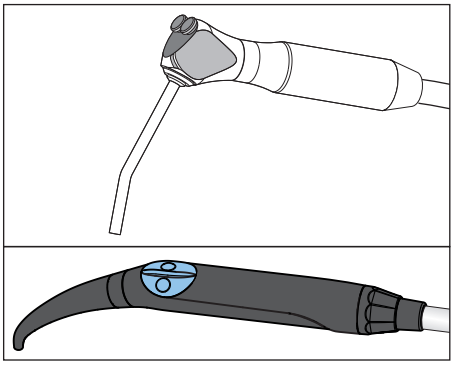
Sací proud je možné regulovat a zastavit pomocí otočného regulátoru **A**.

Přerušení sacího proudu pomocí křížového nožního spínače



Pokud je stomatologická souprava opatřena ventilem volby místa pro odsávací zařízení, je možné nastavit, aby se sací proud přerušil, resp. znovu spustil posunem křížového nožního spínače na základně křesla libovolným směrem; u ovládacího panelu EasyPad viz „Propojení odsávání s křížovým nožním spínačem“ [→ 194], u ovládacího panelu EasyTouch [→ 200].

4.6.5 Třícestná stříkačka Standard a Sprayvit E



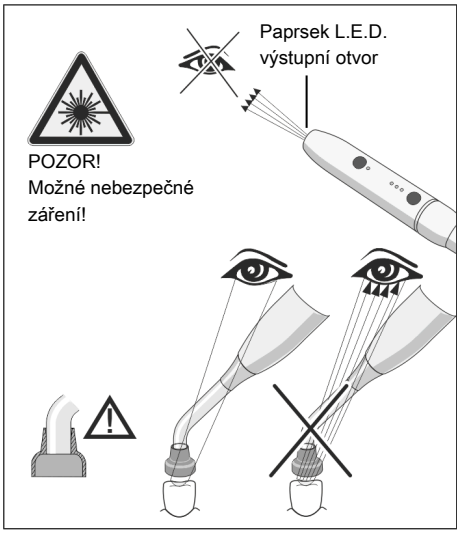
Fungování je popsáno v kapitole Pracovní jednotka lékaře, viz „Třícestná stříkačka Standard a Sprayvit E“ [→ 94].

4.6.6 Polymerační lampa Mini L.E.D.

Polymerační lampa slouží k vytvrzování kompozitních materiálů krátkovlnným zářením.

DŮLEŽITÉ
Řiďte se rovněž návodem k použití Mini L.E.D. od výrobce Satelec Acteon.

4.6.6.1 Bezpečnostní pokyny



⚠ VAROVÁNÍ

Polymerační lampa obsahuje vysoce výkonné světelné diody. Tyto diody podle normy IEC 62471 při vyjmuté světelné tyčince spadají do rizikové skupiny 2 .

- ➢ Během provozu se nedívejte delší dobu do dráhy paprsku. Mohlo by dojít k poškození očí.
- ➢ Nedívejte se do výstupu světla pomocí optických pomůcek, které mohou zmenšit průřez paprsku (např. lupy).
- ➢ Je-li vyjmuta skleněná tyčinka, v žádném případě se nedívejte do dráhy paprsku.
- ➢ Světelným paprskem nikdy nemiřte přímo do očí uživatele ani pacienta, a to ani tehdy, jestliže používá brýle s ochrannými skly.
- ➢ Nikdy nepracujte bez ochranné clony.
- ➢ Nedívejte se do světla odraženého od povrchu zubu.
- ➢ Světlo nasměrujte pouze na ošetřované místo v ústní dutině.

⚠ POZOR

Jakákoliv tvorba kondenzátu v násadci polymerační lampy Mini L.E.D. může způsobit poškození (např. zamlžení L.E.D.). Je-li násadec z chladného prostředí přenesen do teplé místnosti, smí být uveden do provozu až po dosažení pokojové teploty.

⚠ VAROVÁNÍ

Polymerační lampy se nesmějí používat u osob, které trpí nebo trpěly fotobiologickými reakcemi (včetně solární urtikarie nebo porfyrie erytropoetické), nebo u osob, které v současné době užívají léky (včetně metoxsalenu a chlorotetracyklinu), které zvyšují citlivost na světlo.

⚠ NEBEZPEČÍ

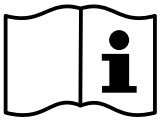
Poranění očí

Osoby, které v minulosti prodělaly onemocnění sítnice nebo čočky, nebo ty, které se podrobily operaci očí, zejména šedého zákalu, se před ošetřením polymerační lampou Mini L.E.D. musejí poradit se svým očním lékařem. I když pacient s ošetřením souhlasí, doporučuje se opatrnost, protože intenzita světla by mohla způsobit poranění.

- ➢ Zvláště se doporučuje vždy používat odpovídající ochranné brýle. Frekvenční rozsah světla viz „Technické údaje“ [→ 151].

4.6.6.2 Symboly na polymerační lampě Mini L.E.D.

Tyto symboly se nacházejí na polymerační lampě Mini L.E.D. Mají následující význam:

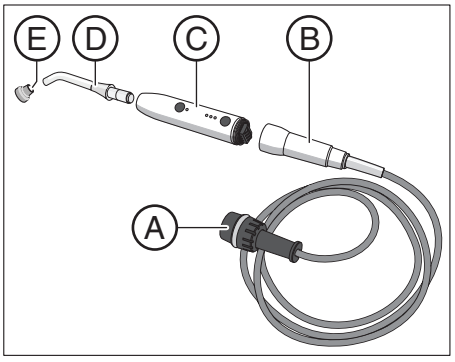


Dbejte pokynů v návodu k použití



Používejte ochranu zraku

4.6.6.3 Připojení Mini LED

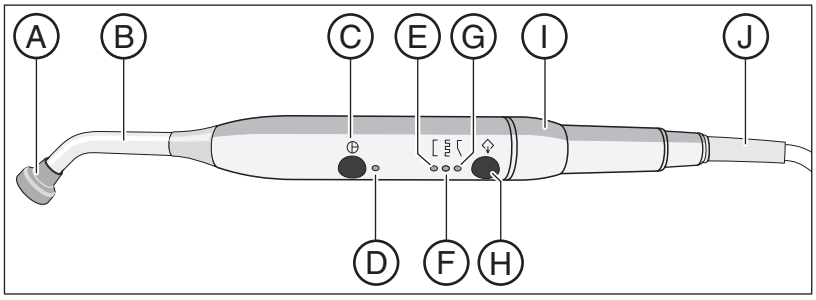


Mini L.E.D. se připojuje do držáku 2 na pracovní jednotce asistenta.

1. Napájecí vedení **A** připojte ke stomatologické soupravě.
2. Hadicovou spojku **B** našroubujte na Mini LED **C**.
3. Sterilizovaný světelný vodič **D** nasaďte na Mini LED **C**. Dávejte pozor na to, aby byl světelný vodič správně zaveden.
   ↳ Světelný vodič se zaaretuje "kliknutím".
4. Ochrannou clonu **E** posuňte na světelný vodič **D**.
   ↳ Ochranná clona chrání oči před odraženým polymerizačním světlem.

4.6.6.4 Popis činnosti

Ovládací prvky



A	Ochranná clona	F	Kontrolka režimu impulzního vytvrzování
B	Světlovod	G	Kontrolka režimu „Softstart“
C	Tlačítko ZAP/VYP	H	Tlačítko Režim
D	Kontrolka stavu	I	Násadec
E	Kontrolka režimu rychlého vytvrzování	J	Napájecí kabel

Kontrolka stavu

Kontrolka stavu **D** indikuje následující stavy:

Kontrolka stavu	Režim
nesvítí	Nástroj uložený
zelená	Normální provoz
Červená bliká	Pojistka proti přehřátí

⚠ POZOR

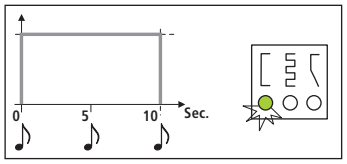
Opakované ošetření

Kompozitní výplň není dostatečně vytvrzená.

➢ Ze 3 provozních režimů zvolte vhodný režim.

Mini L.E.D. má tři provozní režimy, které můžete volit pomocí tlačítka *Režim* **H**:

Režim rychlého vytvrzování

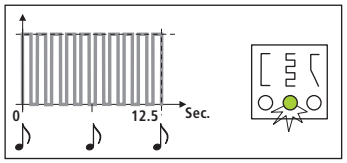


V režimu rychlého vytvrzování pracuje Mini L.E.D. 10 sekund na plný výkon.

V tomto režimu je vytvrzovací výkon následující:

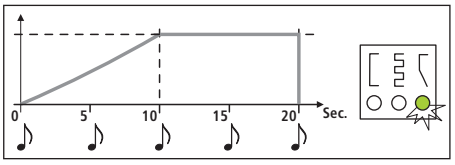
- 1250 mW/cm² (± 10 %) se standardním světlovodem, Ø 7,5 mm
- 2000 mW/cm² (± 10 %) se světlovodem Booster, Ø 5,5 mm

Režim impulzního vytvrzování



V režimu impulzního vytvrzování vysílá Mini L.E.D. záření v 10 po sobě následujících světelných intervalech po 1 s. Pauza mezi impulzy činí 250 ms.

Režim „Softstart"



Režim „Softstart“ nabízí:

- „Softstart“ za 10 sekund z 0 na 1250 mW/cm² - resp. z 0 až na 2000 mW/cm² se světlovodem „Booster“ Ø 5,5 mm.
- Plný výkon během 10 sekund.

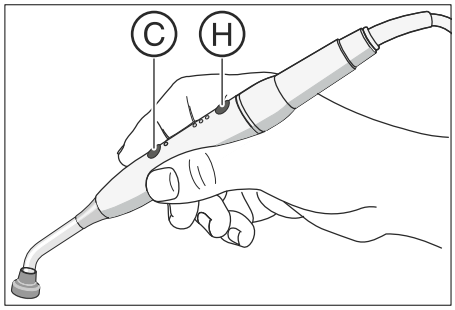
4.6.6.5 Obsluha Mini LED

DŮLEŽITÉ

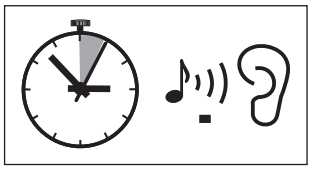
Kontakt s vytvrzovaným materiálem

Dbejte na to, aby se světlovod v žádném případě nedotkl vytvrzovaného materiálu, protože by se tímto kontaktem mohl poškodit a snížil by se jeho účinek.

Po vyjmutí Mini L.E.D. je zvolen provozní režim, v němž nástroj pracoval před uložením.



1. Pomocí tlačítka *Režim* **H** zvolte režim rychlého vytvrzování, režim impulzního vytvrzování nebo režim „Softstart“.
   ↳ Zvolený režim je indikován příslušnou kontrolkou. Polymerační lampa Mini L.E.D. je připravena k provozu.
2. Světlovod držte co nejblíže povrchu kompozitního materiálu připraveného k fotopolymeraci.



3. Spusťte polymerační cyklus. Krátce stiskněte tlačítko zap/vyp **C**.
- Zazní zvukový signál. Polymerační cyklus je spuštěný.
- Každých 5 sekund znovu zazní zvukový signál.
- Konec polymeračního cyklu je rovněž indikován zvukovým signálem.

Polymerační cyklus můžete okamžitě přerušit opětovným stisknutím tlačítka ZAP/VYP **C**.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce

Světlovod a ochranná clona mohou být znečištěny choroboplodnými zárodky.

➢ Proveďte sterilizaci světlovodu a ochranné clony, viz „Dezinfekce/ sterilizace polymerizační lampy Mini LED [→ 238]“.

4.6.6.6 Technické údaje

Všeobecné technické údaje Mini L.E.D.

Model:	Mini LED
Hmotnost přímého násadce bez hadice:	105 g
Rozměry:	Ø 23 mm x 240 mm
Odběr proudu přímého násadce:	5 V DC / 0,65 A
Tepelná bezpečnost:	Pojistka proti přehřátí

Optická specifikace Mini L.E.D.

Vlnová délka: max. intenzita:	420 nm – 480 nm [1] při 450 nm
Světelný výkon Ø 7,5 mm (standardní provedení):	1250 mW/cm^2
Světelný výkon Ø 5,5 mm (dodává firma Satelec):	2000 mW/cm^2
Světelný výkon:	450 mW – 500 mW
Klasifikace podle IEC 62471	Skupina ohrožení 2 při sejmutém světlovodu

[1] Vytvrzovat lze pouze kompozitní materiály, které reagují na uvedenou vlnovou délku. Mini L.E.D. je nevhodná např. pro Lucirin® (absorpční maximum 380 nm).

Nebezpečná vzdálenost (HD) a riziková hodnota expozice (EHV) podle IEC 62471

	HD	EHV
Modré světlo Volná skupina	907 mm	20,6
Modré světlo Riziková skupina 1	323 mm	2,6
Modré světlo Riziková skupina 2	–	0,01
Tepelné poškození rohovky Volná skupina	–	0,97

4.7 Vodní jednotka

4.7.1 Otočení plivátka

Plivátko na vodní jednotce lze manuálně otočit o cca 110 mm směrem ke stomatologickému křeslu.

DŮLEŽITÉ

Pohyby křesla v případě pootočeného plivátka u Intego

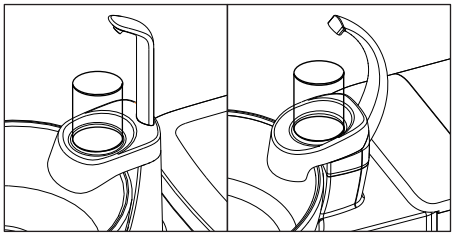
Pokud je plivátko pootočené, není možné křeslem pohybovat. Toto opatření zabraňuje kolizi pacienta s plivátkem. Před tím, než začnete křeslem pohybovat, otočte plivátko směrem ven.

4.7.2 Plnění kelímku

Ohřívač vody na ošetření se nachází ve vodní jednotce. U Intego patří ohřívač vody k volitelnému vybavení.

4.7.2.1 Plnění kelímku na ovládacím panelu EasyPad

Plnění kelímku



1. Postavte kelímek pod plnicí zařízení.



2. Stiskněte pevné tlačítko *Plnění kelímku*.
   ↳ Po přednastavenou dobu se kelímek plní vodou.

Opětovným stisknutím pevného tlačítka *Plnění kelímku* plnění kelímku okamžitě zastavíte.

Propojení plnění kelímku s polohou pro výplach úst S a nastavení doby plnění



1. Přidržte pevné tlačítko *Plnění kelímku* (> 2 s).



↳ Zobrazí se ovládací program *Plnění kelímku*. Nastavovací pole *Propojení plnění kelímku s polohou pro výplach úst S* bliká.



1. Stiskněte levou nebo pravou šipku pole favoritních tlačítek.
   ↳ Indikátor se přepíná mezi „S.0“ a „S.1“. Pokud zvolíte „S.1“, při aktivaci programu křesla Poloha pro výplach úst S se automaticky spustí plnění kelímku na přednastavenou dobu.





2. Potvrďte výběr favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

   ↳ Nastavovací pole *Doba plnění* bliká.



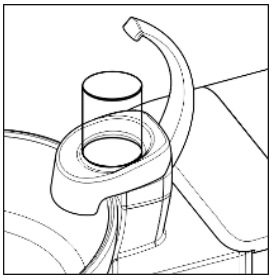
3. Nastavte dobu oplachu v sekundách. Pro zkrácení nebo prodloužení doby plnění stiskněte levou nebo pravou šipku pole favoritních tlačítek.



4. Potvrďte nastavení favoritním tlačítkem *2 / Setup*.
   ↳ Zobrazí se čas.

4.7.2.2 Plnění kelímku na ovládacím panelu EasyTouch

Plnění kelímku



1. Postavte kelímek pod plnicí zařízení.



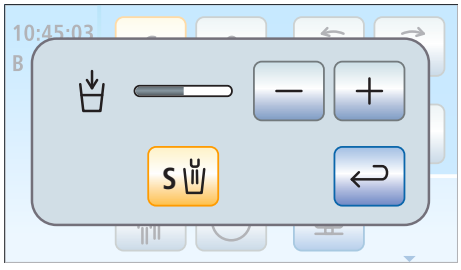
2. Stiskněte pevné tlačítko *Plnění kelímku*.
   ↳ Po přednastavenou dobu se kelímek plní vodou.

Opětovným stisknutím pevného tlačítka *Plnění kelímku* plnění kelímku okamžitě zastavíte.

Propojení plnění kelímku s polohou pro výplach úst S a nastavení doby plnění



1. Přidržte pevné tlačítko *Plnění kelímku* (> 2 s).



   ↳ Zobrazí se nastavovací program *Plnění kelímku*.



2. Dotkněte se tlačítka *Propojení plnění kelímku s polohou pro výplach úst*.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, při aktivaci programu křesla Poloha pro výplach úst (S) se automaticky spustí plnění kelímku na přednastavenou dobu.
3. Nastavte dobu plnění pomocí tlačítek – a +.

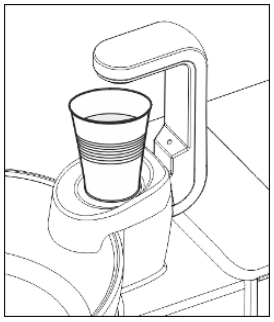
4.7.2.3 Plnění pohárku pomocí senzorové automatiky

Automatický senzor je volitelným vybavením vodní jednotky Komfort a není k dispozici ve všech zemích.

Při tomto plnění pohárku senzorová automatika rozpozná stav naplnění pohárku automaticky.

Pokud se pohárek odebere před dosažením nastavené hladiny, přítok vody se ihned přeruší.

Plnění kelímku

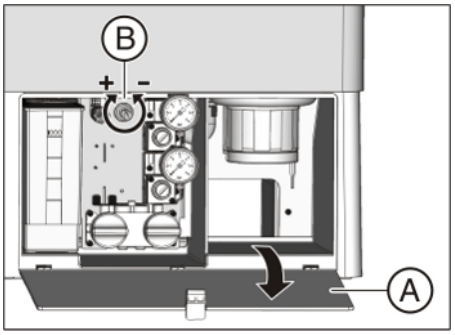


- ✓ Pohárek nesmí být transparentní.
- ✓ Pohárek musí být vždy umístěný ve středu své odstavné plochy.
1. Pohárek postavte pod plnění pohárku.
- ↳ Pohárek se automaticky naplní.
- ↳ Po dosažení přednastavené hladiny se přítok vody automaticky vypne.

V případě potřeby lze kelímek ručně doplnit pomocí tlačítka *Plnění kelímku*, viz„Plnění kelímku na ovládacím panelu EasyPad“ [→ 152] nebo „Plnění kelímku na ovládacím panelu EasyTouch“ [→ 153].

DŮLEŽITÉ
Plnění kelímku po zapnutí Pokud při zapnutí stomatologické soupravy stojí pod plnicím zařízením prázdný kelímek, nenaplní se automaticky. Kelímek na chvilku odeberte a opět jej vraťte, poté se automaticky naplní.

Nastavení hladiny



Hladinu naplnění pohárku lze přednastavit.

1. Otevřete údržbová dvířka **A** na podstavci vodní jednotky.
2. Nastavte hladinu pomocí otočného knoflíku **B**.

4.7.3 Oplach plivátka

Oplach slouží k povrchovému očištění plivátka během ošetření.

Oplach plivátka se vždy provádí pitnou vodou z veřejné vodovodní sítě. Tato voda se nečerpá z láhve na čerstvou vodu ani ze zásobníku pro samozásobování vodou.

4.7.3.1 Oplach plivátka na ovládacím panelu EasyPad

Zapnutí/vypnutí oplachu



1. Stiskněte pevné tlačítko *Oplach*.
- ↳ Oplach se zapne na přednastavenou dobu.

Propojení oplachu s polohou pro výplach úst S a nastavení doby oplachu



1. Přidržte pevné tlačítko *Oplach* na pracovní jednotce lékaře (> 2 s).



↳ Zobrazí se ovládací program *Oplach*. Nastavovací pole *Propojení oplachu s polohou pro výplach úst* bliká.



2. Stiskněte levou nebo pravou šipku pole favoritních tlačítek.
   ↳ Indikátor se přepíná mezi „S.0“ a „S.1“. Pokud zvolíte „S.1“, najetím do polohy pro výplach úst S se automaticky spustí oplach na přednastavenou dobu.
3. Potvrďte výběr favoritním tlačítkem *2 / Setup*.



↳ Nastavovací pole *Doba oplachu* bliká.





4. Nastavte dobu oplachu v sekundách. Pro zkrácení nebo prodloužení doby oplachu stiskněte levou nebo pravou šipku pole favoritních tlačítek.
5. Potvrďte nastavení favoritním tlačítkem *2 / Setup*.
   ↳ Zobrazí se čas.



4.7.3.2 Oplach plivátka na ovládacím panelu EasyTouch

Zapnutí/vypnutí oplachu



1. Stiskněte pevné tlačítko *Oplach*.
   ↳ Oplach se zapne na přednastavenou dobu.

Nastavení doby oplachu



1. Přidržte pevné tlačítko *Oplach* na pracovní jednotce lékaře (> 2 s).



↳ Na dotykovém displeji se objeví nastavovací program *Oplach*.

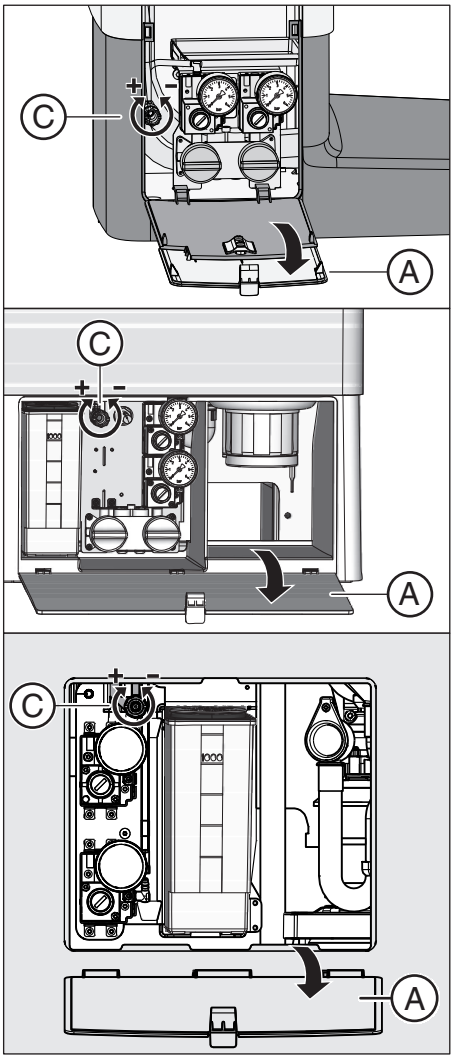
2. Nastavte dobu oplachu pomocí tlačítek – a +.

Propojení oplachu s polohou pro výplach úst S



1. Dotkněte se tlačítka *Propojení oplachu s polohou pro výplach úst S*.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, najetím do polohy pro výplach úst S se automaticky spustí oplach na přednastavenou dobu.

4.7.3.3 Nastavení množství vody pro oplach plivátka



Množství vody, resp. tlak vody oplachu lze nastavit pomocí škrticí klapky.

1. Otevřete údržbová dvířka (A) na podstavci vodní jednotky.
2. Nastavte množství vody pomocí otočného knoflíku (C).

4.7.4 Samozásobování vodou

Pokud není kvalita vody z veřejného vodovodního řadu vhodná pro ošetřování pacientů, je možné stomatologickou soupravu provozovat se samozásobováním vodou.

⚠ VAROVÁNÍ

Smíchejte vodu v potravinářské kvalitě s prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml prostředku) a směsí naplňte láhev na pitnou vodu, resp. zásobník na dezinfekci ve vodní jednotce. Dezinfekční prostředek redukuje růst choroboplodných zárodků ve vodních cestách.

⚠ VAROVÁNÍ

Samozásobování vodou by mělo být používáno pouze jako dočasné provozní opatření při kontaminaci vody z veřejného vodovodního řadu, nikoliv jako stálý provozní stav.
Oplach plivátka se nadále provádí vodou z veřejného vodovodního řadu.

⚠ VAROVÁNÍ

Plňte vždy destilovanou vodou v potravinové kvalitě (< 100 kolonie tvořících jednotek / ml), ale nikdy pitnou vodou, např. z nápojových láhví (kvůli obsaženým minerálům).

Jako destilovanou vodu je možné použít aqua purificata nebo aqua destillata.

Pro láhev na pitnou vodu se voda z nápojových láhví může používat bez omezení.

Sanaci vodních cest provádějte pravidelně každé 4 týdny a vždy po přepnutí ze samozásobování vodou na veřejnou vodovodní síť, viz „Sanace“ [→ 275].

Samozásobování vodou u Intego funguje jen tehdy, pokud je stomatologická souprava vybavena láhví na pitnou vodu. Stomatologická souprava Intego Pro musí mít navíc k dispozici integrované zařízení na dezinfekci vody.

⚠ VAROVÁNÍ

Ve vodě se mohou množit mikroorganismy.

Tyto mikroorganismy mohou představovat riziko poškození zdraví.

- ➢ Firma Dentsply Sirona doporučuje, abyste stomatologickou soupravu nikdy neprovozovali bez prostředku pro dezinfekci vodních cest.
- ➢ Každý den připravujte čerstvou směs vody pro samozásobování. Na konci pracovního dne musíte zbytek vody ze zásobníku na dezinfekci vypláchnout pomocí zařízení na plnění pohárku.
- ➢ V pravidelných intervalech kontrolujte počet choroboplodných zárodků ve vodě stomatologické soupravy. Zejména tehdy, pokud nemáte k dispozici dezinfekční zařízení nebo nemůžete použít prostředek pro dezinfekci vodních cest. Viz „Mikrobiologická kontrola vody“.

4.7.4.1 Zásobování vodou u soupravy INTEGO

Vodní jednotka Kompakt může být volitelně vybavena láhví na pitnou vodu pro samozásobování ošetřovacích nástrojů a plnění pohárku vodou.

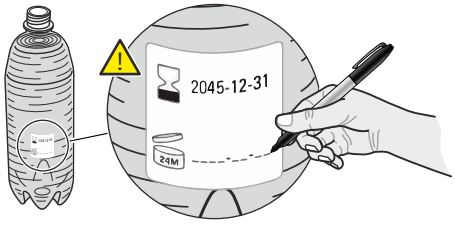
Samozásobování vodou s láhví na čerstvou vodu je dimenzováno pro nepřetržitý provoz. Je ovšem nutné pravidelně provádět sanaci stomatologické soupravy.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud by samozásobování vodou trvalo déle než 28 dní, musí se provést sanace stomatologické soupravy!

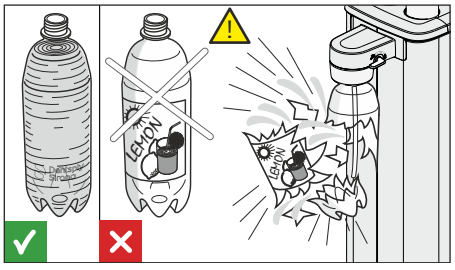
Postup při sanaci je popsán v části „Sanace pomocí láhve na pitnou vodu“ [→ 276].

Plnění láhve na pitnou vodu



⚠ POZOR

- ➢ Deformované, poškrábané nebo zbarvené láhve Dentsply Sirona je nutné okamžitě vyměnit!
- ➢ Provozní teplota: +10 °C – +45 °C.
- ➢ Nepoužívejte láhve na pitnou vodu po uplynutí doby použitelnosti. Doba použitelnosti je 24 měsíců od prvního použití.
- ➢ Do volného místa na štítku na láhvi zapište datum prvního použití (doporučujeme použít lakový fix).



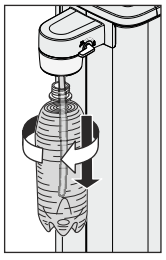
⚠ VAROVÁNÍ

Po našroubování do držáku se láhev na pitnou vodu naplní stlačeným vzduchem.

Nevhodné láhve, například nápojové láhve, by mohly prasknout.

- ➢ Používejte pouze láhve na pitnou vodu firmy Dentsply Sirona!
- ➢ Dodržujte rovněž všeobecné bezpečnostní pokyny, viz část „Láhev na pitnou vodu“ [→ 20].

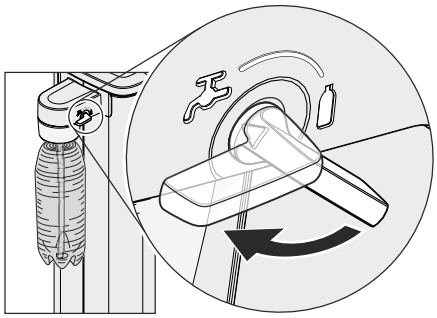
Pro objednání láhve na pitnou vodu, viz „Náhradní díly, spotřební materiál“ [→ 307].



1. Láhev na pitnou vodu vyšroubujte z držáku na vodní jednotce.
   ↳ Přívod stlačeného vzduchu se při vyšroubování automaticky zastaví. Stávající tlak unikne.
2. Smíchejte vodu v potravinové kvalitě (< 100 jednotek tvořících kolonie / ml) s dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml dezinfekčního prostředku) a směsí naplňte láhev na pitnou vodu. Láhev má objem cca 1,3 litru.
3. Do láhve na pitnou vodu zasuňte hadici a láhev znovu našroubujte do držáku.
   ↳ Pokud je stomatologická souprava zapnutá, láhev se okamžitě začne plnit stlačeným vzduchem. Můžete pokračovat v ošetřování.

Přepínání mezi veřejnou vodovodní sítí a láhví na pitnou vodu

Je-li stomatologická souprava volitelně vybavena láhví na čerstvou vodu s možností přepínání na veřejnou vodovodní síť, lze zásobování vodou přepínat pomocí páčky.



1. Pro zásobování vodou z láhve na pitnou vodu otočte páčku ve směru hodinových ručiček na symbol láhve.
   Pro provoz s pitnou vodou z veřejné vodovodní sítě otočte páčku proti směru hodinových ručiček na symbol vodovodního kohoutku.
2. Po přepnutí na veřejnou vodovodní síť proveďte sanaci vodních cest, viz „Sanace s láhví na pitnou vodu“ [→ 276].

⚠ VAROVÁNÍ

Po přepnutí na zásobování vodou z láhve na pitnou vodu je ve vodních cestách ještě přítomna voda bez prostředku pro dezinfekci vodních cest.

➢ Po přepnutí proplachujte vodní cesty minimálně po dobu 30 sekund. Tím se ze stomatologické soupravy vypláchne voda bez prostředku pro dezinfekci vodních cest a nahradí se směsí vody a dezinfekčního prostředku, viz „Funkce Purge na ovládacím panelu EasyPad“ [→ 217].

4.7.4.2 Zásobování vodou u soupravy INTEGO pro

U vodních jednotek typu Komfort a Ambidextrous má být autonomní zásobování vodou využíváno pouze jako dočasný provozní stav v případě kontaminace pitné vody z veřejného zdroje, nikoli jako trvalý provozní stav.

Pro autonomní zásobování vodou je třeba disponovat volitelným příslušenstvím dezinfekční jednotky.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud by samozásobování vodou ve výjimečných případech trvalo déle než 28 dní, musí se provést sanace stomatologické soupravy!

Postup při sanaci je popsán v části „Sanace pomocí dezinfekčního zařízení“ [→ 284].

⚠ VAROVÁNÍ

Plňte vždy destilovanou vodou v potravinové kvalitě (< 100 kolonie tvořících jednotek / ml), ale nikdy pitnou vodou, např. z nápojových láhví (kvůli obsaženým minerálům).

Jako destilovanou vodu je možné použít aqua purificata nebo aqua destillata.

4.7.4.2.1 Přepnutí na samozásobování vodou na ovládacím panelu EasyPad

Vyvolání ovládacího programu Samozásobování vodou

✓ Všechny nástroje jsou uložené.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Endo / Purge*.



↳ Na displeji EasyPad se zobrazí ovládací program *Purge*.



2. Třikrát stiskněte favoritní tlačítko 3.



↳ Zobrazí se ovládací program *Samozásobování vodou*.

Pokud vedle textu „AqU“ stojí nula, stomatologická souprava odebírá vodu z veřejného vodovodního řadu. Jestliže se zobrazuje jednička, je stomatologická souprava přepnutá na samozásobování vodou. Pro přepnutí provozního režimu postupujte následujícím způsobem:

Přepnutí dezinfekčního zařízení na samozásobování vodou



1. Stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.



↳ Výběrové pole bliká. Stomatologická souprava je nastavená na provoz s pitnou vodou z veřejné vodovodní sítě.



2. Stiskněte favoritní tlačítko 3.



3. Ve výběrovém poli bliká jednička. Stomatologická souprava bude přepnutá na provoz se samozásobováním vodou.



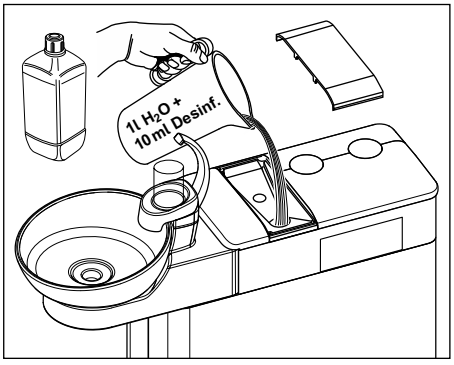
4. Potvrďte výběr stisknutím favoritního tlačítka *2 / Setup*.



↳ Začne přepínání. Na displeji EasyPad se zobrazuje obíhající prvek. Pokud je ještě v zásobníku přítomen dezinfekční prostředek, vypustí se do odtoku.



↳ Následně se objeví hlášení *Doplnit vodu*.



5. Smíchejte destilovanou vodu s prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml prostředku) a směsí naplňte zásobník na dezinfekční prostředek ve vodní jednotce. Zásobník má objem cca 1,3 litru. Je plný, jestliže je hladina viditelná na sítu plnicího trychtýře.



↳ Na displeji EasyPad se opět zobrazuje obíhající prvek.

6. Počkejte, až se přepínání provozního režimu dokončí.



↳ Objeví se vedle znázorněné hlášení “Aqua“. Dezinfekční zařízení je nyní přepnuté na samozásobování vodou.



7. Potvrďte hlášení stisknutím favoritního tlačítka *2 / Setup*.
↳ Zobrazí se čas.

Zpětné přepnutí dezinfekčního zařízení na provoz s vodou z veřejného vodovodního řadu a prostředkem pro dezinfekci vodních cest



Zpětné přepnutí dezinfekčního zařízení na provoz s vodou z veřejného vodovodního řadu se provádí stejným způsobem jako přepnutí na samozásobování vodou. Místo hlášení *Doplnit vodu* se pak na displeji EasyPad zobrazí hlášení *Doplnit prostředek pro dezinfekci vodních cest*.

1. Naplňte zásobník vodní jednotky cca 0,5 litru dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest.
2. Po přepnutí na veřejnou vodovodní síť proveďte sanaci vodních cest, viz „Sanace pomocí dezinfekčního zařízení“ [→ 284].

Kontrola naplnění



⚠ VAROVÁNÍ

Poškození zubů přehřátím

Pokud se během ošetřování zobrazí hlášení Doplnit vodu, resp. Doplnit prostředek pro dezinfekci vodních cest, je zásobník téměř prázdný (< 400 ml). Dotykem na tlačítko Zpět můžete hlášení vypnout a pokračovat v ošetřování.

➢ Zásobník co nejdříve doplňte.

DŮLEŽITÉ

400 ml postačuje zhruba pro:

➢ 6,5 min provozu ostřiku (motor, turbína, odstraňovač zubního kamene) nebo
➢ 2,5 min provozu Sprayvit E nebo
➢ 5 x plnění pohárku

Skutečné hodnoty závisejí na použitých druzích nástrojů a na nastaveních.

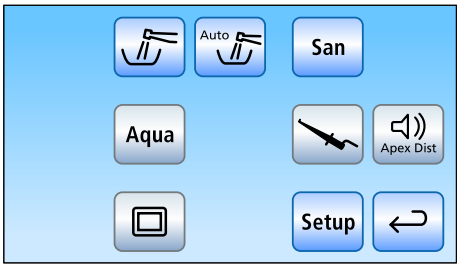
4.7.4.2.2 Přepnutí na samozásobování vodou na ovládacím panelu EasyTouch

Vyvolání podprogramu Start

✓ Všechny nástroje jsou uložené.
✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start*.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.



↳ Podprogram *Start* se aktivuje.

Přepnutí dezinfekčního zařízení na samozásobování vodou

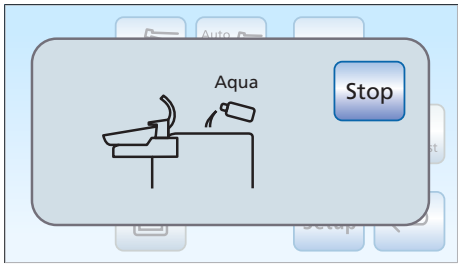
Pokud má v podprogramu *Start* tlačítko *Aqua* šedou barvu, stomatologická souprava odebírá vodu z veřejné vodovodní sítě. Je-li tlačítko oranžové, je stomatologická souprava přepnutá na samozásobování vodou. Pro přepnutí provozního režimu postupujte následujícím způsobem:



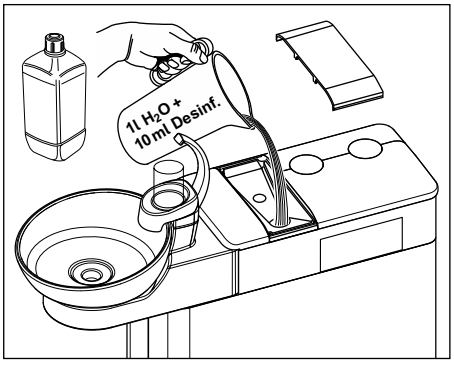
1. Podržte stisknuté tlačítko *Aqua* (> 2 s).



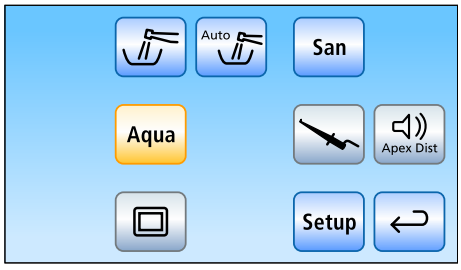
↳ Tlačítko *Aqua* oranžově bliká, dokud se zásobník na dezinfekci nevyprázdní. Vedle něj se zobrazuje indikace *Přepnutí na samozásobování vodou*.



↳ Pokud je ještě v zásobníku přítomen dezinfekční prostředek, vypustí se do odtoku. To může trvat až 6 minut. Následně se na dotykovém displeji objeví hlášení *Doplnit vodu*.

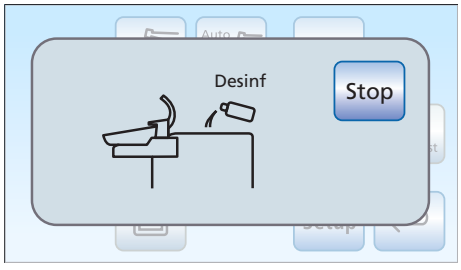


2. Smíchejte destilovanou vodu s dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml dezinfekčního prostředku) a směsí naplňte zásobník na dezinfekci ve vodní jednotce. Zásobník má objem cca 1,3 litru. Je plný, jestliže je hladina viditelná na sítu plnicího trychtýře.



↳ V podprogramu *Start* má tlačítko *Aqua* oranžovou barvu. Dezinfekční zařízení je nyní přepnuté na samozásobování vodou.

Zpětné přepnutí dezinfekčního zařízení na provoz s pitnou vodou z veřejné vodovodní sítě a prostředkem pro dezinfekci vodních cest



Zpětné přepnutí dezinfekčního zařízení na provoz s pitnou vodou z veřejné vodovodní sítě se provádí stejným způsobem jako přepnutí na samozásobování vodou. Místo hlášení *Doplnit vodu* se pak na dotykovém displeji objeví hlášení *Doplnit dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest*.

1. Naplňte zásobník na dezinfekci cca 0,5 litru prostředku pro dezinfekci vodních cest.
2. Po přepnutí na veřejnou vodovodní síť proveďte sanaci vodních cest, viz „Sanace pomocí dezinfekčního zařízení“ [→ 284].

Kontrola naplnění



⚠ VAROVÁNÍ

Poškození zubů přehřátím

Pokud se během ošetřování zobrazí hlášení Doplnit vodu, resp. Doplnit prostředek pro dezinfekci vodních cest, je zásobník téměř prázdný (< 400 ml). Dotykem na tlačítko Zpět můžete hlášení vypnout a pokračovat v ošetřování.

➢ Zásobník co nejdříve doplňte.

DŮLEŽITÉ

400 ml postačuje zhruba pro:

➢ 6,5 min provozu ostřiku (motor, turbína, odstraňovač zubního kamene) nebo
➢ 2,5 min provozu Sprayvit E nebo
➢ 5 x plnění pohárku

Skutečné hodnoty závisejí na použitých druzích nástrojů a na nastaveních.

4.7.5 Přestavení vodní jednotky Ambidextrous pro praváky / leváky

⚠ VAROVÁNÍ

Během konverze nesmí na křesle sedět pacient.

Jinak dojde ke kolizi pacientova těla se součástmi stomatologické soupravy.

➢ Stomatologické křeslo uveďte do polohy pro nasednutí/sesednutí 0 a vyveďte pacienta z oblasti pohybu.

⚠ VAROVÁNÍ

Z důvodu prevence před zraněním padajícími předměty je během konverze zakázáno na pracovní jednotku lékaře a asistenta, na jejich tácy nebo nosná ramena cokoliv odkládat nebo zavěšovat.

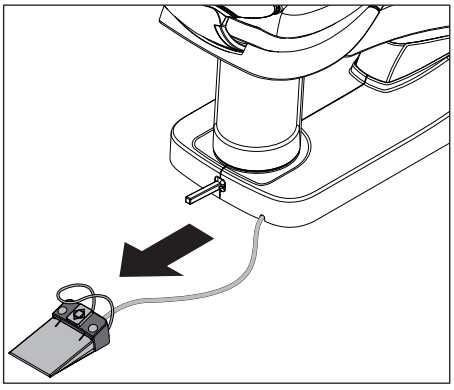
POZOR

Při přestavování se vodní jednotka pohybuje na opačnou stranu stomatologické jednotky společně s pracovní jednotkou lékaře, asistenční jednotkou a stomatologickým svítidlem.

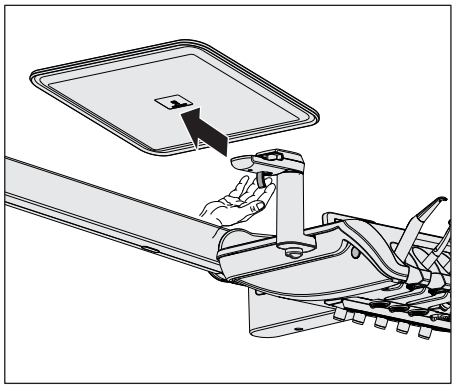
Součásti stomatologické soupravy přitom mohou narazit do překážek, jako jsou stěny, nábytek nebo okna.

➢ Pro přestavení stomatologické soupravy s co nejmenšími prostorovými nároky postupujte podle následujících pokynů.
➢ Pohyby jednotlivých součástí provádějte vždy opatrně.

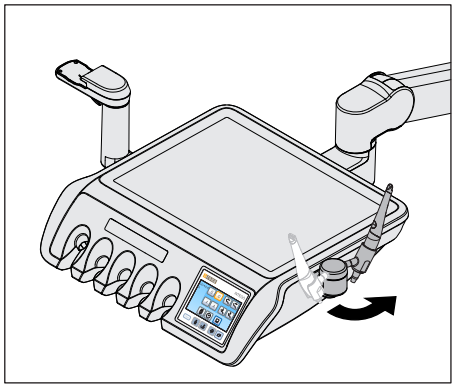
Příprava stomatologické soupravy



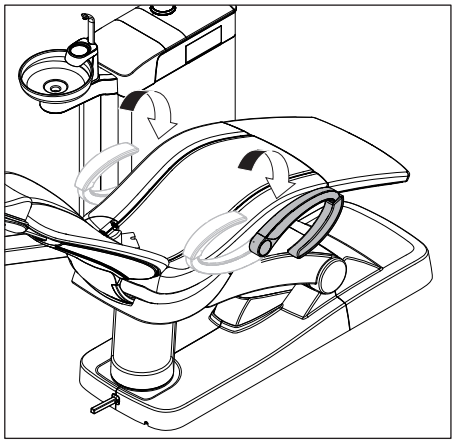
1. Pokud je k dispozici elektrický nožní spínač: Elektrický nožní spínač odstraňte z prostoru otočení vodní jednotky.



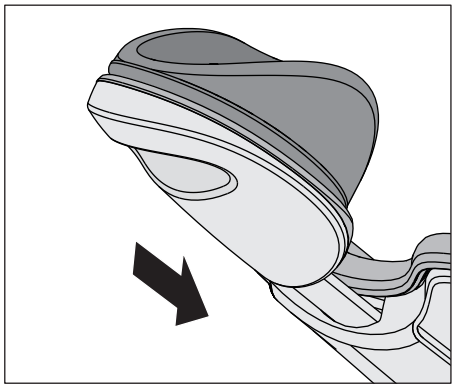
2. Pokud je na pracovní jednotce lékaře tác: Odstraňte tác z držáku.



3. Pokud je na pracovní jednotce lékaře namontován přídavný držák: Otočte jej dovnitř.



4. Pokud jsou na stomatologické soupravě namontovány opěrky rukou: Sklopte opěrky dolů.

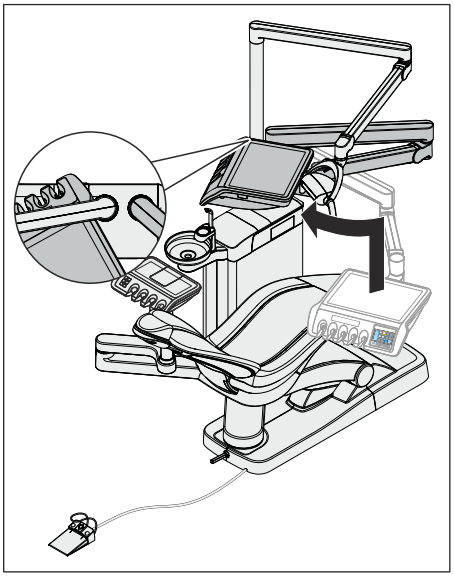


5. Opěrku hlavy zcela zasuňte.

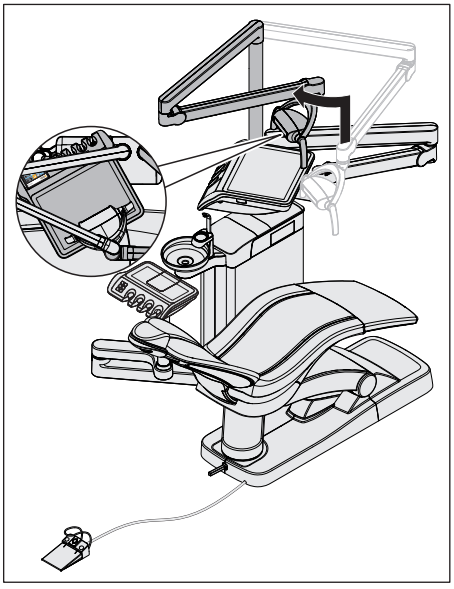
POZOR

Při přestavování musí být opěrka hlavy úplně zasunutá.

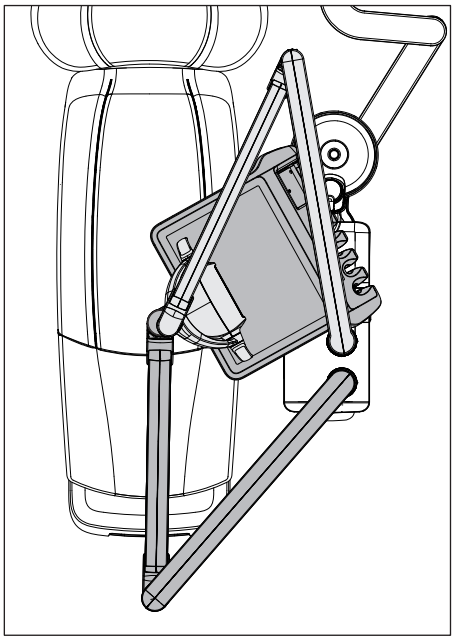
Jinak koliduje nosné rameno pracovní jednotky lékaře s opěrkou hlavy.

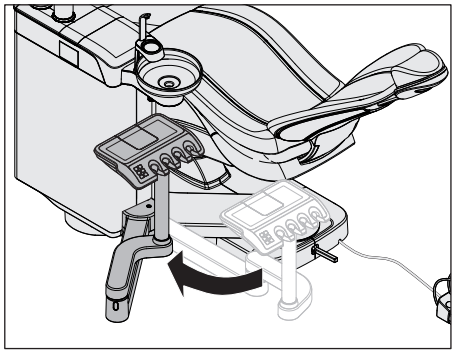


6. Pracovní jednotku lékaře přesuňte úplně nahoru.
7. Pracovní jednotku lékaře pootočte tak, aby oblast jejího madla přiléhala na tyč konstrukce svítidla.



8. Stomatologické světlo umístěte nad pracovní jednotku lékaře. Kloub nosného ramene musí být při tom otočen směrem k opěrce hlavy.





9. Pokud je k dispozici asistenční jednotka Komfort: Otočte asistenční jednotku Komfort směrem k vodní jednotce pod plivátko.

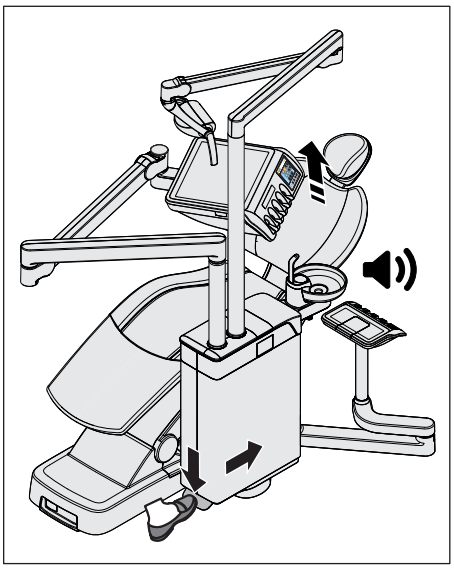
Otočení vodní jednotky

⚠ VAROVÁNÍ

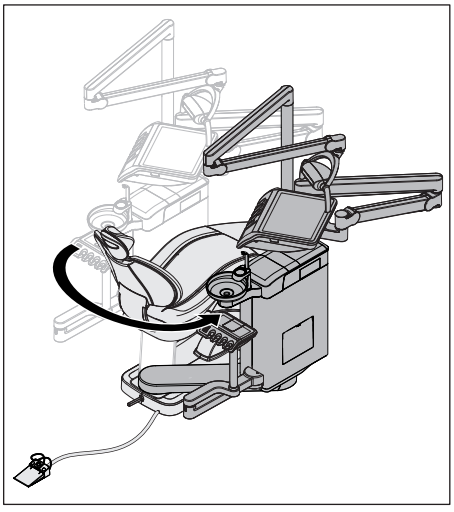
Vodní jednotka se nyní otočným pohybem přesune na opačnou stranu stomatologické soupravy.

Při tom může dojít k uvíznutí chodidla uživatele pod vodní jednotkou.

➢ Při přestavování se vždy postavte za nožní pedál vodní jednotky. Vodní jednotku přesouvejte tlačením před sebou, místo tažení za sebou.



1. Nohou stiskněte nožní pedál a vodní jednotku posuňte o kus dopředu.
   ↳ Stomatologické křeslo se automaticky přesune do polohy, v níž je možno otočit vodní jednotku. Při tom vydá souprava akustický signál.



2. Vodní jednotku posuňte až po doraz na opačnou stranu stomatologického křesla.
   ↳ Vodní jednotka se automaticky zajistí ve své poloze.

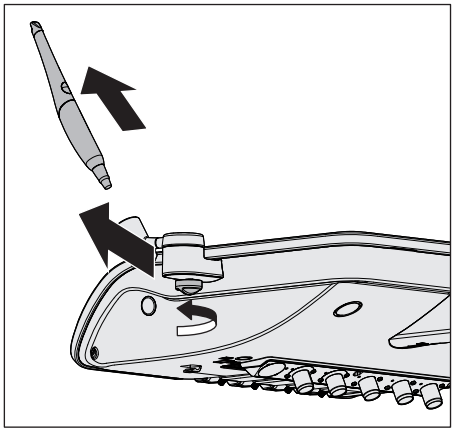
⚠ VAROVÁNÍ

Vodní jednotka se musí ve své koncové poloze zaklesnout.

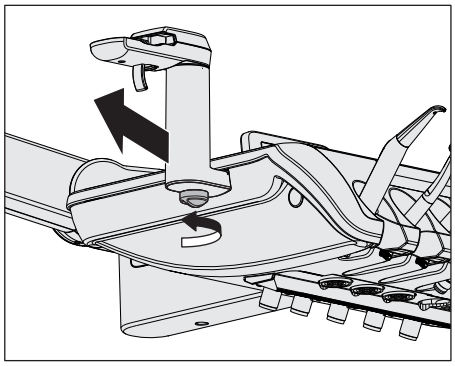
U nezablokované vodní jednotky vzniká nebezpečí kolize a sevření končetiny jak pro pacienta, tak pro uživatele.

➢ Zkontrolujte, jestli je vodní jednotka zaklesnutá.

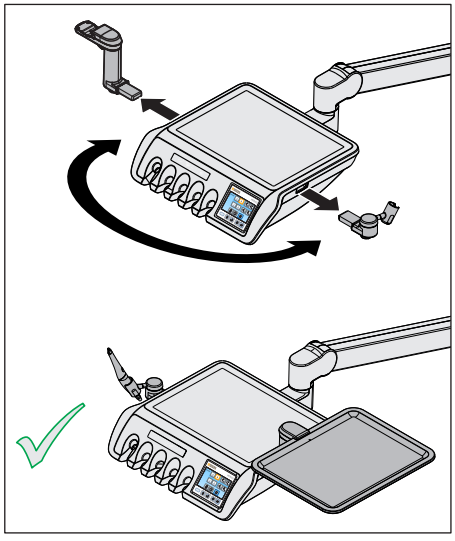
Přestavba držáku táců a dodatečného držáku



1. Pokud je na pracovní jednotce lékaře dodatečný držák: Z dodatečného držáku vyjměte intraorální kameru. Rukou uvolněte šroub a odeberte dodatečný držák z pracovní jednotky lékaře.



2. Pokud je na pracovní jednotce lékaře držák tácu: Rukou uvolněte šroub a odeberte držák tácu z pracovní jednotky lékaře.



3. Držák tácu a dodatečný držák namontujte na opačné straně pracovní jednotky lékaře.
4. Intraorální kameru uložte do dodatečného držáku a na držák tácu upevněte tác.

⚠ VAROVÁNÍ

Nezaaretovaný držák tácu se může uvolnit z pracovní jednotky lékaře.

➢ Po nasazení držáku tácu zkontrolujte, zda je pevně spojený s pracovní jednotkou lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ

Nezaaretovaný dodatečný držák se může uvolnit z pracovní jednotky lékaře.

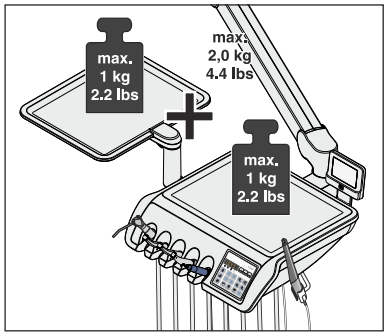
➢ Po nasazení dodatečného držáku zkontrolujte, zda je pevně spojený s pracovní jednotkou lékaře.

Dokončení konverze

1. Pracovní jednotku lékaře, stomatologické svítidlo a pracovní jednotku asistenta Komfort (je-li k dispozici) opět uveďte do pracovní polohy.

4.8 Otočný držák táců

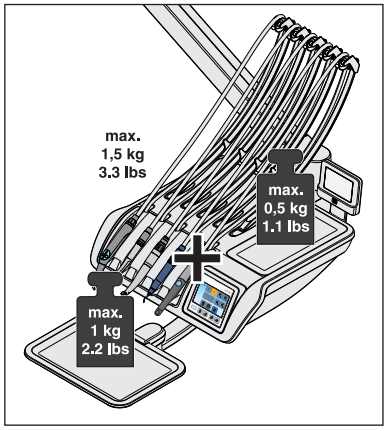
Maximální nosnost



Pracovní jednotka lékaře TS může být vybavena jedním tácem. Pult má prostor pro dva standardní tácy.

U stomatologických souprav bez volby Ambidextrous je tác namontován vlevo na pracovní jednotce lékaře. U volby Ambidextrous je možno odebrat držák tácu z pracovní jednotky lékaře a umístit jej na obě strany.

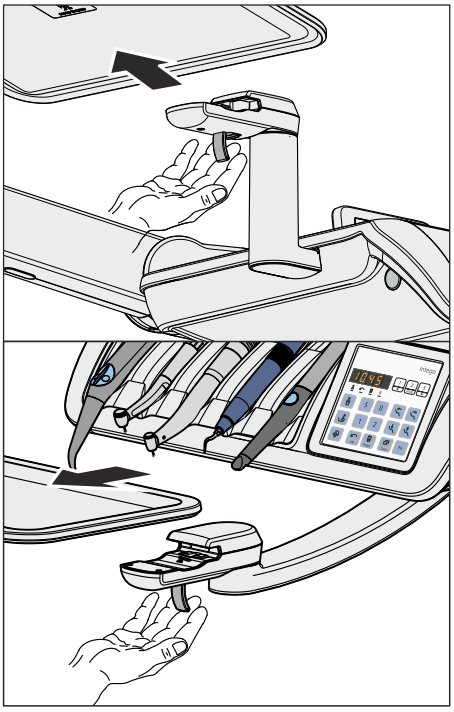
Maximální nosnost pracovní jednotky lékaře TS s držákem táců činí celkem 2 kg. Přitom maximální nosnost pracovní jednotky lékaře i tácu činí v obou případech 1 kg.



Pracovní jednotka lékaře CS může být vybavena tácem, který je nainstalován pod pracovní jednotkou. Pult je k dispozici ve dvou velikostech, pro jeden nebo dva standardní tácy.

Maximální zatížení pracovní jednotky lékaře CS s držákem táců činí celkem 1,5 kg (3,3 lbs). Přitom maximální zatížení pracovní jednotky činí 0,5 kg (1,1 lbs) a tácu 1 kg (2,2 lbs).

Sejmutí pultu



1. Pult pevně přidržujte.
2. Uvolněte uzávěr otočením páčky směrem dolů.
3. Sejměte pult.
4. Nechte páčku zapadnout do výchozí polohy.

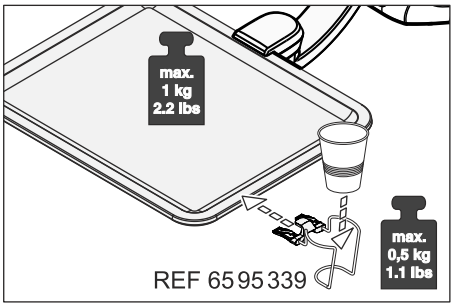
Pro nasazení pult jednoduše zasuňte do úchytu. Uzávěr automaticky zapadne.

⚠ POZOR

Pokud uzávěr nezapadne, může se pult z držáku táců uvolnit.

➢ Po nasazení pultu zkontrolujte, zda je pevně spojený s držákem táců.

4.9 Držák pohárku



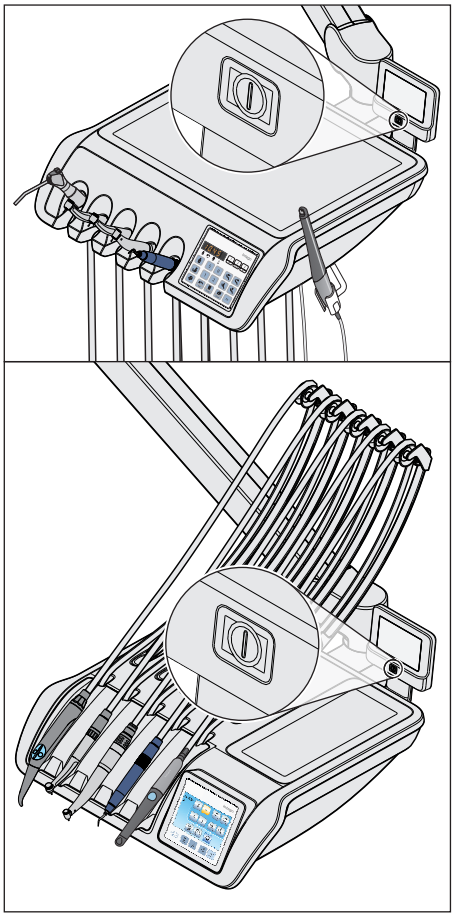
Pro odkládání odpadu je možno na pult nasadit držák pohárku. Je vhodný pro jednorázový pohárek o objemu 0,2 litru.

Držák pohárku nemůže být upevněn na předním okraji pultu.

Maximální zatížení držáku pohárku činí 0,5 kg (1,1 lbs). Zatížení pultu a držáku pohárku nesmí překročit celkem 1 kg (2,2 lbs).

Držák pohárku lze zakoupit prostřednictvím specializovaných obchodů.

4.10 Prohlížeč rentgenových snímků



Pracovní jednotka lékaře TS a CS může být vybavena prohlížečem rentgenových snímků.

Zapínač/vypínač se nachází na prohlížeči rentgenových snímků. Po 10 minutách se opět automaticky vypne.



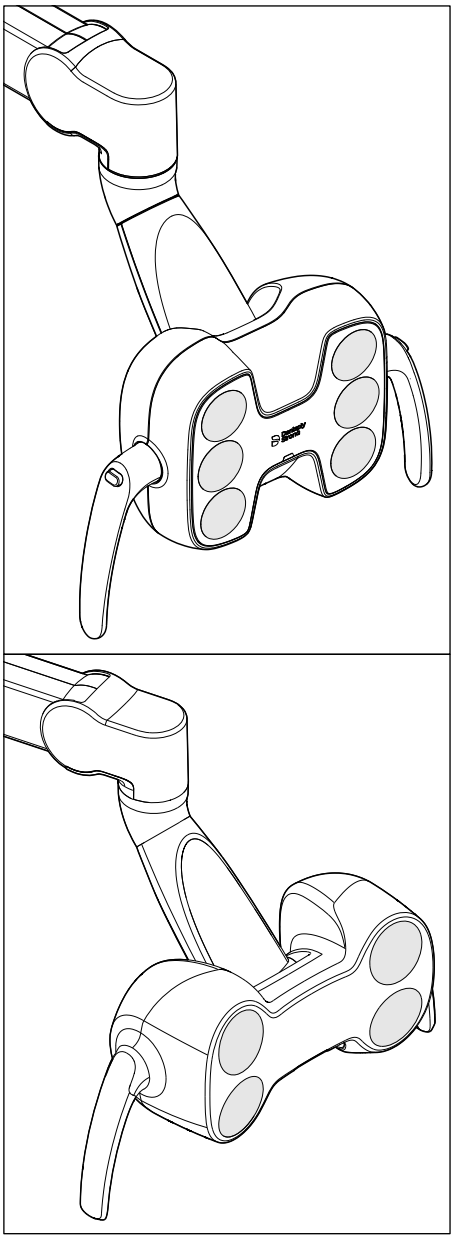
Pokud stomatologická souprava nemá prohlížeč rentgenových snímků, je však vybavena monitorem Sivision, můžete monitor v podprogramu *Start* přepnout na bílý obraz. Funkce bílý obraz je k dispozici pouze u ovládacího panelu EasyTouch.

⚠ VAROVÁNÍ

Možné chybné diagnózy u rentgenových snímků

Bílý obraz monitoru Sivision **nepoužívejte pro stanovení diagnózy** na základě rentgenových snímků. Svítivost monitoru není dostatečná.

4.11 Stomatologické svítidlo



Stomatologické svítidlo je upevněno na vícekloubovém nosném rameni. Pomocí madel je lze snadno nastavit na pracovní pole. Brzdy v nosném rameni drží svítidlo v příslušné nastavené poloze.

Zřetelně ohraničené světelné pole osvětluje pracovní pole, aniž by došlo k oslnění pacienta.

Tip: Ideální vzdálenost mezi svítidlem a ústy pacienta činí 70 cm.

POZOR

Řiďte se rovněž návodem k použití vašeho stomatologického svítidla.

4.11.1 Zapnutí/vypnutí operačního světla

Opakovaným stisknutím pevného tlačítka *Stomatologické svítidlo* na pracovní jednotce lékaře nebo asistenta lze nastavovat následující režimy:

1. Zapnuto: stomatologické svítidlo se zapne v přednastavené intenzitě.
2. Kompozitní funkce: Pomocí této funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.
3. Vypnuto



1. Stiskněte pevné tlačítko *Operační světlo* na pracovní jednotce lékaře nebo asistenta, popř. opakovaně.
   ↳ Stomatologické svítidlo se zapne v režimu „Zapnuto“, „Kompozitní funkce“ nebo „Vypnuto“.

Na spodní straně stomatologických svítidel LEDlight Plus a LEDview Plus je umístěn bezdotykový snímač. Pomocí tohoto snímače lze stomatologické svítidlo zapínat/vypínat nebo přepínat na kompozitní funkci pohybem ruky. U LEDview Plus lze ovládání snímačem zapnout nebo vypnout na ovládacím panelu pracovní jednotky lékaře. Kromě toho je možno nastavit, od jaké vzdálenosti by měl bezdotykový snímač reagovat na pohyb ruky.

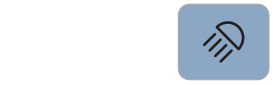
4.11.2 Nastavení jasu svítidla LEDlight Plus

Stomatologické svítidlo se vždy zapne s naprogramovaným jasem. U LEDlight Plus se jas programuje pomocí bezdotykového snímače. Podrobnosti najdete v návodu k použití svého stomatologického svítidla.

4.11.3 Nastavení jasu, teploty barvy a ovládání snímačem svítidla LEDview Plus

Stomatologické svítidlo se vždy zapne s naprogramovaným jasem. Naprogramování svítidla se provádí na ovládacím panelu pracovní jednotky lékaře. Maximální jas lze přednastavit v nabídce Setup (Konfigurace stomatologické soupravy (Setup) [→ 192]).

Nastavení LEDview Plus na ovládacím panelu EasyPad



1. Přidržte tlačítko *Stomatologické svítidlo* na pracovní jednotce lékaře (> 2 s).



   ↳ Na displeji EasyPad se zobrazí uživatelský kontext *Jas*. Nastavovací pole bliká.



2. Pomocí levé a pravé šipky v poli favoritních tlačítek nastavte jas stomatologického svítidla (až 7 stupňů) podle přednastavení v nabídce Setup. Levá kurzorová šipka jas snižuje, pravá kurzorová šipka jej zvyšuje.
3. Potvrďte nastavení favoritním tlačítkem *2 / Setup*.





   ↳ Na displeji EasyPad se zobrazí uživatelský kontext *Teplota barvy*. Nastavovací pole bliká.



4. Teplotu barvy stomatologického svítidla (3 stupně) nastavte levou a pravou šipkou pole favoritních tlačítek. Levé tlačítko s šipkou snižuje teplotu barvy, pravé tlačítko s šipkou zvyšuje teplotu barvy.
5. Potvrďte nastavení favoritním tlačítkem *2 / Setup*.





   ↳ Na displeji EasyPad se zobrazí uživatelský kontext *Ovládání snímačem*. Nastavovací pole bliká.



6. Pomocí levé a pravé šipky v poli favoritních tlačítek nastavte ovládací vzdálenost bezdotykového snímače (5 stupňů). Levá kurzorová šipka ovládací vzdálenost snižuje, pravá kurzorová šipka ji zvyšuje. Nastavení můžete zkontrolovat přímo na stomatologickém svítidle, bez opuštění dialogového okna pro nastavení. Nastavení by mělo být zvoleno tak, aby nedocházelo k nechtěnému ovládání bezdotykového snímače. Chcete-li deaktivovat bezdotykový snímač, nastavte ovládací vzdálenost na „0“.

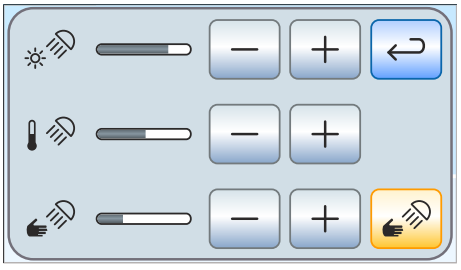


7. Potvrďte nastavení favoritním tlačítkem *2 / Setup*.
   ↳ Zobrazí se čas.

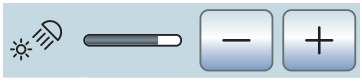
Nastavení LEDview Plus na ovládacím panelu EasyTouch



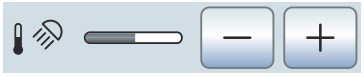
1. Přidržte pevné tlačítko *Stomatologické svítidlo* na pracovní jednotce lékaře (> 2 s).



   ↳ Na dotykovém displeji stomatologického svítidla se zobrazí dialogové okno pro nastavení.



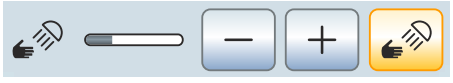
2. Pomocí tlačítek – a + nastavte požadovaný jas stomatologického svítidla (až 7 stupňů) podle přednastavení v nabídce Setup. Tlačítko – jas snižuje, tlačítko + jej zvyšuje.



3. Pomocí tlačítek – a + nastavte požadovanou teplotu barvy stomatologického svítidla (3 stupně). Tlačítko – teplotu barvy snižuje, tlačítko + ji zvyšuje.
4. Stiskněte tlačítko *Ovládání snímačem*.

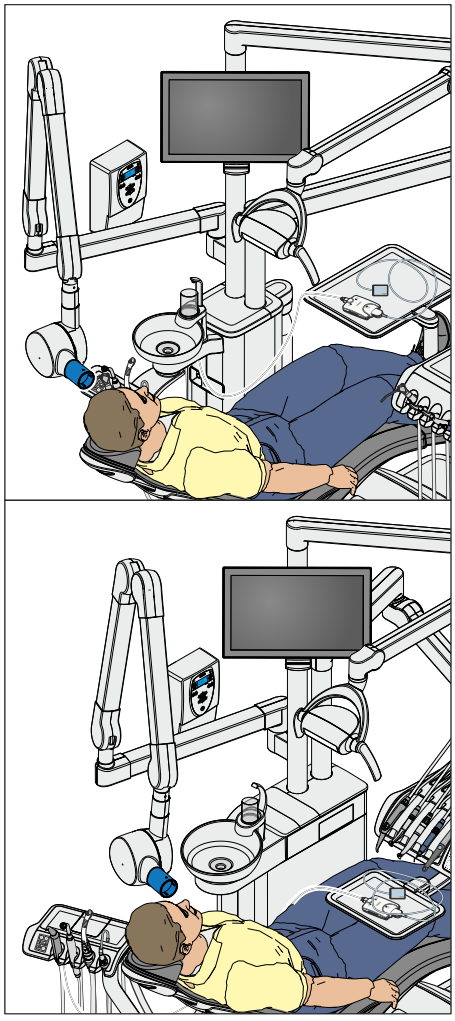


   ↳ Pokud je tlačítko označeno oranžovou barvou, můžete ovládat stomatologické svítidlo prostřednictvím bezdotykového snímače. Zobrazí se tlačítka k nastavení ovládací vzdálenosti.



5. Pomocí tlačítek – a + nastavte požadovanou ovládací vzdálenost (5 stupňů). Tlačítko – ovládací vzdálenost snižuje, tlačítko + ji zvyšuje. Nastavení můžete zkontrolovat přímo na stomatologickém svítidle, bez opuštění dialogového okna pro nastavení. Nastavení by mělo být zvoleno tak, aby nedocházelo k nechtěnému ovládání bezdotykového snímače.
6. Chcete-li ovládání snímačem vypnout, dotkněte se znovu tlačítka ovládání snímačem.
   ↳ Tlačítko již není označeno oranžovou barvou a tlačítka pro nastavení ovládací vzdálenosti jsou skrytá.

4.12 Rentgenka



Stomatologické soupravy Intego a Intego Pro mohou být vybaveny rentgenkou Heliodent Plus. Pro stomatologické soupravy s volitelným vybavením Ambidextrous není rentgenka k dispozici.

Rentgenka je ke stojanu svítidla stomatologické soupravy připevněna pomocí vícekloubového nosného ramene, které umožňuje flexibilní nastavení výšky a délky. Brzdy v nosném rameni drží rentgenku v příslušné nastavené poloze.

Nastavení parametrů rentgenu se provádí na nástěnném adaptéru rentgenky nebo na dálkovém ovladači „Remote Timer“.

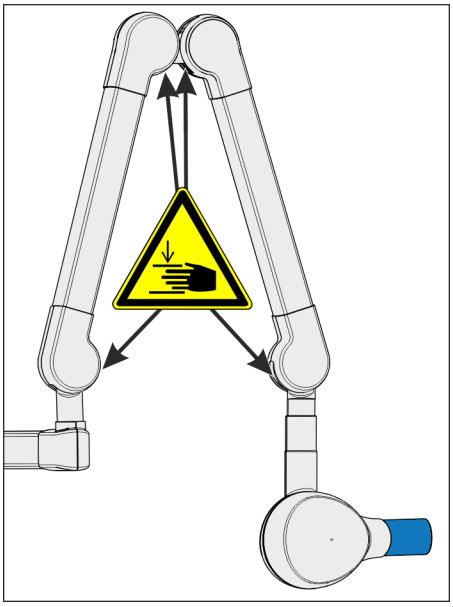
Intraorální rentgenový systém Xios XG USB modul lze pomocí USB rozhraní na pracovní jednotce lékaře a asistenční jednotce propojit s PC. Podrobnosti najdete v části „USB rozhraní“ [→ 191].

⚠ VAROVÁNÍ

Rentgenka může být umístěna v prostoru pohybu stomatologického křesla.

Při pojezdu stomatologického křesla hrozí kolize pacienta s rentgenkou nebo jejím nosným ramenem. Může dojít k poranění pacienta pohmožděním.

➢ Před pojezdem křesla umístěte rentgenku tak, aby byla vyloučena kolize s pacientem nebo stomatologickým křeslem.



⚠ POZOR

Při pohybu nosného ramene vznikají na vnitřních kloubech otvory.

V otvorech hrozí přiskřípnutí prstů.

➢ Nikdy prsty nesahejte do otvorů na kloubech, a to ani při provozu ani při čištění.

DŮLEŽITÉ

Řiďte se rovněž návodem k použití stomatologického svítidla Heliodent Plus.

4.13 Videosystém Sivision Digital

Videosystém Sivision Digital umožňuje snímání intraorálních a extraorálních snímků. Intraorální kamera SiroCam F / AF / AF+ vytváří digitální obrazová data, která lze pomocí spojení USB 2.0 (High-Speed Universal Serial Bus) přenášet do připojeného počítače a tam je ukládat. Počítač pak snímky může zobrazovat na monitoru Sivision stomatologické soupravy.

Videosnímky představují vynikající možnost pro zlepšení komunikace s pacientem.

⚠ VAROVÁNÍ

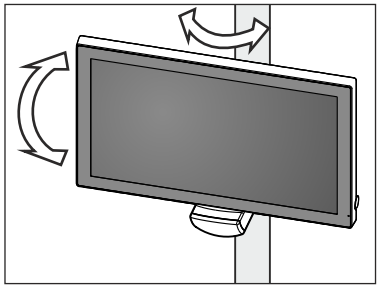
Videosnímky nejsou vhodné pro diagnostiku.

Pro přenos snímků z kamery do počítače musí být nainstalována aplikace Sivision Connect a/nebo Siucom Plus. Siucom Plus umožňuje ovládat počítač. Kromě toho musí být pro zobrazení snímků z kamery na počítači nainstalována video aplikace, např. Sidexis 4, resp. Sidexis XG a/nebo Si-Video. Podrobnosti viz manuál „Instalace a konfigurace Siucom Plus / Sivision Connect“.

4.13.1 Monitor Sivision

Monitor 22“ AC (REF 6576248 D3678)

Monitor je vybaven reproduktory. Na zadní straně monitoru se nachází přístrojová zásuvka pro napájení elektrickým proudem. Podrobnosti o ovládání monitoru najdete v „Návodu k použití pro monitor 22“ AC“.



Monitor je namontován na stojanu svítidla. Lze jím otáčet v horizontálním i vertikálním směru.

Monitor 22“ AC je na zadní straně opatřen závitovými otvory ve vzdálenosti 100 mm (standard VESA MIS-D 100).

Na držák monitoru na stojanu svítidla LEDlight Plus a LEDview Plus lze namontovat monitory, které jsou opatřeny závitovými otvory ve vzdálenosti 75 mm nebo 100 mm (standard VESA MIS-D 75 nebo 100). Monitor 22“ AC lze namontovat přímo na držák monitoru na stojanu svítidla.

⚠ VAROVÁNÍ

Monitory bez schválení nesmějí být připojeny.

Takové monitory ohrožují bezpečnost stomatologické soupravy.

➢ Používejte pouze monitory, které mají schválení podle IEC 60950-1, IEC 62368-1 (kancelářské přístroje) nebo IEC 60601-1 (zdravotnické přístroje).

⚠ VAROVÁNÍ

Do reproduktorového konektoru monitoru mohou být připojeny nevhodné přístroje.

Připojení nevhodných přístrojů ohrožuje bezpečnost stomatologické soupravy.

➢ Reproduktorový konektor monitoru smí být připojen pouze k přístroji, který odpovídá normě IEC 60950-1, IEC 62368-1 (kancelářské přístroje, např. PC) nebo IEC 60601-1 (zdravotnické přístroje), v žádném případě např. ke stereo zařízení.

4.13.2 Intraorální kamera SiroCam F / AF / AF+

4.13.2.1 Bezpečnostní pokyny

Intraorální kamera SiroCam F / AF / AF+ je citlivý optický nástroj, a proto je třeba s ní vždy zacházet opatrně a šetrně.

POZOR

Okénko objektivu je citlivé na poškrabání.

Okénko objektivu se může tvrdými předměty poškodit. Hluboké škrábance na objektivu omezují zobrazovací kvalitu.

➢ Intraorální kameru vždy odkládejte do držáku a objektiv očistěte měkkým hadříkem.

DŮLEŽITÉ

Světelné diody v hlavě intraorální kamery kameru při provozu zahřívají.

Při pokojové teplotě 23 °C jsou dosahovány následující teploty:

	Doba zapnutí 1 min	Nepřetržitý provoz
SiroCam F	50 °C	55 °C
SiroCam AF	48 °C	52 °C
SiroCam AF+	46 °C	50 °C

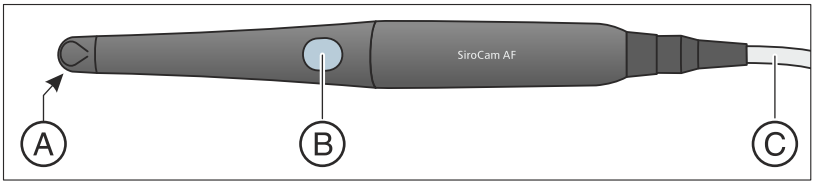
Při pokojové teplotě 23 °C jsou dosahovány následující teploty:

Doba zapnutí 1 min	Nepřetržitý provoz
48 °C	52 °C

4.13.2.2 Popis činnosti

Pomocí snímače CMOS se kamerou vytvářejí digitální zobrazovací data.

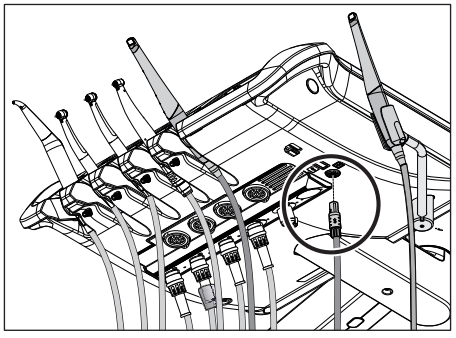
Kamery SiroCam AF a SiroCam AF+ mají automatické zaostřování, a umožňují tak snímání intraorálních a extraorálních obrazů. U kamery SiroCam F je zaostření pevně nastavené na blízko.



A	Okénko objektivu (zakryté)
B	Tlačítko pro automatické zaostření (autofokus) u SiroCam AF a SiroCam AF+, u SiroCam F bez funkce
C	Připojovací kabel

4.13.2.3 Připojení intraorální kamery SiroCam F / AF / AF+

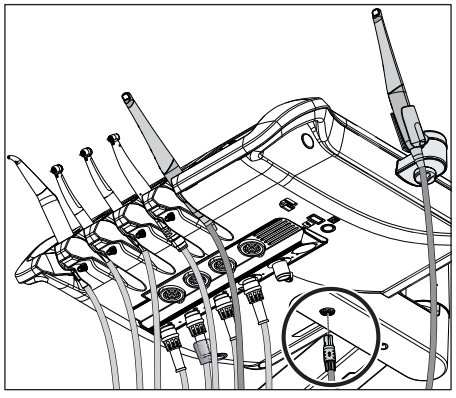
Připojení intraorální kamery na pracovní jednotku lékaře TS



V závislosti na variantě vybavení může být intraorální kamera odkládána na nástrojovou pozici pět nebo do přídavného držáku.

Intraorální kamera je připojena na spodní straně pracovní jednotky lékaře.

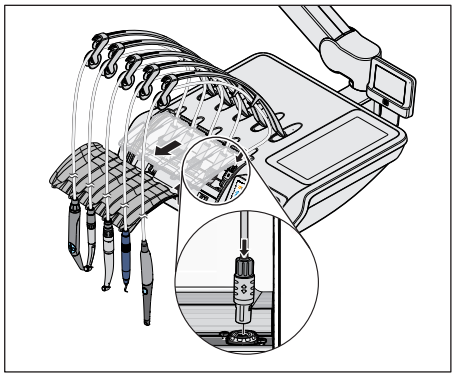
1. Konektor intraorální kamery zastrčte do zdířky na pracovní jednotce lékaře.
   ↳ Konektor je zajištěn západkou.



Pokud je intraorální kamera odkládána u stomatologických souprav s volbou Ambidextrous do přídavného držáku, nachází se zdířka uprostřed spodní strany pracovní jednotky lékaře TS.

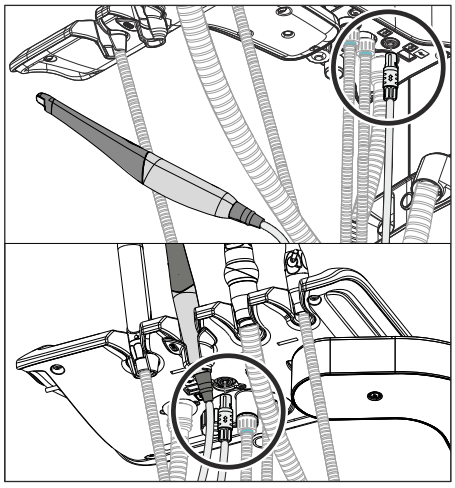
Připojení intraorální kamery na pracovní jednotku lékaře CS

Připojovací vedení intraorální kamery je vedeno přes výkyvné rameno. Přípojka kamery se nachází v dolní části nástrojového držáku. Držák je na přední hraně připevněn pomocí dvou vnitřních svorek k pracovní jednotce lékaře.



1. Je třeba odstranit nástroje z držáku. Postupně odstraňte všechny nástroje a nechte je viset před pracovní jednotkou.
2. Nadzvedněte držák nástrojů na přední hraně, až se svorky uvolní a držák bude možné sejmout.
3. Přípojka pro intraorální kameru se nachází na páté nástrojové pozici. Připojovací vedení kamery navlečte do výkyvného ramene a konektor kamery zastrčte do zdířky.
   ↳ Konektor je zajištěn západkou.
4. Nasaďte zadní hranu držáku nástrojů nejprve do drážky na pracovní jednotce lékaře a tlačte držák v přední části směrem dolů, dokud nezapadne.
5. Uložte nástroje do držáku. Dbejte na to, aby se hadice nástrojů a připojovací vedení kamery nacházely ve vodicích kladkách výkyvných ramen.

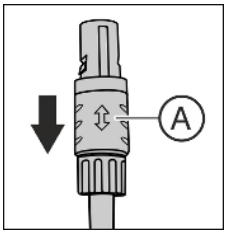
Připojení intraorální kamery na asistenční jednotku



Na druhé nástrojové pozici asistenční jednotky je možno provozovat intraorální kameru. Pod asistenční jednotkou se pak místo přípojky pro polymerizační lampu nachází přípojka kamery.

1. Konektor intraorální kamery zastrčte do zdířky na asistenční jednotce.
   ↳ Konektor je zajištěn západkou.

Odebrání intraorální kamery



Konektor intraorální kamery je zajištěn před nechtěným vytažením.

1. Uchopte konektor za pojistku **A** a vytáhněte jej dle možností přímo.

4.13.2.4 Obsluha intraorální kamery SiroCam F / AF / AF+

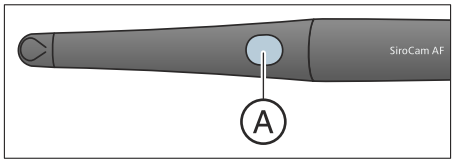
Pro zobrazení videosnímků z intraorální kamery SiroCam F / AF / AF+ na monitoru Sivision je zapotřebí externí PC. Jako aplikaci pro přehrávání videa na PC je možné použít Sidexis nebo Si-Video. Podrobnosti najdete v kapitole „Provoz s PC“ [→ 185].

Videoaplikace lze obsluhovat pomocí ovládacího panelu pracovní jednotky lékaře a pomocí elektronického nožního spínače C+.

4.13.2.4.1 Zaostření intraorální kamery SiroCam AF / AF+

Intraorální kamera SiroCam AF / AF+ zaostří obraz stisknutím tlačítka. Zaostření probíhá plynule.

1. Zaměřte kameru na snímaný objekt.
   ↳ Snímek se zobrazí na monitoru Sivision.
2. Stiskněte tlačítko *Autofokus* **A**.
   ↳ Intraorální kamera obraz zaostří podle vzdálenosti od snímaného objektu. Nastavení zůstane zachováno až do dalšího stisknutí tlačítka.



Pokud je stomatologická souprava vybavena elektronickým nožním spínačem C+, lze v programu Setup nakonfigurovat, aby bylo možné obraz zaostřit pomocí nožního spínače, viz „Zapnutí/vypnutí zaostření intraorální kamery pomocí elektronického nožního spínače C+“ na ovládacím panelu EasyPad [→ 195], na ovládacím panelu EasyTouch [→ 200].

4.13.2.4.2 Zaostření intraorální kamery SiroCam F

U kamery SiroCam F je zaostření pevně nastavené na blízko. Tlačítko **A** není funkční.

4.13.2.4.3 Použití kamery s Si-Videem

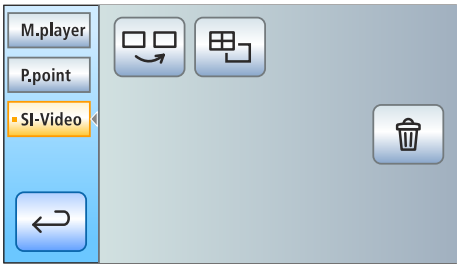


S Si-Videem lze pomocí intraorální kamery SiroCam F / AF / AF+ vytvořit až čtyři statické snímky. Na monitoru Sivision mohou být zobrazeny jako jednotlivé snímky po sobě nebo současně v quad režimu. Aktivní kvadrant je označen oranžovým rámečkem. Kvadranty probíhají ve směru hodinových ručiček.

Vytvořené statické snímky zůstávají zachovány, dokud se stomatologická souprava, resp. PC neodpojí od elektrické sítě.

1. Vyjměte intraorální kameru.
   ↳ Na monitoru Sivision se zobrazí živý obraz jako jednotlivý snímek.
   ↳ Na displeji EasyPad se objeví text „CAM“.





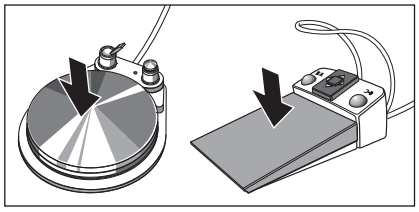
   ↳ Na dotykovém displeji EasyTouch se zobrazí *program Sivision*.

Při uložení intraorální kamery se živý obraz na monitoru vypne. Vytvořené statické snímky se stále zobrazují.

Ovládání Si-Videa při vyjmuté kameře

Při vyjmuté kameře se Si-Video ovládá pomocí elektronického nožního spínače C+, pomocí tlačítek na displeji EasyPads nebo virtuálních tlačítek na displeji EasyTouch v *programu Sivision*.

Přepínání mezi živým a statickým obrazem



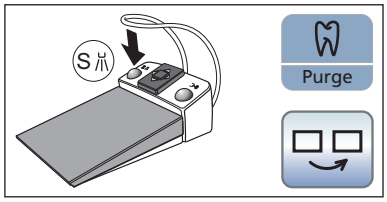
✓ Intraorální kamera je vyjmutá.

1. Sešlápněte **nožní pedál**.
   ↳ Živý obraz se přepne na statický.
2. Znovu sešlápněte nožní pedál.
   ↳ Opět se zobrazí živý obraz.

Pokud je stomatologická souprava vybavena kamerou s autofokusem a elektronickým nožním spínačem C+, lze v programu Setup nakonfigurovat, aby bylo možné obraz zaostřit pomocí nožního spínače, viz „Zapnutí/vypnutí zaostření intraorální kamery pomocí elektronického nožního spínače C+“ na ovládacím panelu Easy Pad [→ 195], na ovládacím panelu EasyTouch [→ 200]. Případně je třeba nožní pedál pro přepínání mezi živým a statickým obrazem sešlápnout až na doraz.

Volba následujícího kvadrantu

Pro vyhotovení dalšího statického snímku je třeba zvolit jiný kvadrant. Pokud se v požadovaném kvadrantu již nachází nějaký statický snímek, můžete jej nahradit novým snímkem.



✓ Při ovládání pomocí nožního spínače musí být intraorální kamera vyjmutá.

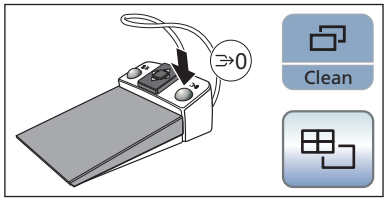
1. Stiskněte **levé tlačítko** elektronického nožního spínače C+.

nebo

➢ Na ovládacím panelu EasyPad stiskněte tlačítko *Endo / Purge*, na panelu EasyTouch tlačítko *Volba následujícího kvadrantu*.
   ↳ Zvolený kvadrant je označen oranžovým rámečkem. Je-li vyjmutá intraorální kamera, zobrazuje se v něm živý obraz.

Přepínání mezi quad a celoobrazovkovým režimem

Při přepnutí z quad na celoobrazovkový režim se předtím označený snímek zobrazí jako jednotlivý obraz. V opačném případě se zobrazovaný jednotlivý snímek označí v quad režimu.



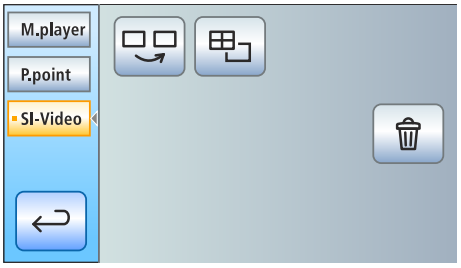
✓ Při ovládání pomocí nožního spínače musí být intraorální kamera vyjmutá.

1. Stiskněte **pravé tlačítko** elektronického nožního spínače C+.

nebo

➢ Na displeji EasyPad stiskněte tlačítko *Režim displeje / Clean*, na displeji EasyTouch tlačítko *Quad režim*.
   ↳ Zobrazení se přepíná mezi quad a celoobrazovkovým režimem.

Ovládání Si-Videa při uložené kameře



Při uložené kameře se Si-Video na displeji EasyPad ovládá pomocí tří pevných tlačítek, na displeji EasyTouch pomocí tlačítek programu Sivision.



Volba následujícího kvadrantu

V celoobrazovkovém režimu se zobrazí statický snímek následujícího kvadrantu. V quad režimu se označí následující kvadrant.



Quad režim

Zobrazení v quad nebo celoobrazovkovém režimu. V quad režimu se na monitoru Sivision zobrazují až čtyři jednotlivé snímky současně.



Vymazání snímků

Všechny vytvořené statické snímky se smažou.

4.13.2.4.4

Použití kamery se Sidexisem





Sidexis XG a Sidexis 4 se kromě zobrazení a zpracování rentgenových snímků může používat rovněž jako videoaplikace pro intraorální kameru SiroCam F / AF / AF+. Živé a statické snímky se pomocí Sidexisu vždy zobrazují v jednom samostatném okně. Statické snímky se uloží do databáze pacienta.



Některé funkce Sidexis 4 a Sidexis XG lze obsluhovat pomocí ovládacího panelu stomatologické soupravy, viz „Komunikace se Sidexisem“ [→ 188].





Je-li intraorální kamera používána se Sidexisem 4, musí být kromě toho nainstalován video plugin. Podrobnosti o instalaci a ovládání pluginu najdete v uživatelském manuálu „Video plugin pro Sidexis 4“. Video plugin pro Sidexis 4 lze od verze 2.0 obsluhovat pomocí ovládacího panelu stomatologické soupravy, viz „Komunikace s video pluginem“ [→ 190].

Zapnutí/vypnutí intraorální kamery SiroCam F / AF / AF+

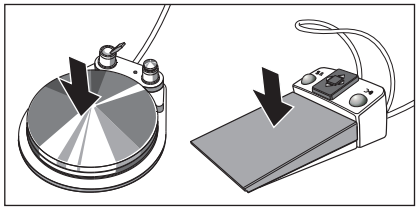
✓ PC je v provozu a PC aplikace Sivision Connect nebo Siucom Plus je spuštěná.

1. Vyjměte intraorální kameru SiroCam F / AF / AF+.
   - Spustí se Sidexis a na monitoru Sivision se zobrazí živý obraz.
   - Na displeji EasyPad se objeví text „CAM“.
   - Na dotykovém displeji EasyTouch se zobrazí *program Sivision*.



Při uložení intraorální kamery se okno živého obrazu zavře. Sidexis zůstane stále spuštěný na PC.

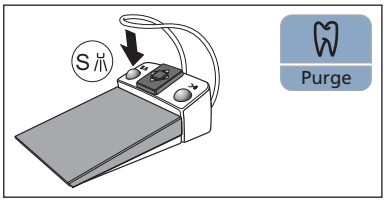
Vytvoření statického snímku



✓ Na monitoru Sivision se zobrazuje živý obraz.

1. Sešlápněte **nožní pedál**.
   - Živý obraz se přepne na statický.
2. Znovu sešlápněte nožní pedál.
   - Na monitoru Sivision se opět zobrazí živý obraz.

Pokud je stomatologická souprava vybavena kamerou s autofokusem a elektronickým nožním spínačem C+, lze v programu Setup nakonfigurovat, aby bylo možné obraz zaostřit pomocí nožního spínače, viz „Zapnutí/vypnutí zaostření intraorální kamery pomocí elektronického nožního spínače C+“ na ovládacím panelu Easy Pad [→ 195], na ovládacím panelu EasyTouch [→ 200]. Případně je třeba nožní pedál pro přepínání mezi živým a statickým obrazem sešlápnout až na doraz.



Uložení snímku

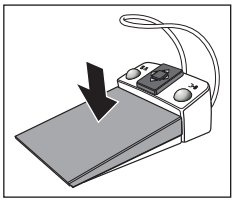
✓ Pacient je přihlášený do Sidexisu.

✓ Ukládaný statický snímek se zobrazuje na monitoru Sivision.

1. Stiskněte **levé tlačítko** elektronického nožního spínače C+ nebo tlačítko *Endo / Purge* na displeji EasyPad.
   ↳ Zazní zvukový signál. Statický snímek se zobrazí v dodatečném okně Sidexisu a uloží se do databáze pacienta.

Zaostření a automatické uložení snímku

Při použití Sidexis 4 od verze 4.2 ve spojení s video pluginem od verze 2.0 doporučujeme zvolit v programu Setup třetí možnost pro zaostření intraorální kamery, viz „Zapnutí/vypnutí zaostření intraorální kamery pomocí elektronického nožního spínače C+“ na ovládacím panelu Easy Pad [→ 195], na ovládacím panelu EasyTouch [→ 200]. Snímky se pak automaticky zobrazí v liště obrázků na monitoru Sivision. Ukládání statického snímku levým tlačítkem (S) nožního spínače a přepínání mezi živým a statickým obrazem tím odpadá.



✓ Na monitoru Sivision se zobrazuje živý obraz.

1. Sešlápněte **nožní pedál**.
   ↳ Snímek se zaostří a automaticky uloží.

4.13.3 Technické údaje kamer

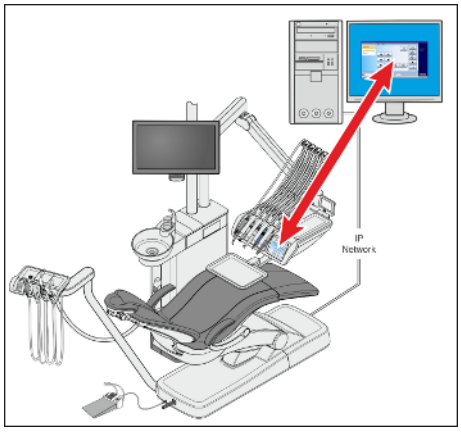
Všeobecné technické údaje

Model:	Intraorální kamera		
	SiroCam F	SiroCam AF	SiroCam AF+
Hmotnost násadce bez kabelu:	cca 80 g	cca 80 g	cca 85 g
Rozměry:	Ø 27,5 mm x 207 mm		
Provozní teplota:	+10 až +40 °C		
Elektrické napájení a signálový výstup:	5 V prostřednictvím rozhraní USB 2.0 (upravený konektor)		

Specifikace záznamové techniky

	SiroCam F	SiroCam AF	SiroCam AF+
Osvětlení:	2 LED s bílým světlem		
Obrazový senzor:	1/4“ CMOS		
Zaostření:	pevně nastavené na blízko	Automatické zaostřování	Automatické zaostřování
Rozlišení živého obrazu:	824 x 514		
Rozlišení uloženého snímku:	824 x 514	1024 x 640	1276 x 796
Kompenzace bílé:	pevně nastavená na 4800 K		

4.14 Provoz s PC



Pomocí ethernetového kabelu lze stomatologickou soupravu propojit s PC. PC aplikace Sivision Connect a/nebo Siucom Plus umožňuje komunikaci mezi stomatologickou soupravou a PC. **K ovládání PC je zapotřebí Siucom Plus a komfortní ovládací panel EasyTouch.** Tak lze PC ovládat přímo na dotykovém displeji a ve spojení s intraorální kamerou SiroCam F / AF / AF+ i pomocí elektronického nožního spínače C+.

Podrobnosti najdete v manuálu „Instalace a konfigurace Siucom Plus / Sivision Connect“.

⚠ POZOR

Integrace Intego / Intego Pro do sítě IT, která zahrnuje jiné přístroje, může vést k rizikům, která předtím nebyla známa.

K novým rizikům mohou vést následující změny na síti IT:
- Změny konfigurace sítě IT
- Připojení dodatečných prvků do sítě IT
- Odstranění prvků ze sítě IT
- Update přístrojů propojených pomocí sítě IT
- Upgrade přístrojů propojených pomocí sítě IT

Tvůrce sítě IT musí tato rizika určit, analyzovat, vyhodnotit a zvládnout (např. IEC 80001-1).

Stomatologickou soupravu lze provozovat s následujícími variantami PC:

- Externí PC
  Stomatologická souprava je pomocí ethernet kabelu propojená s externím PC. PC aplikace typu Sidexis, Microsoft® PowerPoint®, Windows Mediaplayer nebo i Si-Video lze ovládat ze stomatologické soupravy.
- Provoz bez PC
  Použití Sivision není možné.

Aplikace Si-Video se používá u stomatologických souprav, na jejichž externím PC není nainstalován Sidexis. Si-Video pak slouží kameře jako videoaplikace.

DŮLEŽITÉ

HDMI výstup z PC, resp. grafické karty by měl umožňovat hot plug (připojení a odpojení za chodu).

Pokud je PC zapnutý dříve než stomatologická souprava, může se u některých PC stát, že monitor Sivision zůstane černý.

➢ V tomto případě nejprve zapněte stomatologickou soupravu a až poté PC.

➢ Vybavte svůj PC HDMI výstupem, který umožňuje hot plug. Pak bude možné zařízení zapínat v libovolném pořadí.

4.14.1 Program Sivision

V programu Sivision lze spouštět a ovládat různé PC aplikace počítače.

Které PC aplikace lze ovládat pomocí stomatologické soupravy, je možné nastavit v Siucom Plus. Tlačítka zobrazovaná na dotykovém displeji a jejich uspořádání lze individuálně měnit. Viz manuál „Instalace a konfigurace Siucom Plus / Sivision Connect“.

Před použitím programu Sivision je třeba nakonfigurovat síťové připojení stomatologické soupravy v programu Setup, viz „Konfigurace síťového připojení“ [→ 202].

Ze stomatologické soupravy lze ovládat pouze PC aplikace, které byly spuštěny pomocí Siucom Plus.

4.14.1.1 Spuštění komunikace s PC

Vyvolání programu Sivision

✓ Všechny PC aplikace, které jsou řízené stomatologickou soupravou, jsou ukončené.

✓ Je spuštěný Siucom Plus, např. autostartem.



1. Dotkněte se tlačítka *Program Sivision* na dotykovém displeji.

nebo

➢ Pro intraorální snímky: Vyjměte intraorální kameru SiroCam F / AF / AF+ z držáku. PC aplikace Sidexis nebo Si-Video se pak okamžitě spustí.

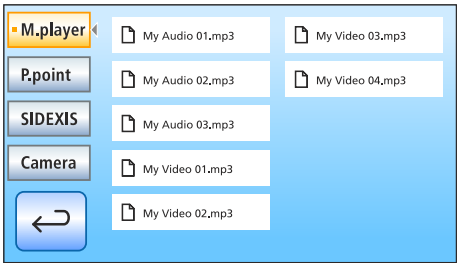
↳ Na dotykovém displeji se zobrazí *program Sivision*.

Spuštění dalších PC aplikací



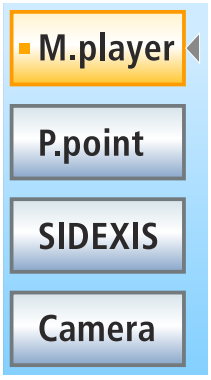
1. Na levé straně dotykového displeje vyberte požadovanou PC aplikaci.

↳ Tlačítko zvolené PC aplikace se označí oranžově a na pravé straně dotykového displeje se zobrazí související ovládací tlačítka, viz následující odstavce. Aplikace se automaticky spustí na PC.



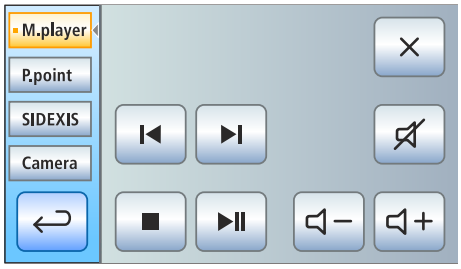
2. U PC aplikací, které jsou propojené se soubory v PC, se zobrazí program *Výběr souboru*. Dotykem zvolte požadovaný soubor.

↳ Na dotykovém displeji se zobrazí ovládací tlačítka příslušné PC aplikace.



Stomatologická souprava automaticky spustí PC aplikace. Oranžový čtvereček před polem příslušné PC aplikace na dotykovém displeji indikuje, zda je aplikace na PC spuštěná a připravená k provozu. Dokud oranžový čtvereček nesvítí, není možné s PC aplikací komunikovat.

4.14.1.2 Komunikace s Mediaplayer



Stomatologická souprava nabízí možnost přehrávat multimediální soubory uložené na externím PC pomocí softwaru Windows Media Player. Výběr audio nebo videosouborů v systému souborů a ovládání přehrávače lze provádět ze stomatologické soupravy. Videosnímky je možné sledovat na monitoru Sivision.



Předchozí/následující titul



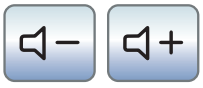
Zastavení přehrávání



Spuštění/přerušení přehrávání

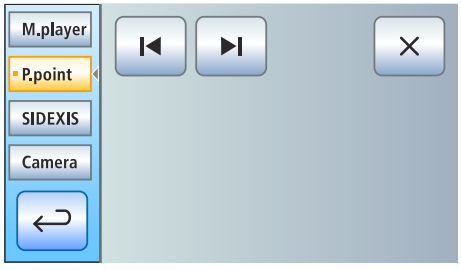


Vypnutí zvuku

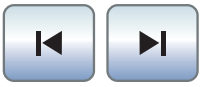


Nastavení hlasitosti

4.14.1.3 Komunikace s Microsoft Powerpoint



Pro efektivní komunikaci s pacientem mohou být prezentace Microsoft® PowerPoint® uložené na externím PC zobrazovány na monitoru Sivision. Výběr prezentací v systému souborů a přecházení mezi snímky lze provádět ze stomatologické soupravy.



Předchozí/následující list prezentace

4.14.1.4 Komunikace se Sidexisem





Pomocí PC aplikací Sidexis 4 a Sidexis XG lze např. zobrazovat rentgenové a intraorální snímky na monitoru Sivision. Snímky nasnímané intraorální kamerou SiroCam F / AF / AF+ můžete uložit do databáze pacienta. Ze stomatologické soupravy lze ovládat následující funkce Sidexis:

Podrobnosti najdete v uživatelském manuálu „Sidexis 4“, resp. „Sidexis XG“.



Přepnutí na další obrázek

Jako aktivní se zapne následující okno s obrázkem.



Uspořádání vedle sebe

Otevřená okna s obrázky se na zobrazovací ploše uspořádají v jednotné velikosti a bez překrytí.



Uspořádání přes sebe

Otevřená okna s obrázky se uspořádají za sebou mírně přesazené. Všechny názvy oken jsou přitom vidět.



Uspořádání v přehledném náhledu

Otevřená okna s obrázky se na zobrazovací ploše uspořádají tak, aby se nemusela zobrazovat žádná rolovací lišta. Okna se nepřekrývají.



Zobrazení na celý displej

Aktivní okno se zvětší na celou zobrazovací plochu. Ovládací prvky programu Sidexis se přitom nepřekryjí.



Zvětšení/zmenšení obrazu

Aktivní okno a v něm zobrazený obrázek se na monitoru Sivision zvětší, resp. zmenší.



Otočení obrazu

Otočí obraz o 90° doleva, resp. doprava. Pomocí Sidexis 4 lze stisknutím tlačítka otočit obraz o 180°.



Filtr pro optimalizaci kontrastu

Tento filtr obrazu analyzuje aktuální rozdělení hodnot šedé na obraze a optimalizuje je. Tím lze např. převést do viditelné verze detaily málo kontrastního, "neostrého" obrázku.



Filtr pro reliéfní zobrazení

Detaily s vysokým kontrastem se zobrazují jasněji, resp. tmavěji. Tím se zvýrazní zejména okraje nebo obrysy obrázku. Výsledkem je deformace reliéfu.



Změkčení obrazu

Pro odstranění nadměrného kontrastu nebo šumu obrázků se sníží, resp. zprůměruje kontrast sousedních pixelů. Celková ostrost obrazu se zjemní.



Zostření obrazu

Kontrast sousedních pixelů se zvýší. Tím se zvýrazní okraje nebo linie obrysu. Vznikne dojem celkově ostřejšího obrazu.



Inverze obrazu

Funkce obrátí hodnoty jasu pixelů obrazu, a umožní tak pozitivní, resp. negativní zobrazení. Opětovným stisknutím tlačítka se inverze zruší.



Zobrazení obrázku ve falešných barvách

Pro lepší rozlišení detailů obrázku lze snímek zobrazit ve falešných barvách. Hodnoty šedé na obraze se přitom nahradí barvami, které je lidské oko schopno vzájemně rozlišit lépe než odpovídající stupně šedé.



Filtrace černých bodů

U digitální techniky rentgenového snímání může dojít k chybám jednotlivých pixelů. Tyto chyby pixelů jsou při plném rozlišení (100 %) rozpoznatelné jako jednotlivé černé tečky a označují se jako černé body. Ty Sidexis odstraní.



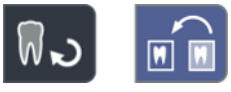
Redukce obrazového šumu

Jednotlivé rozptýlené pixely a malé rušivé informace, které způsobují obrazový šum, se odstraní, aniž by se snížila celková ostrost obrazu.



Zpět

Poslední operace filtrování se vrátí na původní nastavení.



Obnovení původního obrazu

Provedené změny, např. pomocí filtrů, se zruší. Obnoví se poslední uložená verze obrázku.



Zavření aktuálního mediálního okna



Zavření všech mediálních oken



Přerušení/potvrzení zadávání



Převzetí požadavku

Převezme požadavek vytvořený a čekající v Sidexisu, např. k vytvoření intraorálního snímku pomocí rentgenky na stomatologické soupravě nebo videozáznamu intraorální kamerou.



Připravenost k snímání intraorálních rentgenových snímků

Připraví kameru ke snímání rentgenových snímků. Otevře se okno Sidexis, v němž lze zvolit typ obrazu a snímek blíže popsat.

4.14.1.5 Komunikace s video pluginem



Video plugin pro Sidexis 4 lze od verze 2.0 obsluhovat pomocí ovládacího panelu stomatologické soupravy. Po uložení intraorální kamery SiroCam F / AF / AF+ se poslední nasnímaný obrázek zobrazí v hlavním okně video pluginu. Boční lišta obrázků ukazuje přehled všech nasnímaných obrázků. Obrázek zobrazený v hlavním okně je v něm označen oranžovým rámečkem. Pomocí dotykového displeje stomatologické soupravy lze vybírat nasnímané obrázky a označovat je pro finální import v Sidexisu. Neoznačené obrázky se vymažou.

Podrobnosti najdete v uživatelském manuálu „Video plugin pro Sidexis 4“.



Přechod nahoru / výběr předchozího statického snímku



Přechod dolů / výběr následujícího statického snímku



Označení statického snímku pro import v Sidexisu 4



Označení všech statických snímků pro import v Sidexisu 4



Import označených statických snímků v Sidexisu 4

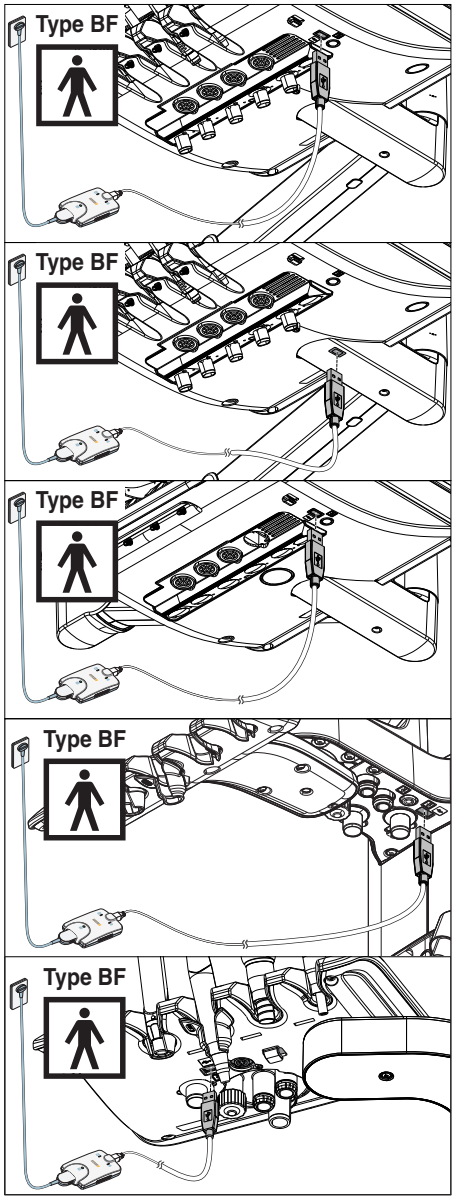


Vymazání všech statických snímků

Tip: Uspořádání tlačítek lze nakonfigurovat pomocí PC aplikace Siucom Plus.

Popis programu Sivision *Si-Video* najdete v části „Použití kamery s Si-Videem“ [→ 180].

4.14.2 Rozhraní USB



Pracovní jednotka lékaře a asistenta může být vybavena USB rozhraním 2.0.

⚠ NEBEZPEČÍ

V případě elektrických poruch může být síťové napětí přiváděno prostřednictvím ochranného vodiče k USB rozhraní.

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

➢ K USB rozhraní se smějí připojovat pouze zdravotnické přístroje a příložné části typu BF podle normy IEC 60601-1, např. intraorální rentgenový systém Xios XG USB modul firmy Dentsply Sirona.

➢ K USB rozhraní nepřipojujte žádný USB hub ani prodlužovací kabel.

⚠ NEBEZPEČÍ

USB zařízení s vlastním zdrojem napětí (např. pomocí síťového adaptéru) mohou způsobit zvýšení svodových proudů.

To ohrožuje bezpečnost pacienta i uživatele.

➢ Připojujte pouze USB zařízení, která jsou napětím napájena výlučně pomocí USB přípojky.

4.15 Konfigurace stomatologické soupravy (Setup)

Pomocí nastavení Setup lze individuálně nakonfigurovat různé funkce stomatologické soupravy. Tak lze stomatologickou soupravu přizpůsobit osobnímu způsobu ošetřování každého uživatele.

4.15.1 Konfigurace stomatologické soupravy na ovládacím panelu EasyPad

4.15.1.1 Vyvolání ovládacího programu Setup

✓ Všechny nástroje jsou uložené.

✓ Požadovaný uživatelský profil je aktivní.



1. Přidržte favoritní tlačítko *2 / Setup* (> 2 s).



↳ Vyvolá se ovládací program *Setup*. Na obrazovce EasyPad se objeví první možnost nastavení *Hodiny*.

Ovládací program *Setup* se skládá z několika možností pro nastavení. Aktivní pole bliká.



Stisknutím favoritního tlačítka *2 / Setup* vyvoláte další pole nebo další možnost nastavení.



Nastavení se provádí pomocí favoritních tlačítek 1 a 3.

DŮLEŽITÉ

Uložení nastavení v programu Setup

Pokud není po dobu > 25 s aktivované žádné tlačítko, ovládací program *Setup* se automaticky zavře. Všechna provedená nastavení se převezmou.



Stisknutím tlačítka *Levotočivý chod / uživatelský profil* můžete ovládací program *Setup* zavřít okamžitě.

DŮLEŽITÉ

Chybějící výběrové programy

Výběrové programy pro funkce, které stomatologická souprava nenabízí, se v programu Setup nezobrazují.

4.15.1.2 Nastavení času a data

Nastavení času

Čas se zobrazuje ve formátu hodina.minuta.



✓ Nastavovací pole *Hodina* bliká.

1. Nastavte hodinu pomocí favoritních tlačítek 1 a 3.
2. Stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.

   ↳ Nastavovací pole *Minuta* bliká.



3. Nastavte minuty pomocí favoritních tlačítek 1 a 3.
4. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

Nastavení data

Datum se zobrazuje ve formátu den-měsíc-rok.



✓ Nastavovací pole *Den* bliká.

1. Nastavte den pomocí favoritních tlačítek 1 a 3.
2. Stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.

   ↳ Nastavovací pole *Měsíc* bliká.





3. Opakujte proces pro nastavení měsíce a roku.
4. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

Přepnutí hodinového indikátoru 12/24

12hodinový indikátor se přepíná pouze ve standardním ovládacím programu displeje EasyPad. V ovládacím programu *Setup* se nadále zobrazuje 24hodinový systém.



✓ Nastavovací pole *Hodinový indikátor 12/24* bliká.

1. Pomocí favoritních tlačítek 1 a 3 vyberte hodinový indikátor.
2. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

4.15.1.3 Přednastavení časovače

Maximální nastavitelný čas časovače činí 9 minut.30 sekund.



✓ Zobrazí se nastavovací pole *Funkce časovače*.

1. Pomocí favoritních tlačítek 1 a 3 nastavte požadovaný čas.
   Počítané kroky:
   Od 0.05 do 1.00 = kroky 5 s
   Od 1.00 do 3.00 = kroky 10 s
   Od 3.00 do 9.30 = kroky 30 s
2. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

Pokud se na displeji EasyPad zobrazuje čas nebo počet otáček, resp. intenzita, je možné časovač spustit stisknutím tlačítka *Fn* na pracovní jednotce lékaře nebo asistenta. Opětovným stisknutím časovač zastavíte a jeho hodnotu vynulujete. Časovač pak můžete znovu spustit.

4.15.1.4 Zapnutí/vypnutí zvuku tlačítek

Je možné nastavit, aby při stisknutí jakéhokoliv tlačítka na pracovní jednotce lékaře nebo asistenta zazněl zvukový signál.



✓ Nastavovací pole *Zvuk tlačítek* bliká.

1. Změňte hodnotu pomocí favoritních tlačítek 1 nebo 3.
   ↳ Jestliže se v nastavovacím poli zobrazuje 1, je zvuk tlačítek zapnutý.
2. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

4.15.1.5 Propojení odsávání s křížovým nožním spínačem

Pokud je stomatologická souprava vybavena ventilem volby místa pro odsávací zařízení, je možné nastavit, aby se odsávací proud přerušil, resp. znovu spustil posunem křížového nožního spínače na základně křesla libovolným směrem. Řiďte se rovněž bezpečnostními pokyny, viz „Odsávací násadce“ [→ 145].



✓ Nastavovací pole *Propojení odsávání s křížovým nožním spínačem* bliká.

1. Změňte hodnotu pomocí favoritních tlačítek 1 nebo 3.
   ↳ Jestliže se v nastavovacím poli zobrazuje 1, lze odsávání zapínat/vypínat pomocí křížového nožního spínače.
2. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

Pokud jsou sací hadice po přerušení odsávání uloženy do držáku, sací proud se po jejich opětovném vyjmutí automaticky znovu spustí.

4.15.1.6 Zapnutí/vypnutí ohřevu vody

Volitelný ohřívač vody pro zákrok lze zapnout/vypnout.



✓ Nastavovací pole *Ohřívač vody* bliká.

1. Změňte hodnotu pomocí favoritních tlačítek 1 nebo 3.
   ↳ Jestliže se v nastavovacím poli zobrazuje 1, je ohřívač vody zapnutý.
2. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

4.15.1.7 Nastavení doby proplachu pro funkci Purge

Dobu proplachu pro funkci Purge lze nastavit od 20 do 60 sekund.



✓ Nastavovací pole *Funkce Purge* bliká.

1. Nastavte dobu proplachu pomocí favoritních tlačítek 1 a 3.
2. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

4.15.1.8 Nastavení doby proplachu pro funkci AutoPurge

Funkce AutoPurge je k dispozici pouze na stomatologické soupravě Intego Pro.

Dobu proplachu pro funkci AutoPurge lze nastavit od 60 do 180 sekund.



✓ Nastavovací pole *Funkce Purge* bliká.

1. Nastavte dobu proplachu pomocí favoritních tlačítek 1 a 3.
2. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

Pro funkci AutoPurge můžete nastavit dvě různé doby, např. první pro ráno a druhou pro večer.



1. Pro nastavení druhé doby proplachu pro funkci AutoPurge znovu stiskněte favoritní tlačítko 2.
   ↳ Nastavovací pole *Funkce Purge 2* bliká.
2. Pomocí favoritních tlačítek 1 a 3 nastavte druhou dobu proplachu.
3. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

4.15.1.9 Nastavení příměsi čisticího prostředku pro chemické čištění sacích hadic

Volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic je k dispozici pouze pro Intego Pro.

Při automatickém čištění odsávacího zařízení se načerpá voda do zásobníku za zásuvkou pro sací hadice a odtud je odsávána. Pokud je stomatologická souprava vybavena chemickým čištěním sacích hadic, je k vodě přidáván čisticí prostředek. Další informace najdete v části „Čištění sacích hadic na vodní jednotce Komfort“ [→ 244].

Při chemickém čištění sacích hadic je možné nastavit, kolik čisticího prostředku má být k vodě přidáno. Množství závisí na použitém čisticím prostředku a na způsobu čištění. Řiďte se údaji výrobce čisticího prostředku.



✓ Nastavovací pole *Příměs čisticího prostředku* bliká.

1. Pomocí favoritních tlačítek 1 a 3 nastavte příměs čisticího prostředku pro chemické čištění sacích hadic (0 až 5 %).
2. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

4.15.1.10 Zapnutí/vypnutí vyfouknutí zbytkového ostřiku

Po uvolnění nožního pedálu je možno automaticky vyfouknout zbytkový chladicí ostřik z hlavičky nástroje, resp. z jeho hrotu chip bloweru.



✓ Nastavovací pole *Vyfouknutí* bliká.

1. Změňte hodnotu pomocí favoritních tlačítek 1 nebo 3.
   ↳ Jestliže se v nastavovacím poli zobrazuje 1, je vyfouknutí zapnuté.
2. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

4.15.1.11 Zapnutí/vypnutí zaostření intraorální kamery pomocí elektronického nožního spínače C+

Pokud je stomatologická souprava vybavena kamerou s autofokusem a elektronickým nožním spínačem C+, lze v programu Setup nakonfigurovat, aby bylo možné obraz zaostřit pomocí nožního spínače.

- Hodnota 0: Při aktivaci nožního pedálu dojde k přepnutí na statický, resp. živý obraz. Zaostření se provádí pomocí tlačítka na kameře.
- Hodnota 1: Při aktivaci nožního pedálu se zaostří obraz. Až po sešlápnutí nožního pedálu dojde k přepnutí na statický, resp. živý obraz. Zaostření pomocí tlačítka na kameře nadále funguje.
- Hodnota 2: Při stisknutí nožního pedálu dojde k zaostření obrazu a automatickému vytvoření statického snímku. Zaostřování pomocí tlačítka kamery je nadále funkční.



✓ Nastavovací pole *Zaostření pomocí nožního spínače* bliká.

1. Změňte hodnotu pomocí favoritních tlačítek 1 nebo 3.
2. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*.

Mějte na paměti, že nastavovací pole *Zaostření pomocí nožního spínače* v ovládacím programu *Setup* je aktivní pouze tehdy, pokud je zapnutý PC a kamera s autofokusem nakonfigurována pro provoz na této stomatologické soupravě. Na PC musí být nainstalována aplikace Siucom Plus / Sivision Connect v nejnovější verzi. Podrobnosti najdete v manuálu „Instalace a konfigurace Siucom Plus / Sivision Connect“.

Při použití Sidexis 4 od verze 4.2 ve spojení s video pluginem od verze 2.0 jako videoaplikací pro intraorální kameru doporučujeme zvolit třetí možnost pro zaostření kamery. Snímky se pak automaticky zobrazí v liště obrázků na monitoru Sivision. Ukládání statického snímku levým tlačítkem (S) nožního spínače a přepínání mezi živým a statickým obrazem tím odpadá. Podrobnosti najdete v části „Použití kamery se Sidexisem“ [→ 182] a v uživatelském manuálu „Video plugin pro Sidexis 4“.

4.15.1.12 Nastavení omezení jasu LEDview Plus

Maximální jas stomatologického svítidla LEDview Plus je možné nastavit.



✓ Nastavovací pole *Omezení jasu* bliká.

1. Pomocí favoritních tlačítek 1 a 3 nastavte požadovaný maximální jas.
2. Potvrďte favoritním tlačítkem *2 / Setup*
   ↳ Maximální jas stomatologického svítidla je omezen na nastavenou hodnotu.

4.15.1.13 Vyvolání servisní úrovně

Servisní úroveň je určena výhradně servisnímu technikovi.

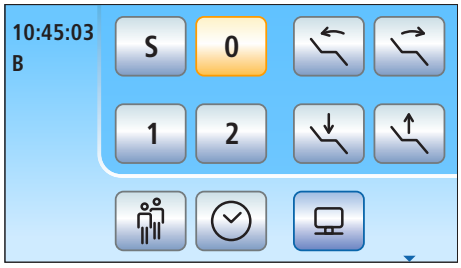
⚠ POZOR

Chybné ovládání uživatelem může vést k chybnému fungování a vyvolat stav ohrožení.

1. Obraťte se na svého servisního technika nebo na své dentální depo.

4.15.2 Konfigurace stomatologické soupravy na ovládacím panelu EasyTouch

4.15.2.1 Vyvolání programů Setup

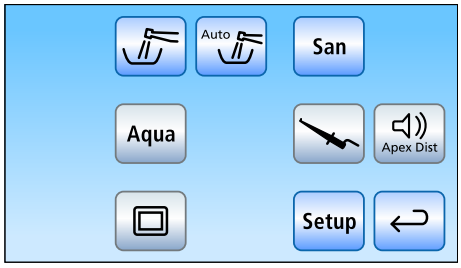


✓ Všechny nástroje jsou uložené. Na dotykovém displeji se zobrazuje program Start.

✓ Požadovaný uživatelský profil je aktivní.



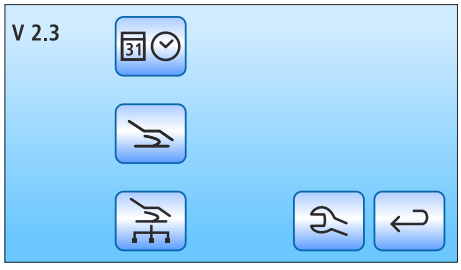
1. Stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.



↳ Zobrazí se podprogram *Start*.



2. Přidržte tlačítko *Setup* (> 2 s).



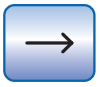
↳ Systém nabídne na výběr čtyři programy Setup.

Význam tlačítek čtyř programů Setup po řádcích zleva doprava

- Datum a čas
- Možnosti ovládání
- Síťové připojení
- Servisní úroveň (pouze pro servisního technika)

Na levé straně dotykového displeje se zobrazuje aktuální stav softwaru stomatologické soupravy.

1. Pro otevření programů Setup se dotkněte příslušného tlačítka.



Programy Setup se zčásti skládají z několika stran. Pomocí tlačítka *Listovat dále* můžete přejít na další stranu programu Setup.

DŮLEŽITÉ

Uložení nastavení v programu Setup

Pokud není po dobu > 25 s aktivované žádné tlačítko, program Setup se automaticky zavře. Při opuštění programu Setup se všechna provedená nastavení převezmou.

DŮLEŽITÉ

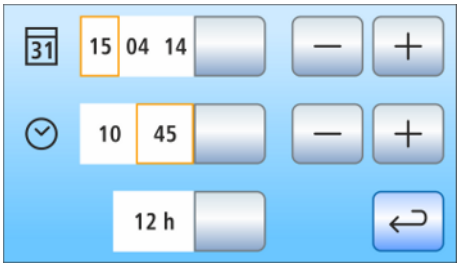
Chybějící funkční tlačítka

Funkční tlačítka pro funkce, které stomatologická souprava nenabízí, se na dotykovém displeji nezobrazují.

4.15.2.2 Nastavení času a data



1. Dotkněte se v programu Setup tlačítka *Datum a čas*.



↳ Otevře se podprogram.

Nastavení data

Datum se zobrazuje ve formátu den/měsíc/rok.



1. Nastavte den pomocí tlačítek – a +.
2. Dotkněte se tlačítka *Datum*.
   ↳ Pole Měsíc se označí oranžovým rámečkem.
3. Opakujte proces pro nastavení měsíce a roku.

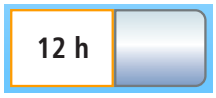
Nastavení času



1. Nastavte hodinu pomocí tlačítek – a +.
2. Dotkněte se tlačítka *Čas*.
   ↳ Pole Minuty se označí oranžovým rámečkem.
3. Nastavte minuty pomocí tlačítek – a +.

Přepnutí hodinového indikátoru 12/24

12hodinový indikátor se přepíná pouze ve stavovém sloupci dotykového displeje. V programu Setup se nadále zobrazuje 24hodinový systém.



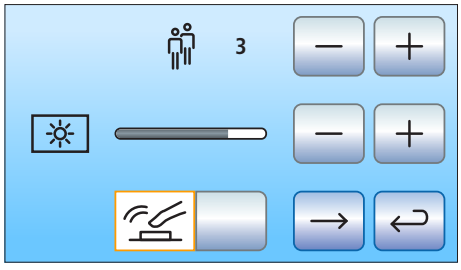
1. Dotkněte se tlačítka *Hodinový indikátor 12/24*.
   ↳ Pokud je pole označené oranžovým rámečkem, je nastavený 12hodinový indikátor.

4.15.2.3 Konfigurace možností ovládání

V tomto programu lze konfigurovat ovládání celé stomatologické soupravy.



1. V programu Setup se dotkněte tlačítka *Možnosti ovládání*.



↳ Otevře se podprogram.

4.15.2.3.1 Předvolba počtu uživatelských profilů

Pokud nejsou potřeba všechny uživatelské profily, lze jejich počet redukovat tak, aby po zapnutí stomatologické soupravy bylo možné vybrat pouze tyto profily.



1. Nastavte počet uživatelských profilů pomocí tlačítek – a +.

Pokud je počet uživatelských profilů redukován na jediný, tlačítko *Uživatelské profily* se v programu Start deaktivuje.

4.15.2.3.2 Nastavení jasu dotykové obrazovky



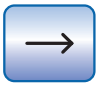
1. Jas dotykové obrazovky nastavte tlačítky - a +.

4.15.2.3.3 Zapnutí/vypnutí zvuku tlačítek

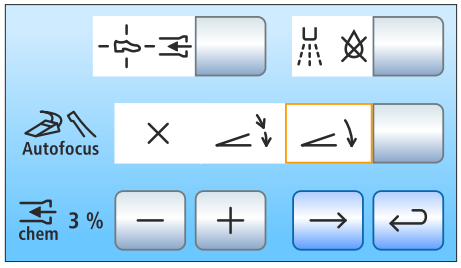
Lze nastavit, jestli má při stisknutí tlačítka na dotykové obrazovce nebo pevného tlačítka zaznít zvukový signál.



1. Dotkněte se tlačítka *Zvuk tlačítek*.
   ↳ Je-li políčko označeno oranžovou barvou, je zvuk tlačítek zapnutý.



1. Přejděte na další stranu programu Setup.



4.15.2.3.4 Propojení odsávání s křížovým nožním spínačem

Pokud je stomatologická souprava vybavena ventilem volby místa pro odsávací zařízení, je možné nastavit, aby se odsávací proud přerušil, resp. znovu spustil posunem křížového nožního spínače na základně křesla libovolným směrem. Řiďte se rovněž bezpečnostními pokyny, viz „Odsávací násadce“ [→ 145].



1. Dotkněte se tlačítka *Propojení odsávání s křížovým nožním spínačem*.
   - Pokud je tlačítko označené oranžovým rámečkem, lze odsávání zapínat/vypínat pomocí křížového nožního spínače.

Pokud jsou sací hadice po přerušení odsávání uloženy do držáku, sací proud se po jejich opětovném vyjmutí automaticky znovu spustí.

4.15.2.3.5 Zapnutí/vypnutí vyfouknutí zbytkového ostřiku

Po uvolnění nožního pedálu je možno automaticky vyfouknout zbytkový chladicí ostřik z hlavičky nástroje, resp. z jeho hrotu chip bloweru.



1. Dotkněte se tlačítka *Vyfouknutí*.
   - Pokud je tlačítko označené oranžovým rámečkem, vyfouknutí je zapnuté.

4.15.2.3.6 Zapnutí/vypnutí zaostření intraorální kamery pomocí elektronického nožního spínače C+

Pokud je stomatologická souprava vybavena kamerou s autofokusem a elektronickým nožním spínačem C+, lze v programu Setup nakonfigurovat, aby bylo možné obraz zaostřit pomocí nožního spínače.

- Pole 1: Při stisknutí nožního pedálu dojde k přepnutí na statický příp. živý obraz. Zaostření se provádí pomocí tlačítka kamery.
- Pole 2: Při aktivaci nožního pedálu se zaostří obraz. Až po sešlápnutí nožního pedálu dojde k přepnutí na statický, resp. živý obraz. Zaostření pomocí tlačítka na kameře nadále funguje.
- Pole 3: Při stisknutí nožního pedálu dojde k zaostření obrazu a automatickému vytvoření statického snímku. Zaostřování pomocí tlačítka kamery je nadále funkční.



1. Dotkněte se tlačítka *Autofokus*.
   - Zvolené pole se označí oranžovou barvou.

Mějte na paměti, že tlačítko *Autofokus* v programu Setup je aktivní pouze tehdy, pokud je zapnutý PC a kamera s autofokusem nakonfigurována pro provoz na této stomatologické soupravě. Na PC musí být nainstalována aplikace Siucom Plus / Sivision Connect v nejnovější verzi. Podrobnosti najdete v manuálu „Instalace a konfigurace Siucom Plus / Sivision Connect“.

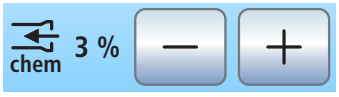
Při použití Sidexis 4 od verze 4.2 ve spojení s video pluginem od verze 2.0 jako PC aplikací pro intraorální kameru doporučujeme zvolit třetí možnost pro zaostření kamery. Snímky se pak automaticky zobrazí v liště obrázků na monitoru Sivision. Ukládání statického snímku levým tlačítkem (S) nožního spínače a přepínání mezi živým a statickým obrazem tím odpadá. Podrobnosti najdete v části „Použití kamery se Sidexisem“ [→ 182] a v uživatelském manuálu „Video plugin pro Sidexis 4“.

4.15.2.3.7 Nastavení příměsi čisticího prostředku pro chemické čištění sacích hadic

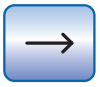
Volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic je k dispozici pouze pro Intego Pro.

Při automatickém čištění odsávacího zařízení se načerpá voda do zásobníku za zásuvkou pro sací hadice a odtud je odsávána. Pokud je stomatologická souprava vybavena chemickým čištěním sacích hadic, je k vodě přidáván čisticí prostředek. Další informace najdete v části „Čištění sacích hadic na vodní jednotce Komfort“ [→ 244].

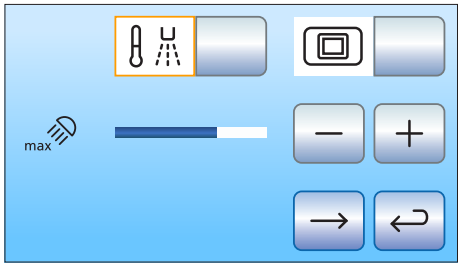
Při chemickém čištění sacích hadic je možné nastavit, kolik čisticího prostředku má být k vodě přidáno. Množství závisí na použitém čisticím prostředku a na způsobu čištění. Řiďte se údaji výrobce čisticího prostředku.



1. Pomocí tlačítek – a + nastavte příměs čisticího prostředku pro chemické čištění sacích hadic (0 až 5 %).
   ↳ Na dotykovém displeji se zobrazí nastavená procentuální hodnota.



1. Přejděte na další stranu programu Setup.



4.15.2.3.8 Zapnutí/vypnutí ohřevu vody

Volitelný ohřívač vody pro ošetření lze zapnout/vypnout.



1. Dotkněte se tlačítka *Ohřívač vody*.
   ↳ Pokud je tlačítko označené oranžovou barvou, ohřívač vody je zapnutý.

4.15.2.3.9 Zobrazení/skrytí tlačítka Bílá obrazovka na monitoru Sivision

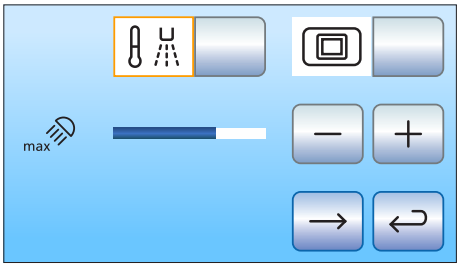
Pokud stomatologická souprava nemá prohlížeč rentgenových snímků, je však vybavena monitorem Sivision, můžete monitor přepnout na bílý obraz.



1. Dotkněte se tlačítka *Bílý obraz*.
   ↳ Je-li označeno oranžovou barvou, tlačítko *Bílý obraz* se v podprogramu *Start* zobrazuje.

4.15.2.3.10 Nastavení omezení jasu LEDview Plus

Maximální jas stomatologického svítidla LEDview Plus je možné nastavit.



1. Pomocí tlačítek – a + nastavte požadovaný maximální jas.
   ↳ Maximální jas stomatologického svítidla je omezen na nastavenou hodnotu.

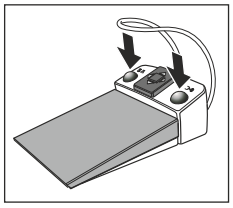
4.15.2.3.11 Přiřazení bezdrátového nožního spínače stomatologické soupravě

Bezdrátový nožní spínač musí být stomatologické soupravě přiřazen přihlášením. Tím se vyloučí chybné ovládání způsobené sousedními bezdrátovými nožními spínači.

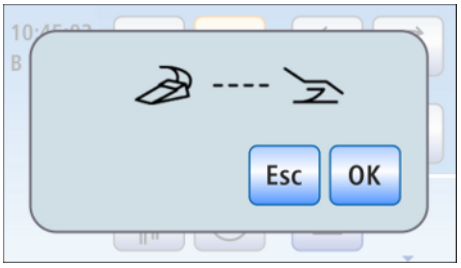


✓ Stomatologická souprava a bezdrátový nožní spínač jsou připraveny k provozu.

1. Stiskněte tlačítko *Připojit bezdrátový nožní spínač*.
   ↳ Tlačítko oranžově bliká.



2. Současně přidržte levé a pravé tlačítko na nožním spínači (> 2 s).
   ↳ LED na nožním spínači bliká.
   ↳ Na dotykovém displeji se zobrazí hlášení



3. Pomocí tlačítka OK potvrďte, že má být na stomatologické soupravě používán tento bezdrátový nožní spínač. Přihlášení lze ukončit pomocí ESC.
   ↳ Hlášení zmizí.
   ↳ Bezdrátový nožní spínač se přiřadí stomatologické soupravě. Může to trvat až 15 sekund.

DŮLEŽITÉ
Během této doby **nelze** nožní spínač používat.

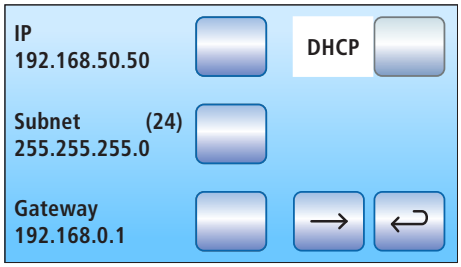
Nedochází-li ke stisku tlačítek na bezdrátovém nožním spínači, tlačítko přestane po určité době blikat. K přihlášení nedojde.

DŮLEŽITÉ
Je-li již přiřazen aktivní, funkční bezdrátový nožní spínač, nelze přiřadit žádný další bezdrátový nožní spínač. Chcete-li přesto přiřadit jiný bezdrátový nožní spínač, je třeba vyjmout baterii z aktuálně připojeného bezdrátového nožního spínače.

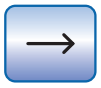
4.15.2.4 Konfigurace síťového připojení



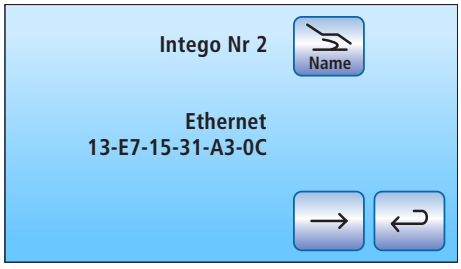
1. V programu Setup se dotkněte tlačítka *Síťové připojení*.



↳ Otevře se podprogram *Síťové připojení*. V tomto programu se zobrazuje dosavadní používaná konfigurace sítě.



2. Přejděte na další stranu programu Setup.



↳ V tomto programu se zobrazí jméno stomatologické soupravy v síti ordinace a MAC adresa jednotky.

Ke konfiguraci sítě přizvěte IT odborníka.

Konfigurace sítě je podrobně popsané v "Návodu k instalaci Intego / Intego Pro".

4.15.2.5 Vyvolání servisní úrovně



Servisní úroveň je určena výhradně servisnímu technikovi.

⚠ POZOR

Chybné ovládání uživatelem může vést k chybnému fungování a vyvolat stav ohrožení.

1. Obraťte se na svého servisního technika nebo na své dentální depo.

5 Ošetření, čištění a údržba personálem ordinace

5.1 Základní informace

5.1.1 Intervaly

Pro zachování hodnoty a bezpečné funkce stomatologické soupravy je nutné, aby ji personál ordinace pravidelně ošetřoval, čistil a dezinfikoval. Tím se minimalizuje riziko kontaminace pro pacienty a uživatele a zajistí řádné fungování.

V otázkách hygieny a dezinfekce je nutné se řídit národními požadavky a doporučeními relevantních organizací, např. Institutu Roberta Kocha (RKI), American Dental Association (ADA), Centers for Disease Control and Prevention (CDC) apod.

DŮLEŽITÉ
Intervaly ošetření, čištění a dezinfikování
Uvedené časové intervaly pro ošetření, čištění a dezinfikování/ sterilizaci jsou přibližné.
Časové intervaly upravte podle svého osobního způsobu práce a národních požadavků.

Ráno

- Automatický proplach vodních cest (funkce AutoPurge) [→ 221], proplach vodních cest (funkce Purge) [→ 216] nebo ruční proplach vodních cest [→ 228]
- Proplach přívodů vody [→ 216]

Po každém pacientovi

- Proplach vodních cest (funkce Purge) [→ 216] nebo ruční proplach vodních cest [→ 228]
- Čištění sítka [→ 254]
- Čištění/dezinfekce plivátka [→ 255]
- Ošetření, dezinfekce/sterilizace stomatologických nástrojů [→ 229]
- Čištění, dezinfekce/sterilizace součástí apexlokátoru [→ 236]
- Čištění sacích hadic [→ 243]
- Sterilizace odsávací kanyly [→ 251]
- Čištění/dezinfekce povrchů [→ 210]
- Dezinfekce polstrování [→ 214]
- Dezinfikování ovládacího panelu [→ 211]
- Dezinfekce madel [→ 212]
- Ošetření a čištění stomatologického svítidla (viz zvláštní návod k použití stomatologického svítidla)

Večer

- Automatický proplach vodních cest (funkce AutoPurge) [→ 221], proplach vodních cest (funkce Purge) [→ 216] nebo ruční proplach vodních cest [→ 228]

- Vyprázdnění centrálního sacího sítka [→ 252]
- Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky [→ 248] (pokud není k dispozici volitelné vybavení čištění sacích hadic nebo chemické čištění sacích hadic)
- Čištění sacích hadic [→ 254]
- Dezinfikování pracovní jednotky lékaře a asistenta [→ 212]
- Sterilizace silikonových podložek a potahů madel [→ 212]
- Dezinfekce tácu [→ 213]
- Dezinfekce držáku pohárku [→ 214]

Týdně

- Čištění a ošetření polstrování [→ 214]
- Čištění spodní části kluzné plochy podpůrné lišty opěrky zad [→ 215]
- Čištění nožního spínače [→ 215]
- Čištění odtokových cest [→ 256] (pokud je k dispozici volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic)
- Výměna vatové roličky na hadici turbíny a olejové jímky [→ 241]
- Sterilizace/dezinfekce a promazání odsávacích násadců [→ 254]
- Tepelná dezinfekce vsuvek sanačních adaptérů a čištění sacích hadic [→ 259]

Měsíčně a podle potřeby

- Výměna vodního a vzduchového filtru [→ 261]
- Mikrobiologická kontrola vody [→ 208]
- Údržba stomatologických nástrojů [→ 239]
- Sanace stomatologické soupravy [→ 275]
- Výměna rotoru separátoru amalgámu [→ 263] nebo Vyprázdnění sedimentační nádoby [→ 268] nebo Čištění filtrační vložky mokrého odsávání [→ 271] nebo Vyprázdnění sběrné nádoby vzduchového proudového čerpadla [→ 274]
- Kontrola systému hlášení separátoru amalgámu [→ 266]
- Výměna baterie bezdrátového nožního spínače [→ 296]

Rychlý přehled prováděných úkonů získáte z „Plánu ošetření a čištění“ pro stomatologickou soupravu Intego / Intego Pro.

5.1.2 Všeobecné pokyny pro přípravu

Všeobecné pokyny pro přípravu k opětovnému použití platí pro stomatologickou soupravu obecně, pokud v tomto návodu k použití nejsou žádné další pokyny pro přípravu, specifické pro daný výrobek.

⚠ VAROVÁNÍ

Nevhodné ošetření a čištění zařízení mohou vést k jeho poruše nebo poškození. Odborný personál musí být vyškolen v oblasti přípravy zdravotnických prostředků.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nákazy

V důsledku nedostatečné přípravy lékařských přístrojů může dojít k nákaze patogeny.

➢ Příprava v zásadě zahrnuje následující kroky:
- předběžná dezinfekce
- čištění
- dezinfekce
- sterilizace, je-li přístroj sterilizovatelný

Přípravu proveďte ihned po ošetření, nejpozději však do 1 hodiny.

Používejte vhodný ochranný oděv.

5.1.2.1 Předběžná dezinfekce

Předběžnou dezinfekci provádějte přímo na centru pro ošetření. Příslušné povrchy otřete dezinfekčním hadříkem. Dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku. Používaný dezinfekční prostředek musí být schválen ve vaší zemi a musí mít schválené antibakteriální, fungicidní a virucidní vlastnosti. Používejte pouze dezinfekční prostředky bez schopnosti vázat protein. Poté začněte s hygienickým čištěním.

5.1.2.2 Čištění a dezinfekce

Proveďte strojovou přípravu na opětovné použití. Ve výjimečných případech je možné provést ruční přípravu za dodržení příslušných národních/místních předpisů.

Ruční čištění pomocí kartáčku

Výrobek čistěte kartáčkem pod tekoucí vodou (<38 °C, <100 °F, minimálně v kvalitě pitné vody), dokud není při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) patrné žádné znečištění, nejméně však po dobu 10 sekund. K čištění používejte měkký, čistý a dezinfikovaný kartáček. Následně výrobek dezinfikujte nebo sterilizujte.

Ruční čištění a dezinfekce otřením

Otřete příslušný povrch čistým navlhčeným hadříkem a poté dezinfekčním ubrouskem. Dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku. Použitý dezinfekční prostředek musí být ve vaší zemi schválený a musí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které nemají schopnost vázat proteiny. Po působení setřete dezinfekční prostředek hadříkem. V případě potřeby následně proveďte sterilizaci.



Strojová příprava pomocí mycího a dezinfekčního zařízení

Mycí a dezinfekční zařízení musí být svým výrobcem schváleno pro čištění a dezinfekci těchto výrobků a musí odpovídat normě ISO 15883-1/-2, např. 93 °C (200°F) po dobu 10 minut. Postupujte podle návodu k použití zařízení pro danou aplikaci. Při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) zkontrolujte, zda je výrobek po procesu čistý. Pokud zjistíte nečistoty, postup opakujte. V případě potřeby následně proveďte sterilizaci.

5.1.2.3 Sterilizace



Sterilizace bez obalu

Výrobky se připravují podle části „Čištění a dezinfekce“ [→ 206]. Používejte parní sterilizátor odpovídající normě EN 13060 třídy B (např. DAC Premium / DAC Professional / S1/S2/S3 PureClave). Sterilizujte při minimální teplotě 134 °C (274 °F) minimálně po dobu 3 minut a poté sušte po dobu 1 minuty.

Sterilizace v obalu

Výrobky se připravují podle části „Čištění a dezinfekce“ [→ 206] a vložené do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování (papírový/laminátový obal nebo kontejner podle normy ISO 11607). Používejte parní sterilizátor odpovídající normě EN 13060 třídy B (např. DAC Premium / DAC Professional / S1/S2/S3 PureClave). Sterilizujte při minimální teplotě 134 °C (274 °F) minimálně po dobu 3 minut a poté sušte po dobu 1 minuty.

Uvedená doba 3 minut je minimální. Dodržujte národní požadavky a doporučení.

5.1.2.4 Přehled součástí, které se mají připravit

	Čištění a dezinfekce			Sterilizace	
	Ručně		Strojově		
	Kartáčování (pouze čištění)	Otření	MDZ*	bez obalu	v obalu
Povrchy					
Ovládací panel EasyPad a EasyTouch [→ 211]	–	x	–	–	–
Pracovní jednotka lékaře a asistenta a plastové povrchy [→ 210]	–	x	–	–	–
Silikonové podložky a potahy madel [→ 212]	–	x	-	x	–
Krytka [→ 88]	x	x	x	–	–
Tác [→ 213]	–	x	x	–	–
Držák pohárku [→ 214]	x	x	x	–	–
Polstrování [→ 214]	–	x	–	–	–
Rukojeti stomatologického svítidla LEDview Plus a LEDlight Plus (viz samostatný návod k použití LEDview Plus a LEDlight Plus)	–	x	–	x	–
Nástroje					
Pouzdro, tlačítkové pole a tryska stříkačky Sprayvit [→ 229]	x	–	x	–	x
Motory [→ 233]	x	x	–	x	x
Adaptér motoru ISO [→ 233]	x	x	x	x	x
Ultrazvukové násadce a hroty	viz samostatný návod k použití Sirosonic TL				

	Čištění a dezinfekce			Sterilizace	
	Ručně		Strojově		
	Kartáčování (pouze čištění)	Otření	MDZ*	bez obalu	v obalu
Intraorální kamera [→ 238]	–	x	–	–	–
Hadice nástrojů	–	x	–	–	–
Vsuvky sanačních adaptérů a čištění sacích hadic [→ 259]	x	x	x	–	–
Odsávání					
Sací hadice [→ 254]	–	x	–	–	–
Odsávací násadce [→ 251]	x	x	–	x	–
Apexlokátor					
Silikonový izolační návlek pro endodoncii [→ 236]	–	–	–	–	x
Slizniční elektroda [→ 236]	x	x	–	–	x
Kabel slizniční elektrody [→ 236]	–	x	–	x	–
Nástrojová elektroda [→ 236]	–	x	–	x	–

* mycí a dezinfekční zařízení

5.1.3 Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona!

Průběžně aktualizovaný seznam schválených prostředků si můžete vyhledat na internetu na on-line portálu technické dokumentace. Portál je přístupný na adrese:
www.dentsplysirona.com/ifu
Hledejte REF 5970905.

5.1.4 Kontrola, údržba a zkouška

Pokud v tomto návodu k použití není uvedeno jinak, pravidelně kontrolujte funkci veškerých součástí stomatologické soupravy a provádějte vizuální kontrolu poškození a opotřebení. Poškozené konstrukční součásti případně vyměňte.

Po čištění, dezinfekci a/nebo sterilizaci všechny součásti zkontrolujte. Pokud jsou součásti po těchto procesech viditelně poškozené, je třeba je zlikvidovat a vyměnit. Mezi viditelné známky poškození může patřit změna barvy, koroze, praskliny a jiné formy poškození.

5.1.5 Mikrobiologická kontrola vody

Mikrobiologickou kontrolu vody ze stomatologické soupravy provádějte v pravidelných intervalech a po odstavení > 1 týden, viz rovněž „Kvalita médií“ [→ 16]. Kontroly začněte maximálně v dvoutýdenních intervalech

a podle výsledků časové intervaly upravte. Kromě laboratorně technických zkoušek můžete k tomuto účelu jako jednoduchou pomůcku použít „Total Count Tester“.

Pro objednání Total Count Testeru viz „Náhradní díly, spotřební materiál“ [→ 307].

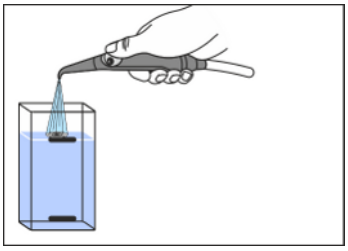
DŮLEŽITÉ

Trvanlivost Total Count Testeru

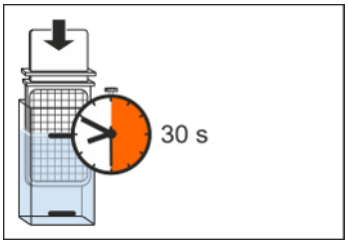
Trvanlivost Total Count Testeru činí maximálně 1 rok po jeho obdržení.

Lepenkový kotouč obsahuje dehydratované živné médium. To bude aktivováno zkušebním vzorkem a slouží jako živná půda pro řadu bakterií. Počet choroboplodných zárodků odráží hygienickou kvalitu vody.

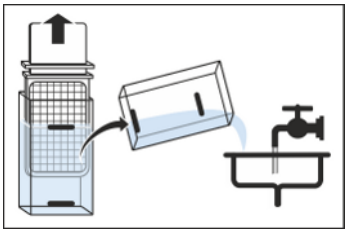
Dávejte pozor, abyste se vnitřku testovací nádobky a ponorné části s živným médiem nedotkli před množením choroboplodných zárodků.



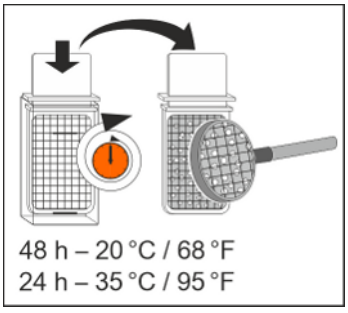
1. Zapněte plnění pohárku na dobu nejméně jedné minuty.
2. Z třícestné stříkačky nechte cca 1 minutu odtékat vodu do plivátka.
3. Pomocí třícestné stříkačky naplňte testovací nádobku studenou vodou až po horní značku.
4. Pro neutralizaci dezinfekčního prostředku vzorku vody přimíchejte cca 1,5 g ustalovače (thiosíran sodný). Ustalovač dostanete v lékárnách nebo obchodech s chemikáliemi.



5. Ponořte tester na 30 sekund do naplněné nádobky.
   ↳ Lepenkový kotouč s živným médiem nasaje 1 ml vzorku vody.



6. Vyjměte tester z nádobky. Otřepejte přebytečnou vodu. Nádobku vyprázdněte.
7. Tester pro množení choroboplodných zárodků vložte do nádobky buď na dva dny při pokojové teplotě 20 °C / 68 °F, nebo na 24 hodin při teplotě 35 °C / 95 °F.



8. Spočítejte všechny kolonie choroboplodných zárodků usazené na povrchu testeru.

Pokud jejich počet výrazně překračuje 100, je nutné ošetření vody, viz „Sanace“ [→ 275] a „Odstranění biofilmu servisním technikem“ [→ 296].

5.2 Povrchy

5.2.1 Čištění/dezinfekce plastových povrchů

Plastové povrchy lze dezinfikovat otřením dezinfekčními prostředky na povrchy. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 205].

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nákazy kontaminovanými nástroji

Na držáku nástrojů pracovní jednotky lékaře a asistenta se mohou hromadit choroboplodné zárodky.

➢ Vydezinfikujte držáky nástrojů prostředkem pro dezinfekci otřením.

POZOR

Léčiva chemicky reagují s povrchem přístroje.

Celá řada léčiv může v důsledku vysoké koncentrace a použitých účinných látek způsobit narušení, naleptání, vybělení nebo zbarvení povrchů.

➢ Zbytky léčiv proto z přístroje ihned otřete vlhkou bezbarvou utěrkou!

POZOR

Při čištění nebo dezinfikování mohou do přístroje vniknout kapaliny.

Kapaliny mohou zničit elektrické komponenty stomatologické soupravy.

➢ Na přístroj nestříkejte žádné kapaliny.

➢ V oblasti otvorů kapalinu nejprve nastříkejte na čisticí hadřík. Čisticím hadříkem pak otřete přístroj.

POZOR

Dezinfekční prostředky mohou rozpustit barvu v čisticím hadříku.

Barvou se pak může znečistit povrch přístroje.

➢ Přístroj nečistěte a nedezinfikujte zbarvenými čisticími hadříky.

➢ Zbytky nečistot a dezinfekčních prostředků odstraňujte běžnými, jemnými čisticími prostředky.

5.2.2 Dezinfikování ovládacích panelů

Ovládací panel pracovní jednotky lékaře a asistenta a dotykový displej EasyTouch je možné pro účely dezinfekce vypnout. Pak nemůže dojít k nechtěné aktivaci funkcí.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!

Vypnutí ovládacího panelu EasyPad

U ovládacího panelu EasyPad slouží tato funkce k dodatečné ochraně stomatologické soupravy a monitoru Sivision před rušivými vlivy vysokofrekvenčních polí.

✓ Elektromotory jsou uložené.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Režim displeje / Clean* na pracovní jednotce lékaře.

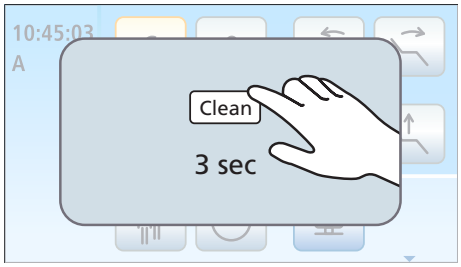


   ↳ Na displeji EasyPad se objeví hlášení „C.L.E.A.N“. Stomatologická souprava je zablokovaná pro zadání. Nástroje pracovní jednotky lékaře a asistenční jednotky nelze aktivovat. Monitor Sivision a kamerový systém se vypnou.
2. Vydezinfikujte ovládací panel stírací dezinfekcí.
3. Přidržte pevné tlačítko *Režim displeje / Clean* na pracovní jednotce lékaře (> 3 s).
   ↳ Ovládací panely se opět odblokují.

Vypnutí ovládacího panelu EasyTouch



1. Stiskněte pevné tlačítko *Clean* na pracovní jednotce lékaře.
   ↳ Na dotykovém displeji se zobrazí indikace, že displej a pevná tlačítka pracovní jednotky lékaře a asistenta nejsou aktivní.



2. Vydezinfikujte ovládací panel stírací dezinfekcí.
3. Přidržte pevné tlačítko *Clean* na pracovní jednotce lékaře (> 3 s).
   ↳ Dotykový displej a ovládací panel se opět odblokují.

5.2.3 Sterilizace silikonových podložek a potahů madel

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!

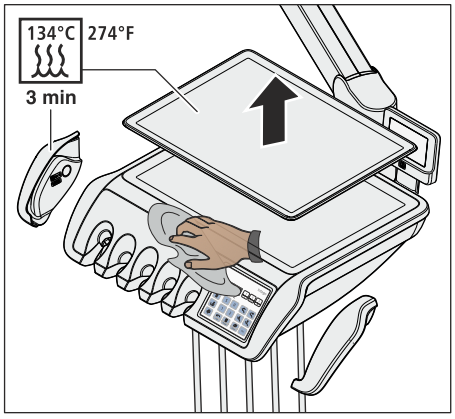
⚠ VAROVÁNÍ

Snímatelné silikonové podložky na pracovní jednotce lékaře a asistenta jsou sterilizovatelné.

Pracovní jednotka lékaře je opatřena snímatelnou silikonovou podložkou a silikonovými potahy madel. Pro pracovní jednotku asistenta Komfort je k dispozici snímatelná silikonová podložka.

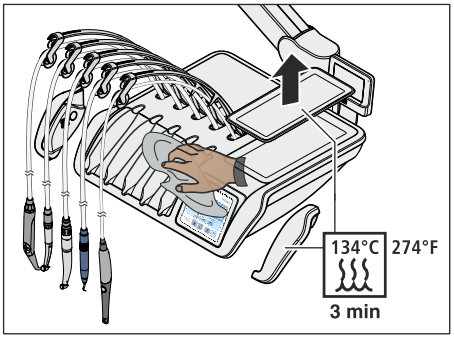
Silikonové podložky a potahy madel jsou sterilizovatelné.

Pracovní jednotka lékaře TS

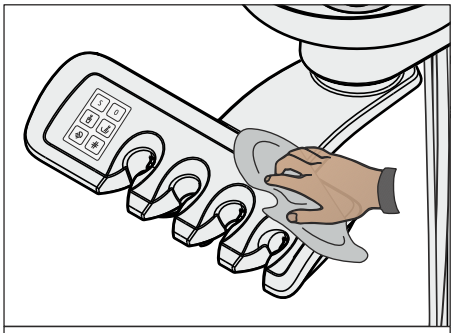


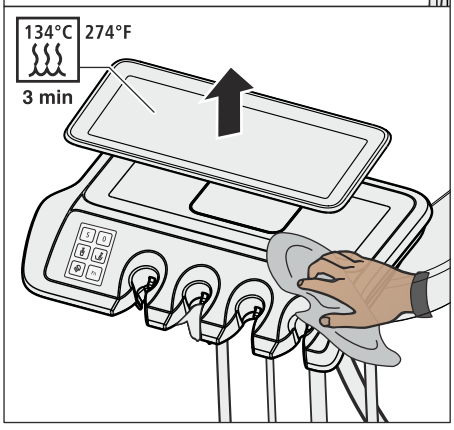
1. Stáhněte silikonové potahy z obou madel a sejměte silikonovou podložku z pracovní jednotky lékaře.
2. Vyjměte nástroje z držáků.
3. Vyčistěte a vydezinfikujte pracovní jednotku lékaře, viz „Čištění/ dezinfekce povrchů“ [→ 210].
4. Po sterilizaci potahy opět natáhněte na madla. Sterilizovanou silikonovou podložku umístěte na pracovní jednotku lékaře. Nástroje opět uložte do držáků.

Pracovní jednotka lékaře CS



1. Stáhněte silikonové potahy z obou madel a sejměte silikonovou podložku z pracovní jednotky lékaře.
2. Postupně vyjměte všechny nástroje a nechte je viset před pracovní jednotkou.
3. Vyčistěte a vydezinfikujte pracovní jednotku lékaře, viz „Čištění/ dezinfekce povrchů“ [→ 210].
4. Po sterilizaci potahy opět natáhněte na madla. Sterilizovanou silikonovou podložku umístěte na pracovní jednotku lékaře.
5. Uložte nástroje do držáku. Dbejte na to, aby se hadice nástrojů opět nacházely ve vodicích kladkách výkyvných ramen.





Pracovní jednotka asistenta

Silikonová podložka pracovní jednotky asistenta Komfort je identická s podložkou pracovní jednotky lékaře CS.

1. Vypněte stomatologickou soupravu a vyjměte sací hadice a nástroje z držáků na pracovní jednotce asistenta.
2. Vyčistěte a vydezinfikujte pracovní jednotku asistenta, viz „Čištění/dezinfekce povrchů“ [→ 210].
3. U pracovní jednotky asistenta Komfort: Sterilizovanou silikonovou podložku položte na pracovní jednotku asistenta.
4. Sací hadice a nástroje opět uložte do držáků.

5.2.4 Dezinfikování tácu

⚠ VAROVÁNÍ

Infekce se mohou přenášet z pacienta na pacienta

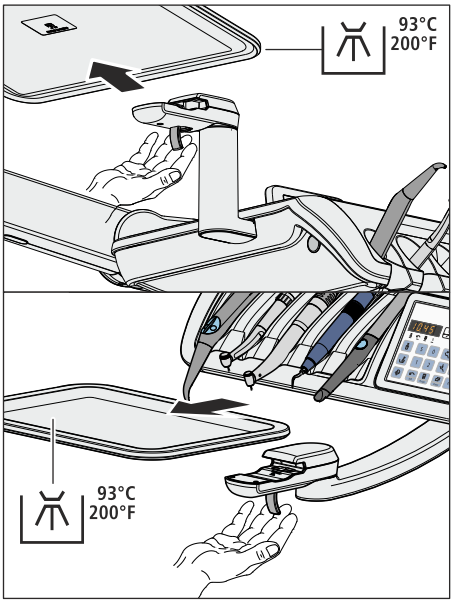
Pokud povrchy nejsou vydezinfikované, mohou způsobit onemocnění pacientů.

➢ Pro usnadnění čištění nebo tepelné dezinfekce je možné tác sejmout.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!



1. Tác pevně přidržujte.
2. Uvolněte uzávěr otočením páčky směrem dolů.
3. Sejměte pult.
4. Nechte páčku zapadnout do výchozí polohy.
5. Pokud je držák pohárku nasazen na tácu, sejměte jej, viz „Dezinfekce držáku pohárku“ [→ 214].
6. Proveďte termodezinfekci pultu.

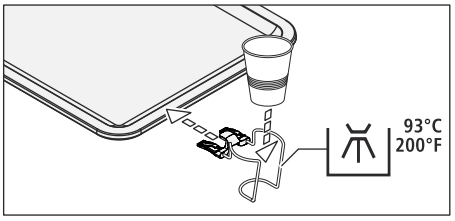
Pro nasazení tác jednoduše zasuňte do úchytu. Aretace automaticky zapadne.

⚠ POZOR

Pokud uzávěr nezapadne, může se pult z držáku táců uvolnit.

➢ Po nasazení pultu zkontrolujte, zda je pevně spojený s držákem táců.

5.2.5 Dezinfikování držáku pohárku



Držák pohárku je možné čistit pomocí kartáčku a dezinfikovat otřením. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 205].

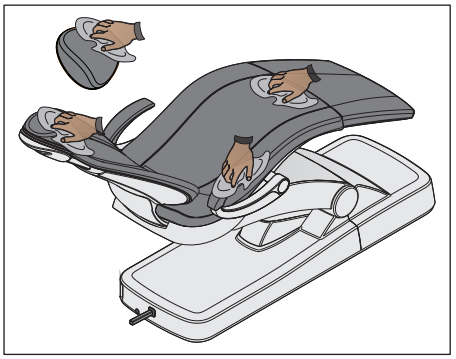
Jednorázový pohárek je nutné po každém pacientovi vyměnit.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!

5.2.6 Ošetření, čištění a dezinfikování polstrování



Pro ošetření, čištění a dezinfekci polstrování doporučuje firma Dentsply Sirona speciální prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!

Polstrování lehátka pacienta a opěrky hlavy lze dezinfikovat otřením. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 205].

Opěrky rukou je možné dezinfikovat rovněž otřením některým z doporučených dezinfekčních prostředků na povrchy. Po aplikaci polstrování dosucha otřete savým ubrouskem, aby na něm nezůstaly žádné zbytky dezinfekčního prostředku.

Koženkové polstrování, zejména světlé barvy, je třeba pravidelně ošetřovat (alespoň 1x týdně).

POZOR

Přípravek FD 360 pro čištění a ošetření umělé kůže firmy Dürr se nesmí aplikovat na chromované povrchy opěrek rukou a dvoukloubové opěrky hlavy.

Mohlo by dojít ke změně barvy.

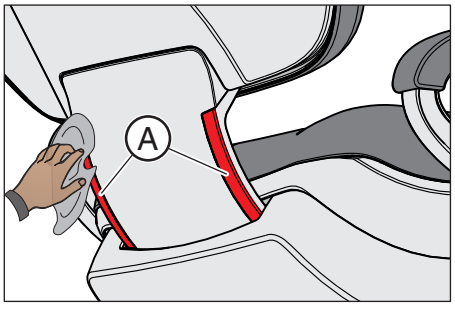
POZOR

Speciální houbička, přiložená k přípravku FD 360, se nesmí používat na polstrování lehátka.

Houbička by polstrování poškodila.

Tip: Polstrování zubařských pracovních židlí Hugo, Theo, Carl a Paul je identické s polstrováním Premium na stomatologickém křesle. Proto je lze čistit stejným způsobem, viz návod k použití příslušné pracovní židle.

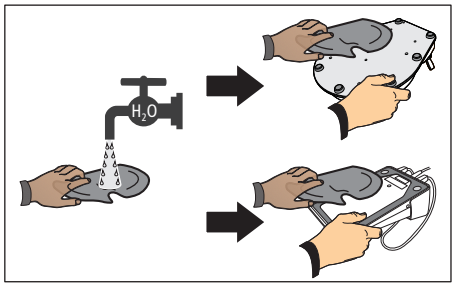
5.2.7 Čištění spodní části kluzné plochy podpůrné lišty opěrky zad



Spodní část kluzné plochy podpůrné lišty **A** je třeba na obou stranách pravidelně čistit. Tím se zachová lehký a rovnoměrný chod opěrky zad.

1. Kluznou plochu podpůrné lišty čistěte vlhkým hadříkem.

5.2.8 Čištění nožního spínače



Pravidelné čištění nožního spínače zvyšuje jeho stabilitu.

1. Protiskluzový potah na spodní desce očistěte (vodou) navlhčeným hadříkem.

5.3 Nástroje a hadice nástrojů

⚠ VAROVÁNÍ

Hadice nástrojů a připojovací kabel intraorální kamery lze dezinfikovat otřením.

5.3.1 Propláchnutí přívodu vody

V rozvodu vody ke stomatologické soupravě se mohou množit mikroorganismy. Pro propláchnutí přívodu tedy na začátku praxe odpusťte větší množství vody.



1. Aktivujte oplach plivátka na dobu nejméně jedné minuty.

5.3.2 Proplach vodních cest (funkce Purge)

Za účelem redukce choroboplodných zárodků je možné vodní cesty nástrojů pracovní jednotky lékaře a třícestnou stříkačku Standard nebo Sprayvit E pracovní jednotky lékaře a asistenta propláchnout vodou.

Při funkci Purge vyjměte jednotlivé nástroje a k oplachu je podržte nad plivátkem. Pokud stomatologická souprava není vybavena plivátkem, podržte nástroje nad vodotěsnou nádobou dostatečného objemu. Postupně pak propláchněte vodní cesty všech vyjmutých nástrojů. **Pro proplach třícestné stříkačky je nutné stisknout její tlačítko Voda. Pro proplach třícestné stříkačky je nutné stisknout její tlačítko Voda.**

Propláchněte vodní cesty všech nástrojů:

- před zahájením práce
- použité nástroje po každém pacientovi
- na konci pracovního dne

Stomatologická souprava Intego Pro umožňuje propláchnout vodní cesty i automaticky, viz „Automatický proplach vodních cest (funkce AutoPurge)“ [→ 221].

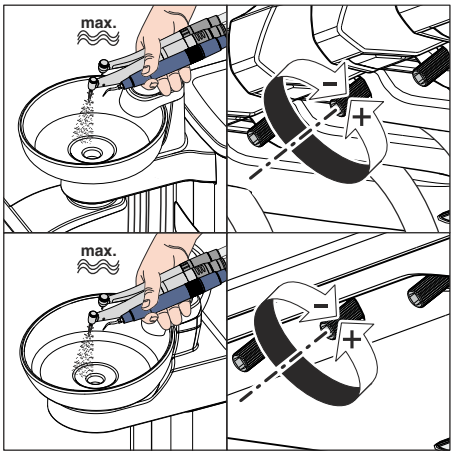
U stomatologické soupravy Intego patří funkce Purge a sanace k volitelnému vybavení. Pokud tato funkce není k dispozici, musí být proplach vodních cest proveden ručně, viz "Ruční proplach vodních cest" [→ 228].

Příprava

Před zahájením proplachu vodních cest byste měli provést následující přípravy.



1. Pokud je stomatologická souprava vybavena plivátkem, spusťte oplach po dobu alespoň jedné minuty. Tím se propláchnou přívody vody.



2. Na všech nástrojích, které mají být propláchnuty, nastavte maximální průtok vody. Regulátory množství vody pod držákem nástrojů musíte otočit proti směru hodinových ručiček.

DŮLEŽITÉ

Stomatologická souprava průtok vody na nástrojích nekontroluje.

➢ Ujistěte se, že je na proplachovaných nástrojích nastavený maximální průtok vody.

3. Uložte všechny nástroje.

5.3.2.1 Funkce Purge na ovládacím panelu EasyPad

Nastavení doby proplachu

Dobu proplachu vyjmutých nástrojů lze v programu Setup stomatologické soupravy nastavit od 20 do 120 sekund, viz „Nastavení doby proplachu pro funkci Purge“ [→ 194].

Zapnutí funkce Purge

✓ Všechny nástroje jsou uložené.



1. Stiskněte tlačítko *Endo / Purge*.



↳ Na displeji EasyPad se zobrazí ovládací program *Purge*.



2. Stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.

Chybové hlášení: Doplnit vodu (pouze při samozásobování vodou s vodní jednotkou Komfort)



Pokud se po spuštění funkce Purge na displeji EasyPad objeví hlášení *Doplnit vodu*, voda v zásobníku na dezinfekci ve vodní jednotce nestačí na proplach vodních cest. Funkci Purge není možné spustit s příliš malým množstvím vody.

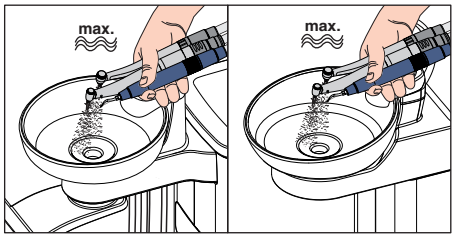
1. Smíchejte destilovanou vodu s dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml dezinfekčního prostředku) a směsí naplňte zásobník na dezinfekci ve vodní jednotce. Další informace najdete v kapitole „Samozásobování vodou u soupravy Intego“ [→ 157].

↳ Po doplnění dostatečného množství vody program Purge pokračuje.

Proplach vodních cest



✓ Na displeji EasyPad se vedle indikace *Purge* zobrazuje obíhající prvek.



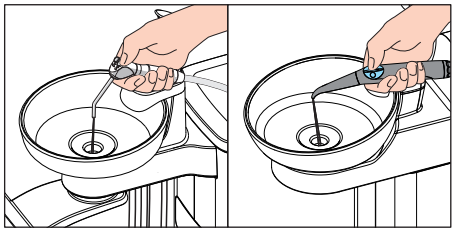
1. Vyjměte nástroje, které mají být propláchnuty, a podržte je nad plivátkem nebo nad vodotěsnou nádobou dostatečného objemu. U pracovní jednotky lékaře CS: Uveďte výkyvná ramena proplachovaných nástrojů do pracovní polohy tak, aby je váha hadic v této poloze udržela.
   ↳ Cca 5 sekund po vyjmutí nástroje se proces Purge automaticky spustí (s výjimkou třícestné stříkačky). Vyjmuté nástroje se po nastavenou dobu proplachují vodou.

⚠ POZOR

Neproplachujte více než dva vrtací nástroje současně.

Je-li stomatologická souprava volitelně vybavena třetím vrtacím pohonem, při současném proplachování se snižuje průtok vody.

➢ Pro proplachování nevyjímejte z držáku více než dva vrtací pohony. Třetí vrtací pohon propláchněte následně zvlášť.



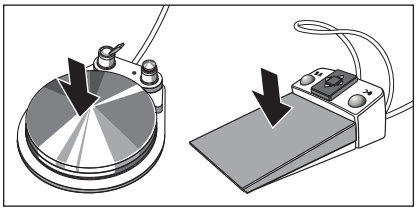
2. Po dokončení procesu Purge uložte nástroje zpět do držáků.
3. Podržte třícestnou stříkačku pracovní jednotky lékaře a asistenční jednotky nad plivátkem nebo vodotěsnou nádobou dostatečného objemu a po dobu nejméně 20 sekund podržte stisknuté tlačítko Voda.



4. Pro ukončení programu Purge stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.
   ↳ Na displeji EasyPad se zobrazí čas.

↳ Stomatologická souprava je opět připravena k provozu.

Přerušení procesu Purge



1. Pro přerušení procesu Purge sešlápněte nožní pedál. Dokud není nástroj opět uložený v držáku, můžete v proplachu opětovnou aktivací nožního pedálu pokračovat až do uplynutí nastavené doby.

Přerušení funkce Purge

Funkci Purge můžete kdykoliv přerušit.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Levotočivý chod / uživatelský profil*.
   ↳ Na displeji EasyPad se zobrazí čas.

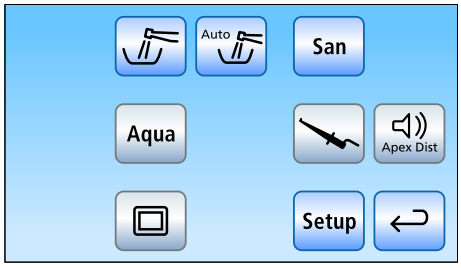
5.3.2.2 Funkce Purge na ovládacím panelu EasyTouch

Vyvolání programu Purge

✓ Všechny nástroje jsou uložené.
✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start*.

1. Stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.



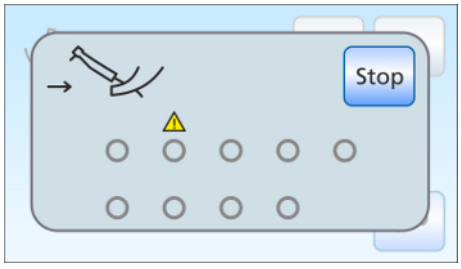


↳ Podprogram *Start* se aktivuje.

2. Dotkněte se tlačítka *Funkce Purge*.



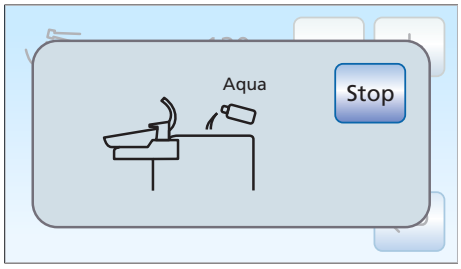
Chybové hlášení: Uložit nástroje



Pokud se po spuštění funkce Purge objeví hlášení *Uložit nástroje*, stomatologická souprava rozpoznala, že ne všechny nástroje jsou uložené v držáku.

1. Zkontrolujte nástroje označené na dotykovém displeji varovným trojúhelníkem.
   ↳ Po uložení všech nástrojů program Purge pokračuje.

Chybové hlášení: Doplnit vodu (pouze při samozásobování vodou)

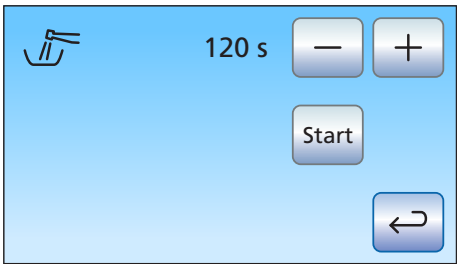


Pokud se po spuštění funkce Purge objeví hlášení *Doplnit vodu*, voda v zásobníku na dezinfekci ve vodní jednotce nestačí na proplach vodních cest. Funkci Purge není možné spustit s příliš malým množstvím vody.

1. Smíchejte destilovanou vodu s dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml dezinfekčního prostředku) a směsí naplňte zásobník na dezinfekci ve vodní jednotce. Další informace najdete v kapitole „Samozásobování vodou u soupravy Intego Pro“ [→ 160].
   ↳ Po doplnění dostatečného množství vody program Purge pokračuje.

Nastavení doby proplachu a spuštění funkce Purge

Dobu proplachu vyjmutých nástrojů lze nastavit od 20 do 120 sekund.



✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje program *Purge*.

1. Nastavte dobu proplachu pomocí tlačítek – a +.

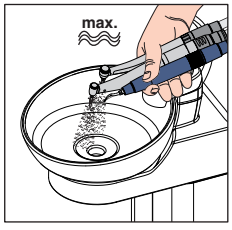


2. Dotkněte se tlačítka *Start*.

Proplach vodních cest



✓ Na dotykovém displeji se zobrazí hlášení *Funkce Purge aktivována*.



1. Vyjměte nástroje, které mají být propláchnuty, a podržte je nad plivátkem nebo nad vodotěsnou nádobou dostatečného objemu. U pracovní jednotky lékaře CS: Uveďte výkyvná ramena proplachovaných nástrojů do pracovní polohy tak, aby je váha hadic v této poloze udržela.
   ↳ Cca 5 sekund po vyjmutí nástroje se proces Purge automaticky spustí (s výjimkou třícestné stříkačky). Vyjmuté nástroje se po nastavenou dobu proplachují vodou.

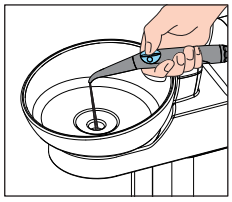
⚠ POZOR

Neproplachujte více než dva vrtací nástroje současně.

Je-li stomatologická souprava volitelně vybavena třetím vrtacím pohonem, při současném proplachování se snižuje průtok vody.

➢ Pro proplachování nevyjímejte z držáku více než dva vrtací pohony. Třetí vrtací pohon propláchněte následně zvlášť.

2. Po dokončení procesu Purge uložte nástroje zpět do držáků.



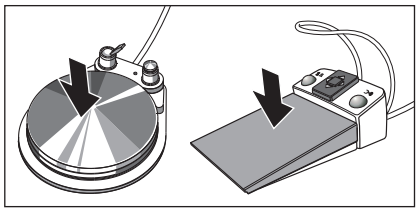
3. Podržte třícestnou stříkačku pracovní jednotky lékaře a asistenční jednotky nad plivátkem nebo vodotěsnou nádobou dostatečného objemu a po dobu nejméně 20 sekund podržte stisknuté tlačítko Voda.



4. Pro ukončení programu Purge se dotkněte tlačítka *Stop*.
   ↳ Po uložení všech nástrojů se hlášení *Funkce Purge aktivována* vypne. Zobrazí se *program Start*.

↳ Proces proplachu vodních cest je dokončen. Stomatologická souprava je opět připravena k provozu.

Přerušení procesu Purge



1. Pro přerušení procesu Purge sešlápněte nožní pedál. Dokud není nástroj opět uložený v držáku, můžete v proplachu opětovnou aktivací nožního pedálu pokračovat až do uplynutí nastavené doby.

Přerušení funkce Purge



V případě chybového hlášení *Uložit nástroje* nebo během proplachu lze funkci Purge přerušit.

1. Dotkněte se tlačítka *Stop* na dotykovém displeji.

5.3.3 Automatický proplach vodních cest (funkce AutoPurge)

Funkce AutoPurge je k dispozici pouze na stomatologické soupravě Intego Pro.

Funkce AutoPurge umožňuje automatický proces proplachu nástrojů vedoucích vodu na pracovní jednotce lékaře, třícestné stříkačky Sprayvit E na pracovní jednotce lékaře a asistenta a zařízení na plnění pohárku.

Při aktivaci funkce AutoPurge se propláchnou nástroje zasunuté do vodní jednotky. Pro funkci AutoPurge je možné nastavit dvě doby: AutoPurge 1 platí pro první proplach během jednoho kalendářního dne (např. ráno), AutoPurge 2 pro druhý a všechny další procesy AutoPurge v rámci jednoho dne. Pokud nástroje po vypnutí stomatologické soupravy zůstanou ve vodní jednotce, při dalším zapnutí soupravy se proces proplachu znovu automaticky spustí.

Funkci AutoPurge proveďte:

- před zahájením práce
- na konci pracovního dne

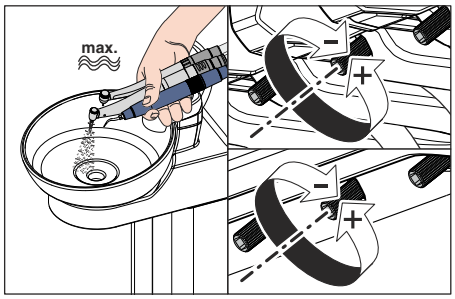
Pokud je stomatologická jednotka přepnutá na provoz se samozásobováním vodou, není funkce AutoPurge k dispozici (tlačítko je skryté). Kromě toho existuje možnost propláchnout nástroje jednotlivě, viz „Proplach vodních cest (funkce Purge)“ [→ 216].

Příprava

Před zahájením proplachu vodních cest musíte provést následující přípravy:



1. Pokud je Vaše stomatologická souprava vybavena plivátkem, spusťte oplach po dobu alespoň jedné minuty. Tím se propláchnou přívody vody.



2. Na všech vrtacích pohonech a na odstraňovači zubního kamene nastavte maximální průtok vody. Regulátory množství vody pod držákem nástrojů musíte otočit proti směru hodinových ručiček.

DŮLEŽITÉ

Stomatologická souprava průtok vody na nástrojích nekontroluje.

➢ Ujistěte se, že je na proplachovaných nástrojích nastavený maximální průtok vody.

3. Uložte všechny nástroje.
4. Držák pohárku **nesnímejte** z plivátka. Pod odtok plnění pohárku postavte prázdný pohárek.

5.3.3.1 Funkce AutoPurge na ovládacím panelu EasyPad

Nastavení doby AutoPurge

Pro automatický proplach vodních cest lze v nabídce Setup stomatologické soupravy nastavit dvě doby proplachu od 60 do 180 sekund, viz „Nastavení doby proplachu pro funkci AutoPurge“ [→ 194].

Zapnutí funkce AutoPurge

✓ Všechny nástroje jsou uložené.



1. Stiskněte tlačítko *Endo / Purge*.



↳ Na displeji EasyPad se zobrazí ovládací program *Purge*.



2. Stiskněte favoritní tlačítko 3.



↳ Zobrazí se ovládací program *AutoPurge*.



3. Stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.

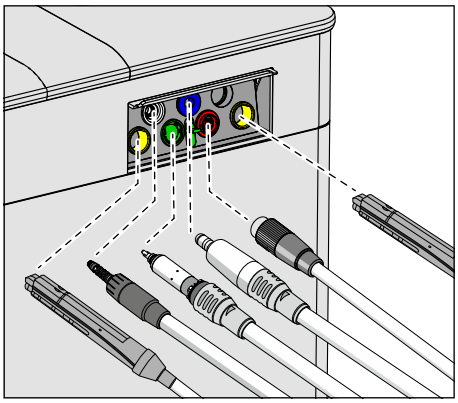
Zasunutí nástrojů vedoucích vodu do sanačních adaptérů vodní jednotky

Ve vodních jednotkách Komfort a Ambidextrous (u Intego Pro) jsou integrovány sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu. Umožňují propláchnutí všech nástrojů vodou. Pro tyto účely musejí být nástroje vedoucí vodu zasunuty do sanačních adaptérů na vodní jednotce.



✓ Na displeji EasyPad se zobrazí text „Start“.

1. Sejměte pouzdra Sprayvit E z těles ventilů a násadce a kolénka z nástrojů vedoucích vodu.



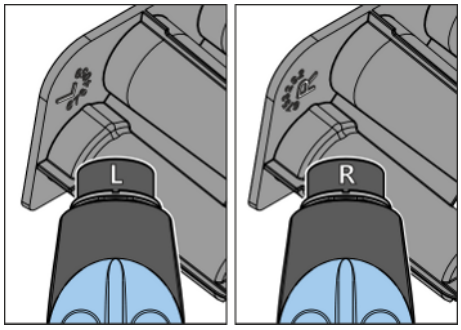
2. Nasuňte spojky všech stomatologických nástrojů vedoucích vodu do sanačních adaptérů vodní jednotky Komfort (u Sprayvit E: páčka ventilu směrem nahoru, západkové tlačítko směrem dolů). Dodatečně u pracovní jednotky lékaře CS: Uveďte výkyvná ramena proplachovaných nástrojů do pracovní polohy tak, aby je váha hadic v této poloze udržela.

DŮLEŽITÉ

Barvy sanačních adaptérů

Sanační adaptéry spojek nástrojů jsou barevně označené:

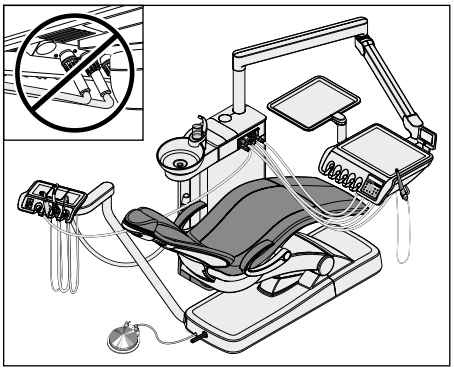
žlutý vlevo = Sprayvit E pracovní jednotky asistenta
žlutý vpravo = Sprayvit E pracovní jednotky lékaře
bílý = turbína
zelený = motor BL E
modrý = motor BL ISO E (rozhraní ISO)
červený = odstraňovač zubního kamene SiroSonic L nebo světle modrý = odstraňovač zubního kamene Cavitron



DŮLEŽITÉ

Tlačítko Voda u Sprayvit E

V závislosti na umístění tlačítka Voda u Sprayvit E je vyjímatelná sanační vsuvka na zadní straně opatřena označením. Pokud sejmete trysku, uvidíte na Sprayvit E rovněž takové označení. Jestliže se tlačítko Voda nachází vpravo, vidíte označení „R“, u Sprayvit E s tlačítkem Voda vlevo označení „L“. Označení na vyjímatelné sanační vsuvce musí být shodné s označením na Sprayvit E.



DŮLEŽITÉ

Ohnutí hadic nástrojů

Při zasouvání nástrojů dbejte na to, aby se hadice nástrojů neohnuly.

U stomatologických souprav s volitelným vybavením Ambidextrous: Přesuňte vodní jednotku na levou stranu, aby sanační adaptéry na vodní jednotce směřovaly ke stomatologickému křeslu, viz „Přestavení vodní jednotky pro praváky / leváky“ [→ 164].

Ohnuté hadice brání průtoku vody při proplachu.

Stomatologická souprava průtok vody na nástrojích nekontroluje.

↳ Všechny nástroje vedoucí vodu jsou zasunuté do sanačních adaptérů.



3. Stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.



↳ Spustí se automatický proplach vodních cest. Na displeji EasyPad se vedle indikace *AutoPurge* zobrazuje obíhající prvek.

Proplach vodních cest

Vyjmuté nástroje se po nastavenou dobu proplachují vodou. Následuje proplach zařízení na plnění pohárku.



Po dokončení procesu proplachu se zobrazí indikace *Konec*.

Nyní existují dvě možnosti, jak pokračovat:

- **Ponechání nástrojů ve vodní jednotce**

  Funkce AutoPurge zůstane nadále aktivovaná.

  Nástroje zůstanou ve vodní jednotce Komfort a stomatologickou soupravu je možné vypnout síťovým spínačem. Následující den se hned po zapnutí soupravy znovu automaticky spustí funkce AutoPurge s nástroji, které zůstaly ve vodní jednotce, včetně zařízení na plnění pohárku.

  Poté můžete stomatologickou soupravu připravit na ordinační den.

  Pokud stomatologická souprava nebude delší dobu v provozu, můžete ji každý den na krátkou dobu zapnout a po provedení proplachu zase vypnout. Tím zabráníte nadměrnému množení mikroorganismů ve vodních cestách. Po každém proplachu vyprázdněte pohárek a prázdný jej opět postavte pod plnicí zařízení.

  Jestliže u vypnuté stomatologické soupravy vyjmete nástroje z vodní jednotky nebo ke stomatologické soupravě připojíte nové nástroje, musíte je před opětovným zapnutím znovu zasunout do sanačních adaptérů vodní jednotky nebo uložit zpět do držáku nástrojů!

- **Uložení nástrojů**

  Funkce AutoPurge se ukončí.

1. Vyjměte nástroje z vodní jednotky Komfort a uložte je zpět do držáku.

↳ Proces AutoPurge je dokončen. Stomatologická souprava je opět schopná provozu a můžete ji připravit na ordinační den.

Přerušení funkce AutoPurge

V případě chybového hlášení *Uložit nástroje* nebo během proplachu lze funkci AutoPurge přerušit.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Levotočivý chod / uživatelský profil*.

5.3.3.2 Funkce AutoPurge na ovládacím panelu EasyTouch

Vyvolání dialogu AutoPurge

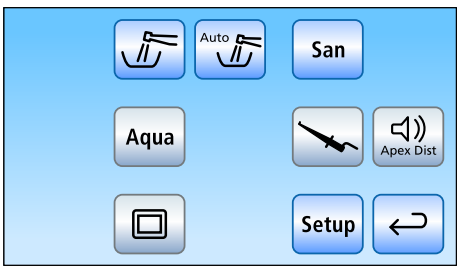
✓ Všechny nástroje jsou uložené.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start*.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.

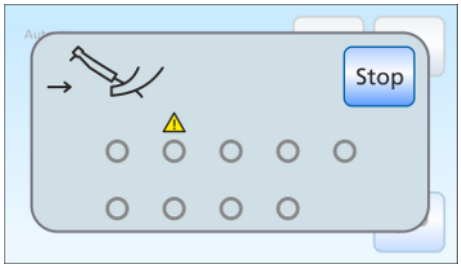
↳ Podprogram *Start* se aktivuje.





2. Dotkněte se tlačítka *Funkce AutoPurge*.

Chybové hlášení: Uložit nástroje



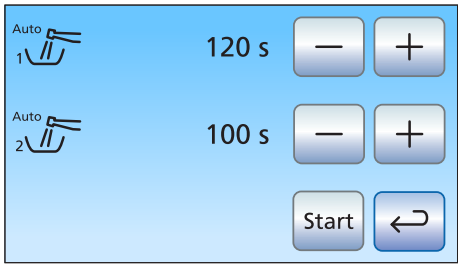
Pokud se po spuštění funkce AutoPurge objeví hlášení *Uložit nástroje*, stomatologická souprava rozpoznala, že ne všechny nástroje jsou uložené v držáku.

1. Zkontrolujte nástroje označené na dotykovém displeji varovným trojúhelníkem.
   ↳ Po uložení všech nástrojů program AutoPurge pokračuje.

Nastavení doby proplachu a spuštění funkce AutoPurge

Dobu proplachu nástrojů lze nastavit od 60 do 180 sekund.

Pro funkci AutoPurge můžete nastavit dvě různé doby. AutoPurge 1 přitom platí pro první proces AutoPurge během jednoho kalendářního dne, AutoPurge 2 pro každý další proces.



✓ Na dotykovém displeji se zobrazí dialogové okno *AutoPurge*.

1. Pomocí tlačítek – a + nastavte doby proplachu.

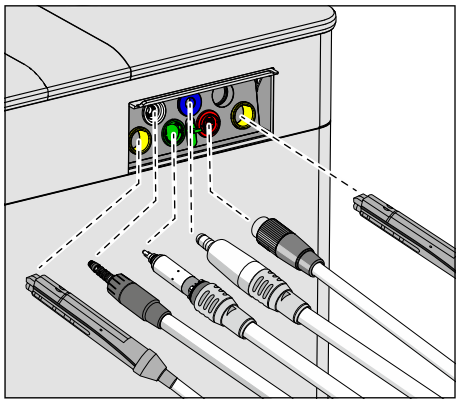


2. Stiskněte tlačítko *Start*.

Zasunutí nástrojů vedoucích vodu do sanačních adaptérů vodní jednotky

Ve vodní jednotce jsou integrovány sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu. Umožňují propláchnutí všech nástrojů vodou. Pro tyto účely musejí být nástroje vedoucí vodu zasunuty do sanačních adaptérů na vodní jednotce.

1. Sejměte pouzdra Sprayvit E z těles ventilů a násadce a kolénka z nástrojů vedoucích vodu.



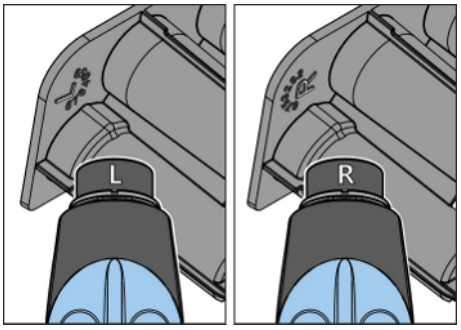
2. Nasuňte spojky všech stomatologických nástrojů vedoucích vodu do sanačních adaptérů vodní jednotky (u Sprayvit E: páčka ventilu směrem nahoru, západkové tlačítko směrem dolů).
   Dodatečně u Intego Pro CS: Uveďte výkyvná ramena proplachovaných nástrojů do pracovní polohy tak, aby je váha hadic v této poloze udržela.

DŮLEŽITÉ

Barvy sanačních adaptérů

Sanační adaptéry spojek nástrojů jsou barevně označené:

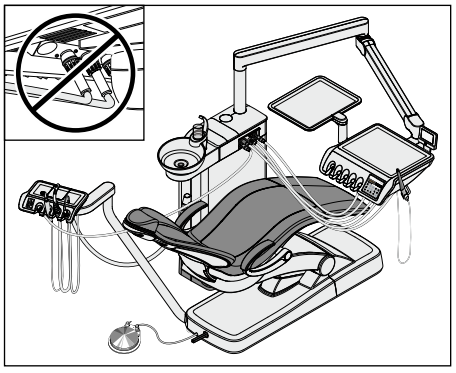
žlutý vlevo = Sprayvit E pracovní jednotky asistenta
žlutý vpravo = Sprayvit E pracovní jednotky lékaře
bílý = turbína
zelený = motor BL E
modrý = motor BL ISO E (rozhraní ISO)
červený = odstraňovač zubního kamene SiroSonic L nebo
světle modrý = odstraňovač zubního kamene Cavitron



DŮLEŽITÉ

Tlačítko Voda u Sprayvit E

V závislosti na umístění tlačítka Voda u Sprayvit E je vyjímatelná sanační vsuvka na zadní straně opatřena označením. Pokud sejmete trysku, uvidíte na Sprayvit E rovněž takové označení. Jestliže se tlačítko Voda nachází vpravo, vidíte označení „R“, u Sprayvit E s tlačítkem Voda vlevo označení „L“. Označení na vyjímatelné sanační vsuvce musí být shodné s označením na Sprayvit E.



DŮLEŽITÉ

Ohnutí hadic nástrojů

Při zasouvání nástrojů dbejte na to, aby se hadice nástrojů neohnuly.

U stomatologických souprav s volitelným vybavením Ambidextrous: Přesuňte vodní jednotku na levou stranu, aby sanační adaptéry na vodní jednotce směřovaly ke stomatologickému křeslu, viz „Přestavení vodní jednotky pro praváky / leváky“ [→ 164].

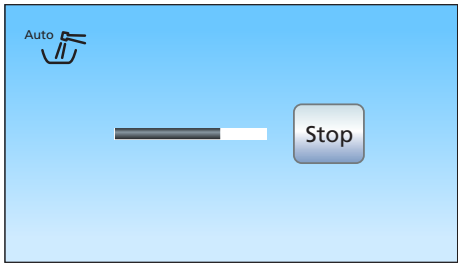
Ohnuté hadice brání průtoku vody při proplachu.

Stomatologická souprava průtok vody na nástrojích nekontroluje.

↳ Všechny nástroje vedoucí vodu jsou zasunuté do sanačních adaptérů.



3. Dotkněte se tlačítka *Start* na dotykovém displeji.
   ↳ Proces proplachu začne.



Proplach vodních cest

Vyjmuté nástroje se po nastavenou dobu proplachují vodou. Následuje proplach zařízení na plnění pohárku. Odměřovací tyčinka zobrazená na dotykovém displeji se vztahuje na celý program AutoPurge, nikoliv na nastavenou dobu proplachu nástrojů.

Nyní existují dvě možnosti, jak pokračovat:

- **Ponechání nástrojů ve vodní jednotce**

  Funkce AutoPurge zůstane nadále aktivovaná.

  Nástroje zůstanou ve vodní jednotce a stomatologickou soupravu je možné vypnout síťovým spínačem. Následující den se hned po zapnutí soupravy znovu automaticky spustí funkce AutoPurge s nástroji, které zůstaly ve vodní jednotce, včetně zařízení na plnění pohárku.

  Poté můžete stomatologickou soupravu připravit na ordinační den.

  Pokud stomatologická souprava nebude delší dobu v provozu, můžete ji každý den na krátkou dobu zapnout a po provedení proplachu zase vypnout. Tím zabráníte nadměrnému množení mikroorganismů ve vodních cestách. Po každém proplachu vyprázdněte pohárek a prázdný jej opět postavte pod plnicí zařízení.

  Jestliže u vypnuté stomatologické soupravy vyjmete nástroje z vodní jednotky nebo ke stomatologické soupravě připojíte nové nástroje, musíte je před opětovným zapnutím znovu zasunout do sanačních adaptérů vodní jednotky nebo uložit zpět do držáku nástrojů!

- **Uložení nástrojů**

  Funkce AutoPurge se ukončí.

1. Vyjměte nástroje z vodní jednotky a uložte je zpět do držáku.
   ↳ Po uložení všech nástrojů se hlášení *Funkce Purge aktivována* vypne. Zobrazí se dialogové okno Start.

↳ Proces AutoPurge je dokončen. Stomatologická souprava je opět schopná provozu a můžete ji připravit na ordinační den.

Přerušení funkce AutoPurge



V případě chybového hlášení *Uložit nástroje* nebo během proplachu lze funkci AutoPurge přerušit.

1. Stiskněte tlačítko *Stop* na dotykovém displeji.

5.3.4 Ruční proplach vodních cest

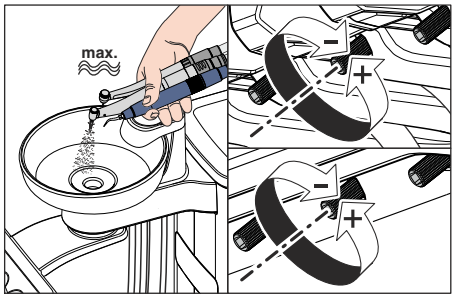
U stomatologické soupravy Intego patří funkce Purge a sanace k volitelnému vybavení. Pokud tato funkce není k dispozici, musí být proplach vodních cest proveden ručně. Propláchnout je třeba nástroje pracovní jednotky lékaře vedoucí vodu, třícestné stříkačky pracovní jednotky lékaře a asistenční jednotky i plnění pohárku.

Za tímto účelem je nutno odebrat nástroje jednotlivě a podržte je k oplachu nad plivátkem. Pokud stomatologická souprava není vybavena plivátkem, podržte nástroje nad vodotěsnou nádobou dostatečného objemu.

Propláchněte vodní cesty všech nástrojů:

- před zahájením práce
- použité nástroje po každém pacientovi
- na konci pracovního dne

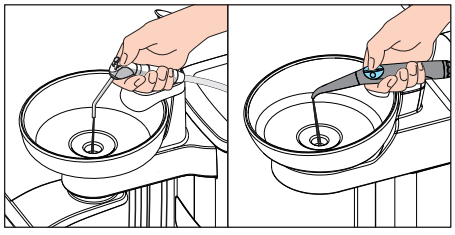
Příprava



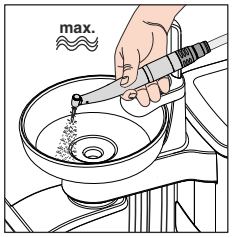
1. Pokud je stomatologická souprava vybavena plivátkem, spusťte oplach po dobu alespoň jedné minuty. Tím se propláchnou přívody vody.
2. Na všech nástrojích nastavte maximální průtok vody. Regulátory množství vody pod držákem nástrojů musíte otočit proti směru hodinových ručiček.

Proplach vodních cest

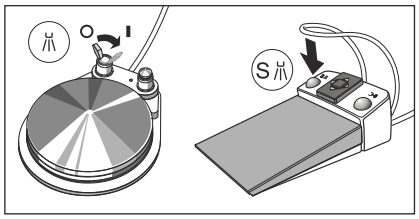
1. Třikrát po sobě zapněte plnění pohárku.



2. Podržte třícestnou stříkačku pracovní jednotky lékaře a asistenční jednotky nad plivátkem nebo vodotěsnou nádobou dostatečného objemu a po dobu nejméně 20 sekund podržte stisknuté tlačítko Voda.
3. Třícestné stříkačky poté uložte zpět do držáků.



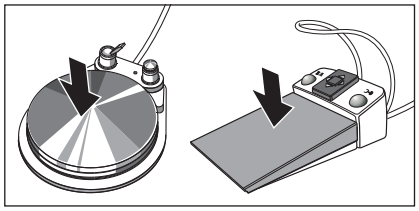
4. Vyjměte jednotlivý nástroj a podržte jej nad plivátkem nebo nad vodotěsnou nádobou dostatečného objemu. U pracovní jednotky lékaře CS: Uveďte výkyvné rameno nástroje do pracovní polohy.



5. Aktivujte ostřík.
   Na pneumatickém nožním spínači posuňte páčkový spínač doprava.
   Na elektronickém nožním spínači C+ stiskněte levé tlačítko.



6. Na nástroji nastavte nízký počet otáček resp. intenzitu. Stiskněte favoritní tlačítko 1.



7. Nožní pedál podržte sešlápnutý po dobu alespoň 60 sekund.
8. Poté nástroj uložte zpět do držáku.
9. Tento proces opakujte se všemi dalšími nástroji.

↳ Ruční proplach je ukončen. Stomatologická souprava je opět připravena k provozu.

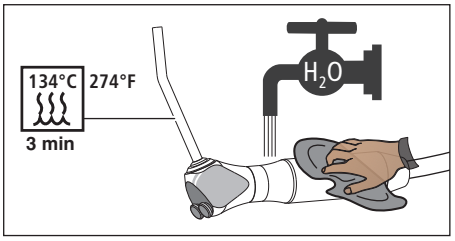
5.3.5 Ošetření, dezinfikování/sterilizace stomatologických nástrojů

5.3.5.1 Stomatologické nástroje se samostatnými návody k použití

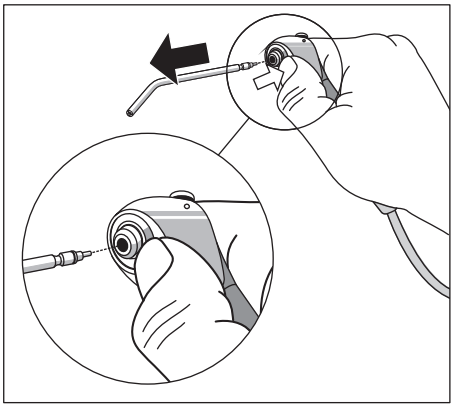
⚠ VAROVÁNÍ

Pro následující stomatologické nástroje jsou potřebné pracovní kroky popsány v samostatných návodech k použití:
- Násadce a kolénka v různých provedeních
- Turbíny
- Ultrazvukový násadec SiroSonic L
- Odstraňovač zubního kamene Cavitron

5.3.5.2 Čištění a sterilizace třícestné stříkačky Standard

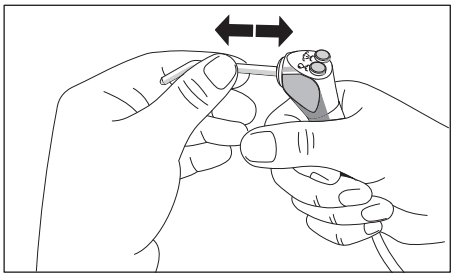


Třícestnou stříkačku Standard můžete čistit pod tekoucí vodou. Lze ji dezinfikovat otřením a postřikem. Pro účely sterilizace trysky můžete trysku sejmout ze stříkačky.



1. Stiskněte blokovací tlačítko ve tvaru kroužku.
   ↳ Zástrčka trysky se uvolní. Tryska vypadne.

Pro nasazení trysku zatlačujte do zástrčky, dokud slyšitelně nezapadne.



⚠ VAROVÁNÍ

Tryska třícestné stříkačky Standard musí bezpečně zapadnout do zástrčky.

V opačném případě by se tryska mohla během ošetření uvolnit.

➢ Před ošetřením zkontrolujte pevné usazení trysky.

5.3.5.3 Ošetření, dezinfikování/sterilizace třícestné stříkačky Sprayvit E

POZOR

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“!

Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní vlastnosti. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které nemají schopnost vázat proteiny.

Nepoužívejte **žádné** prostředky, které jsou silně kyselé (hodnota pH < 5), zásadité (hodnota pH > 9) nebo obsahují chlór.

POZOR

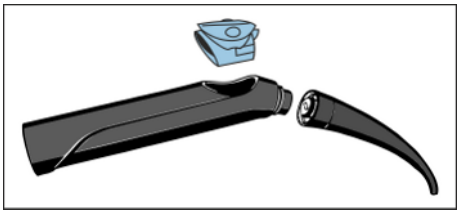
Nikdy nečistěte v ultrazvukové lázni!

Nikdy neponořujte do dezinfekčního roztoku!

Po každém ošetření

POZOR

Obnovu proveďte ihned po ošetření, nejpozději však do 1 hodiny.



✓ Používejte vhodný ochranný oděv.

1. Znečištění způsobená např. formovací hmotou nebo žíravými chemikáliemi okamžitě odstraňte.
2. Vodní a vzduchové kanálky přímo na stomatologické soupravě proplachujte po dobu 30 sekund.
3. Přímo na stomatologické soupravě proveďte předběžnou dezinfekci [→ 230].
4. Sejměte trysku a pouzdro [→ 97].
5. Ve vhodném přepravním obalu přesuňte trysku a pouzdro do dezinfekční místnosti.
6. Proveďte strojovou přípravu na opětovné použití [→ 231]. Ve výjimečných případech je možné provést ruční čištění [→ 232] za dodržení příslušných národních/místních předpisů.
7. Proveďte sterilizaci pouzdra, tlačítkového pole a trysky [→ 232].

Provedení předběžné dezinfekce

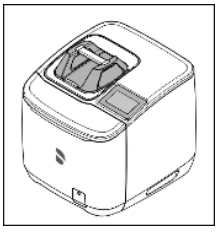
✓ Používejte vhodný ochranný oděv.

✓ Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky.

Používejte pouze dezinfekční prostředky, které **nemají** schopnost vázat proteiny.

1. Otřete povrch dezinfekčními ubrousky.
2. Otřete dezinfekční prostředek ubrouskem.
   ↳ Sprayvit E je pro další ošetření bez jakýchkoliv zbytků a suchá.

Strojové čištění a dezinfekce



Pro strojové čištění a dezinfekci (vnitřní i vnější) trysek doporučujeme autokláv **Dentsply Sirona DAC Universal**.

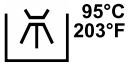
Informace o použití najdete v návodu k použití přístroje.

POZOR

Pouzdro a tlačítkové pole **nejsou** vhodné pro čištění a dezinfekci v autoklávu Dentsply Sirona DAC Universal.

✓ Tryska je ošetřena v autoklávu DAC Universal.

1. Při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) a indexu reprodukce barev (min. 80 Ra) zkontrolujte, zda je tryska po ošetření čistá.
2. Pokud zjistíte znečištění, proces opakujte.
   ↳ Tryska je pro další přípravu bez jakýchkoliv zbytků a suchá.
3. Pokud je to nutné, vložte pouzdro, tlačítkové pole a trysku do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování, např. do měkkého obalu (papír/fólie) nebo kontejneru podle ISO 11607.
4. Proveďte sterilizaci [→ 232].



Pouzdro, tlačítkové pole a trysku můžete čistit a dezinfikovat rovněž ve vhodném **mycím a dezinfekčním zařízení**. Mycí a dezinfekční zařízení musí odpovídat normě ISO 15883-1/-2 a musí být svým výrobcem schváleno pro čištění a dezinfekci stomatologických nástrojů (např. 95 °C (203 °F) po dobu 10 min.).

DŮLEŽITÉ

Pro strojové čištění mycím a dezinfekčním zařízení používejte vhodné adaptéry. Pro trysky doporučujeme adaptér A865 pro mycím a dezinfekčním zařízení Miele.

Informace o použití najdete v návodu k použití příslušného zařízení.

✓ Pouzdro, tlačítkové pole a tryska jsou ošetřeny v mycím a dezinfekčním zařízení.

1. Při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) a indexu reprodukce barev (min. 80 Ra) zkontrolujte, zda jsou pouzdro, tlačítkové pole a tryska po ošetření čisté.
2. Pokud zjistíte znečištění, proces opakujte.
   ↳ Pouzdro, tlačítkové pole a tryska jsou pro další ošetření bez jakýchkoliv zbytků a suché.
3. Profukujte trysku při 2,5 - 3 barech, dokud z ní nepřestane unikat vlhkost, nejméně však po dobu 10 sekund.
4. Pokud je to nutné, vložte pouzdro, tlačítkové pole a trysku do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování, např. do měkkého obalu (papír/fólie) nebo kontejneru podle ISO 11607.
5. Proveďte sterilizaci [→ 232].

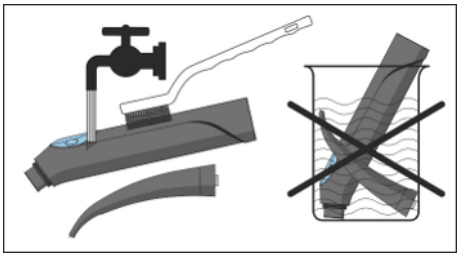
Ruční čištění a dezinfekce

Ve výjimečných případech je možné provést ruční obnovu za dodržení příslušných národních/místních předpisů. S národními/místními předpisy je nutné se předem obeznámit.

POZOR

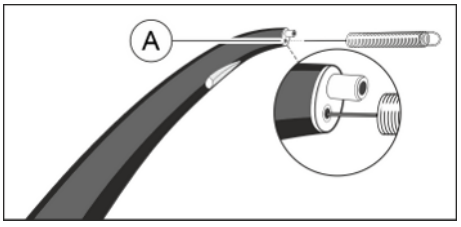
Těleso ventilu Sprayvit E **není** vhodné pro čištění nebo dezinfekci.

✓ Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které **nemají** schopnost vázat proteiny.



1. Pouzdro, tlačítkové pole a trysku čistěte kartáčkem pod tekoucí vodou (< 38 °C, < 100 °F, min. v kvalitě pitné vody), dokud není při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) a indexu reprodukce barev (min. 80 Ra) patrné žádné znečištění, nejméně však po dobu 10 sekund.
2. Proveďte tepelnou dezinfekci nebo sterilizaci parou bez obalu.
3. Pokud je to nutné, vložte pouzdro, tlačítkové pole a trysku do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování, např. do měkkého obalu (papír/fólie) nebo kontejneru podle ISO 11607.
4. Proveďte sterilizaci [→ 232].

Ošetření otvoru chladicí trysky



⚠ POZOR

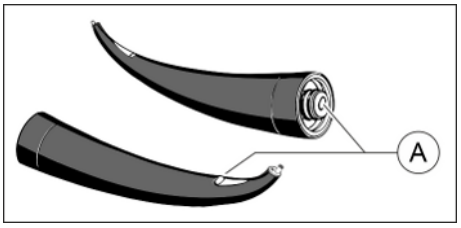
Pokud vodní cesta trysky není volná, mohou média dosáhnout nadměrných teplot. Hrozí nebezpečí popálení!

➢ Vodní cestu **A** čistěte pravidelně.

✓ Tryska je sejmuta.

1. Vodní cestu v trysce protáhněte dodaným čisticím drátkem.

Čištění povrchu světlovodu



1. Částečky nečistot ofoukněte vzduchem, abyste nepoškrábali plošky **A**.
2. Plošky otřete vatovou tyčinkou nebo jemným ubrouskem a alkoholem.

Sterilizace

Intervaly:

- před prvním použitím
- před každým dalším použitím



Postup:

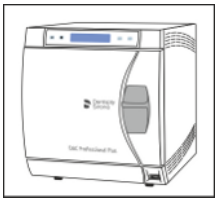
POZOR

Těleso ventilu není vhodné pro ošetření v parním sterilizátoru.

✓ Pouzdro, tlačítkové pole a tryska jsou vyčištěny a vydezinfikovány.

1. Sterilizujte pouzdro, tlačítkové pole a trysku v parním sterilizátoru nasycenou vodní párou.

Přetlak:	2,04 baru (29,59 psi)
Minimální teplota:	134 °C (274 °F)
Minimální doba:	3 min.



Schváleny jsou parní sterilizátory, které odpovídají normě EN 13060 třídy B (např. DAC Premium / DAC Professional) nebo normě EN 13060 třídy S a zároveň jsou vhodné pro sterilizaci třícestných stříkaček.

Schváleny jsou parní sterilizátory, které odpovídají normě EN 13060 třídy B (např. DAC Professional / DAC Universal) nebo normě EN 13060 třídy S a zároveň jsou vhodné pro sterilizaci třícestných stříkaček.

POZOR

Nepřekračujte teplotu 140 °C (284 °F) ani během fáze sušení.

Dodržujte návod k použití sterilizátoru.

Po sterilizaci:

1. Pouzdro, tlačítkové pole a trysku z parního sterilizátoru ihned vyjměte.

⚠ POZOR

Součásti jsou horké. Hrozí nebezpečí popálení!

POZOR

Neurychlujte chlazení ponořením součástí do studené vody. Součásti se tím poškodí.

2. Uchovávejte všechny součásti tak, aby byly chráněny před kontaminací.
3. Po uplynutí doby skladování je znovu sterilizujte.

5.3.5.4 Dezinfikování/sterilizace motorů a adaptérů

POZOR

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“!

Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní vlastnosti. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které nemají schopnost vázat proteiny.

Nepoužívejte **žádné** prostředky, které jsou silně kyselé (hodnota pH < 5), zásadité (hodnota pH > 9) nebo obsahují chlór.

POZOR

Nikdy nečistěte v ultrazvukové lázni!

Nikdy neponořujte do dezinfekčního roztoku!

POZOR

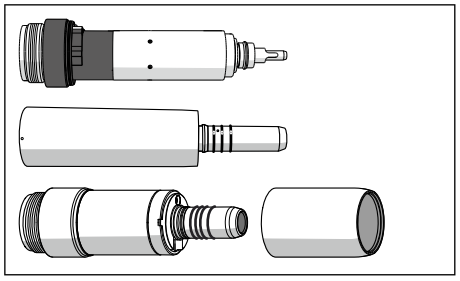
Motory nikdy nemažte olejem!

➢ Na konci pracovního dne sejměte násadce z motorů, aby do nich přes noc nevnikl olej.

Po každém ošetření

POZOR

Obnovu proveďte ihned po ošetření, nejpozději však do 1 hodiny.



✓ Používejte vhodný ochranný oděv.

1. Vodní a vzduchové kanálky přímo na stomatologické soupravě proplachujte po dobu 30 sekund.
2. Vyjměte nástroj [→ 106].
3. Přímo na stomatologické soupravě proveďte předběžnou dezinfekci [→ 234].
4. Sejměte adaptér/motor [→ 105].
5. Ve vhodném přepravním obalu přesuňte motor/adaptér do dezinfekční místnosti.
6. Proveďte strojové čištění adaptéru [→ 234]. Ve výjimečných případech je možné provést ruční čištění [→ 235] za dodržení příslušných národních/místních předpisů.
7. Proveďte ruční čištění motoru za dodržení příslušných národních/místních předpisů [→ 235].
8. Proveďte sterilizaci motoru, adaptéru a příslušenství.

Provedení předběžné dezinfekce

✓ Používejte vhodný ochranný oděv.

✓ Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které **nemají** schopnost vázat proteiny.

✓ Používejte dezinfekční prostředky a jiné látky, které **neobsahují** složky způsobující korozi, např. chloridy.

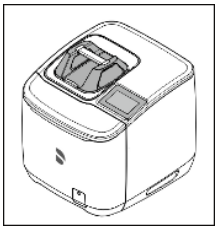
1. Otřete povrch dezinfekčními ubrousky.
2. Otřete dezinfekční prostředek ubrouskem.
   ↳ Motor/adaptér je pro další ošetření bez jakýchkoliv zbytků a suchý.

Strojové čištění a dezinfekce

Následující kroky proveďte pouze u adaptéru.

POZOR

Motory **nečistěte** strojově.

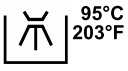


Pro strojové čištění, dezinfekci a ošetřování doporučujeme autokláv **Dentsply Sirona DAC Universal**.

Informace o použití najdete v návodu k použití přístroje.

✓ Adaptér je ošetřen v autoklávu DAC Universal.

1. Při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) a indexu reprodukce barev (min. 80 Ra) zkontrolujte, zda je adaptér po ošetření čistý.
2. Pokud zjistíte znečištění, proces opakujte.
   ↳ Adaptér je pro další přípravu bez jakýchkoliv zbytků a suchý.
3. Pokud je to nutné, vložte adaptér do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování, např. do měkkého obalu (papír/fólie) nebo kontejneru podle ISO 11607.
4. Proveďte sterilizaci.



Adaptéry můžete čistit a dezinfikovat rovněž ve vhodném **mycím a dezinfekčním zařízení**. Mycí a dezinfekční zařízení musí odpovídat normě ISO 15883-1/-2 a musí být svým výrobcem schváleno pro čištění a dezinfekci stomatologických nástrojů (např. 95 °C (203 °F) po dobu 10 min.).

Informace o použití najdete v návodu k použití příslušného zařízení.

✓ Adaptér je ošetřen v mycím a dezinfekčním zařízení.

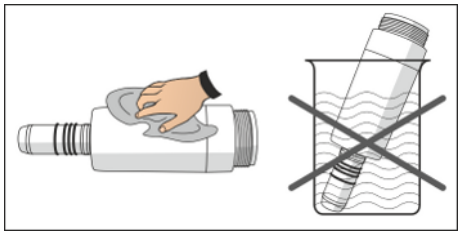
1. Při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) a indexu reprodukce barev (min. 80 Ra) zkontrolujte, zda je adaptér po ošetření čistý.
2. Pokud zjistíte znečištění, proces opakujte.
   ↳ Adaptér je pro další přípravu bez jakýchkoliv zbytků a suchý.
3. Pokud je to nutné, vložte adaptér do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování, např. do měkkého obalu (papír/fólie) nebo kontejneru podle ISO 11607.
4. Proveďte sterilizaci.

Ruční čištění a dezinfekce

Ve výjimečných případech je možné provést ruční obnovu za dodržení příslušných národních/místních předpisů. S národními/místními předpisy je nutné se předem obeznámit.

✓ Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které **nemají** schopnost vázat proteiny.

✓ Používejte dezinfekční prostředky a jiné látky, které **neobsahují** složky způsobující korozi, např. chloridy.



1. Čistý hadřík, který nepouští vlákna, navlhčete dezinfekčním prostředkem.
2. Otřete motor/adaptér navhlčeným hadříkem. Otřete přitom i těžko přístupná místa.
3. Dodržte dobu působení dezinfekčního prostředku.
4. Motor/adaptér otřete dosucha.
   ↳ Motor/adaptér je vydezinfikovaný a čistý.
5. Pokud je motor/adaptér znečištěný, proces čištění opakujte.

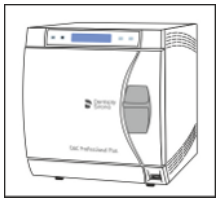
Sterilizace



- ✓ Motor/adaptér je vyčištěný a vydezinfikovaný.
- ✓ Z motoru BL ISO E je odšroubované pouzdro.
- ✓ Pokud je to nutné, jsou adaptér, motor a pouzdro motoru uloženy v obalu vhodném pro sterilizaci a skladování, např. v měkkém obalu (papír/fólie) nebo kontejneru podle normy ISO 11607.

1. Sterilizujte adaptér, motor a pouzdro motoru v parním sterilizátoru nasycenou vodní párou.

Přetlak:	2,04 baru (29,59 psi)
Minimální teplota:	134 °C (274 °F)
Minimální doba:	3 min.



Schváleny jsou parní sterilizátory, které odpovídají normě EN 13060 třídy B (např. DAC Premium / DAC Professional) nebo normě EN 13060 třídy S a zároveň jsou vhodné pro sterilizaci motorů.

POZOR

Nepřekračujte teplotu 140 °C (284 °F) ani během fáze sušení.

Dodržujte návod k použití sterilizátoru.

Po sterilizaci:

1. Adaptér, motor a pouzdro motoru z parního sterilizátoru ihned vyjměte.

⚠ POZOR

Adaptér, motor a pouzdro motoru jsou horké. Hrozí nebezpečí popálení!

POZOR

Neurychlujte chlazení ponořením součástí do studené vody. Součásti se tím poškodí.

2. Uchovávejte všechny motory/adaptéry tak, aby byly chráněny před kontaminací.
3. Po uplynutí doby skladování je znovu sterilizujte.

U pravidelně sterilizovaných motorů nechte po cca 2 letech provést údržbu v dílně autorizované firmou Dentsply Sirona.

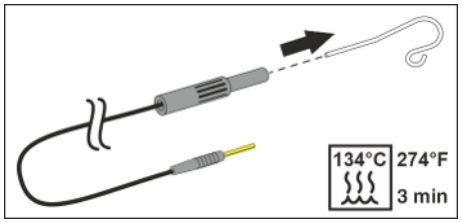
5.3.5.5 Čištění, dezinfekce/sterilizace součástí apexlokátoru

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

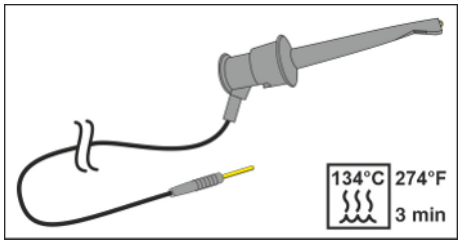
Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!

Při přípravě součástí apexlokátoru dodržujteVšeobecné pokyny pro přípravu [→ 205].

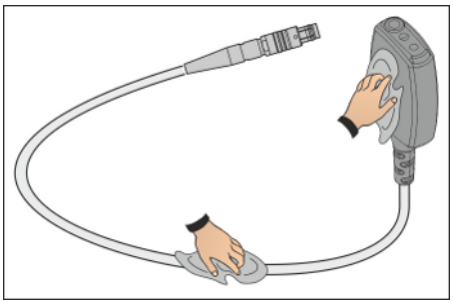


1. Stáhněte slizniční elektrodu z připojovacího kabelu.

Slizniční elektrodu je možné čistit pomocí kartáčku. Slizniční elektrodu a připojovací kabel lze dezinfikovat otřením. Slizniční elektrodu lze sterilizovat v obalu, připojovací kabel bez obalu.



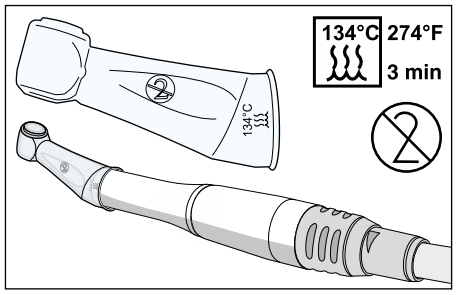
Nástrojovou elektrodu pro ruční měření a její připojovací kabel lze dezinfikovat otřením a sterilizovat bez obalu.



Adaptér Apex a jeho připojovací kabel lze dezinfikovat otřením.

DŮLEŽITÉ

Pro zajištění vodivosti nesmí dezinfekční prostředek proniknout do elektrických kontaktů.



Silikonový izolační návlek lze sterilizovat v obalu.

Silikonový izolační návlek je jednorázový materiál. Po každém pacientovi je nutné jej vyměnit. Před použitím se musí silikonový izolační návlek sterilizovat.

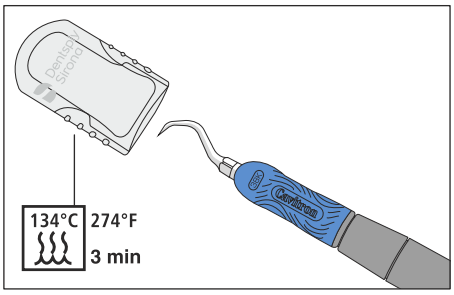
Pro doobjednání silikonových izolačních návleků, viz „Náhradní díly, spotřební materiál“ [→ 307].

Nástroje na kořenové kanálky sterilizujte podle údajů výrobce.

5.3.5.6 Čištění, dezinfekce/sterilizace odstraňovače zubního kamene Cavitron

DŮLEŽITÉ

Pracovní kroky procesu sterilizace odstraňovače zubního kamene Cavitron jsou popsány v návodu k použití „Vestavný ultrazvukový odstraňovač zubního kamene Cavitron, model G139 s násadcem Cavitron Steri-Mate 360“. Tento je přiložen k přídavné sadě.



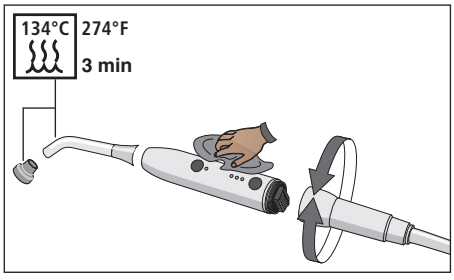
Silikonový chránič hrotu je možno čistit pomocí běžně prodávaných jemných čisticích prostředků. Lze ho dezinfikovat postřikem a otřením a je sterilizovatelný.

5.3.5.7 Dezinfekce/sterilizace polymerizační lampy Mini LED

⚠ VAROVÁNÍ

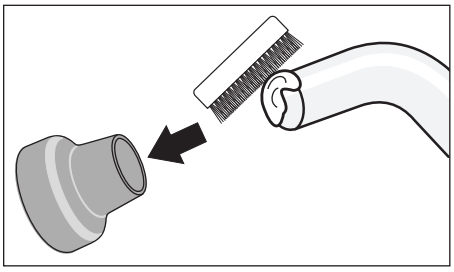
Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!



1. Otočením násadce odstraňte připojovací kabel polymerační lampy Mini L.E.D..
2. Vyjměte světlovod a sejměte ochrannou clonu.
3. Proveďte sterilizaci světlovodu a ochranné clony při minimální teplotě 134° C, 2 barech minimálně po dobu 3 min.
4. Vydezinfikujte násadec polymerační lampy Mini L.E.D.
5. Sterilizovaný světlovod a sterilizovanou ochrannou clonu opět nasaďte na polymerační lampu Mini L.E.D..
6. Násadec polymerační lampy Mini L.E.D. znovu připojte k připojovacímu kabelu.

Při manipulaci s polymerační lampou Mini L.E.D. by kromě toho měly být dodržovány následující pokyny:



- Chraňte si oči a nikdy nepracujte bez ochranné clony!
- Po každém použití zkontrolujte světelný vodič. Přesvědčte se, že se světelný vodič nachází v bezvadném stavu.
- Na světelném vodiči se nesmí nacházet žádné stopy kompozitního materiálu. Všechny zbytky okamžitě odstraňte.
- V případě poškození světlovod vyměňte, protože poškození výrazně snižuje jeho výkon.

5.3.5.8 Čištění/dezinfekce intraorální kamery SiroCam F / AF / AF+

⚠ VAROVÁNÍ

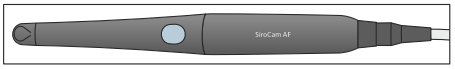
Kamera může být kontaminována kontaktem s pacientem.

➢ Kameru vyčistěte a vydezinfikujte. Je dezinfikovatelná otřením.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!



Čištění a dezinfekce

1. Vyčistěte kameru novým ubrouskem. Dodržujte pokyny pro použití od výrobce (minimálně po dobu 20 sekund v případě použití ubrousků Dürr Dental FD 333 forte wipes).
2. Poté kameru zkontrolujte s ohledem na viditelné nečistoty a v případě potřeby postup opakujte.
3. Vydezinfikujte kameru novým ubrouskem. Dodržujte doby působení uvedené výrobcem (min. 2 minuty v případě použití ubrousků Dürr Dental FD 333 forte wipes).
4. Po uplynutí doby působení setřete případné zbytky dezinfekčního prostředku čistým a měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

POZOR

Okénko objektivu je citlivé na poškrabání.

Hluboké škrábance na objektivu omezují zobrazovací kvalitu.

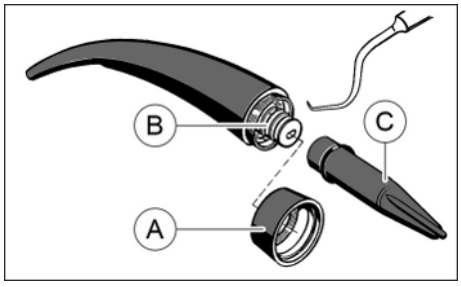
➢ Okénko objektivu chraňte před poškrabáním. Dezinfikujte je měkkým, netřepivým hadříkem.

5.3.6 Údržba stomatologických nástrojů

5.3.6.1 Údržba třícestné stříkačky Sprayvit E

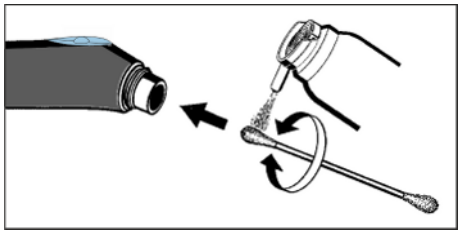
5.3.6.1.1 Výměna O-kroužků

O-kroužky vyměňujte každé 3 měsíce.



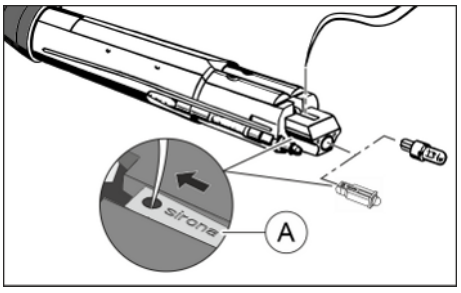
1. Odšroubujte kroužek (A) z trysky.
2. Vyjměte O-kroužky (B) pomocí sondy s háčkem.
3. Nástroj (C) s navlečeným novým O-kroužkem posuňte přímo před odpovídající drážku.
4. Nasaďte O-kroužek. **Nepoužívejte** přitom ostré předměty.
5. Opakujte kroky 3 - 4.
6. Našroubujte kroužek (A) na trysku.

Pravidelná ochrana O-kroužků



1. Napusťte vatovou tyčinku sprejem T1 firmy Dentsply Sirona.
2. Otřete pouzdro v místě oddělení vatovou tyčinkou.

5.3.6.1.2 Výměna světelného zdroje



⚠ POZOR

Světelný zdroj může být horký.

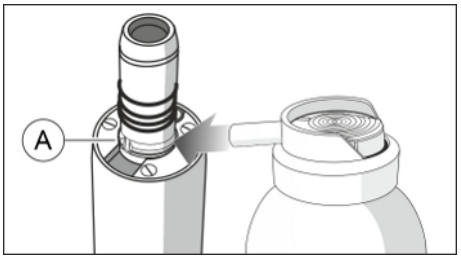
Hrozí nebezpečí popálení!

➢ Světelný zdroj nechte vychladnout.

1. Vypněte stomatologickou soupravu pomocí tlačítka pohotovostního režimu.
2. Vyjměte pouzdro z tělesa ventilu.
3. Pomocí sondy nebo podobného předmětu vysuňte světelný zdroj stranou s tlačítkem z objímky.
4. Nasaďte nový světelný zdroj, přičemž dávejte pozor na kontaktní plošku. U LED diody musí nápis Sirona (A) směřovat nahoru. Po nasazení do zářezu tělesa ventilu musí být nápis čitelný.
   Tip: Vsuňte sondu do otvoru na LED diodě a zasuňte diodu do tělesa ventilu až na doraz.

5.3.6.2 Údržba motorů

5.3.6.2.1 Ošetření pružinového aretačního kroužku



Pružinový aretační kroužek ošetřujte jednou týdně.

1. T1 Spray v malém množství nastříkejte na pružinový aretační kroužek (A).
2. Otočte pružinovým aretačním kroužkem, aby se T1 Spray rozprostřel.

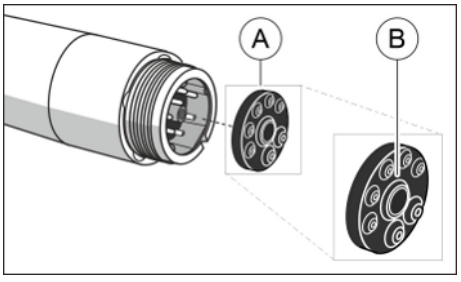
5.3.6.2.2 Výměna světelného zdroje

POZOR

V motoru BL E a BL ISO E je zabudována LED dioda. Tato LED dioda je dimenzována na životnost motoru a vyměnit ji mohou pouze servisní technici firmy Dentsply Sirona nebo servisní technici, které firma Dentsply Sirona pro tyto práce vyškolila. V případě neodborné výměny nelze zaručit bezpečný provoz.

5.3.6.2.3 Výměna těsnicí podložky

Pokud uniká voda mezi motorem a spojkou hadice, vyměňte těsnicí podložku.



✓ Barva nové těsnicí podložky se shoduje s barevným označením spojky hadice vhodné pro motor.

1. Odpojte motor od hadice nástroje.
2. Pomocí sondy nebo podobného předmětu vyjměte vadnou těsnicí podložku (B) ze zadního konce motoru.
3. Nasaďte novou těsnicí podložku, přičemž dávejte pozor na polohu trubiček a kontaktních kolíčků, a zasuňte ji až na doraz.

DŮLEŽITÉ

Strana těsnicí podložky s výčnělkem (A) směřuje k hadici nástroje.

5.3.6.2.4 Výměna O-kroužků

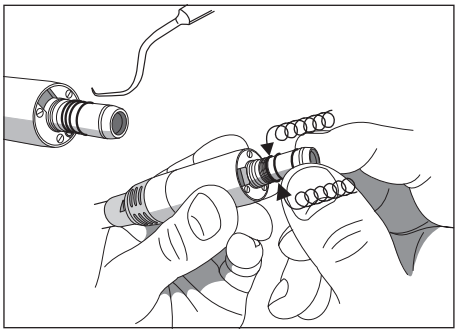
POZOR

Nepoužívejte pomocné nástroje s ostrými hranami a nové O-kroužky nepřepínejte.

U netěsnící spojky násadce je nutné vyměnit O-kroužky.

DŮLEŽITÉ

Motor BL Implant a adaptér Basic Apex mají pouze jeden O-kroužek.



1. Vyjměte vadné O-kroužky.
2. Postupně nasazujte jednotlivé O-kroužky. Začněte u první drážky.
3. O-kroužky lehce naolejujte přípravkem T1 Spray.

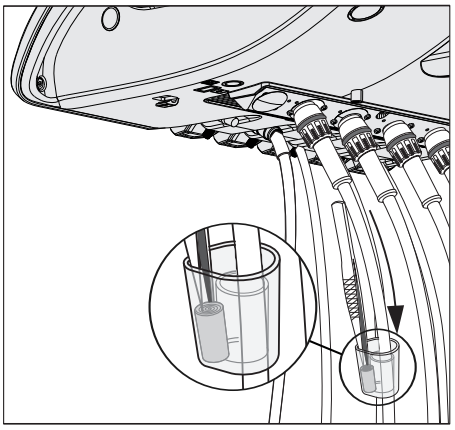
POZOR

O-kroužky **neošetřujte** vazelínou ani silikonovým tukem.

5.3.7 Výměna vatové roličky na hadici turbíny a olejové jímky

Na konci hadice turbíny u stomatologické soupravy uniká vzduch, který obsahuje nepatrné množství oleje z turbíny. Tento olej absorbuje vatová rolička v lapači kapek.

Pracovní jednotka lékaře TS

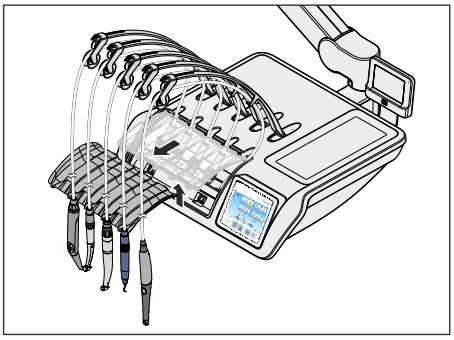


1. Posuňte lapač kapek dolů a vyjměte vatovou roličku.
2. Vložte novou vatovou roličku a lapač opět posuňte nahoru.

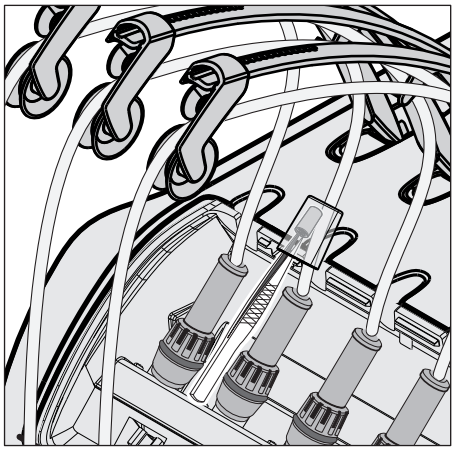
Pracovní jednotka lékaře CS

Vatová ročička na hadici turbíny

Přípojky nástrojů se nacházejí pod držákem nástrojů. Držák je na přední hraně připevněn pomocí dvou vnitřních svorek k pracovní jednotce lékaře.

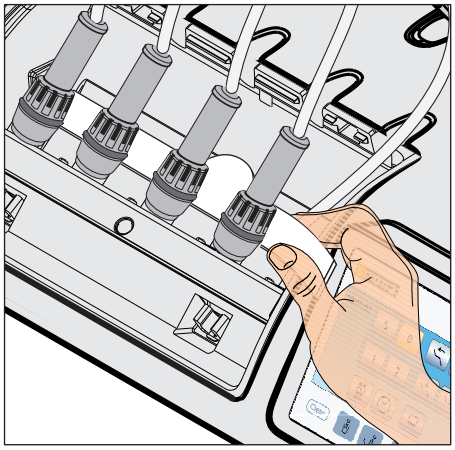


1. Je třeba odstranit nástroje z držáku. Postupně tedy vyjměte všechny nástroje a nechte je viset směrem dopředu.
2. Nadzvedněte držák nástrojů na přední hraně, až se svorky uvolní a držák bude možné sejmout.



3. Posuňte lapač kapek na hadici turbíny nahoru a vyjměte vatovou ročičku.
4. Vložte novou vatovou ročičku a lapač opět posuňte dolů.
5. Nasaďte zadní hranu držáku nástrojů nejprve do drážky na pracovní jednotce lékaře a zatlačujte držák v přední části směrem dolů, dokud nezapadne.
6. Uložte nástroje do držáku. Dbejte na to, aby se hadice nástrojů nacházely ve vodicích kladkách výkyvných ramen.

Olejová jímka



Pracovní jednotka lékaře CS je dodatečně opatřena olejovou jímkou. Nachází se pod přípojkami nástrojů a zachycuje unikající kapaliny.

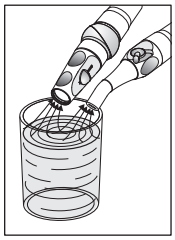
1. Sejměte držák nástrojů z pracovní jednotky lékaře výše popsaným způsobem.
2. Vytáhněte olejovou jímku pod přípojkami nástrojů a vyměňte ji.

Pro doobjednání olejové jímky viz "Náhradní díly, spotřební materiál" [→ 307].

5.4 Odsávací zařízení

5.4.1 Proplach odsávacího zařízení

Je-li vaše stomatologická souprava volitelně vybavena čištěním sacích hadic, postupujte podle pokynů v části „Čištění sacích hadic“ (níže).



Pokud volitelné vybavení čištění sacích hadic není k dispozici, musí se po každém pacientovi, zejména po každém zákroku provázeném krvácením, použitými sacími hadicemi odsát velká sklenice studené čisté vody, aby bylo odsávací zařízení neustále připraveno k provozu.

Při dlouhotrvajících ošetřeních se minimálně každých 60 minut musí odsát sklenice vody.

Odsávací zařízení je třeba čistit v pravidelných intervalech, viz „Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky“ [→ 248].

5.4.2 Čištění sacích hadic

Odsávací zařízení je každý den zatěžováno bakteriálními sekrety, slinami a krví. Z hygienických důvodů je proto bezpodmínečně nutné čištění použitých sacích hadic po každém pacientovi, zejména po každém zákroku provázeném krvácením. Při dlouhotrvajících zákrocích se čištění sacích hadic musí provádět minimálně každých 60 minut.

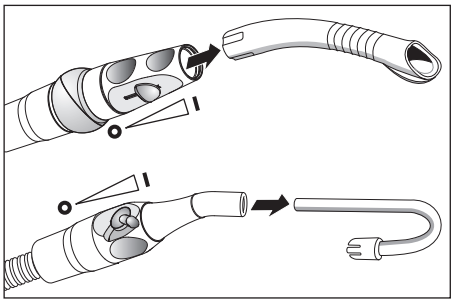
Při čištění odsávacího zařízení se načerpá voda do zásobníku za zásuvkou pro sací hadice a odtud je odsávána.

5.4.2.1 Čištění sacích hadic na vodní jednotce Kompakt

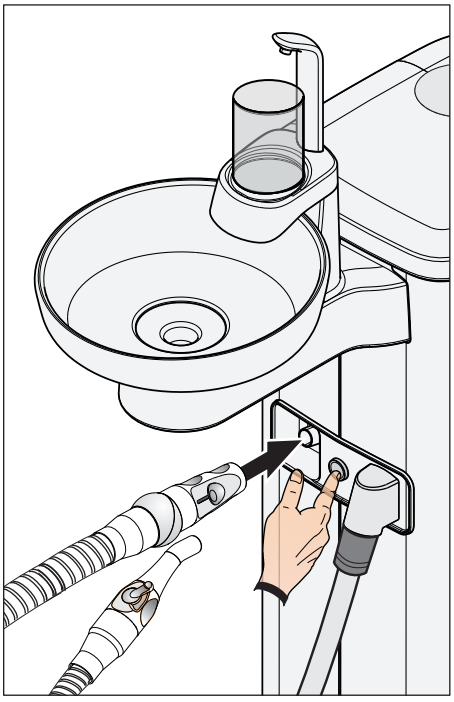
U vodní jednotky Kompakt patří čištění sacích hadic k volitelnému vybavení. V kombinaci se vzduchovým proudovým čerpadlem (Air Venturi) není k dispozici volitelné vybavení čištění sacích hadic. Chemické čištění sacích hadic není k dispozici pro vodní jednotku Kompakt.

Pokud stomatologická souprava čištění sacích hadic nemá, musí se místo toho pravidelně odsávat velká sklenice čisté studené vody, viz „Proplach odsávacího zařízení“ [→ 243].

Zásuvka pro čištění sacích hadic je u vodní jednotky Kompakt umístěna pod plivátkem. Na této přípojce můžete sací hadice postupně propláchnout.



1. Sejměte odsávací kanyly ze sacích hadic.
2. Před zasunutím sacích hadic do zásuvky na vodní jednotce vydezinfikujte odsávací násadce.
3. Na čištěném odsávacím násadci nastavte maximální sací proud. Všechny ostatní odsávací násadce musejí být zcela zavřené.



4. Otevřený odsávací násadec zasuňte do zásuvky.
5. Stiskněte tlačítko.
   ↳ Do zásobníku pro čištění sacích hadic se načerpá voda, kterou sací hadice odsaje. Konec čištění sacích hadic poznáte podle charakteristického zvuku. Pokud je vodní jednotka Kompakt vybavena separátorem amalgámu, po dokončení čištění sacích hadic zazní zvukový signál.
6. V případě potřeby je možné proces opakovat opětovným stisknutím tlačítka.

⚠ POZOR

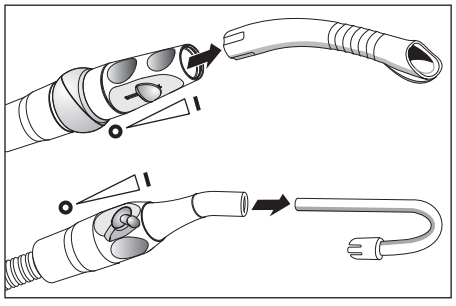
Aby v zásobníku nezůstávala zbytková voda, nemělo by se čištění sacích hadic přerušovat.

7. Poté sací hadici opět uložte do držáku na pracovní jednotce asistenta.
8. Proces opakujte s ostatními odsávacími násadci.

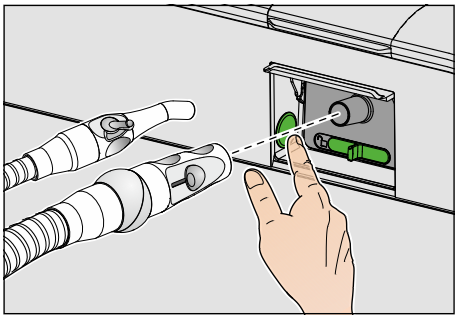
5.4.2.2 Čištění sacích hadic na vodní jednotce Komfort

Vodní jednotka Komfort je vždy vybavena přípojkou pro čištění sacích hadic. Na této přípojce můžete sací hadice postupně propláchnout. Pokud je stomatologická souprava vybavena chemickým čištěním sacích hadic, je do vody automaticky přidáván čisticí prostředek.

Čištění sacích hadic a odsávacího zařízení



1. Sejměte odsávací kanyly ze sacích hadic.
2. Před zasunutím sacích hadic do zásuvky na vodní jednotce vydezinfikujte odsávací násadce.
3. Na čištěném odsávacím násadci nastavte maximální sací proud. Všechny ostatní odsávací násadce musejí být zcela zavřené.



4. Kryt zásuvky pro sací hadice na vodní jednotce na straně pracovní jednotky asistenta posuňte nahoru.
5. Otevřený odsávací násadec zasuňte do zásuvky.
6. Stiskněte tlačítko.
   ↳ Do zásobníku pro čištění sacích hadic se načerpá směs vody a čisticího prostředku (volitelné vybavení), kterou sací hadice odsají. Po dokončení čištění sacích hadic zazní zvukový signál.
7. V případě potřeby je možné proces opakovat opětovným stisknutím tlačítka.

⚠ POZOR

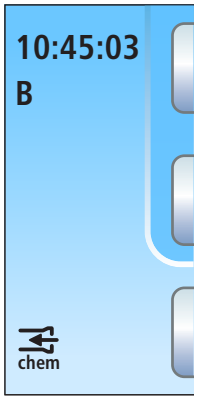
Aby v zásobníku nezůstávala zbytková voda, nemělo by se čištění sacích hadic přerušovat.

8. Poté sací hadici opět uložte do držáku na pracovní jednotce asistenta.
9. Proces opakujte s ostatními odsávacími násadci.

Tepelnou dezinfekci vsuvky sací hadice provádějte každý týden, viz „Tepelná dezinfekce vsuvek sanačních adaptérů a čištění sacích hadic“ [→ 259].

Doplnění čisticího prostředku



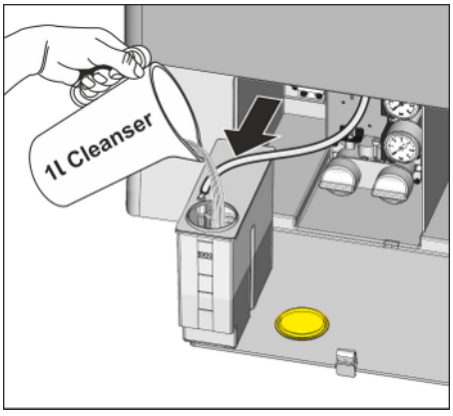


Pokud se na displeji EasyPad, resp. ve stavovém sloupci dotykového displeje objeví vedle znázorněné hlášení, je čisticí prostředek pro čištění odsávacího zařízení téměř spotřebovaný. V tom případě by se měl co nejdříve doplnit.

⚠ VAROVÁNÍ

Čisticí prostředek pro odsávací zařízení může být snadno zaměněn s dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.

➢ Zásobník na čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic **neplňte** prostředkem pro dezinfekci vodních cest! Používejte „prostředek pro sací cesty“ schválený firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208].



1. Otevřete údržbová dvířka na podstavci vodní jednotky. Zásobník na čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic se nachází vlevo.
2. Povytáhněte zásobník z vodní jednotky. Dávejte při tom pozor na hadice.
3. Otevřete uzávěr zásobníku a zásobník naplňte čisticím prostředkem. Zásobník na čisticí prostředek má objem jeden litr.
4. Po naplnění zásobník zavřete a zasuňte jej zpět do vodní jednotky. Plnicí otvor musí směřovat dopředu.

U volitelného vybavení chemické čištění sacích hadic nedochází k současnému čištění/dezinfekci odtokových cest plivátka. Má-li stomatologická souprava toto vybavení, je tedy nutné provést každý týden čištění odtokových cest plivátka, viz „Čištění odtokových cest plivátka“ [→ 256].

Nastavení příměsi čisticího prostředku pro chemické čištění sacích hadic

V programu Setup stomatologické soupravy je možné nastavit, kolik čisticího prostředku má být k vodě přidáno, viz „Nastavení příměsi čisticího prostředku pro chemické čištění sacích hadic“ u ovládacího panelu EasyPad [→ 195], u ovládacího panelu EasyTouch [→ 201].

5.4.2.3 Čištění sacích hadic na vodní jednotce Ambidextrous

Čištění sacích hadic u Intego Pro

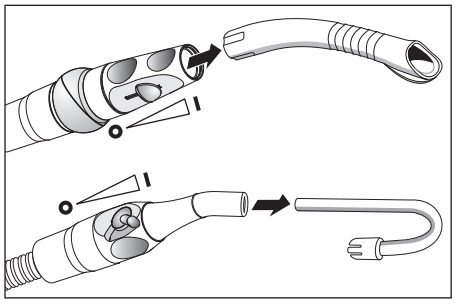
U stomatologické jednotky Intego Pro je vodní jednotka Ambidextrous vždy vybavena přípojkou pro čištění sacích hadic. Na této přípojce můžete sací hadice postupně propláchnout. Pokud je stomatologická souprava vybavena chemickým čištěním sacích hadic, je k vodě automaticky přidáván čisticí prostředek.

Čištění sacích hadic u Intego

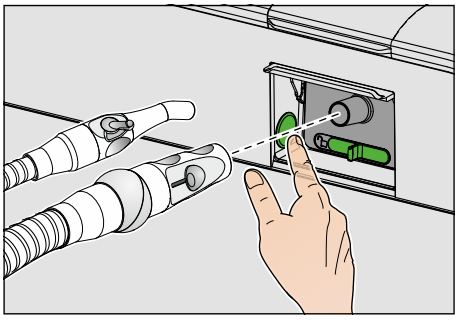
U stomatologické soupravy Intego je čištění sacích hadic pro vodní jednotku Ambidextrous součástí volitelného vybavení. Pro stomatologickou soupravu Intego není k dispozici chemické čištění sacích hadic.

Pokud stomatologická souprava Intego nedisponunuje čištěním sacích hadic, musí se místo toho pravidelně odsávat velká sklenice čisté studené vody, viz „Proplach odsávacího zařízení“ [→ 243].

Čištění sacích hadic a odsávacího zařízení



1. Sejměte odsávací kanyly ze sacích hadic.
2. Před zasunutím sacích hadic do zásuvky na vodní jednotce vydezinfikujte odsávací násadce.
3. Na čištěném odsávacím násadci nastavte maximální sací proud. Všechny ostatní odsávací násadce musejí být zcela zavřené.



4. Kryt zásuvky pro sací hadice na vodní jednotce na straně pracovní jednotky asistenta posuňte nahoru.
5. Otevřený odsávací násadec zasuňte do zásuvky.
6. Stiskněte tlačítko.
   ↳ Do zásobníku pro čištění sacích hadic se načerpá voda, resp. směs vody a čisticího prostředku, kterou sací hadice odsaje. Konec čištění sacích hadic poznáte podle charakteristického zvuku. Pokud je vodní jednotka Ambidextrous vybavena separátorem amalgámu, po dokončení čištění sacích hadic zazní zvukový signál.
7. V případě potřeby je možné proces opakovat opětovným stisknutím tlačítka.

⚠ POZOR

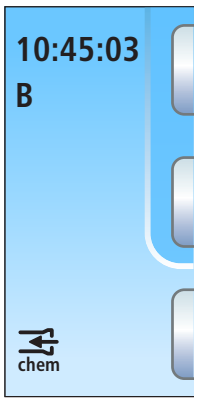
Aby v zásobníku nezůstávala zbytková voda, nemělo by se čištění sacích hadic přerušovat.

8. Poté sací hadici opět uložte do držáku na pracovní jednotce asistenta.
9. Proces opakujte s ostatními odsávacími násadci.

Tepelnou dezinfekci vsuvky sací hadice provádějte každý týden, viz „Tepelná dezinfekce vsuvek sanačních adaptérů a čištění sacích hadic“ [→ 259].

Doplnění čisticího prostředku (u Intego Pro s volitelným vybavením chemické čištění sacích hadic)



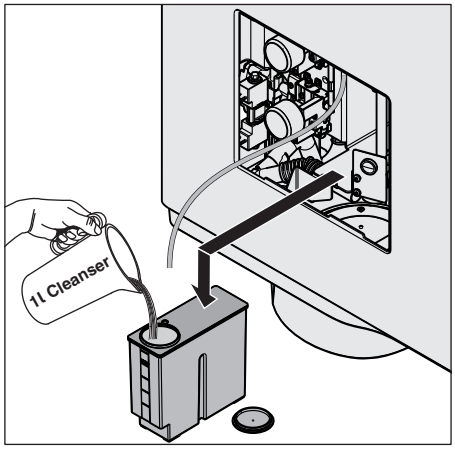


Pokud se na displeji EasyPad, resp. ve stavovém sloupci dotykového displeje objeví vedle znázorněné hlášení, je čisticí prostředek pro čištění odsávacího zařízení téměř spotřebovaný. V tom případě by se měl co nejdříve doplnit.

⚠ VAROVÁNÍ

Čisticí prostředek pro odsávací zařízení může být snadno zaměněn s dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.

➢ Zásobník na čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic **neplňte** prostředkem pro dezinfekci vodních cest! Používejte „prostředek pro sací cesty“ schválený firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208].



1. Sejměte údržbová dvířka z vodní jednotky.
2. Z vodní jednotky vyjměte zásobník s čisticím prostředkem a stáhněte hadici.
3. Zásobník s čisticím prostředkem postavte na podlahu nebo na pevný podklad.
4. Otevřete uzávěr zásobník a naplňte jej čisticím prostředkem. Zásobník na čisticí prostředek má objem jeden litr.
5. Zavřete zásobník s čisticím prostředkem.
6. Hadici znovu připojte na zásobník s čisticím prostředkem a zásobník znovu zasuňte do vodní jednotky. Plnicí otvor musí směřovat dopředu.
7. Znovu namontujte servisní víko.

U volitelného vybavení chemické čištění sacích hadic nedochází k současnému čištění/dezinfekci odtokových cest plivátka. Má-li stomatologická souprava toto vybavení, je tedy nutné provést každý týden čištění odtokových cest plivátka, viz „Čištění odtokových cest plivátka“ [→ 256].

Nastavení příměsi čisticího prostředku pro chemické čištění sacích hadic

V dialogovém okně Setup stomatologické soupravy je možné nastavit, kolik čisticího prostředku má být do vody přidáno, viz „Nastavení příměsi čisticího prostředku pro chemické čištění sacích hadic“ u ovládacího panelu EasyPad [→ 195], u ovládacího panelu EasyTouch [→ 201].

5.4.2.4 Centrální zásobování pro chemické čištění sacích hadic

Pro klinickou praxi mohou být stomatologické soupravy Intego / Intego Pro vybaveny centrálním zásobováním čisticími prostředky pro chemické čištění sacích hadic. K tomuto účelu slouží systém CDS 60 firmy Dürr Dental.

Čisticí prostředek se z centrální zásobní stanice načerpá vnitřním potrubím nebo hadicovým systémem do stomatologických souprav. Tam se smísí s vodou a odsaje pomocí adaptérů sacích hadic na vodní jednotce.

POZOR

Stanice CDS 60 smí být provozována pouze s čisticím prostředkem schváleným firmou Dürr Dental a Dentsply Sirona, např. Orotol plus.

DŮLEŽITÉ

Řiďte se rovněž návodem k montáži a použití „CDS 60“ firmy Dürr Dental.

5.4.3 Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky

Pokud nemá vodní jednotka Kompakt volitelné vybavení čištění sacích hadic, musí se odsávací zařízení každý den čistit pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky.

Pokud nemá vodní jednotka Komfort volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic, používá se při čištění sacích hadic pouze voda. Odsávací zařízení se proto každý den musí dodatečně čistit pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky.

Odsávací zařízení je zatěžováno bakteriálními sekrety, slinami a krví. Z hygienických důvodů je proto bezpodmínečně nutné čištění v pravidelných intervalech.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!

POZOR

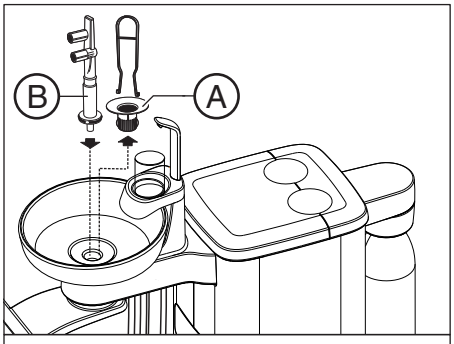
Běžné domácí čisticí prostředky pění.

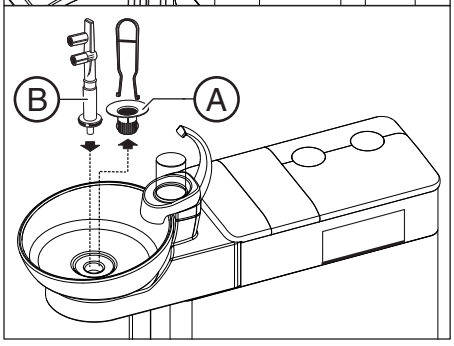
Pěnicí čisticí prostředky způsobují nasávání pěny a vody do suchého odsávacího systému. To může vést k poškození odsávacího zařízení.

➢ Používejte výhradně prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“.

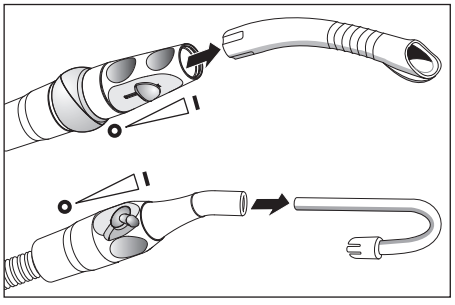
5.4.3.1 Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka

Příprava čištění

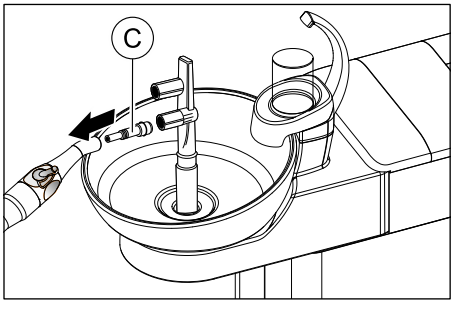




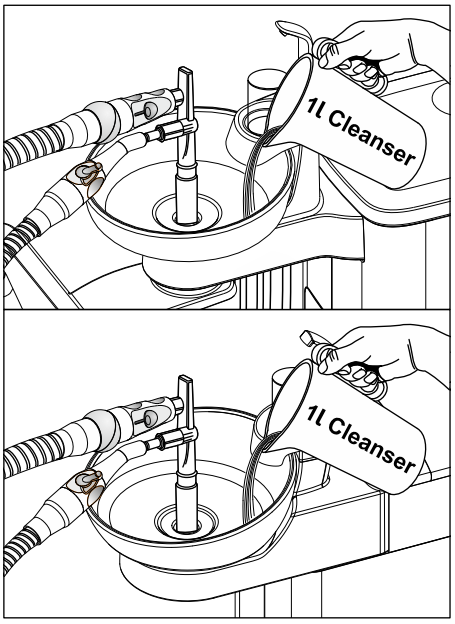
1. V oddělené nádobě připravte podle údajů výrobce 1 litr čisticího roztoku a dobře jej promíchejte.
2. Vyjměte sítko (A).
3. Vyčistěte plivátko.
4. Zasuňte adaptér sacích hadic plivátka (B) až na doraz.



5. Sejměte odsávací kanyly ze sacích hadic.
6. Na odsávacích násadcích nastavte maximální sací proud.

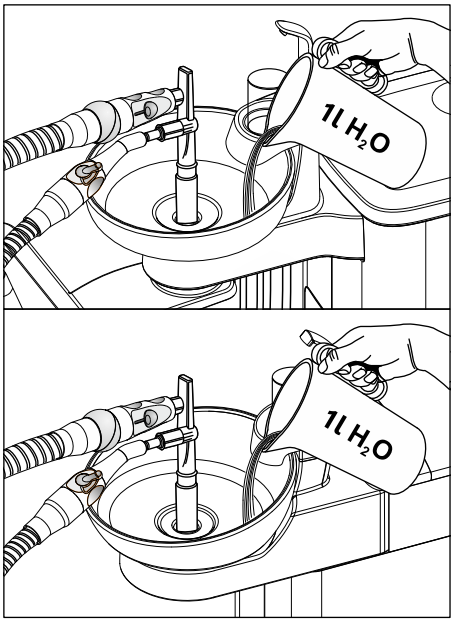


7. Nasuňte mezikus (C) na odsávačku slin.



Provedení čištění

1. Do plivátka nalijte 1 litr čisticího roztoku.
2. Vyjměte sací hadice z jejich držáků a pokud možno současně je bočně zasuňte do adaptéru sacích hadic plivátka.
   ↳ Čisticí roztok se přitom ze dvou třetin odsaje sacími hadicemi, jedna třetina odteče do odtoku plivátka.
3. Čisticí roztok nechte působit. Dodržujte dobu působení roztoku podle údajů výrobce.



Vypláchnutí čisticího roztoku

1. Po čisticím procesu do plivátka nalijte minimálně 1 litr vody.
   ↳ Voda se odsaje a zabrání tomu, aby v sacích hadicích zůstaly zbytky čisticího prostředku.
2. Po dokončení sacího procesu hadice sejměte. Sací hadice uložte zpět do jejich držáků.
3. Vyjměte adaptér sacích hadic plivátka a opět nasaďte sítko.

Pokud je stomatologická souprava vybavena třetí sací hadicí, proces opakujte.

Je-li vodní jednotka vybavena mokrým odsáváním, musí se každý měsíc, po vyčištění odsávacího zařízení, vyčistit i filtrační vložka mokrého odsávání, viz „Čištění filtrační vložky mokrého odsávání“ [→ 271].

Je-li vodní jednotka Kompakt vybavena vzduchovým proudovým čerpadlem (Air Venturi), měla by se každý týden, po vyčištění odsávacího zařízení, vyprázdnit i sběrná nádoba, viz „Vyprázdnění sběrné nádoby vzduchového proudového čerpadla“ [→ 274].

5.4.3.2 Čištění odsávacího zařízení s užitím externí nádrže

Pokud stomatologická souprava není vybavena plivátkem, musí se odsávací zařízení čistit pomocí externí nádržky.

1. V oddělené nádobě připravte podle údajů výrobce 1 litr čisticího roztoku a dobře jej promíchejte.
2. Čisticí roztok nalijte do vhodné nádržky.
3. Pokud je nádržka vybavena vhodnými zásuvkami pro sací hadice, sejměte odsávací kanyly ze sacích hadic. Jinak je nutné odsát čisticí roztok nasazenými odsávacími kanylami.
4. Nastavte na odsávacích násadcích maximální odsávací proud.
5. Odeberte sací hadice z jejich držáků a všemi hadicemi naráz nasajte čisticí roztok z nádrže.
6. Čisticí roztok nechte působit. Dodržujte dobu působení roztoku podle údajů výrobce.
7. Po čisticím procesu nalijte do nádrže minimálně 1 litr vody. Vodu nasajte stejným způsobem, aby v sacích hadicích nezůstaly zbytky čisticího prostředku.
8. Po dokončení uložte sací hadice zpět do jejich držáků.

5.4.4 Sterilizace/dezinfikování a promazání odsávacích násadců

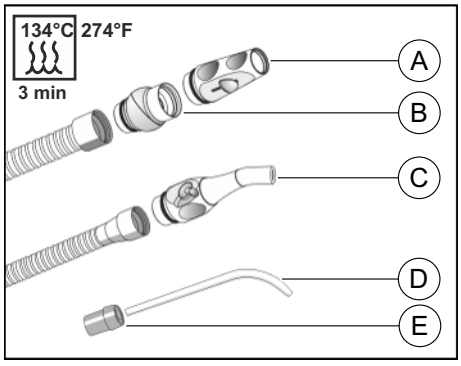
⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!

Sterilizace/dezinfekce

Všechny součásti odsávacích násadců jsou sterilizovatelné a tepelně dezinfikovatelné.



A	Odsávací násadec
B	Otočný kloub
C	Násadec odsávačky slin
D	Chirurgická odsávací kanyla
E	Spojovací kus

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce

Odsávací kanylu lze zakoupit prostřednictvím specializovaných obchodů. Při sterilizaci a dezinfekci dodržujte údaje výrobce.

Promazání odsávacích násadců

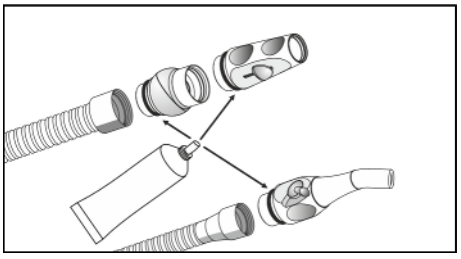
Po každé tepelné dezinfekci nebo sterilizaci a v týdenních intervalech je třeba rozpojovací místa odsávacích násadců promazat.

⚠ POZOR

Nevhodné tuky

Tuky, které nejsou v potravinové kvalitě, mohou ohrožovat zdraví pacienta. Gumové materiály, jako např. O-kroužky, mohou být nevhodnými tuky narušeny.

➢ V žádném případě nepoužívejte vazelínu nebo podobné tuky.
➢ Používejte výhradně tuky schválené firmou Dentsply Sirona.



1. Násadec sprejové savky a odsávačky slin sejměte ze sacích hadic.
2. Sejměte otočný kloub z násadce sprejové savky.
3. Rozpojovací místa a O-kroužky násadců promažte tukem.

5.4.5 Vyprázdnění centrálního sacího sítka

V závislosti na vybavení se ve vodní jednotce Kompakt nebo v asistenční jednotce Komfort nachází centrální sací sítko, které zadržuje pevné částečky (např. amalgám). V případě poklesu sacího výkonu se sací sítko musí vyprázdnit.

⚠ POZOR

Zbytky amalgámu se nesmějí dostat do veřejného systému odpadních vod.

Amalgám je sloučenina rtuti, která je pro vodu nebezpečná.

➢ Nevyhazujte zbytky amalgámu do umývadla.
➢ Zbytky amalgámu shromažďujte v uzavřené nádobce s vodou. Zbytky amalgámu zlikvidujte např. při výměně rotoru separátoru tím, že jimi naplníte rotor nebo při vyprázdnění sedimentační nádržky.



⚠ VAROVÁNÍ

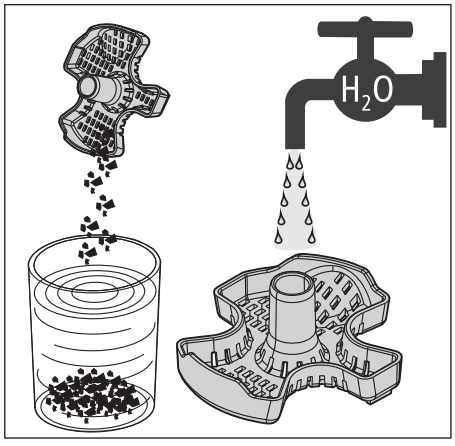
Při výkonu následujících prací používejte ochranné rukavice.

Vyprázdnění centrálního sacího sítka ve vodní jednotce Kompakt nebo Ambidextrous

Pokud je stomatologická souprava vybavena asistenční jednotkou Kompakt, centrální sací sítko se nachází v otočném rameni plivátka. Je přístupné shora.

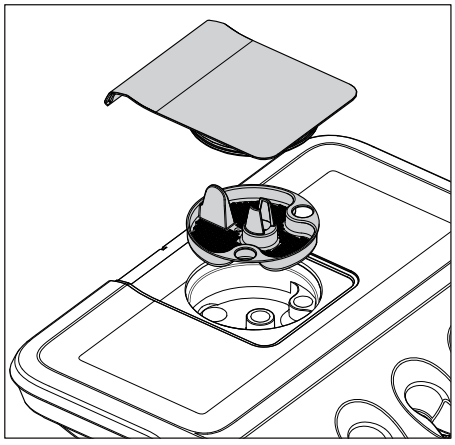


1. Sejměte plivátko.
2. Sejměte kryt sítka a sítko vyjměte.

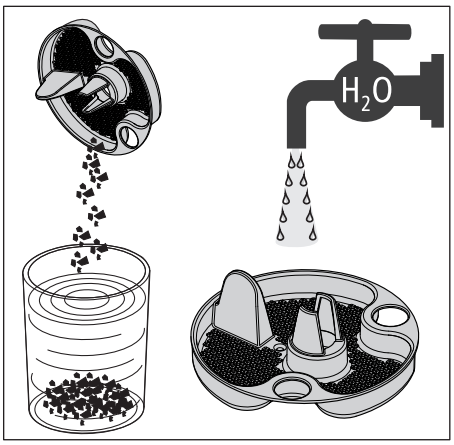


3. Vyjměte ze sítka zbytky amalgámu. Zbytky amalgámu musejí být likvidovány odděleně.
4. Vyčistěte sítko pod tekoucí vodou a opět je nasaďte do vodní jednotky.

Vyprázdnění centrálního sacího sítka v pracovní jednotce asistenta Komfort



1. Otevřete kryt sacího sítka na pracovní jednotce asistenta a sítko vyjměte.



2. Vyjměte ze sítka zbytky amalgámu. Zbytky amalgámu musejí být likvidovány odděleně.
3. Vyčistěte sítko pod tekoucí vodou a opět je nasaďte do asistenční jednotky.

5.4.6 Čištění a dezinfikování sacích hadic

Hadice odsávačky spreje, odsávačky slin a spojovací hadici k vodní jednotce (pouze u vodní jednotky Komfort) je možné za účelem proplachu pod tekoucí vodou odpojit.

⚠ VAROVÁNÍ

Na sacích hadicích se mohou usazovat choroboplodné zárodky.

Vnější strany sacích hadic jsou dezinfikovatelné otřením.

POZOR

Ošetření sacích hadic mletým mastkem

Pokud je povrch sacích hadic po použití dezinfekčních prostředků lepkavý, vyčistěte hadice běžným prostředkem na mytí nádobí a v případě potřeby je pak lehce poprašte mletým mastkem.

5.5 Součásti vodní jednotky

5.5.1 Čištění sítka

Sítko zachycuje větší pevné částečky, aby nemohly odtéct do plivátka. Díky tomu není nutné tak často vyměňovat rotor separátoru amalgámu, resp. tak často vyprazdňovat sedimentační nádobu nebo sběrnou nádobu vzduchového proudového čerpadla.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce

V důsledku nedostatečného čištění sítka může dojít k ucpání odpadu plivátka. To může vést ke kontaminaci pitné vody.

➢ Řiďte se následně popsanými kroky čištění.

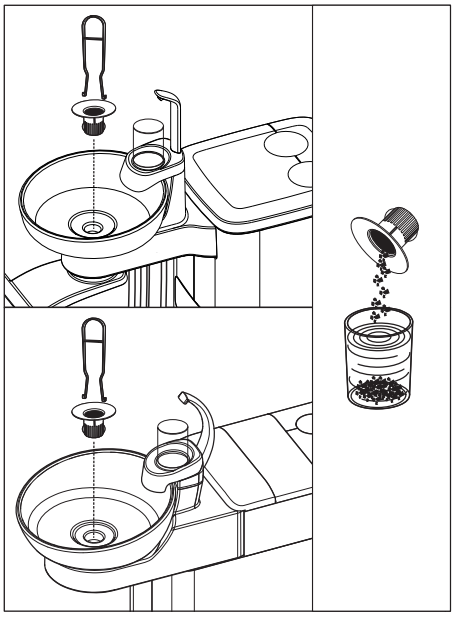
⚠ POZOR

Zbytky amalgámu se nesmějí dostat do veřejného systému odpadních vod.

Amalgám je sloučenina rtuti, která je pro vodu nebezpečná.

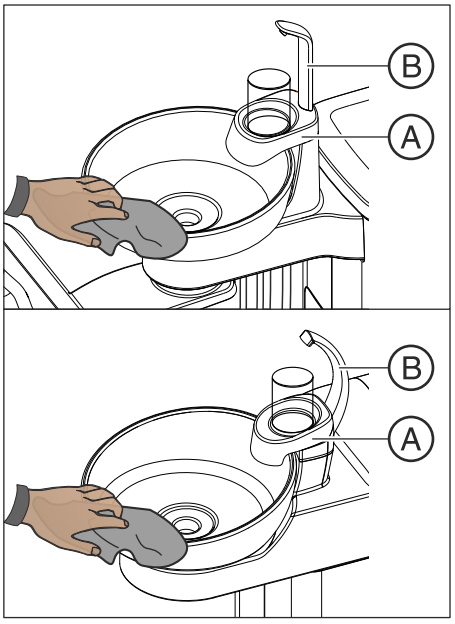
➢ Nevyhazujte zbytky amalgámu do umývadla.

➢ Zbytky amalgámu shromažďujte v uzavřené nádobce s vodou. Zbytky amalgámu zlikvidujte např. při výměně rotoru separátoru tím, že jimi naplníte rotor nebo při vyprázdnění sedimentační nádržky nebo sběrné nádržky vzduchového proudového čerpadla.



1. Vyjměte sítko z odtoku plivátka.
2. Vyjměte ze sítka zbytky amalgámu. Zbytky amalgámu musejí být likvidovány odděleně.
3. Vyčistěte sítko.
4. Sítko opět nasaďte.

5.5.2 Čištění/dezinfekce plivátka



Plivátko, držák pohárku **A** a plnicí zařízení **B** lze dezinfikovat otřením.

Plivátko čistěte a dezinfikujte speciálním čisticím prostředkem. Ten ošetřuje rovněž odtokové cesty plivátka.

POZOR

Běžné domácí čisticí prostředky pění.

Pěnicí čisticí prostředky způsobují nasávání pěny a vody do suchého odsávacího systému. To může vést k poškození odsávacího zařízení.

➢ Používejte výhradně prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“.

Plivátko je na vodní jednotce připevněno pomocí bajonetového uzávěru a pro důkladné vyčištění je můžete sejmout. Držák pohárku **A** přitom může zůstat nasazený.

⚠ VAROVÁNÍ

Je-li stomatologická souprava zapnutá, mohou se oplach a plnění pohárku spustit i při sejmutém plivátku.

Voda pak stéká na podlahu a mohla by vniknout do stomatologické soupravy.

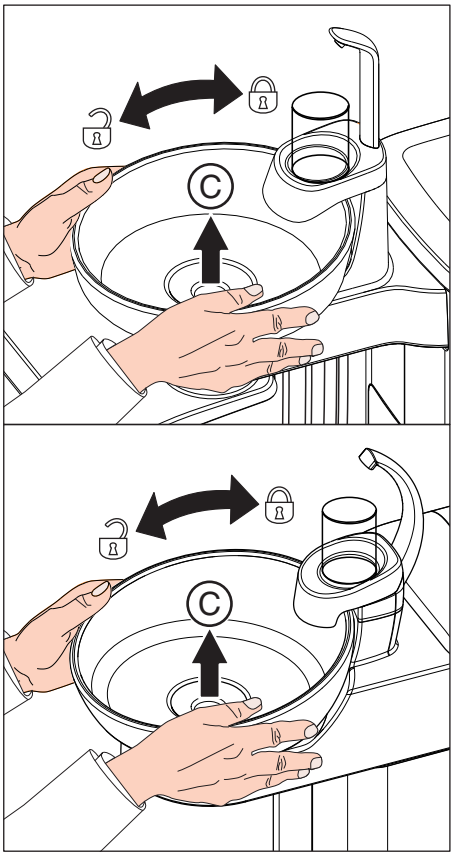
➢ Před sejmutím plivátka vypněte stomatologickou soupravu pomocí síťového vypínače.

⚠ VAROVÁNÍ

U vodní jednotky Kompakt se plnění pohárku může spustit i při sejmutém zařízení na plnění pohárku.

Voda pak stéká na podlahu a mohla by vniknout do stomatologické soupravy.

➢ Pokud je zařízení na plnění pohárku sejmuté, neaktivujte tlačítko *Plnění pohárku*.



1. Vyjměte sítko **C**.
2. Plivátko pevně držte oběma rukama. Povolte bajonetový uzávěr otočením plivátka proti směru hodinových ručiček.

Pro utěsnění je na bajonetovém uzávěru vodní jednotky připevněno pryžové těsnění. Před opětovným nasazením plivátka toto těsnění promažte tukem. Tuky viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“.

Při opětovném nasazování dbejte na to, aby bajonetový uzávěr správně zapadl.

Po zapadnutí se vyšší strana plivátka musí nacházet pod plnicím zařízením.

5.5.3 Čištění odtokových cest plivátka

U volitelného vybavení chemické čištění sacích hadic nedochází k současnému čištění/dezinfekci odtokových cest plivátka. Má-li stomatologická souprava toto vybavení, je tedy nutné provést každý týden čištění odtokových cest plivátka. Pro tyto účely použijte prostředek pro sací cesty.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

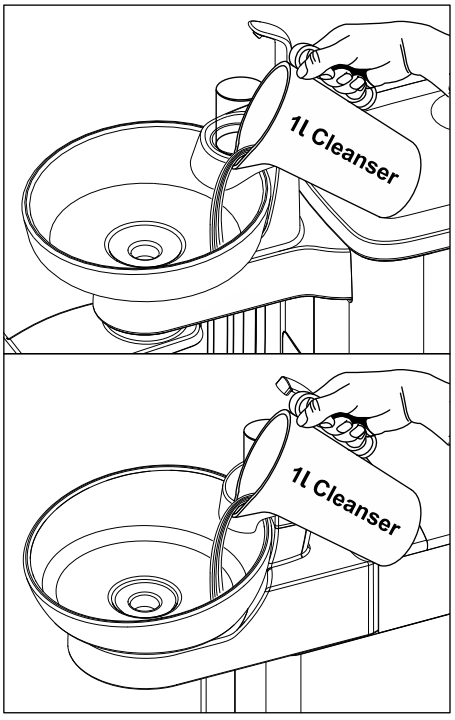
Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!

POZOR

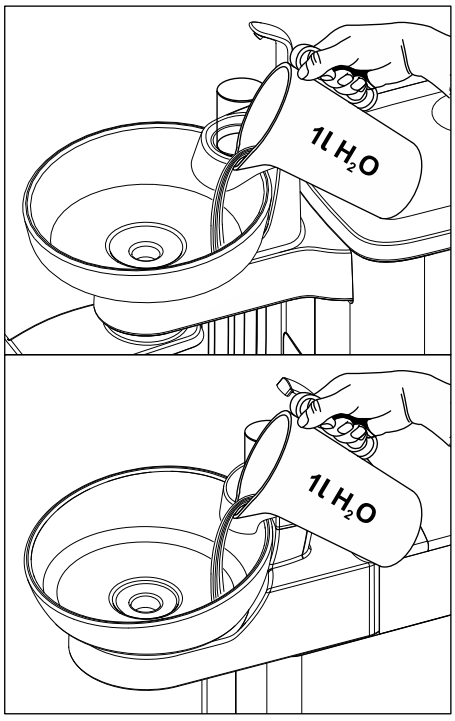
Běžné domácí čisticí prostředky pění.

Pěnicí čisticí prostředky způsobují nasávání pěny a vody do suchého odsávacího systému. To může vést k poškození odsávacího zařízení.

➢ Používejte výhradně prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“.



1. V oddělené nádobě připravte podle údajů výrobce 1 litr čisticího roztoku a dobře jej promíchejte.
2. Nalijte čisticí roztok do plivátka a nechte jej působit. Dodržujte dobu působení roztoku podle údajů výrobce.



3. Čisticí roztok pak vypláchněte. K tomuto účelu do plivátka nalijte minimálně 1 litr vody.

5.5.4 Doplnění dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest

Vodní jednotky Komfort a Ambidextrous jsou volitelně vybaveny dezinfekčním zařízením. Toto zařízení automaticky ošetřuje za běžného provozu vodu, která přichází do styku s pacientem (nazývaná též voda pro ošetření), dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest. To vede k omezení růstu choroboplodných mikroorganismů a k jejich redukci ve vodě. Dále může být dezinfekční zařízení použito k dezinfekci vodních cest, viz „Sanace pomocí dezinfekčního zařízení“ [→ 284]. Pokud provozujete stomatologickou soupravu bez dezinfekčního zařízení, řiďte se pokyny v kapitole „Kvalita médií“ [→ 16].

⚠ VAROVÁNÍ

Ve vodě se mohou množit mikroorganismy.

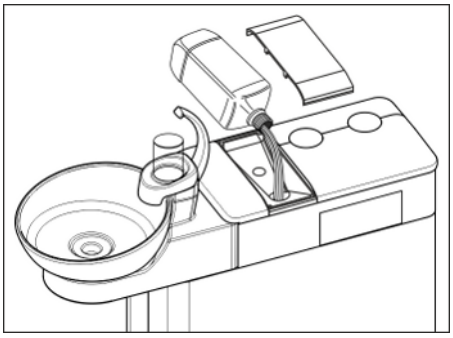
Tyto mikroorganismy mohou představovat riziko poškození zdraví.

➢ Je-li stomatologická souprava vybavena dezinfekčním zařízením, nepoužívejte je nikdy bez dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest.



Je-li prostředek pro dezinfekci vodních cest v zásobníku téměř spotřebovaný (< 300 ml), ve stavovém sloupci dotykového displeje se zobrazí hlášení *Dezinf*. Ošetření může přesto pokračovat. Prostředek co nejdříve doplňte.

Pokud se hlášení *Desinf* nezobrazuje, neměl by se prostředek pro dezinfekci vodních cest doplňovat. Pravidelným doplňováním může dojít k tomu, že stomatologická souprava rozpozná příliš nízkou spotřebu prostředku a ohlásí chybu. Viz „Chybová hlášení“ [→ 301], kód 14.



1. Otevřete kryt zásobníku na dezinfekční prostředek.
2. Doplňte prostředek pro dezinfekci vodních cest. Zásobník má objem cca 1,3 litru. Je plný, pokud je dezinfekční prostředek viditelný na sítu plnicího trychtýře.
   ↳ Hlášení *Dezinf* zmizí.

⚠ VAROVÁNÍ

Dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest může být snadno zaměněn s čisticím prostředkem pro odsávací zařízení.

➢ Zásobník na dezinfekční prostředek vodní jednotky **neplňte** čisticím prostředkem pro chemické čištění sacích hadic! Používejte dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Pro dezinfekční zařízení používejte pouze prostředek pro dezinfekci vodních cest schválený firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!

POZOR

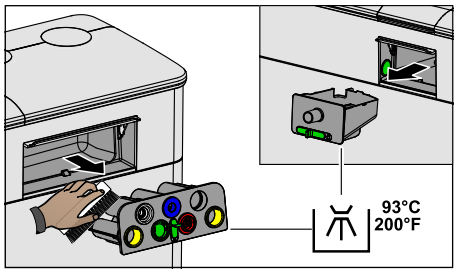
Zbytky neředěného dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest mohou při delším působení vyvolat zabarvení povrchů.

Zbytky dezinfekčního prostředku proto okamžitě odstraňte navlhčenou utěrkou.

5.5.5 Tepelná dezinfekce vsuvek sanačních adaptérů a čištění sacích hadic

Vodní jednotka Komfort a Ambidextrous mohou být vybaveny sanačními adaptéry a zásuvkou pro čištění sacích hadic.

Sanační adaptéry jsou umístěny ve vsuvce a spolu s ní je možné je vyjmout z vodní jednotky pro provedení čištění a tepelné dezinfekce. Vsuvka zásuvky sacích hadic je rovněž odnímatelná.



1. Posuňte zelenou páčku, abyste uvolnili zablokování vsuvek na straně pracovní jednotky lékaře a asistenta. Dávejte pozor na symbol otevřeného a zamknutého zámku. Vyjměte vsuvky z vodní jednotky.
2. Oba otvory na vodní jednotce otřete navlhčeným hadříkem.
3. Vyčistěte vsuvky navlhčeným hadříkem a kartáčkem.
4. Proveďte tepelnou dezinfekci vsuvek. Sanační adaptéry přitom nechte zasunuté ve vsuvce.
5. Vsuvky opět zasuňte do vodní jednotky. Zaaretujte je posunutím zelené páčky.

Pro doobjednání vsuvek a sanačních adaptérů viz „Náhradní díly, spotřební materiál“ [→ 307].

5.5.6 Výměna vodního a vzduchového filtru

⚠ VAROVÁNÍ

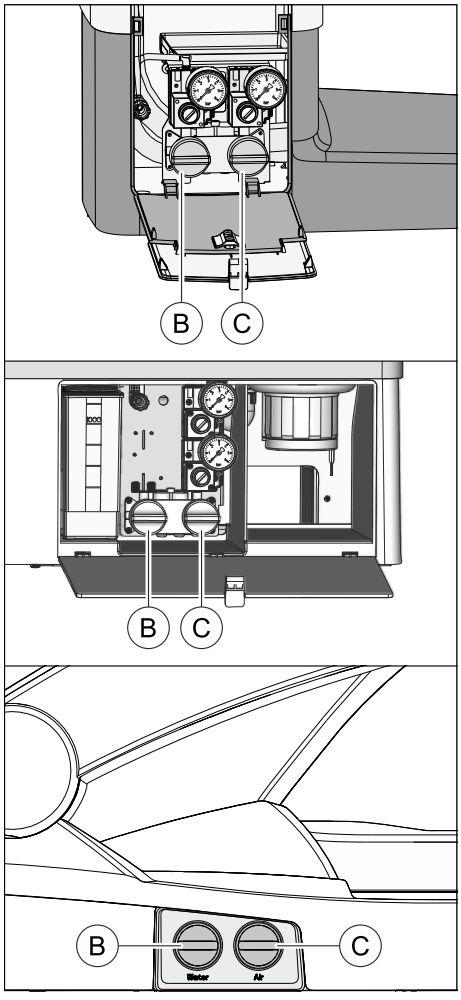
V případě malého přítoku vody se zobrazí chybové hlášení.

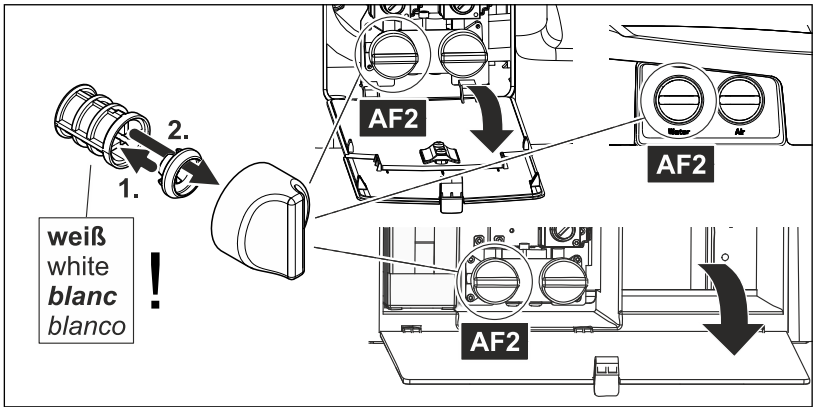
Jsou-li patrné změny v průtoku médií, měla by se zkontrolovat průchodnost vodních a vzduchových filtrů. Pokud je to nutné, musejí se filtry vyměnit.

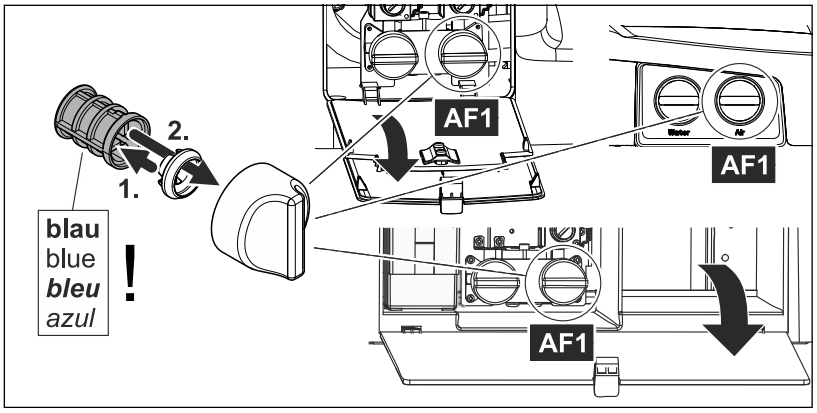
U stomatologických souprav bez volitelného vybavení Ambidextrous se vodní a vzduchové filtry nacházejí ve vodní jednotce. U souprav s volitelným vybavením Ambidextrous se filtry nacházejí v základně křesla.

Varianty filtrů

Mějte na paměti, že se vodní a vzduchové filtry odlišují:

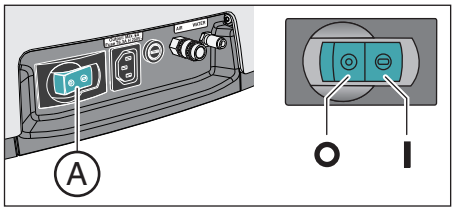




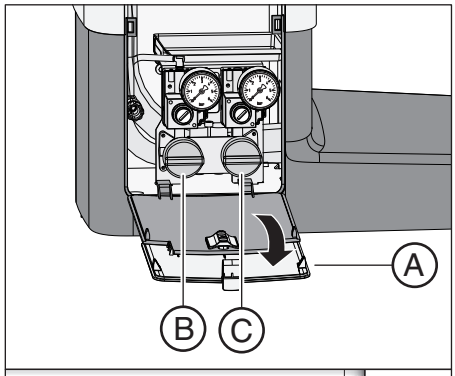


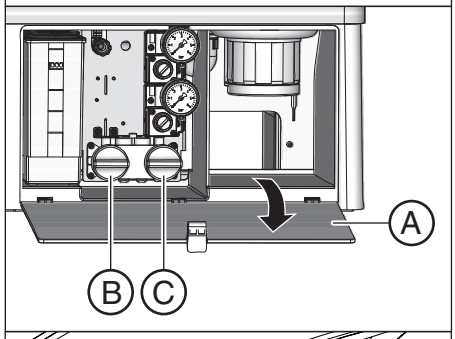
	Filtry	Barva
B	vodní AF2	bílá
C	vzduchový AF1	modrá

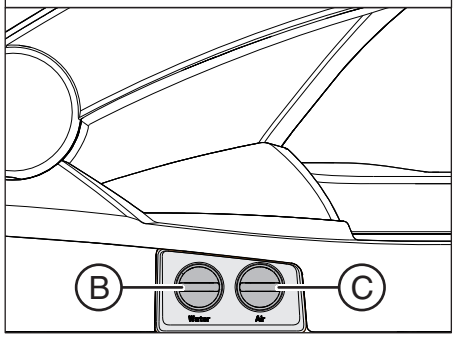
Pro doobjednání filtrů viz „Náhradní díly, spotřební materiál“ [→ 307].



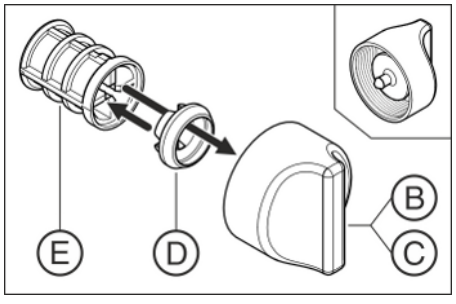
1. Vypněte stomatologickou soupravu pomocí síťového spínače.
   ↳ Přívod vody a vzduchu je zastavený.







2. U stomatologických souprav bez volby Ambidextrous: Otevřete servisní víko (A) na vodní jednotce.
   U stomatologických souprav s volbou Ambidextrous: Přesuňte vodní jednotku na pravou stranu, aby byly filtry přístupné, viz „Přestavení vodní jednotky Turn pro praváky / leváky“ [→ 164].
3. Při otevření vodního filtru vyteče zbytkové množství vody. Pod filtr proto položte savý hadr. Pak vyšroubujte šroubovací uzávěr vodního filtru (B) a/nebo vzduchového filtru (C).
4. Zkontrolujte filtry a v případě potřeby je vyměňte.



5. Tvarové těsnění (D) opět nasaďte na filtr (E). Filtr s těsněním pak znázorněným způsobem zasuňte do šroubovacího uzávěru (B), (C).
   ↳ Filtr (E) se zaaretuje ve šroubovacím uzávěru (B), (C).
6. Šroubovací uzávěr(y) (B), (C) opět našroubujte do vodní jednotky.

5.5.7 Výměna rotoru separátoru amalgámu

V rotoru separátoru amalgámu se na odstředivém principu odlučují zbytky amalgámu a jiné pevné částečky.





Pokud se na displeji EasyPad nebo ve stavovém sloupci dotykového displeje objeví hlášení *Amalg*, je rotor separátoru amalgámu téměř plný, a je tedy třeba jej co nejdříve vyměnit. Je-li rotor zcela plný, zazní navíc zvukový signál. Bezpečnostní vypnutí pak zajistí, aby se stomatologická souprava mohla znovu uvést do provozu až po výměně rotoru.

Nezávisle na rozsvícení hlášení *Amalg* se rotor separátoru amalgámu musí vyměnit **minimálně jednou za rok**.

⚠ VAROVÁNÍ

Likvidace rotoru separátoru amalgámu

K dodávce náhradního rotoru je připojen obal pro zpětné zaslání plného rotoru separátoru amalgámu.

Likvidací rotorů pověřujte pouze certifikované subjekty.

⚠ POZOR

Zbytky amalgámu se nesmějí dostat do veřejného systému odpadních vod.

Amalgám je sloučenina rtuti, která je pro vodu nebezpečná.

➢ Nevyhazujte zbytky amalgámu do umývadla.

➢ Zbytky amalgámu, např. ze sítka plivátka, shromažďujte v uzavřené nádobě s vodou. Zbytky amalgámu zlikvidujte při výměně rotoru separátoru tím, že jimi rotor naplníte.

Čištění odsávacího zařízení

Rotor separátoru amalgámu je zatěžován bakteriálními sekrety, slinami a krví. Před výměnou rotoru proto proveďte čištění odsávacího zařízení.

Pokud má stomatologická souprava volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic, viz „Čištění sacích hadic“ [→ 243], pokud toto vybavení k dispozici není, viz „Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky“ [→ 248].

Demontáž a likvidace rotoru separátoru amalgámu

⚠ VAROVÁNÍ

Při výměně rotoru separátoru amalgámu se řiďte následně popsanými pracovními kroky.

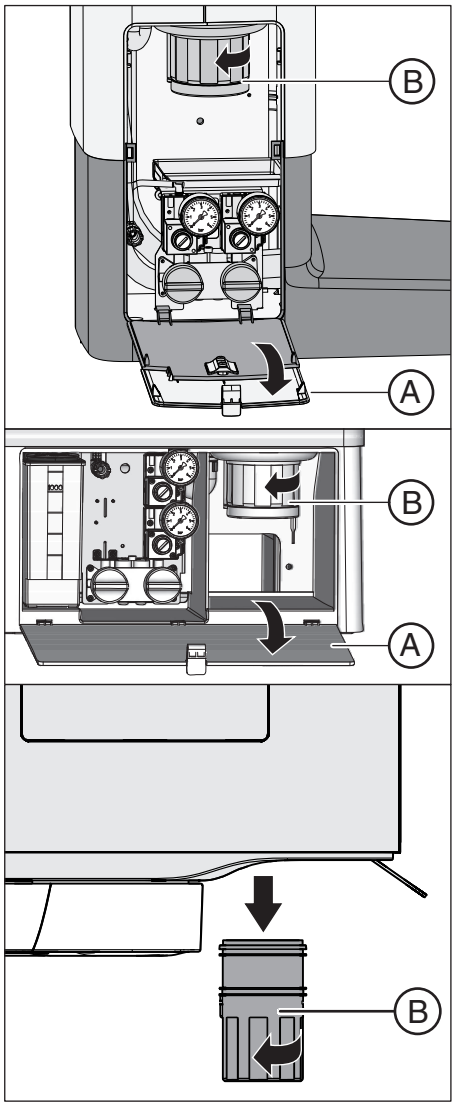


⚠ VAROVÁNÍ

Při výkonu následujících prací používejte ochranné rukavice.

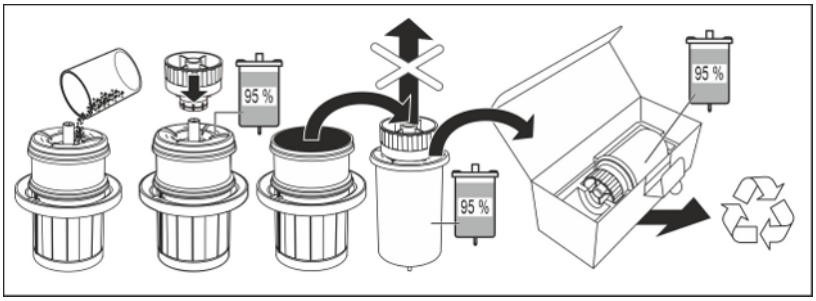
U vodních jednotek Kompakt a Komfort se rotor separátoru amalgámu demontuje a montuje servisním víkem vodní jednotky.

U vodní jednotky Ambidextrous se rotor separátoru amalgámu odebírá zespodu.



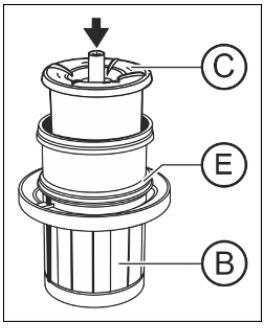
✓ Stomatologická souprava je zapnutá.

1. U vodní jednotky Kompakt nebo Komfort: Otevřete víko **A** na podstavci vodní jednotky.
2. Uvolněte bajonetový uzávěr otočením spodní části separátoru amalgámu **B** proti směru hodinových ručiček. Sejměte spodní část separátoru amalgámu s rotorem, který se v něm nachází.
   ↳ Na dotykovém displeji se zobrazí hlášení Almag a zazní zvukový signál.



3. Nahromaděné zbytky amalgámu z plivátka a sacích hadic zlikvidujte v rotoru separátoru, viz „Čištění sítka“ [→ 254] a „Vyprázdnění centrálního sacího sítka“ [→ 252]. Zbytky amalgámu nasypte do rotoru separátoru.
4. Spodní část separátoru amalgámu držte svisle. Na rotor separátoru amalgámu nasaďte přepravní uzávěr.
   ↳ Přepravní uzávěr se zaaretuje. Po zavření přepravní uzávěr znovu neotevírejte!
5. Vyjměte rotor separátoru s přepravním uzávěrem ze spodní části separátoru amalgámu.
6. Nádobku vložte do speciálního obalu a odešlete ji k likvidaci nebo likvidací pověřte certifikovaný subjekt.

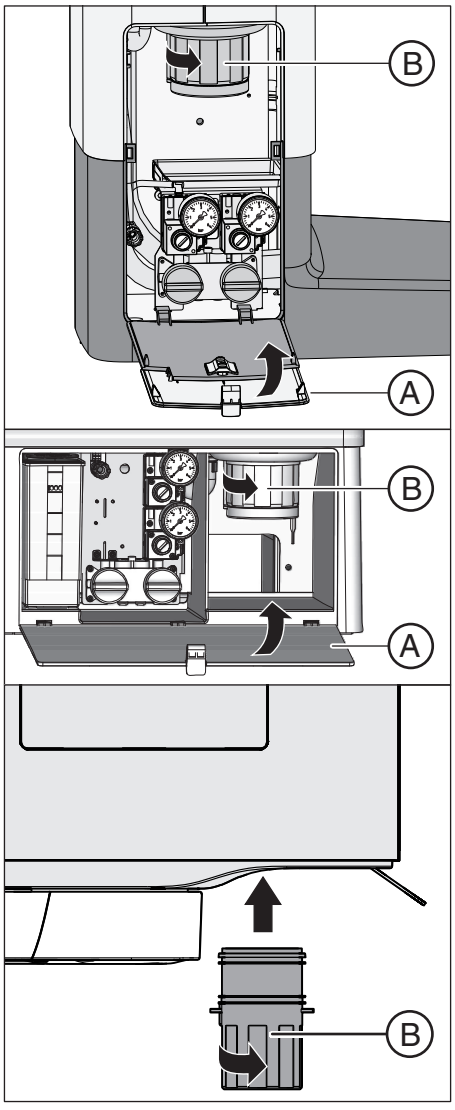
Montáž rotoru separátoru amalgámu



Používejte pouze originální příslušenství firmy Dentsply Sirona. Nikdy nepoužívejte použitý nebo recyklovaný rotor separátoru amalgámu.

Pro doobjednání rotoru separátoru amalgámu viz „Náhradní díly, spotřební materiál“ [→ 307].

1. O-kroužek **E** ve spodní části separátoru amalgámu promažte tukem. Tuky viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“.
2. Nový rotor **C** vložte do spodní části separátoru amalgámu **B**.



3. Spodní část separátoru amalgámu **B** držte tak, aby západkové výstupky bajonetového uzávěru příčně směřovaly k vodní jednotce. Spodní část separátoru amalgámu **B** vešroubujte ve směru hodinových ručiček do separátoru amalgámu.

POZOR

Hlášení separátoru amalgámu

Pokud se i po vložení rotoru separátoru amalgámu na displeji EasyPad nebo na dotykovém displeji stále objevuje hlášení *Amalg* a zvukový signál neutichne, není spodní část separátoru amalgámu správně zajištěná.

4. U vodní jednotky Kompakt nebo Komfort: Zavřete víko **A**.
5. Pro Německo: Výměnu rotoru separátoru amalgámu zaznamenejte do „Provozního deníku separátoru amalgámu D3181 II“.
   Pro ostatní země: Veďte dokumentaci v souladu s národními předpisy.

Provozní deník separátoru amalgámu

V Německu má uživatel zákonnou povinnost vést provozní deník separátoru amalgámu. Tento deník je přiložen ke stomatologické soupravě. Dodržujte povinnosti uživatele popsané v provozním deníku:

- Dokumentujte výměnu rotoru separátoru amalgámu.
- Funkci systému separace amalgámu každý rok kontrolujte, viz „Kontrola systému hlášení separátoru amalgámu“ [→ 266].
- Každých 5 let nechte provést kontrolu odborníkem.

5.5.8 Kontrola systému hlášení separátoru amalgámu





Fungování separátoru amalgámu monitoruje elektronické řízení. Rozpozná mechanické zablokování nebo výpadek motoru pohonu. Porucha je indikována hlášením *Amalg* na ovládacím panelu a zvukovým signálem.

Funkčnost tohoto systému hlášení je nutné minimálně **jednou za rok** zkontrolovat.

Pokud se porucha vyskytne během normálního provozu, informujte svého servisního technika.

Pro Německo: Zdokumentujte výsledky testu v provozním deníku separátoru amalgámu v kapitole „Kontrola funkčnosti indikačních systémů a systémů hlášení“.

Testování systému hlášení na ovládacím panelu EasyPad

✓ Všechny nástroje jsou uložené.



1. Přidržte funkční tlačítko *2 / Setup* (> 2 s).



↳ Vyvolá se ovládací program *Setup*. Na displeji EasyPad se zobrazí první výběrový program *Čas*.



2. Opět přidržte funkční tlačítko *2 / Setup* (> 2 s).



↳ Vyvolá se ovládací program *Servis*. Na displeji EasyPad se zobrazí stav firmwaru stomatologické soupravy (vedlejší obrázek je příkladem).



3. Několikrát krátce stiskněte funkční tlačítko *2 / Setup* (< 2 s), dokud se neobjeví výběrové pole „Amalg“.



4. Otestujte systém hlášení. Za tímto účelem dlouze stiskněte funkční tlačítko 1 nebo 3.

↳ Systém hlášení je v pořádku, pokud po dobu stisku funkčního tlačítka 1 nebo 3 zní zvukový signál.

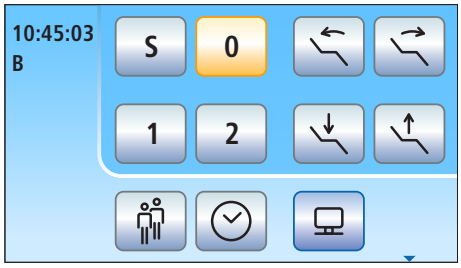


Jestliže zvukový signál nezazní ani se neobjeví indikace *Amalg*, informujte svého servisního technika.



Stiskněte tlačítko *Levotočivý chod / uživatelský profil* pro opuštění ovládacího programu *Servis*.

Testování systému hlášení na ovládacím panelu EasyTouch

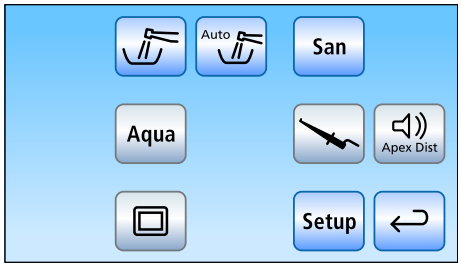


✓ Všechny nástroje jsou uložené. Na dotykovém displeji se zobrazuje program Start.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.

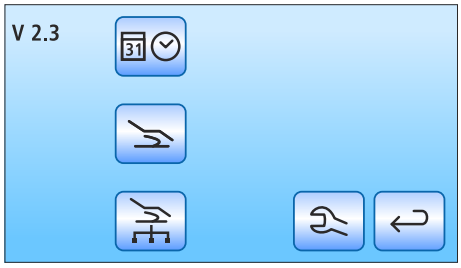
   ↳ Zobrazí se podprogram *Start*.





2. Přidržte tlačítko *Setup* (> 2 s).

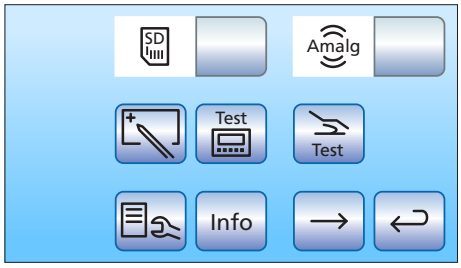
   ↳ Objeví se *program Setup*.





3. V programu Setup přidržte tlačítko *Servis* (> 2 s).

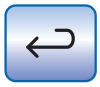
   ↳ Zobrazí se program Servis.





4. Otestujte systém hlášení. Za tímto účelem dlouze stiskněte tlačítko *Amalg*.
   ↳ Systém hlášení je v pořádku, pokud po dobu stisku tlačítka *Amalg* zní zvukový signál.

Jestliže zvukový signál nezazní, informujte svého servisního technika.



Stiskněte tlačítko *Zpět* pro opuštění programu Servis.

5.5.9 Vyprázdnění sedimentační nádržky

V sedimentační nádobě se působením gravitace kromě jiných pevných částeček odlučuje i většina zbytků amalgámu.

⚠ VAROVÁNÍ

Sedimentační nádobu vyprazdňujte v intervalech odpovídajících vašemu způsobu práce, nejpozději však každé 4 týdny.

Sedimentační nádoba je k dispozici pouze tehdy, jestliže není nainstalován separátor amalgámu, mokré odsávání ani vzduchové proudové čerpadlo.

Čištění odsávacího zařízení

Sedimentační nádoba je zatěžována bakteriálními sekrety, slinami a krví. Před demontáží sedimentační nádoby proto proveďte čištění odsávacího zařízení.

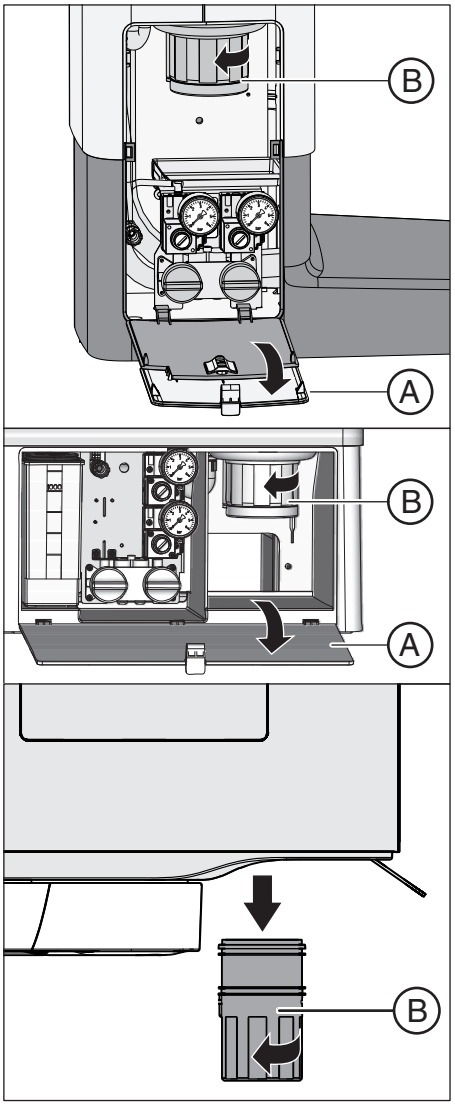
Pokud má stomatologická souprava volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic, viz „Čištění sacích hadic“ [→ 243], pokud toto vybavení k dispozici není, viz „Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky“ [→ 248].

Demontáž a vyprázdnění sedimentační nádoby

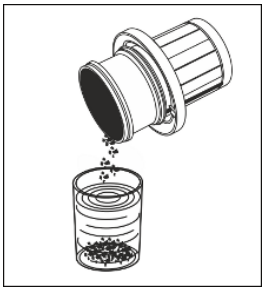


⚠ VAROVÁNÍ

Při výkonu následujících prací používejte ochranné rukavice.

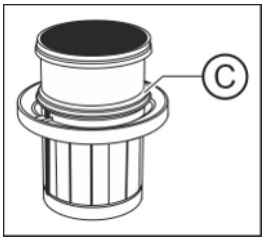


1. Otevřete dvířka **A** na podstavci vodní jednotky.
2. Uvolněte bajonetový uzávěr otočením sedimentační nádoby **B** proti směru hodinových ručiček.

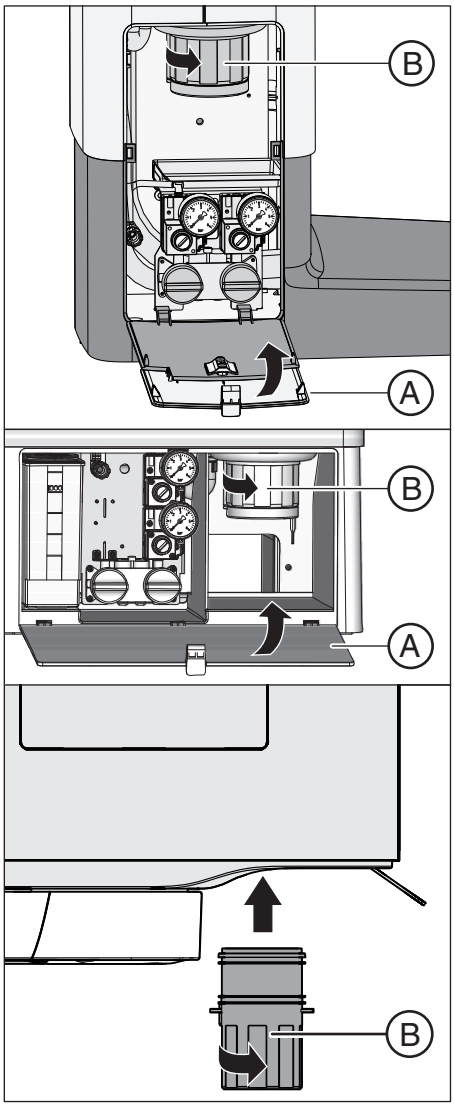


3. Vylijte ze sedimentační nádoby přebytečnou vodu a vyjměte zbytky amalgámu. Nechte je odborně zlikvidovat spolu se zbytky amalgámu z plivátka a sacích hadic, viz „Čištění sítka“ [→ 254] a „Vyprázdnění centrálního sacího sítka“ [→ 252]. Pověřte tím certifikovaný subjekt.

Montáž sedimentační nádoby



1. O-kroužek **C** na sedimentační nádobě promažte tukem. Tuky viz Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci [→ 208].



2. Sedimentační nádobu **B** držte tak, aby západkové výstupky bajonetového uzávěru směřovaly příčně k vodní jednotce. Sedimentační nádobu **B** zašroubujte ve směru hodinových ručiček.
   ↳ Sedimentační nádoba je zaaretovaná.
3. Zavřete dvířka **A**.

5.5.10 Čištění filtrační vložky mokrého odsávání s ventilem plivátka

Pokud je k dispozici mokré odsávání, nejsou ve vodní jednotce nainstalovány separační automatika a separátor amalgámu, resp. sedimentační nádoba ani vzduchové proudové čerpadlo. Separace vzduchu, vody a amalgámu se provádí centrálně.

Aby se i přesto nemohly větší pevné částečky dostat až do centrální separační jednotky, je odsávací vedení ve vodní jednotce vybaveno filtrem. V případě poklesu sacího výkonu se filtrační vložka musí vyčistit.



⚠ VAROVÁNÍ

Při výkonu následujících prací používejte ochranné rukavice.

Čištění odsávacího zařízení

Před čištěním filtrační vložky mokrého odsávání by se mělo vyčistit odsávací zařízení.

Pokud má stomatologická souprava volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic, viz „Čištění sacích hadic“ [→ 243], pokud toto vybavení k dispozici není, viz „Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky“ [→ 248].

Kompletní odsátí zbytkové vody, vyjmutí a vyčištění filtrační vložky

Dokud je stomatologická souprava zapnutá, z technických důvodů zůstává v sacím vedení určité množství zbytkové vody.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce

Při otevření tělesa filtru může z uzávěru vytéct zbytková voda.

➢ Zbytkovou vodu kompletně odsajte.

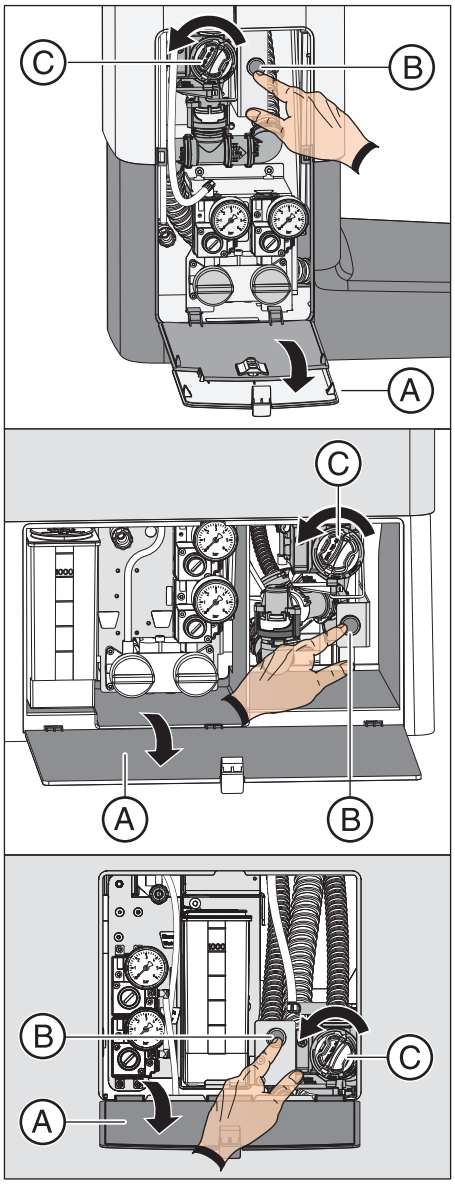
➢ Vyjměte a vyčistěte filtrační vložku.

POZOR

Oplach plivátka a plnění pohárku se nesmí provádět s otevřeným pláštěm filtru.

Voda jinak uniká z otevřeného pláště filtru.

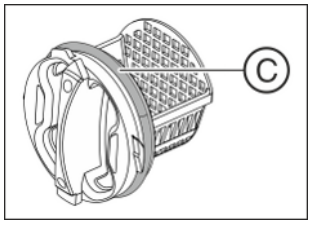
➢ Oplach plivátka a plnění pohárku nezapínejte, dokud je plášť filtru otevřený.



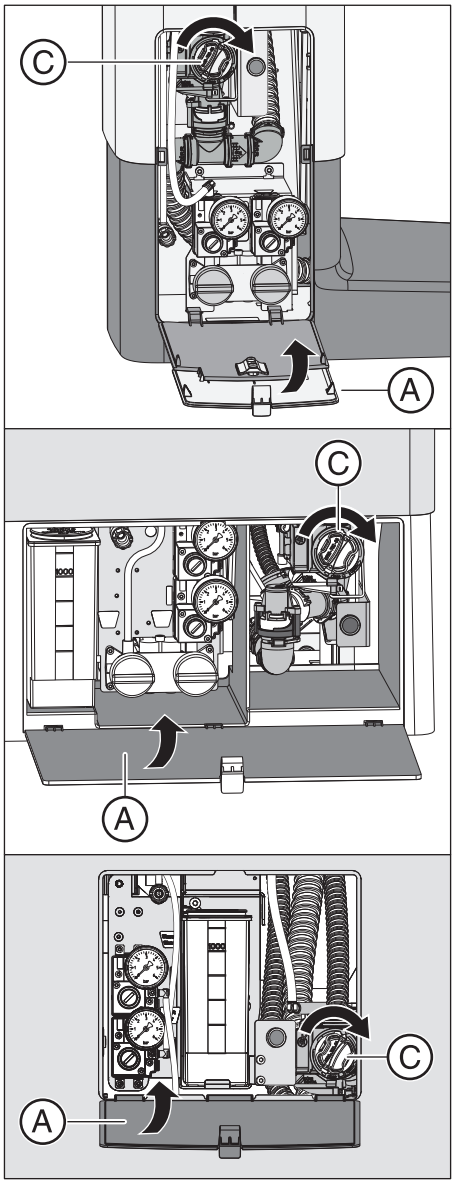
1. Otevřete víko **A** na podstavci vodní jednotky.
2. Zbytkovou vodu nechte zcela odsát. Stiskněte tlačítko **B** na mokrém odsávání.
   ↳ Srkavý zvuk indikuje, že je vodní jednotka zcela vyprázdněná.
3. Uvolněte bajonetový uzávěr filtrační vložky **C**. Proti směru hodinových ručiček vložku vyšroubujte z krytu filtru mokrého odsávání.



4. Zbytky amalgámu z filtrační vložky nechte odborně zlikvidovat spolu s nahromaděnými zbytky amalgámu z plivátka a sacích hadic. Poté filtrační vložku vyčistěte pod tekoucí vodou v umývadle (nikoliv v plivátku!).



5. O-kroužek **C** filtrační vložky promažte tukem. Tuky viz Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci [→ 208].



6. Filtrační vložku opět nasaďte do tělesa filtru. Filtrační vložku **C** zašroubujte ve směru hodinových ručiček.
7. Zavřete dvířka **A**.
   ↳ Stomatologická souprava je opět připravena k provozu.

5.5.11 Vyprázdnění sběrné nádoby vzduchového proudového čerpadla

Vzduchové proudové čerpadlo (Air Venturi) je volitelným vybavením vodní jednotky Kompakt.

Vzduchové proudové čerpadlo je k dispozici pouze tehdy, jestliže není nainstalován separátor amalgámu, resp. sedimentační nádoba ani mokré odsávání.

U vzduchového proudového čerpadla proudí stlačený vzduch tryskou Venturi. Tah proudu, který při tom vzniká, se používá pro odsávání.

Ve sběrné nádobě vzduchového proudového čerpadla se působením gravitace kromě jiných pevných částeček odděluje i většina zbytků amalgámu.

Sběrnou nádobu vzduchového proudového čerpadla vyprazdňujte v intervalech odpovídajících Vašemu způsobu práce, nejpozději však po jednom týdnu.

Čištění odsávacího zařízení

Vzduchové proudové čerpadlo je zatěžováno bakteriálními sekrety, slinami a krví. Před demontáží sběrné nádoby proto proveďte čištění odsávacího zařízení.

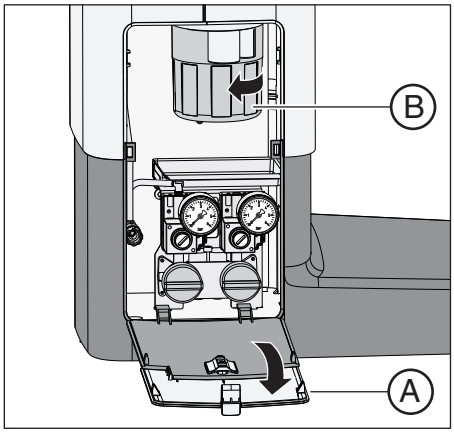
Pokud má stomatologická souprava volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic, viz „Čištění sacích hadic“ [→ 243], pokud toto vybavení k dispozici není, viz „Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky“ [→ 248].

Demontáž a vyprázdnění sběrné nádoby vzduchového proudového čerpadla

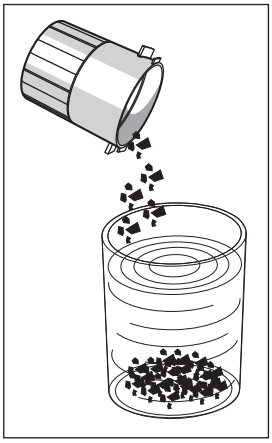


⚠ VAROVÁNÍ

Při výkonu následujících prací používejte ochranné rukavice.

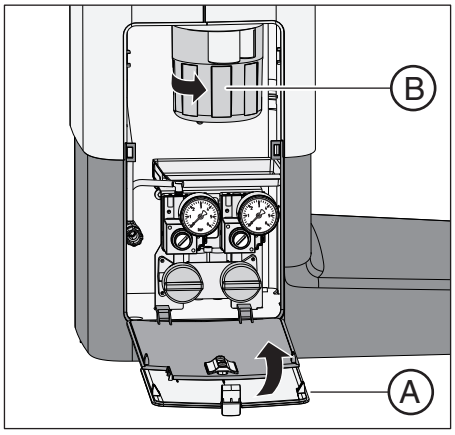


1. Otevřete dvířka **A** na podstavci vodní jednotky.
2. Uvolněte bajonetový uzávěr otočením sběrné nádoby **B** proti směru hodinových ručiček.



3. Vylijte z nádoby přebytečnou vodu a vyjměte zbytky amalgámu. Nechte je odborně zlikvidovat spolu se zbytky amalgámu z plivátka a centrálního sacího sítka, viz „Čištění sítka“ [→ 254] a „Vyprázdnění centrálního sacího sítka“ [→ 252]. Pověřte tím certifikovaný subjekt.

Montáž sběrné nádoby vzduchového proudového čerpadla



1. Sběrnou nádobu **B** držte tak, aby západkové výstupky bajonetového uzávěru příčně směřovaly k vodní jednotce. Otočte sběrnou nádobu **B** ve směru hodinových ručiček.
   ↳ Sběrná nádoba zapadne.
2. Zavřete dvířka **A**.



3. Aktivujte oplach plivátka na dobu nejméně jedné minuty.

5.6 Sanace

Sanace je účinná metoda zabraňující množení mikroorganismů ve vodních cestách.

Sanace pomocí láhve na pitnou vodu u Intego

U vodní jednotky Kompakt a Ambidextrous patří funkce Purge, sanace a láhev na pitnou vodu k volitelnému vybavení. Pro účely sanace vodních cest musejí být k dispozici obě vybavení.

Pokud má vodní jednotka Kompakt nebo Ambidextrous k dispozici funkci Purge a funkci sanace, ale nemá láhev na pitnou vodu, je sice možné zvolit sanaci na ovládacím panelu EasyPad, tato funkce pak ovšem není aktivní. Bez láhve na pitnou vodu lze používat pouze funkci Purge.

Sanace u Intego Pro

U Intego Pro je sanace vodních cest možná jen tehdy, když je vodní jednotka Komfort nebo Ambidextrous vybavená integrovaným zařízení k dezinfekci vody. Stejně tak je provoz se samozásobováním vodou možný pouze s dezinfekčním zařízením.

Sanace v provozu s pitnou vodou z veřejného vodovodního řadu i v provozu se samozásobováním vodou se provádí pomocí dialogových oken na ovládacím panelu EasyPad a EasyTouch.

Řiďte se rovněž informacemi v části „Samozásobování vodou“ [→ 156].

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Pro dezinfekční zařízení používejte pouze prostředek pro dezinfekci vodních cest schválený firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 208]!

5.6.1 Sanace s láhví na pitnou vodu

Pokud je vodní jednotka Kompakt nebo Ambidextrous vybavena láhví na pitnou vodu, je nutné provést ruční sanaci, tedy Pokud je vodní jednotka Kompakt nebo vybavena láhví na pitnou vodu, je nutné provést ruční sanaci, tedy dezinfekci vodních cest soupravy. Při sanaci se podle stanoveného postupu nejprve vyprázdní voda pro ošetřování, pak se vodní cesty soupravy naplní neředěným dezinfekčním prostředkem určeným k jejich dezinfekci a nakonec se opět vypláchnou. Sanace trvá minimálně 24 hodin a neměla by překročit 3 dny.

Ruční sanaci je třeba provádět:

- pravidelně každé 4 týdny
- po delších odstávkách (> jeden týden)
- pokud počet choroboplodných zárodků přesáhne 100 zárodků na mililitr, viz „Mikrobiologická kontrola vody“ [→ 208].

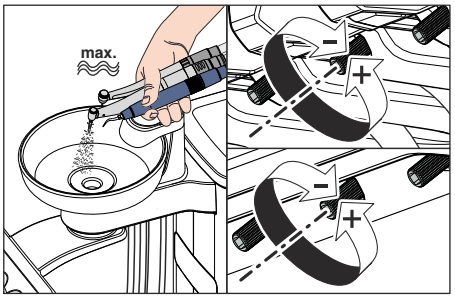
POZOR

Přídavná zařízení na přípojce pro cizí přístroje nesmí být sanována spolu se stomatologickou soupravou.

Přídavná zařízení mohou být poškozena. Zbytky dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest mohou zůstávat v přídavných zařízeních.

➢ Před sanací stomatologické soupravy odpojte přídavná zařízení.

Příprava



Před zahájením sanace musíte provést následující přípravy.

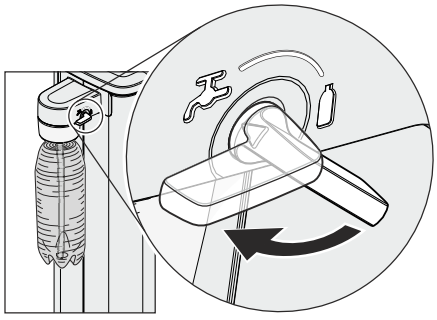
1. Na všech vrtacích pohonech a na odstraňovači zubního kamene nastavte maximální průtok vody. Regulátory množství vody pod držákem nástrojů musíte otočit proti směru hodinových ručiček.

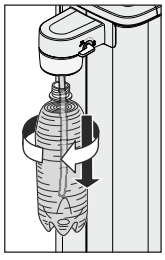
DŮLEŽITÉ

Stomatologická souprava průtok vody na nástrojích nekontroluje.

➢ Ujistěte se, že je na proplachovaných nástrojích nastavený maximální průtok vody.

2. Uložte všechny nástroje a sací hadice.
3. Držák pohárku **nesnímejte** z plivátka. Pod plnicí zařízení postavte prázdný pohárek o objemu ≥ 200 ml, abyste zabránili zabarvení dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.
4. Má-li vodní jednotka Kompakt volitelné vybavení přepnutí na veřejnou vodovodní síť, musíte ji pro účely sanace přepnout na provoz se samozásobováním vodou z láhve na pitnou vodu. Otočte páčku ve směru hodinových ručiček na symbol láhve. Další informace najdete v části „Zásobování vodou u soupravy Intego“ [→ 157].





5. Láhev na pitnou vodu vyšroubujte z držáku na vodní jednotce a láhev zcela vyprázdněte.
6. Naplňte láhev na pitnou vodu cca 0,4 až 0,5 litry neředěného dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest.
7. Do láhve na pitnou vodu zasuňte hadici a láhev znovu našroubujte do držáku.

5.6.1.1 Sanace na ovládacím panelu EasyPad

Vyvolání ovládacího programu Sanace

✓ Všechny nástroje jsou uložené.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Endo / Purge*.



↳ Na displeji EasyPad se zobrazí ovládací program *Purge*.



2. Stiskněte favoritní tlačítko 3.



↳ Zobrazí se ovládací program *Sanace*.





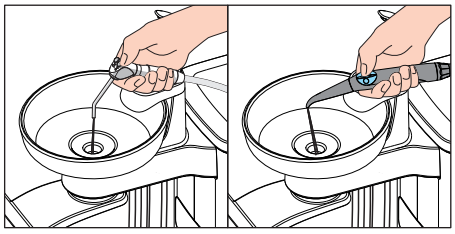
3. Stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.

   ↳ Na displeji EasyPad se vedle textu „dES“ zobrazuje obíhající prvek. Zařízení na plnění pohárku se zapne a ošetří se dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.

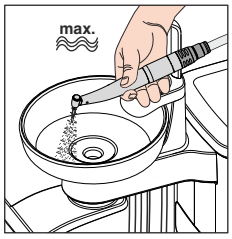
Ošetření vodních cest dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest

Vodní cesty hadic nástrojů, stříkačky Sprayvit E a zařízení na plnění pohárku se naplní neředěným dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.

✓ Zařízení na plnění pohárku se automaticky propláchlo dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.



1. Podržte třícestnou stříkačku pracovní jednotky lékaře a asistenční jednotky nad plivátkem nebo vodotěsnou nádobou dostatečného objemu a po dobu nejméně 15 sekund podržte stisknuté tlačítko Voda.



2. Vyjměte jednotlivý nástroj a podržte jej nad plivátkem nebo nad vodotěsnou nádobou dostatečného objemu. U pracovní jednotky lékaře CS: Uveďte výkyvné rameno nástroje do pracovní polohy.
3. Krátce sešlápněte pedál nožního spínače.
   ↳ Vyjmutý nástroj se po dobu cca 15 sekund proplachuje dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest. Proces proplachu se zastaví automaticky.
4. Poté nástroj uložte zpět do držáku.
5. Tento proces opakujte se všemi dalšími nástroji.

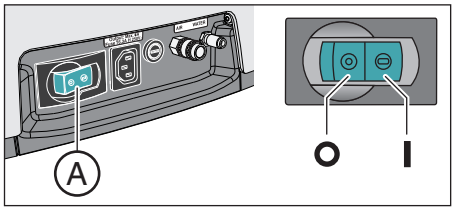
POZOR

Zbytky neředěného dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest mohou při delším působení vyvolat zabarvení povrchů.

Zbytky dezinfekčního prostředku proto okamžitě odstraňte navlhčenou utěrkou.

24hodinové působení

Pro účinnou likvidaci choroboplodných zárodků musí dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest působit nejméně 24 hodin, ovšem ne déle než 3 dny (maximální doba sanace).

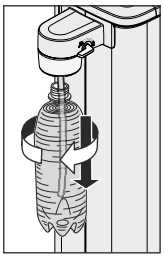


1. Vypněte stomatologickou soupravu pomocí síťového spínače **A** na základně křesla. Zajistěte, aby stomatologická souprava zůstala vypnutá nejméně 24 hodin, ovšem ne déle než 3 dny (maximální doba sanace).
2. Pohárek vyprázdněte a prázdný jej opět postavte pod plnicí zařízení.
1. Stomatologickou soupravu opět zapněte po 24 hodinách až 3 dnech sanace.

Plnění láhve na čerstvou vodu vodou



✓ Na displeji EasyPad se objeví hlášení *Doplnit vodu*.



1. Proti směru hodinových ručiček vyšroubujte láhev na pitnou vodu z držáku na vodní jednotce a láhev vyprázdněte.
2. Smíchejte vodu v potravinové kvalitě (< 100 jednotek tvořících kolonie / ml) s dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml dezinfekčního prostředku) a směsí naplňte láhev na pitnou vodu. Láhev má objem cca 1,3 litru.
3. Zasuňte do láhve hadici a ve směru hodinových ručiček láhev opět našroubujte do držáku.



4. Stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.

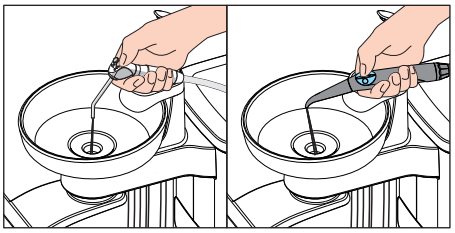


↳ Na displeji EasyPad se vedle textu „AqU“ zobrazí obíhající prvek. Zařízení na plnění pohárku se zapne a propláchne se vodou.

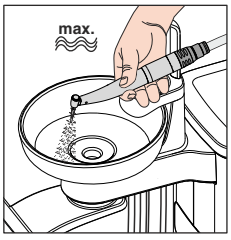
Proplach vodních cest vodou

Dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest se vodou propláchne z hadic nástrojů, z hadic stříkačky Sprayvit E a ze zařízení na plnění pohárku.

✓ Zařízení na plnění pohárku se automaticky propláchlo vodou.



1. Podržte třícestnou stříkačku nad plivátkem nebo vodotěsnou nádobou dostatečného objemu a po dobu nejméně 15 sekund podržte stisknuté tlačítko Voda.

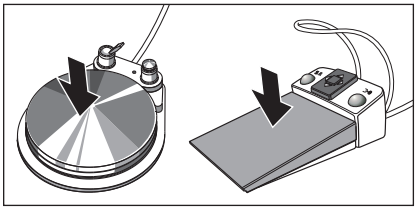


2. Vyjměte jednotlivý nástroj a podržte jej nad plivátkem nebo nad vodotěsnou nádobou dostatečného objemu. U pracovní jednotky lékaře CS: Uveďte výkyvné rameno nástroje do pracovní polohy.
3. Krátce sešlápněte pedál nožního spínače.
   ↳ Vyjmutý nástroj se po dobu cca 15 sekund proplachuje vodou. Proces proplachu se zastaví automaticky.
4. Poté nástroj uložte zpět do držáku.
5. Tento proces opakujte se všemi dalšími nástroji.



6. Po propláchnutí posledního nástroje stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.
   ↳ Na displeji EasyPad se zobrazí čas.
7. Pohárek vyprázdněte a prázdný jej opět postavte pod plnicí zařízení.

↳ Sanace je dokončena. Stomatologická souprava je opět připravena k provozu.



Přerušení proplachu nástrojů

1. Pro přerušení proplachu nástroje sešlápněte nožní pedál. Dokud není nástroj opět uložený v držáku, můžete v proplachu pokračovat opětovnou aktivací nožního pedálu.

Přerušení procesu sanace

Sanaci je možné přerušit, např. pokud je nezbytně nutné stomatologickou soupravu opět zapnout před uplynutím 24 hodin.

✓ Sanace je spuštěná.



1. Stiskněte tlačítko *Levotočivý chod / uživatelský profil*.
   ↳ Proces sanace se přeruší. Pokud již došlo k ošetření vodních cest dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest, je nutné je nejprve propláchnout vodou. Objeví se hlášení *Doplnit vodu*, viz „Plnění láhve na pitnou vodu vodou“ (výše).

Čištění sacích hadic

Po dokončení sanace s láhví na pitnou vodu byste měli chemicky vyčistit i sací hadice, viz „Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky“ [→ 248].

5.6.1.2 Sanace na ovládacím panelu EasyTouch

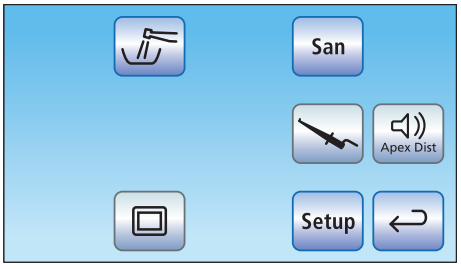
Vyvolání programu Sanace pomocí dotykového displeje

✓ Všechny nástroje jsou uložené.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start*.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.



↳ Podprogram *Start* se aktivuje.

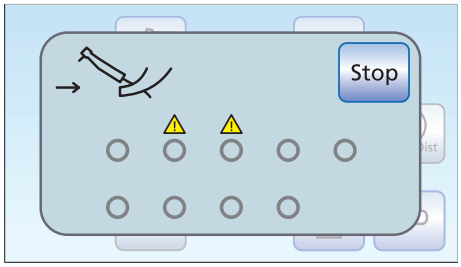


2. Dotkněte se tlačítka *San*.



↳ Na dotykovém displeji se zobrazí program *Sanace*.

Chybové hlášení: Uložit nástroje



Pokud se po spuštění sanace objeví hlášení *Uložit nástroje*, stomatologická souprava rozpoznala, že ne všechny nástroje jsou uložené v držáku.

1. Zkontrolujte nástroje označené na dotykovém displeji varovným trojúhelníkem.
   ↳ Po uložení všech nástrojů se hlášení vypne.

Spusťte sanaci



1. Dotkněte se tlačítka *Start*.

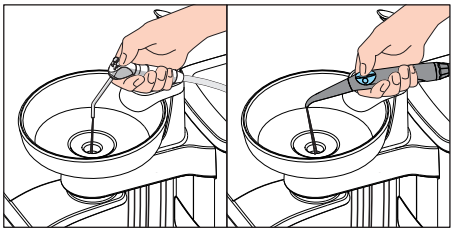


↳ Program sanace se spustí. Na dotykovém displeji bliká tlačítko *Stop* oranžovou barvou. Zařízení na plnění pohárku se zapne a ošetří se dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.

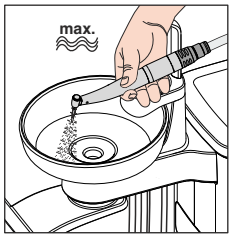
Ošetření vodních cest dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest

Vodní cesty hadic nástrojů, stříkačky Sprayvit E a zařízení na plnění pohárku se naplní neředěným dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.

✓ Zařízení na plnění pohárku se automaticky propláchlo dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.



1. Podržte třícestnou stříkačku pracovní jednotky lékaře a asistenční jednotky nad plivátkem nebo vodotěsnou nádobou dostatečného objemu a po dobu nejméně 15 sekund podržte stisknuté tlačítko Voda.



2. Vyjměte jednotlivý nástroj a podržte jej nad plivátkem nebo nad vodotěsnou nádobou dostatečného objemu. U pracovní jednotky lékaře CS: Uveďte výkyvné rameno nástroje do pracovní polohy.
3. Krátce sešlápněte pedál nožního spínače.
   ↳ Vyjmutý nástroj se po dobu cca 15 sekund proplachuje dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest. Proces proplachu se zastaví automaticky.
4. Poté nástroj uložte zpět do držáku.
5. Tento proces opakujte se všemi dalšími nástroji.

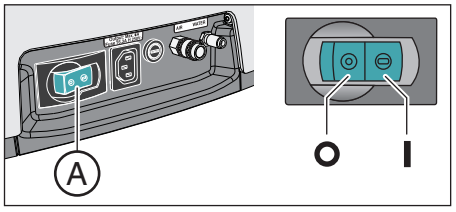
POZOR

Zbytky neředěného dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest mohou při delším působení vyvolat zabarvení povrchů.

Zbytky dezinfekčního prostředku proto okamžitě odstraňte navlhčenou utěrkou.

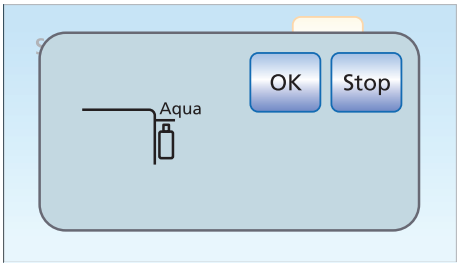
24hodinové působení

Pro účinnou likvidaci choroboplodných zárodků musí dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest působit nejméně 24 hodin, ovšem ne déle než 3 dny (maximální doba sanace).

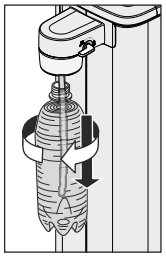


1. **Nedotýkejte** se oranžově blikajícího tlačítka *Stop*.
2. Vypněte stomatologickou soupravu pomocí síťového spínače **A** na základně křesla. Zajistěte, aby stomatologická souprava zůstala vypnutá nejméně 24 hodin, ovšem ne déle než 3 dny (maximální doba sanace).
3. Pohárek vyprázdněte a prázdný jej opět postavte pod plnicí zařízení.
1. Stomatologickou soupravu opět zapněte po 24 hodinách až 3 dnech sanace.

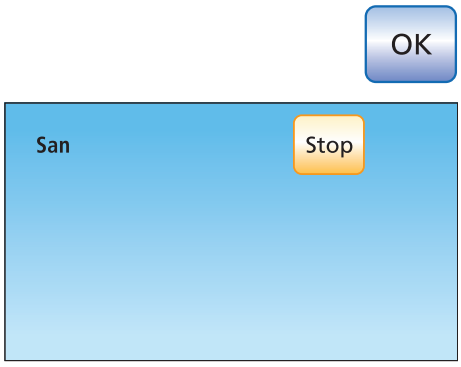
Plnění láhve na čerstvou vodu vodou



✓ Na dotykovém displeji se objeví hlášení *Doplnit vodu*.



1. Proti směru hodinových ručiček vyšroubujte láhev na pitnou vodu z držáku na vodní jednotce a láhev vyprázdněte.
2. Smíchejte vodu v potravinové kvalitě (< 100 jednotek tvořících kolonie / ml) s dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml dezinfekčního prostředku) a směsí naplňte láhev na pitnou vodu. Láhev má objem cca 1,3 litru.
3. Zasuňte do láhve hadici a ve směru hodinových ručiček láhev opět našroubujte do držáku.



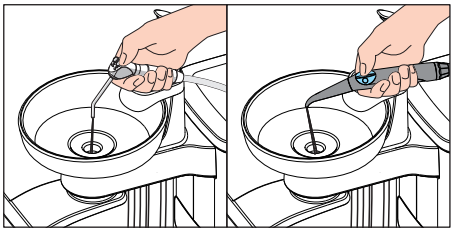
4. Dotkněte se tlačítka *OK*.

   ↳ Na dotykovém displeji bliká tlačítko *Stop* oranžovou barvou. Zařízení na plnění pohárku se zapne a propláchne se vodou.

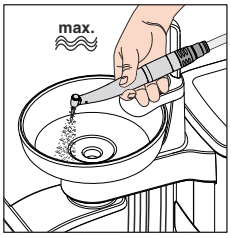
Proplach vodních cest vodou

Dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest se vodou propláchne z hadic nástrojů, z hadic stříkačky Sprayvit E a ze zařízení na plnění pohárku.

✓ Zařízení na plnění pohárku se automaticky propláchlo vodou.



1. Podržte třícestnou stříkačku nad plivátkem nebo vodotěsnou nádobou dostatečného objemu a po dobu nejméně 15 sekund podržte stisknuté tlačítko Voda.



2. Vyjměte jednotlivý nástroj a podržte jej nad plivátkem nebo nad vodotěsnou nádobou dostatečného objemu. U pracovní jednotky lékaře CS: Uveďte výkyvné rameno nástroje do pracovní polohy.
3. Krátce sešlápněte pedál nožního spínače.

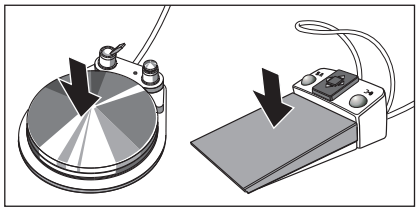
   ↳ Vyjmutý nástroj se po dobu cca 15 sekund proplachuje vodou. Proces proplachu se zastaví automaticky.
4. Poté nástroj uložte zpět do držáku.
5. Tento proces opakujte se všemi dalšími nástroji.



6. Po propláchnutí posledního nástroje stiskněte oranžově blikající tlačítko *Stop*.

   ↳ Sanace je dokončena. Stomatologická souprava je opět připravena k provozu.
7. Pohárek vyprázdněte a prázdný jej opět postavte pod plnicí zařízení.

Přerušení proplachu nástrojů



1. Pro přerušení proplachu nástroje sešlápněte nožní pedál. Dokud není nástroj opět uložený v držáku, můžete v proplachu pokračovat opětovnou aktivací nožního pedálu.

Přerušení procesu sanace

Sanaci je možné přerušit, např. pokud je nezbytně nutné stomatologickou soupravu opět zapnout před uplynutím 24 hodin.

✓ Sanace je spuštěná.



1. Dotkněte se tlačítka *Stop* na dotykovém displeji.
   ↳ Proces sanace se přeruší. Pokud již došlo k ošetření vodních cest dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest, je nutné je nejprve propláchnout vodou. Objeví se hlášení *Doplnit vodu*, viz „Plnění láhve na pitnou vodu vodou“ (výše).

Čištění sacích hadic

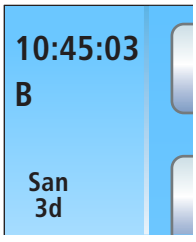
Po dokončení sanace s láhví na pitnou vodu byste měli chemicky vyčistit i sací hadice, viz „Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky“ [→ 248].

5.6.2 Sanace s dezinfekčním zařízením

Pomocí dezinfekčního zařízení je možné provést sanaci, tedy dezinfekci vodních cest soupravy. Při sanaci se podle stanoveného postupu nejprve vyprázdní voda pro ošetřování, pak se vodní cesty soupravy naplní neředěným dezinfekčním prostředkem určeným k jejich dezinfekci a nakonec se opět vypláchnou. Sanace trvá minimálně 24 hodin a neměla by překročit 3 dny.

Sanaci je třeba provádět:





- při provozu s pitnou vodou z veřejné vodovodní sítě pravidelně každé 4 týdny nebo pokud by ve výjimečných případech samozásobování vodou trvalo déle než 28 dní

  Pokud je stomatologická souprava vybavena dezinfekčním zařízením, zobrazí se na displeji EasyPad nebo na dotykovém displeji indikace *Dny do další sanace*. Objeví se až tři dny před termínem sanace.
- po delších odstávkách (> jeden týden)
- pokud počet choroboplodných zárodků přesáhne 100 zárodků na mililitr, viz „Mikrobiologická kontrola vody“ [→ 208].
- po přepnutí ze samozásobování vodou na provoz s pitnou vodou z veřejné vodovodní sítě a dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest

POZOR

Přídavná zařízení na přípojce pro cizí přístroje nesmí být sanována spolu se stomatologickou soupravou.

Přídavná zařízení mohou být poškozena. Zbytky dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest mohou zůstávat v přídavných zařízeních.

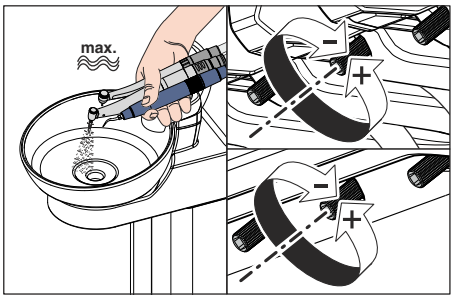
➢ Před sanací stomatologické soupravy odpojte přídavná zařízení.

Příprava

Před zahájením sanace byste měli provést následující přípravy.



1. Pokud je Vaše stomatologická souprava vybavena plivátkem, spusťte oplach po dobu alespoň jedné minuty. Tím se propláchnou přívody vody.



2. Na všech vrtacích pohonech a na odstraňovači zubního kamene nastavte maximální průtok vody. Regulátory množství vody pod držákem nástrojů musíte otočit proti směru hodinových ručiček.

DŮLEŽITÉ

Stomatologická souprava průtok vody na nástrojích nekontroluje.

➢ Ujistěte se, že je na proplachovaných nástrojích nastavený maximální průtok vody.

3. Uložte všechny nástroje a sací hadice.
4. Držák pohárku **nesnímejte** z plivátka. Pod plnicí zařízení postavte prázdný pohárek o objemu ≥ 200 ml, abyste zabránili zabarvení dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.

5.6.2.1 Sanace na ovládacím panelu EasyPad

Vyvolání ovládacího programu Sanace

✓ Všechny nástroje jsou uložené.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Endo / Purge*.



↳ Na displeji EasyPad se zobrazí ovládací program *Purge*.



2. Dvakrát stiskněte favoritní tlačítko 3.



↳ Zobrazí se ovládací program *Sanace*.



3. Stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.

Chybové hlášení: Doplnit dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest



Pokud se po spuštění sanace objeví hlášení *Doplnit dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest*, dezinfekční prostředek v zásobníku vodní jednotky nestačí na sanaci stomatologické soupravy. Sanace nemůže být při nedostatečném množství dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest spuštěna, viz „Doplnění dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest“ [→ 258].

Při provozu se samozásobováním vodou se nejprve načerpá voda ze zásobníku vodní jednotky. Následně se objeví hlášení *Doplnit dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest*.

1. Naplňte zásobník vodní jednotky cca 0,6 litru dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest.
   ↳ Po doplnění dostatečného množství dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest program Sanace pokračuje.

Chybové hlášení: Uložit nástroje

Pokud se na displeji EasyPad objeví hlášení „In.X-“ nebo „In.-X“ (X označuje pozici nástroje na pracovní jednotce lékaře nebo asistenta), stomatologická souprava rozpoznala, že ne všechny nástroje jsou uložené v držáku.

Obě následující chybová hlášení mají tento význam:



Nástroj v prvním držáku pracovní jednotky asistenta není uložený.



Nástroj ve druhém držáku pracovní jednotky lékaře není uložený.

1. Zkontrolujte nástroje označené na displeji EasyPad.
   ↳ Po uložení všech nástrojů program Sanace pokračuje.

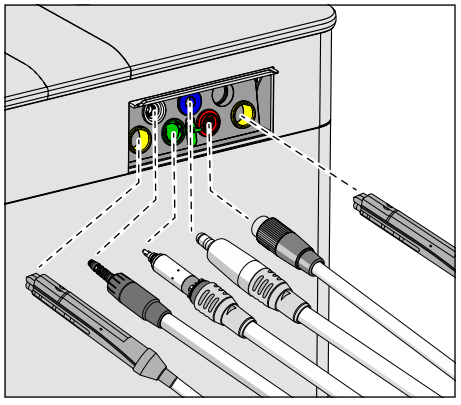
Zasunutí nástrojů do sanačních adaptérů vodní jednotky

Ve vodní jednotce Komfort jsou integrovány sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu. Adaptéry umožňují současné ošetření všech nástrojů zvýšenou sanační koncentrací a následný proplach vodou. Pro tyto účely musejí být nástroje určené k sanaci zasunuty do sanačních adaptérů na vodní jednotce.



✓ Na displeji EasyPad se zobrazí text „Start“.

1. Sejměte pouzdra Sprayvit E z těles ventilů a násadce a kolénka z nástrojů vedoucích vodu.
2. Nasuňte spojky všech stomatologických nástrojů vedoucích vodu do sanačních adaptérů vodní jednotky Komfort (u Sprayvit E: páčka ventilu směrem nahoru, západkové tlačítko směrem dolů). Dodatečně u pracovní jednotky lékaře CS: Uveďte výkyvná ramena proplachovaných nástrojů do pracovní polohy tak, aby je váha hadic v této poloze udržela.

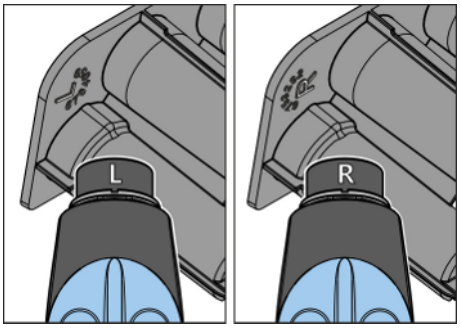


DŮLEŽITÉ

Barvy sanačních adaptérů

Sanační adaptéry spojek nástrojů jsou barevně označené:

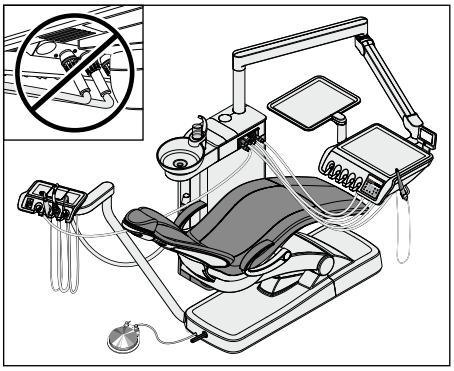
žlutý vlevo = Sprayvit E pracovní jednotky asistenta
žlutý vpravo = Sprayvit E pracovní jednotky lékaře
bílý = turbína
zelený = motor BL E
modrý = motor BL ISO E (rozhraní ISO)
červený = odstraňovač zubního kamene SiroSonic L nebo
světle modrý = odstraňovač zubního kamene Cavitron



DŮLEŽITÉ

Tlačítko Voda u Sprayvit E

V závislosti na poloze tlačítka Voda u Sprayvit E je odnímatelná sanační vsuvka na zadní straně opatřena označením. Pokud sejmete trysku, uvidíte na Sprayvit E rovněž takové označení. Jestliže se tlačítko Voda nachází vpravo, vidíte označení „R“, u Sprayvit E s tlačítkem Voda vlevo označení „L“. Označení na odnímatelné sanační vsuvce musí být shodné s označením na Sprayvit E.



DŮLEŽITÉ

Ohnutí hadic nástrojů

Při zasouvání nástrojů dbejte na to, aby se hadice nástrojů neohnuly.

U stomatologických souprav s volitelným vybavením Ambidextrous: Přesuňte vodní jednotku na levou stranu, aby sanační adaptéry na vodní jednotce směřovaly ke stomatologickému křeslu, viz „Přestavení vodní jednotky pro praváky / leváky“ [→ 164].

Ohnuté hadice brání průtoku vody při proplachu.

Stomatologická souprava průtok vody na nástrojích nekontroluje.

↳ Všechny nástroje vedoucí vodu jsou zasunuté do sanačních adaptérů.

3. Stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.





↳ Program Sanace se spustí, pokud je minimálně jeden nástroj vyjmutý z držáku. Na displeji EasyPad se vedle textu „SAN“ zobrazuje obíhající prvek.

Chybové hlášení: Neprotéká voda

Pokud stomatologická souprava rozpozná, že některým z nástrojů nebo zařízením na plnění pohárku neprotéká voda, můžete se pokusit průtok obnovit. Pokud to není možné, můžete příslušný nástroj ze sanace vyloučit.



1. Zkontrolujte průtok vody přes nástroj v pozici nástroje, která je označena na displeji EasyPad. Na nástroji nastavte maximální průtok vody. Nástroje při tom ponechte zasunuté ve vodní jednotce.
   ↳ Pokud stomatologická souprava rozpozná průtok vody, zmizí hlášení automaticky a program pokračuje dále.



2. Pokud chcete příslušný nástroj ze sanace vyloučit, stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.
   ↳ Nástroj označený na displeji EasyPad nebude do sanace zařazen.



Pokud není možné obnovit průtok u zařízení na plnění pohárku, sanace není možná. Zařízení na plnění pohárku nelze ze sanace vyloučit.

Ošetření vodních cest dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest

Vodní cesty hadic nástrojů, stříkačky Sprayvit E a zařízení na plnění pohárku se naplní neředěným dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.

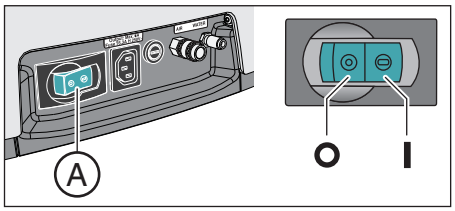
POZOR

Zbytky neředěného dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest mohou při delším působení vyvolat zabarvení povrchů.

Zbytky dezinfekčního prostředku proto okamžitě odstraňte navlhčenou utěrkou.

24hodinové působení

Pro účinnou likvidaci choroboplodných zárodků musí dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest působit nejméně 24 hodin, ovšem ne déle než 3 dny (maximální doba sanace).



1. Vypněte stomatologickou soupravu pomocí síťového spínače **A** na základně křesla. Zajistěte, aby stomatologická souprava zůstala vypnutá nejméně 24 hodin, ovšem ne déle než 3 dny (maximální doba sanace).

DŮLEŽITÉ

Uzavření přívodu vody a vzduchu

Pokud stomatologickou soupravu po 24 hodinách opět zapnete, sanace automaticky pokračuje fází 5. Je-li přitom uzavřen přívod vody a vzduchu, nemůže se z vodních cest vypláchnout dezinfekční prostředek určený k jejich dezinfekci.

Stomatologickou soupravu po uplynutí 24 hodin zapněte teprve tehdy, jestliže je otevřen přívod vody a vzduchu.

2. Pohárek vyprázdněte a prázdný jej opět postavte pod plnicí zařízení.
1. Stomatologickou soupravu opět zapněte po 24 hodinách až 3 dnech sanace.

Chybové hlášení: Zasunout nástroje do vodní jednotky



Pokud během fáze působení bude některý nástroj nedopatřením uložen do držáku, po zapnutí stomatologické soupravy se na displeji EasyPad objeví hlášení *Zasunout nástroje do vodní jednotky*. Sanace se přesto dokončí.

1. Zasuňte nedopatřením vyjmutý nástroj opět do sanačního adaptéru na vodní jednotce, aby mohl být propláchnut.



2. Chcete-li příslušné nástroje vyloučit ze sanace, stiskněte favoritní tlačítko *2 / Setup*.
   ↳ Nástroj označený na displeji EasyPad se nepropláchne.

Pouze při samozásobování vodou: Doplnit vodu



Při provozu se samozásobováním vodou se objeví hlášení *Doplnit vodu*.

1. Smíchejte destilovanou vodu s dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml dezinfekčního prostředku) a směsí naplňte zásobník na dezinfekci ve vodní jednotce.
   ↳ Po doplnění dostatečného množství vody program Sanace pokračuje.

Proplach vodních cest vodou



Dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest se vodou propláchne z hadic stříkačky Sprayvit E, z hadic nástrojů a ze zařízení na plnění pohárku. Tento proces trvá několik minut.

Uložení nástrojů

Po dokončení proplachu vodních cest můžete nástroje vyjmout ze sanačních adaptérů na vodní jednotce a opět je uložit do držáků.



✓ Na displeji EasyPad se zobrazí text *Konec*.

1. Nasaďte pouzdra Sprayvit E a násadce a kolénka opět na nástroje. Uložte všechny nástroje zpět do držáků.
   ↳ Na displeji EasyPad se zobrazí čas.
2. Pohárek vyprázdněte a prázdný jej opět postavte pod plnicí zařízení.

↳ Sanace je dokončena. Stomatologická souprava je opět připravena k provozu.

Přerušení procesu sanace

Sanaci je možné přerušit, např. pokud je nezbytně nutné stomatologickou soupravu opět zapnout před uplynutím 24 hodin.

✓ Sanace je spuštěná.



1. Stiskněte tlačítko *Levotočivý chod / uživatelský profil*.
   ↳ Proces sanace se přeruší. Pokud již došlo k ošetření vodních cest dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest, je nutné je nejprve propláchnout vodou. Pokud se při provozu se samozásobováním vodou objeví hlášení *Doplnit vodu*, viz „Pouze při samozásobování vodou: Doplnit vodu“ (výše).

Čištění sacích hadic

Po dokončení sanace byste měli chemicky vyčistit i sací hadice:

- Pokud stomatologická souprava nemá volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic, viz „Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky“ [→ 248].
- Má-li stomatologická souprava volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic, viz „Čištění sacích hadic na vodní jednotce Komfort“ [→ 244].

5.6.2.2 Sanace na ovládacím panelu EasyTouch

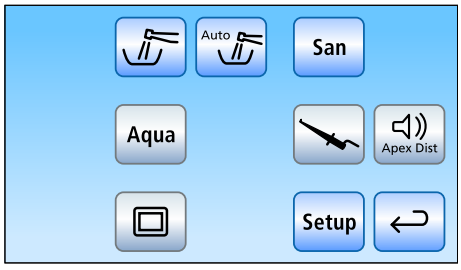
Vyvolání programu Sanace pomocí dotykového displeje

✓ Všechny nástroje jsou uložené.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazuje *program Start*.



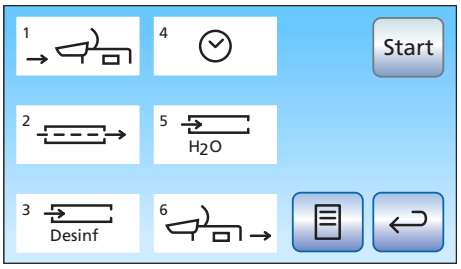
1. Stiskněte pevné tlačítko *Podprogram*.



↳ Podprogram *Start* se aktivuje.



2. Dotkněte se tlačítka *San*.



↳ Na dotykovém displeji se zobrazí program *Sanace*.

Symboly 1 až 6 označují jednotlivé fáze sanace, jak je popsáno dále. Aktuální fáze sanace je indikována oranžovým obdélníkem.

Vysvětlení symbolů

Jako pomůcka a podpora pro případ poruch je stav jednotlivých nástrojů na dotykovém displeji označen pomocí symbolů. Ty mají následující význam:



- prázdné šedé kolečko
  Nástroj není možné sanovat



- šedě vyplněné kolečko
  Nástroj ještě nebyl sanován



- oranžově vyplněné kolečko
  Nástroj je sanován



- přeškrtnuté, šedě vyplněné kolečko
  Nástroj je ze sanace vyloučen, pokud byl během fáze působení uložen do držáku



- varovný trojúhelník
  Zkontrolujte nástroj nebo zařízení na plnění kelímku

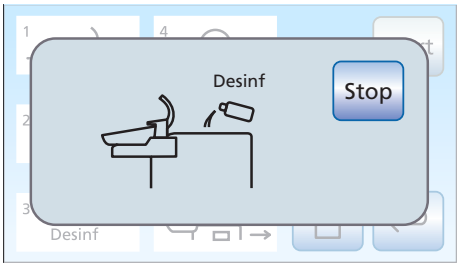
Horní řada symbolů indikuje pozice nástrojů na pracovní jednotce lékaře, dolní řada na pracovní jednotce asistenta.

Spusťte sanaci



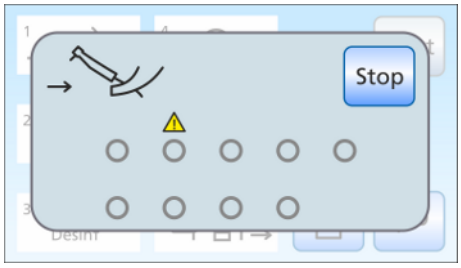
1. Dotkněte se tlačítka *Start*.
   ↳ Sanace se spustí.

Chybové hlášení: Doplnit dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest



Pokud se po spuštění sanace objeví hlášení *Desinf*, dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest v zásobníku vodní jednotky nestačí na sanaci stomatologické soupravy. Sanace nemůže být při nedostatečném množství dezinfekčního prostředku spuštěna, viz „Doplnit dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest“ [→ 258].

Chybové hlášení: Uložit nástroje

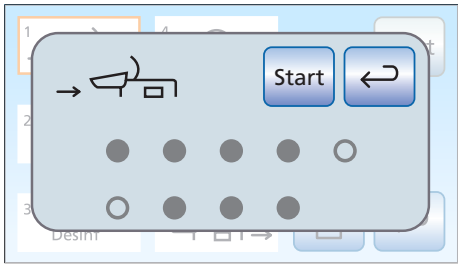


Pokud se po spuštění sanace objeví hlášení *Uložit nástroje*, stomatologická souprava rozpoznala, že ne všechny nástroje jsou uložené v držáku.

1. Zkontrolujte nástroje označené na dotykovém displeji varovným trojúhelníkem.
   ↳ Po uložení všech nástrojů automaticky začne fáze sanace 1.

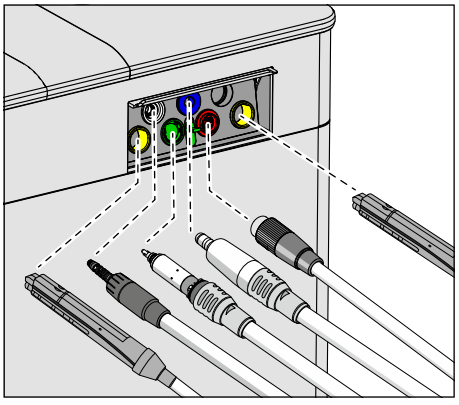
Fáze sanace 1 – Zasunutí nástrojů do sanačních adaptérů vodní jednotky

Ve vodní jednotce Komfort jsou integrovány sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu. Adaptéry umožňují současné ošetření všech nástrojů zvýšenou sanační koncentrací a následný proplach vodou. Pro tyto účely musejí být nástroje určené k sanaci zasunuty do sanačních adaptérů na vodní jednotce.



✓ Fáze sanace 1 je označena na dotykovém displeji.
✓ Na dotykovém displeji se zobrazí hlášení *Zasunout nástroje do vodní jednotky*.

1. Sejměte pouzdra Sprayvit E z těles ventilů a násadce a kolénka z nástrojů určených k sanaci.



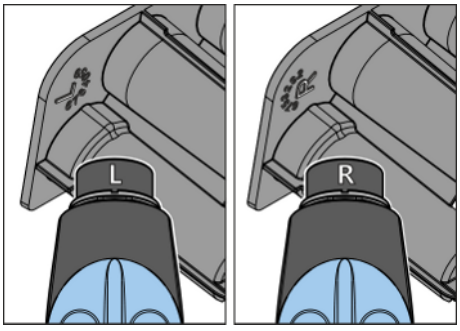
2. Nasuňte spojky všech stomatologických nástrojů vedoucích vodu do sanačních adaptérů vodní jednotky (u Sprayvit E: páčka ventilu směrem nahoru, západkové tlačítko směrem dolů).
   Dodatečně u Intego Pro CS: Uveďte výkyvná ramena proplachovaných nástrojů do pracovní polohy tak, aby je váha hadic v této poloze udržela.

DŮLEŽITÉ

Barvy sanačních adaptérů

Sanační adaptéry spojek nástrojů jsou barevně označené:

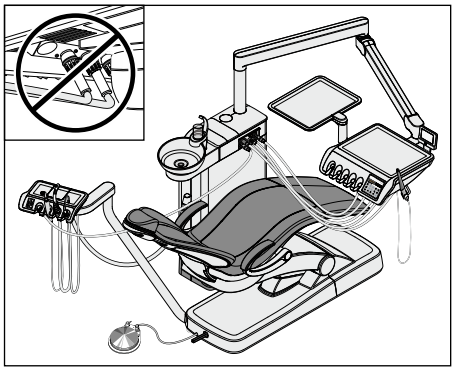
žlutý vlevo = Sprayvit E pracovní jednotky asistenta
žlutý vpravo = Sprayvit E pracovní jednotky lékaře
bílý = turbína
zelený = motor BL E
modrý = motor BL ISO E (rozhraní ISO)
červený = odstraňovač zubního kamene SiroSonic L nebo světle modrý = odstraňovač zubního kamene Cavitron



DŮLEŽITÉ

Tlačítko Voda u Sprayvit E

V závislosti na poloze tlačítka Voda u Sprayvit E je odnímatelná sanační vsuvka na zadní straně opatřena označením. Pokud sejmete trysku, uvidíte na Sprayvit E rovněž takové označení. Jestliže se tlačítko Voda nachází vpravo, vidíte označení „R“, u Sprayvit E s tlačítkem Voda vlevo označení „L“. Označení na odnímatelné sanační vsuvce musí být shodné s označením na Sprayvit E.



DŮLEŽITÉ

Ohnutí hadic nástrojů

Při zasouvání nástrojů dbejte na to, aby se hadice nástrojů neohnuly.

U stomatologických souprav s volitelným vybavením Ambidextrous: Přesuňte vodní jednotku na levou stranu, aby sanační adaptéry na vodní jednotce směřovaly ke stomatologickému křeslu, viz „Přestavení vodní jednotky pro praváky / leváky“ [→ 164].

Ohnuté hadice brání průtoku vody při proplachu.

↳ Všechny nástroje určené k sanaci jsou zasunuté do sanačních adaptérů.



3. Dotkněte se tlačítka *Start* na dotykovém displeji.

Sanace se spustí pouze tehdy, pokud je minimálně jeden nástroj vyjmutý z držáku.

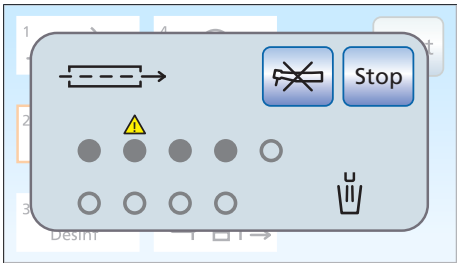
Fáze sanace 2 – Kontrola průtoku vody

Stomatologická souprava zkontroluje, zda nástroji protéká voda.

✓ Fáze sanace 2 je označena na dotykovém displeji.

1. Krátce vyčkejte, než se zkontrolujte průtok vody.
   ↳ Pokud voda protéká, stomatologická souprava pokračuje fází sanace 3.

Chybové hlášení: Neprotéká voda



Pokud stomatologická souprava rozpozná, že některým z nástrojů nebo zařízením na plnění pohárku neprotéká voda, můžete se pokusit průtok obnovit. Pokud to není možné, můžete příslušný nástroj ze sanace vyloučit.

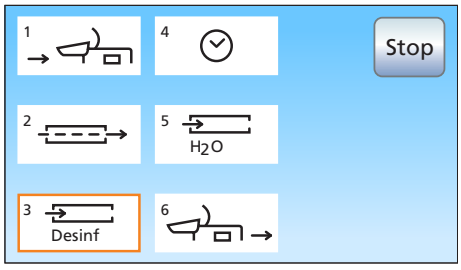
1. Zkontrolujte průtok vody u nástrojů na pozicích, které jsou na dotykovém displeji označené varovným trojúhelníkem. Nastavte na nástrojích maximální průtok vody. Nástroje při tom ponechte zasunuté ve vodní jednotce.
   ↳ Jestliže stomatologická souprava rozpozná průtok vody, varovný trojúhelník zmizí. Pokud všemi nástroji protéká voda, sanace automaticky pokračuje fází 3.



2. Chcete-li určité nástroje vyloučit ze sanace, dotkněte se tlačítka *Vyloučit nástroj*.
   ↳ Stomatologická souprava pokračuje fází sanace 3. Příslušné vodní cesty nejsou do sanace zahrnuty.

Pokud není možné obnovit průtok u zařízení na plnění pohárku, sanace není možná. Zařízení na plnění pohárku nelze ze sanace vyloučit.

Fáze sanace 3 – Ošetření vodních cest dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest



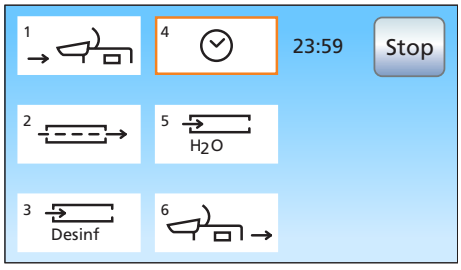
Voda se čerpá prostřednictvím zařízení na plnění pohárku ze zásobníku vody ve vodní jednotce. Následně se zásobník vody automaticky naplní neředěným dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest. Dezinfekčním prostředkem se pak propláchnou hadice nástrojů, hadice stříkačky Sprayvit E a zařízení na plnění pohárku.

POZOR

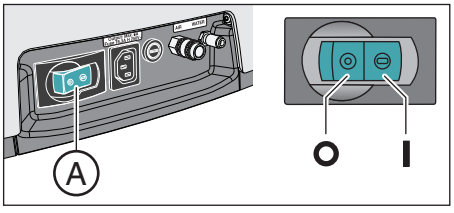
Zbytky neředěného dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest mohou při delším působení vyvolat zabarvení povrchů.

Zbytky dezinfekčního prostředku proto okamžitě odstraňte navlhčenou utěrkou.

Fáze sanace 4 – 24hodinové působení



Pro účinnou likvidaci choroboplodných zárodků musí dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest působit nejméně 24 hodin, ovšem ne déle než 3 dny (maximální doba sanace).



- ✓ Fáze sanace 4 je označena na dotykovém displeji.
- ✓ Stomatologická souprava na dotykovém displeji vedle pole fáze sanace 4 indikuje zbývající čas působení, počínaje 24 hodinami.
- ✓ Stomatologická souprava se automaticky přepnula do režimu stand-by.

1. Ponechte všechny nástroje zasunuté ve vodní jednotce.
2. Vypněte stomatologickou soupravu pomocí síťového spínače **A** na základně křesla. Zajistěte, aby stomatologická souprava zůstala vypnutá nejméně 24 hodin, ovšem ne déle než 3 dny (maximální doba sanace).

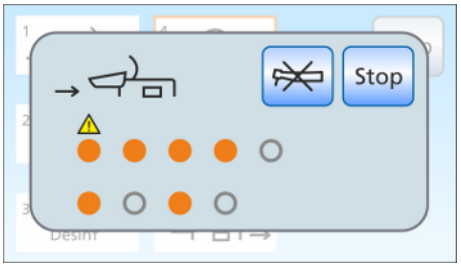
DŮLEŽITÉ

Uzavření přívodu vody a vzduchu

Pokud stomatologickou soupravu po 24 hodinách opět zapnete, sanace automaticky pokračuje fází 5. Je-li přitom uzavřen přívod vody a vzduchu, nemůže se z vodních cest vypláchnout dezinfekční prostředek určený k jejich dezinfekci.

Stomatologickou soupravu po uplynutí 24 hodin zapněte teprve tehdy, jestliže je otevřen přívod vody a vzduchu.

3. Pohárek vyprázdněte a prázdný jej opět postavte pod plnicí zařízení.
4. Stomatologickou soupravu opět zapněte po 24 hodinách až 3 dnech sanace.



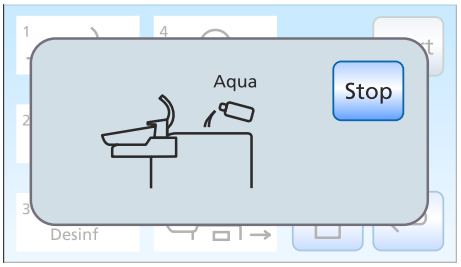
Chybové hlášení: Zasunout nástroje do vodní jednotky

Pokud během fáze působení bude některý nástroj nedopatřením uložen do držáku, po zapnutí stomatologické soupravy se na dotykovém displeji objeví hlášení *Zasunout nástroje do vodní jednotky*. Sanace se přesto dokončí.

1. Vytáhněte nedopatřením vyjmutý nástroj a zasuňte jej opět do sanačního adaptéru na vodní jednotce, aby mohl být propláchnut v rámci fáze sanace 5.



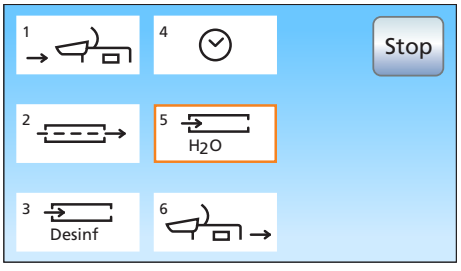
2. Chcete-li nástroje vyloučit ze sanace, dotkněte se tlačítka *Vyloučit nástroj*.
   - Vyloučené nástroje nebudou v rámci fáze sanace 5 propláchnuty.



Pouze při samozásobování vodou: Doplnit vodu

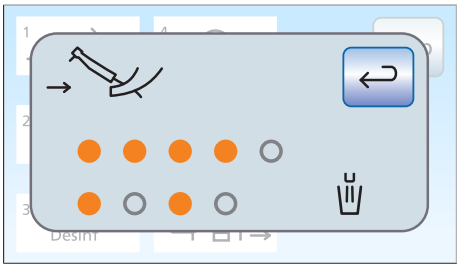
Při provozu se samozásobováním vodou se objeví hlášení *Doplnit vodu*.

1. Smíchejte destilovanou vodu s dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml dezinfekčního prostředku) a směsí naplňte zásobník na dezinfekci ve vodní jednotce.
   - Po doplnění dostatečného množství vody program Sanace pokračuje.



Fáze sanace 5 – Proplach vodních cest vodou

Dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest se vodou propláchne z hadic stříkačky Sprayvit E, z hadic nástrojů a ze zařízení na plnění pohárku. Tento proces trvá několik minut.



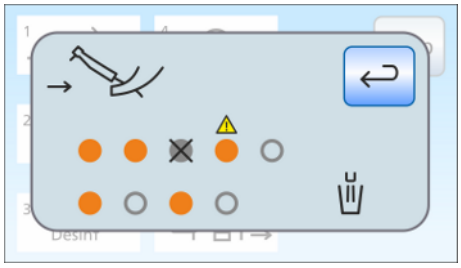
Fáze sanace 6 – Uložení nástrojů

Po dokončení proplachu vodních cest můžete nástroje vyjmout ze sanačních adaptérů na vodní jednotce a opět je uložit do držáků.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazí hlášení *Uložit nástroje*.

1. Nasaďte pouzdra Sprayvit E a násadce a kolénka opět na nástroje. Uložte všechny nástroje zpět do držáků.
2. Pohárek vyprázdněte a prázdný jej opět postavte pod plnicí zařízení.

Sanace je dokončena. Stomatologická souprava je opět připravena k provozu.



Hlášení při nedokončené sanaci

Sanační program dokáže zjistit, zda byla sanace u všech nástrojů a u zařízení na plnění pohárku kompletně dokončena. Pokud se při sanaci vyskytla chyba, je indikována na dotykovém displeji:

- přeškrtnuté, šedě vyplněné kolečko: Nástroj byl ze sanace vyloučen ještě před propláchnutím dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest
- oranžové kolečko s varovným trojúhelníkem: Nástroj nebo zařízení na plnění pohárku nebyly (dostatečně) propláchnuty, dezinfekční prostředek je ještě přítomen ve vodních cestách

1. Ve druhém případě příslušné nástroje a popř. zařízení na plnění pohárku po sanaci propláchněte manuálně.

Přerušení procesu sanace

Sanaci je možné v některých fázích přerušit, např. pokud je nezbytně nutné stomatologickou soupravu opět zapnout před uplynutím 24 hodin. Možnost přerušení je indikována tlačítkem *Stop*.

✓ Sanace je spuštěná.



1. Dotkněte se tlačítka *Stop* na dotykovém displeji.
   ↳ Proces sanace se přeruší. Pokud vodní cesty ještě nebyly ošetřeny dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest (před fází sanace 3), stomatologická souprava rovnou pokračuje fází sanace 6. Jestliže se proces sanace přeruší během fáze působení, vodní cesty se nejprve propláchnou vodou (fáze sanace 5).

Čištění sacích hadic

Po dokončení sanace byste měli chemicky vyčistit i sací hadice:

- Pokud stomatologická souprava nemá volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic, viz „Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky“ [→ 248].
- Má-li stomatologická souprava volitelné vybavení chemické čištění sacích hadic, viz „Čištění sacích hadic na vodní jednotce Komfort“ [→ 244].

5.6.3 Zobrazení protokolu o sanaci

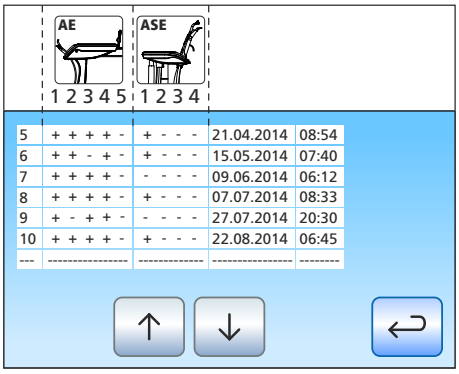
Pokud je stomatologická souprava vybavena ovládacím panelem EasyTouch soupravy Komfort, , je možné zobrazit procesy sanace s dobou působení minimálně 24 hodin i na dotykovém displeji.

✓ Na dotykovém displeji se zobrazí *program Sanace*.



1. Pro zobrazení protokolu stiskněte tlačítko *Sanační protokol*.

↳ Zobrazí se sanační protokol.



Sanační protokol obsahuje následující informace:

Sloupec	Indikace
1	Pořadové číslo
2	Stav sanovaných nástrojů v pracovní jednotce lékaře, držák 1 až 5
3	Stav sanovaných nástrojů v asistenční jednotce, držák 1 až 4
4	Datum sanace
5	Čas

Status ve sloupci 3 a 4 může zaznamenávat následující stavy:

+ = sanace byla úspěšně dokončena

- = sanace nebyla zcela dokončena (např. při přerušení)

5.6.4 Odstranění biofilmu servisním technikem

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nákazy a intoxikace

Pokud výsledky mikrobiologické kontroly vody ze stomatologické soupravy navzdory pravidelně prováděné sanaci vodních cest a/nebo pravidelným proplachům Purge/AutoPurge neodpovídají hygienickým požadavkům, je nezbytné odstranit biofilm pomocí speciálních chemikálií.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nákazy a intoxikace

Odstranění biofilmu smí provádět pouze příslušně vyškolený servisní technik. V tomto případě se obraťte na své dentální depo.

Odstranění biofilmu by se mělo provést, jestliže počet choroboplodných zárodků výrazně přesáhne 100 jednotek tvořících kolonie na mililitr.

Před objednáním odstranění biofilmu se ovšem ujistěte, že příčinou zvýšeného počtu choroboplodných zárodků není voda na přítoku.

5.7 Nožní spínač a přípojková skříň

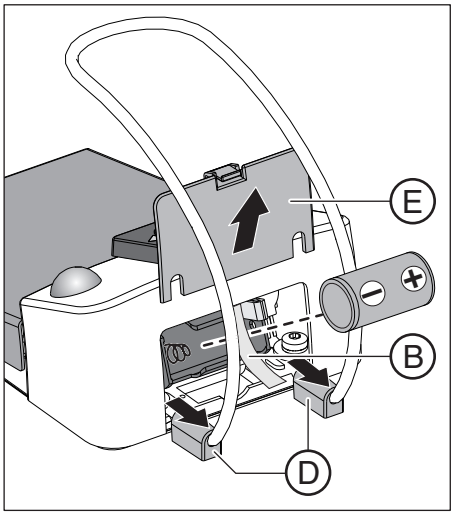
5.7.1 Výměna baterie bezdrátového nožního spínače

Bezdrátový nožní spínač je napájen baterií. Prázdnou baterii systém rozpozná a ohlásí. Baterii může vyměnit uživatel.

Typ baterie viz „Náhradní díly, spotřební materiál“ [→ 307].

1. Před výměnou baterie vypněte stomatologickou soupravu pomocí tlačítka pohotovostního režimu. Pak nemůže dojít k nechtěné aktivaci funkcí.

Výměna baterie (s přihrádkou na baterii)



1. Pokud patky **D** těsně přiléhají ke krytu baterie **E**, o kousek je posuňte směrem ven.
2. Otevřete kryt baterie **E**.
3. Vyjměte baterii za látkový jazýček **B** z úchytu baterie a vyměňte ji za novou. Při vkládání dbejte na správnou polaritu (mínusovým pólem směrem k pružině). Látkový jazýček **B** musí být opět pod baterií.
4. Po vložení baterie si všímejte blikajícího signálu LED, viz „Kontrola stavu baterie“ (následující část).
5. Zavřete kryt baterie **E**.

Opětovné uvedení bezdrátového nožního spínače do provozu

DŮLEŽITÉ
Po výměně baterie stomatologickou soupravu opět zapněte a zkontrolujte úplnou funkčnost nožního spínače. Po výměně baterie **není** nutné nožní spínač znovu přihlašovat ke stomatologické soupravě.

Likvidace baterie

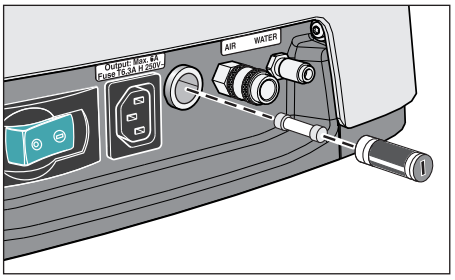


Z důvodů ochrany životního prostředí se baterie nesmějí likvidovat v komunálním odpadu. Dodržujte národní předpisy pro likvidaci baterií!

5.7.2 Výměna pojistky přípojky pro externí zařízení

Přístrojová zásuvka je i při vypnutém síťovém spínači pod napětím. Přesto je možné pojistku vyměnit.

Pro doobjednání pojistky viz „Náhradní díly, spotřební materiál“ [→ 307].



✓ Přístrojová zásuvka nedodává proud.

1. Vytáhněte konektor připojeného přístroje z přístrojové zásuvky.
2. Pomocí šroubováku vyšroubujte pouzdro pojistky.
3. Vyměňte pojistku (T 6,3 A, 250 V~) a pouzdro pojistky znovu našroubujte.
4. Externí přístroj opět připojte do přístrojové zásuvky.

↳ Pokud přístrojová zásuvka přesto nedodává proud, obraťte se na výrobce připojeného přístroje nebo na příslušného prodejního partnera.

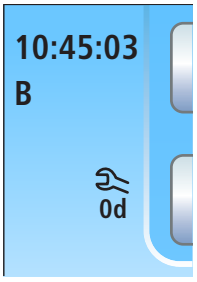
6 Údržba prováděná servisním technikem

6.1 Kontroly a údržba

Pro zajištění provozní a funkční bezpečnosti Vaší stomatologické soupravy a pro eliminaci škod v důsledku opotřebení je nezbytné, aby se stomatologická souprava **jednou ročně** podrobila inspekci a údržbě. Tyto úkony provádí autorizovaný technik Vašeho dentálního depa.

Je-li doba do termínu další údržby kratší než 42 dny, po zapnutí stomatologické soupravy se objeví příslušné hlášení.





Na displeji EasyPad se zobrazí text „Sr.“ a počet dnů do termínu další údržby. Na dotykovém displeji EasyTouch se ve stavovém sloupci objeví symbol šroubováku. Dny do termínu údržby se odpočítávají (např. 13 d = 13 dnů). Již v tomto okamžiku kontaktujte své dentální depo a domluvte si termín.

Prováděné pracovní kroky a díly, které je třeba vyměnit, jsou specifikovány v dokumentu „Protokol o údržbě“.

Přehled provedené inspekce a údržby technik navíc zaznamená do „Knihy údržby“.

6.2 Bezpečnostně technické kontroly

Zdravotnické přístroje jsou zkonstruovány tak, aby první porucha nevedla k ohrožení pacienta, uživatele nebo třetí osoby. Proto je důležité, aby byly tyto poruchy rozpoznány dříve, než dojde ke druhé poruše, která by mohla vést k ohrožení.

⚠ VAROVÁNÍ

Je nezbytné provádět **každé 2 roky** bezpečnostně technické kontroly, při kterých mohou být zjištěny zejména poruchy elektrického systému (např. poškozené izolace). Tyto kontroly provede autorizovaný technik vašeho dentálního depa. Stomatologickou soupravu můžete používat jen tehdy, jestliže byla podrobena bezpečnostně technickým kontrolám!

Bezpečnostně technické kontroly mohou být účelně spojeny s úkony uvedenými v části „Inspekce a údržba“ [→ 298].

Bezpečnostně technické kontroly je třeba provést a zdokumentovat i při prvním uvedení do provozu, po rozšíření (přestavbě) vaší stomatologické soupravy a po opravách, které by mohly ovlivnit elektrickou bezpečnost.

Při bezpečnostně technických kontrolách se provádí vizuální kontrola, měření spojů ochranných vodičů a náhradních svodových proudů. Prováděné inspekce a měření jsou specifikovány v „Servisním deníku“. Do něj musí technik zdokumentovat naměřené hodnoty.

6.3 Příručka o údržbě

Knihu údržby uchovejte v blízkosti stomatologické soupravy.

V deníku údržby technik dokumentuje všechny prohlídky, údržbářské práce a bezpečnostně technické kontroly.

Doporučujeme uživateli, aby kapitolu „Hlášení událostí úřadům /výrobci“ vedl bez ohledu na to, zdali to požadují zákonná ustanovení nebo nikoli.

7 Poruchy

7.1 Hlášení na ovládacím panelu EasyPad

Zobrazení poruch na displeji EasyPad

Na displeji EasyPad se zobrazují hlášení, například:



Aktivované bezpečnostní spínače [→ 72]



Dny do další sanace [→ 275]



Dny do termínu další údržby [→ 298]



Vyměnit separátor amalgámu [→ 263]



Doplnit dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest [→ 258]



Doplnit vodu pro samozásobování vodou [→ 156]



Doplnit čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic [→ 244]



Chybová hlášení s chybovým kódem [→ 301]

Okamžik zobrazení hlášení

Hlášení se zobrazují po zapnutí stomatologické soupravy. Dojde-li k chybovému stavu během ošetření, je tento stav indikován po uložení nástrojů do držáku.

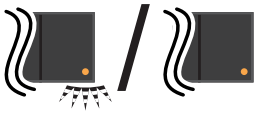
Na displeji EasyPad se hlášení mohou zobrazovat pouze jednotlivě. Pokud je aktivních hlášení několik, u uložených nástrojů svítí nebo bliká bod na konci displeje EasyPad.

Potvrzení hlášení

Blikající bod znamená, že uživatel ještě nepotvrdil všechna hlášení. Pokud bod nepřerušovaně svítí, byla všechna hlášení potvrzena, ale chybové stavy ještě nebyly odstraněny.

✓ Všechny nástroje jsou uložené.

✓ Na konci displeje EasyPad bliká nebo svítí bod.





1. Stiskněte favoritní tlačítko 3.
   ↳ Zobrazí se další hlášení.



2. Jednotlivá hlášení potvrďte stisknutím favoritního tlačítka *2 / Setup* nebo popř. opakovaně stiskněte favoritní tlačítko 3, dokud se nezobrazí všechna hlášení.
   ↳ Na displeji EasyPad se zobrazí čas.
   ↳ Jestliže jsou všechna hlášení propojena, jsou všechna hlášení považována za potvrzená. Bod, který předtím blikal, nyní nepřerušovaně svítí.
   ↳ Pokud bylo favoritním tlačítkem *2 / Setup* potvrzeno pouze jedno z dalších hlášení, bod nadále bliká.





Přerušení potvrzení hlášení



Stisknutím tlačítka *Levotočivý chod / uživatelský profil* hlášení deaktivujete, aniž byste je potvrdili. Zobrazí se čas.

7.2 Hlášení na ovládacím panelu EasyTouch



Pod indikací času a aktivního uživatelského profilu se zobrazují dny do další sanace a termínu další údržby nebo stavová hlášení, například vyměnit separátor amalgámu, doplnit dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest, doplnit čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic, nebo chybová hlášení.

Hlášení se zobrazuje tak dlouho, dokud nedojde k odstranění chybového stavu.

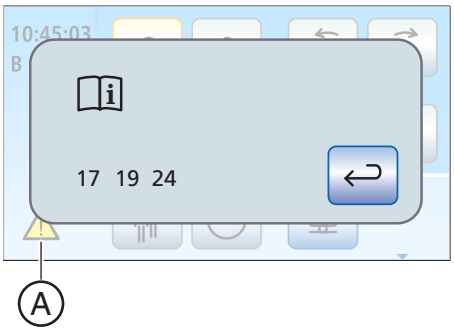
Aktivované bezpečnostní spínače se zobrazují v překrývajícím programu, viz „Bezpečnostní vypnutí“ [→ 72].

7.3 Chybová hlášení

Chybové stavy stomatologické soupravy, které uživatel přímo nerozpozná, ale musejí být odstraněny, se zobrazují na ovládacím panelu.



Dojde-li k chybovému stavu, na displeji EasyPad se zobrazí hlášení „Er“ a chybový kód.



Na ovládacím panelu EasyTouch se ve stavovém sloupci dotykového displeje zobrazí výstražný trojúhelník **A**. Při dotyku trojúhelníku se objeví chybový kód.

Chybové kódy mají následující význam:

Kód	Chyba	Popis	Opatření
13	Vybitá baterie bezdrátového nožního spínače	Kvůli zcela vybité baterii není možné stomatologickou soupravu dále provozovat.	Výměna baterie bezdrátového nožního spínače [→ 296]
14	Příliš malá spotřeba dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest	Zásobník na dezinfekci se po posledním naplnění navzdory provedení mnoha dezinfekčních cyklů nevyprázdnil.	Informujte svého servisního technika.
15	Příliš malý přítok vody	Maximální doba plnění směšovací nádrže byla překročena.	Vyměňte vodní filtr, viz „Výměna vodního a vzduchového filtru“ [→ 261]. Zkontrolujte, zda má veřejná vodovodní síť potřebný tlak vody, viz dokument Předpoklady pro instalaci Intego / Intego Pro
17	Nouzový provoz čerpadla	Porucha senzoriky čerpadla ve vodní jednotce.	Informujte svého servisního technika.
18	Poloha pohonu křesla je plauzibilní	Rychlost motoru se náhle sníží nebo motor jede nebrzděný do mezí pro pohyb.	Najeďte motorem na jeho meze pro pohyb. Pokud se chyba vyskytne opakovaně, informujte svého servisního technika.
19	Závada vstřikovacího ventilu pro dezinfekční prostředek k dezinfekci vodních cest	Pokud je vstřikovací ventil vadný, nepřidává se dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest.	Informujte svého servisního technika.
23	Apexlokátor	Po zapnutí stomatologické soupravy selhal samotest apexu nebo se vyskytla chyba při měření.	Pokud se chyba vyskytne opakovaně, informujte svého servisního technika. V tomto stavu nesmí být slizniční elektroda aplikována na pacientovi.
24	Prázdná podpůrná baterie	Po zapnutí stomatologické soupravy se vynuluje čas a datum.	Informujte svého servisního technika.

Kód	Chyba	Popis	Opatření
25	Rušení bezdrátového nožního spínače	Komunikace mezi bezdrátovým nožním spínačem a stomatologickou soupravou je rušená. Po dobu rušení se nástroj zastaví.	Nástroj můžete znovu aktivovat opětovným sešlápnutím nožního pedálu. Pokud se chyba vyskytne opakovaně, vypněte zdroje rušení, např. mikrovlnnou troubu a WLAN.
26	Inkonzistence softwaru	Po zapnutí stomatologické soupravy se musí potvrdit chyba. Rozsah funkcí stomatologické soupravy je eventuálně omezen.	Informujte svého servisního technika.
27	Čištění sacích hadic	Při čištění sacích hadic se spotřebovalo příliš malé množství vody.	Informujte svého servisního technika. Místo toho pravidelně odsávejte sklenici vody, viz „Proplach odsávacího zařízení“ [→ 243].
28	Motor křesla	Pokud se motor pohonu křesla pacienta příliš zahřeje, křeslo zůstane stát.	Počkejte, až motor vychladne. Dodržujte maximální zatížení křesla, viz „Křeslo pacienta“ [→ 18]. Pokud se chyba vyskytne opakovaně, informujte svého servisního technika.
30	Centrální datová paměť	Stomatologická souprava je uvedena do továrního nastavení. Provedená nastavení se neukládají do paměti.	Informujte svého servisního technika.
31	Chemické čištění sacích hadic	Zásobník na dezinfekci pro chemické čištění sacích hadic se po posledním naplnění navzdory provedení mnoha čištění sacích hadic nevyprázdnil.	Informujte svého servisního technika.
32	Konfigurace motoru	Konfigurace řízení motoru neodpovídá připojenému motoru. Motor neběží s nastavenými otáčkami nebo se zastaví.	Místo motoru BL ISO E nasaďte na hadici nástroje motor BL E nebo naopak. V servisní úrovni programu Setup lze řízení motoru přepnout na použitou variantu motoru. Informujte svého servisního technika.

Kód	Chyba	Popis	Opatření
33	Ventil plivátka	Nádržka na vodu u ventilu plivátka se nevyprázdnila. Funkce plnění pohárku, oplachu, čištění sacích hadic, sanace, Purge a AutoPurge nemohou být aktivovány.	Zkontrolujte, zda je odsávací zařízení zapnuté. Informujte svého servisního technika.
34	LEDview Plus	Stomatologické svítidlo se nadměrně zahřívá. Nelze je už používat s plným jasem. Při dalším zahřátí se samo vypne.	Chraňte stomatologické svítidlo LEDview Plus před silným slunečním zářením. Vypněte stomatologickou soupravu a znovu ji zapněte. Podrobnosti najdete v návodu k použití stomatologického svítidla LEDview Plus, kapitola „Poruchy“.

Kód	Chyba	Popis	Opatření
14	Příliš malá spotřeba dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest	Zásobník na dezinfekci se po posledním naplnění navzdory provedení mnoha dezinfekčních cyklů nevyprázdnil.	Informujte svého servisního technika.
15	Příliš malý přítok vody	Maximální doba plnění směšovací nádrže byla překročena.	Vyměňte vodní filtr, viz „Výměna vodního a vzduchového filtru“ [→ 261]. Zkontrolujte, zda má veřejná vodovodní síť potřebný tlak vody, viz dokument Předpoklady pro instalaci Intego / Intego Pro
17	Nouzový provoz čerpadla	Porucha senzoriky čerpadla ve vodní jednotce.	Informujte svého servisního technika.
18	Poloha pohonu křesla je plauzibilní	Rychlost motoru se náhle sníží nebo motor jede nebrzděný do mezí pro pohyb.	Najeďte motorem na jeho meze pro pohyb. Pokud se chyba vyskytne opakovaně, informujte svého servisního technika.
19	Závada vstřikovacího ventilu pro dezinfekční prostředek k dezinfekci vodních cest	Pokud je vstřikovací ventil vadný, nepřidává se dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest.	Informujte svého servisního technika.
23	Apexlokátor	Po zapnutí stomatologické soupravy selhal samotest apexu nebo se vyskytla chyba při měření.	Pokud se chyba vyskytne opakovaně, informujte svého servisního technika. V tomto stavu nesmí být slizniční elektroda aplikována na pacientovi.
24	Prázdná podpůrná baterie	Po zapnutí stomatologické soupravy se vynuluje čas a datum.	Informujte svého servisního technika.
26	Inkonzistence softwaru	Po zapnutí stomatologické soupravy se musí potvrdit chyba. Rozsah funkcí stomatologické soupravy je eventuálně omezen.	Informujte svého servisního technika.

Kód	Chyba	Popis	Opatření
27	Čištění sacích hadic	Při čištění sacích hadic se spotřebovalo příliš malé množství vody.	Informujte svého servisního technika. Místo toho pravidelně odsávejte sklenici vody, viz „Proplach odsávacího zařízení“ [→ 243].
28	Motor křesla	Pokud se motor pohonu křesla pacienta příliš zahřeje, křeslo zůstane stát.	Počkejte, až motor vychladne. Dodržujte maximální zatížení křesla, viz „Křeslo pacienta“ [→ 18]. Pokud se chyba vyskytne opakovaně, informujte svého servisního technika.
30	Centrální datová paměť	Stomatologická souprava je uvedena do továrního nastavení. Provedená nastavení se neukládají do paměti.	Informujte svého servisního technika.
31	Chemické čištění sacích hadic	Zásobník na dezinfekci pro chemické čištění sacích hadic se po posledním naplnění navzdory provedení mnoha čištění sacích hadic nevyprázdnil.	Informujte svého servisního technika.
32	Konfigurace motoru	Konfigurace řízení motoru neodpovídá připojenému motoru. Motor neběží s nastavenými otáčkami nebo se zastaví.	Místo motoru BL ISO E nasaďte na hadici nástroje motor BL E nebo naopak. V servisní úrovni programu Setup lze řízení motoru přepnout na použitou variantu motoru. Informujte svého servisního technika.
33	Ventil plivátka	Nádržka na vodu u ventilu plivátka se nevyprázdnila. Funkce plnění pohárku, oplachu, čištění sacích hadic, sanace, Purge a AutoPurge nemohou být aktivovány.	Zkontrolujte, zda je odsávací zařízení zapnuté. Informujte svého servisního technika.
34	LEDview Plus	Stomatologické svítidlo se nadměrně zahřívá. Nelze je už používat s plným jasem. Při dalším zahřátí se samo vypne.	Chraňte stomatologické svítidlo LEDview Plus před silným slunečním zářením. Vypněte stomatologickou soupravu a znovu ji zapněte. Podrobnosti najdete v návodu k použití stomatologického svítidla LEDview Plus, kapitola „Poruchy“.

Jakmile je chybový stav odstraněn, chybové hlášení, resp. výstražný trojúhelník automaticky zmizí. Pokud tomu tak není, informujte svého servisního technika.

7.4 Dálková diagnostika

Popis funkcí

Pomocí vzdálené diagnostiky umožníte pracovníkům svého dentálního depa nebo našemu zákaznickému servisnímu středisku, viz „Kontaktní údaje“ [→ 11], připojit se k PC vaší stomatologické soupravy. Obsah vaší počítačové obrazovky se přitom přenese na počítač externího pracovníka a umožní vzdálený přístup k vašemu PC.

Výhody

Tím se vám nabízejí tyto výhody:

- Rychlá podpora prostřednictvím vzdáleného přístupu
- Vzdálená diagnostika načtením chybových kódů
- Efektivní pomoc během používání
- Minimalizace návštěv technika díky vzdálené diagnostice
- Kratší doby výpadku

Předpoklady

Abyste mohli využít vzdálenou diagnostiku, musí být vaše stomatologická souprava propojena s PC. Kromě toho musí mít PC přístup k internetu.

Vzdálený přístup k vašemu PC zajišťuje software pro vzdálený přístup (Remote Access). Pro vzdálený přístup lze použít různé softwarové aplikace. Servisní pracovník vám může poradit dále.

Bezpečnostní aspekty

Během vzdáleného přístupu máte jako zákazník kdykoliv možnost servisnímu pracovníkovi odebrat práva ke vzdálenému ovládání, a tím vzdálený přístup znemožnit. Nad vzdáleným přístupem máte neustálou kontrolu.

Rozsáhlé bezpečnostní funkce a funkce ochrany proti přístupu chrání váš PC před změnami, prohlížením a manipulacemi. Tyto možnosti se mohou lišit v závislosti na konkrétním softwaru pro vzdálený přístup. Z principu může zákazník vzdálené přístupy kontrolovat. Stanovením práv můžete jako zákazník určit, které činnosti smí servisní pracovník prostřednictvím vzdáleného přístupu provádět. Všechny další funkce, které neschválíte, jsou pro servisního pracovníka zablokovány.

V případě dalších dotazů k tomuto tématu se prosím obraťte na své dentální depo nebo na naše zákaznické servisní středisko, viz „Kontaktní údaje“ [→ 11].

8 Náhradní díly, spotřební materiál

Používejte výhradně originální náhradní díly a originální spotřební materiál od společnosti Dentsply Sirona!

Níže uvedené materiály prosím nakupujte prostřednictvím specializovaných obchodů s dentálními potřebami.

Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Průběžně aktualizovaný seznam schválených prostředků si můžete vyhledat na internetu na on-line portálu technické dokumentace. Portál je přístupný na adrese:
www.dentsplysirona.com/ifu
Hledejte REF 59 70 905.

Stomatologická souprava

Total Count Tester	58 53 775
Vodní filtr, bílý	14 43 436
Vzduchový filtr, modrý	67 98 784
Rotor separátoru amalgámu	14 34 138
Láhev na pitnou vodu	54 34 498
Sprejová savka s vedlejším vstupem vzduchu, odsávačka slin Při expedici je ke stomatologické soupravě přiložena sprejová savka firmy Dürr Dental a odsávačka slin. Lze je zakoupit prostřednictvím specializovaných obchodů.	–
Vsuvka čištění sacích hadic jednoduchá	67 74 132
Vsuvka AutoPurge/sanace, tlačítko Voda na Sprayvit E vpravo	67 53 409
Vsuvka AutoPurge/sanace, tlačítko Voda na Sprayvit E vlevo	67 64 067
Sanační adaptér turbíny	67 66 872
Sanační adaptér motoru BL	67 66 880
Sanační adaptér motoru ISO	67 66 898
Sanační adaptér SiroSonic L	67 66 922
Krytka k zakrytí držáku nástroje pracovní jednotky lékaře TS	64 55 823
Pojistka přípojky pro cizí přístroje 100 V – 240 V~ (T 6,3 A, 250 V~)	10 77 452
Baterie pro bezdrátový nožní spínač 1x typ Alkaline Baby (C nebo LR14) o 1,5 V (běžná) Používejte kvalitní baterii!	52 52 002

Třícestná stříkačka Sprayvit E

Tryska Sprayvit G, dlouhá, zahnutá, se světlovodem	59 92 180
Pouzdro, vodní cesta vpravo	60 02 179

Pouzdro, vodní cesta vlevo	60 02 187
Tlačítkové pole	63 21 728
Čisticí drátek	24 00 232
LED	63 22 007
Sada O-kroužků pro trysku Sprayvit 1x násuvný nástroj a 10x O-kroužek 5,5 x 1,03	41 76 751
Sprej Dentsply Sirona T1 (6 dóz po 250 ml)	59 01 665

Motor BL E

Těsnicí podložka zelená BL ISO C/E/S	63 11 240
Adaptér Basic Apex	59 83 072
Adaptér ISO	60 00 793

Motor BL ISO E

Pouzdro motoru BL ISO E	64 69 204
Těsnicí podložka zelená BL ISO C/E/S	63 11 240
O-kroužek 8,4 x 0,7	58 60 390
Sprej T1 (6 dóz po 250 ml)	59 01 665

Adaptér ISO / adaptér Basic Apex

O-kroužek 8,4 x 0,7	58 60 390
O-kroužek 8 x 1	70 36 189
Sprej T1 (6 dóz po 250 ml)	59 01 665

Endodoncie

Silikonové izolační návleky pro endodoncii s apexlokátorem		
	Pro kolénkový násadec Energo Endo 6:1 L (se světlem) (5 kusů)	68 88 460
	Pro kolénkový násadec T1 Line Endo 6 L (se světlem) (5 kusů)	65 39 089
	Pro kolénkový násadec Energo Endo 6:1 (bez světla) nebo Midwest Energo Endo 6:1 (bez světla) (5 kusů)	63 24 631

9 Likvidace

⚠ VAROVÁNÍ

Před demontáží a likvidací přístroje musíte všechny díly řádně připravit (čištění, dezinfekce, sterilizace).

DŮLEŽITÉ

Provozovatelé zařízení s funkcí ukládání údajů klientů a pacientů odpovídají za vymazání všech osobních údajů před předáním zařízení.



Na základě směrnice 2012/19/EU a zemských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních upozorňujeme na to, že v rámci Evropské unie (EU) se musí odevzdat ke speciální likvidaci. Tyto předpisy vyžadují ekologickou recyklaci/likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Nesmí se likvidovat v komunálním odpadu. To se vyjadřuje symbolem „přeškrtnuté popelnice“.

Způsob likvidace

Cítíme odpovědnost za naše výrobky od prvotního nápadu až po jejich likvidaci. Z tohoto důvodu Vám nabízíme možnost zpětného odběru našich odpadních elektrických a elektronických zařízení.

V případě požadované likvidace postupujte prosím takto:

V Německu

Pro zpětný odběr elektrického zařízení zadejte prosím požadavek na likvidaci firmě enretec GmbH. Máte následující možnosti:

- Tel.: +49 800 805 432 1
- E-mail: services@enretec.de

Přepravu do společnosti enretec GmbH si můžete zajistit sami nebo jí můžete pověřit společnost enretec GmbH.

Přístroj připravte k přepravě podle pokynů v části „Důležitá ustanovení pro odevzdání starého elektrospotřebiče“. K dispozici online na adrese (www.enretec.de).

V souladu s předpisy o likvidaci odpadů platnými v dané zemi (ElektroG) přebíráme jako výrobce náklady na likvidaci příslušných elektrických a elektronických starých zařízení, která byla od nás zakoupena od 13.8.2005. Náklady na demontáž, přepravu a balení hradí majitel/provozovatel.

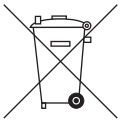
Využitím této možnosti zpětného odběru společně zajistíme, že veškeré látky nebezpečné pro životní prostředí a zdraví, které mohou být obsaženy, budou zlikvidovány v souladu se zákonem a že přístroje budou recyklovány nejlepším možným způsobem.

Váš mobilní přístroj bude vyzvednut v ordinaci a vás stacionární přístroj bude po demontáži a domluvě termínu připraven a vyzvednut k odvozu na linii obrubníku vaší adresy.

Ostatní země

Informace o likvidaci v dané zemi Vám sdělí místní speciální obchody s dentálními prostředky.

9.1 Likvidace baterií



Upozornění pro subjekt pověřený likvidací odpadů:

Před recyklací odstraňte ze stomatologické soupravy následující baterie:

- baterii v bezdrátovém nožním spínači
- lithiovou baterii na desce plošných spojů **HSA** (REF 62 78 985) v přípojkové skříni křesla.
  Vyjměte knoflíkovou baterii CR2032 z držáku baterie (BAT 1).

9.2 Likvidace dezinfekčních prostředků

Pokyny pro likvidaci dezinfekčních prostředků najdete v bezpečnostních listech příslušných produktů.

10 Přehled všech funkčních tlačítek

V následujícím textu jsou stručně popsána pevná tlačítka na pracovní jednotce lékaře a asistenční jednotce a funkční tlačítka na dotykovém displeji pro poskytnutí rychlého přehledu významu a symbolů na tlačítkách. Podrobné popisy jsou uvedeny v příslušných částech tohoto dokumentu.

10.1 Pevná tlačítka

10.1.1 Pracovní jednotka lékaře s EasyPad



Pole favoritních tlačítek

Pro nastavení počtu otáček elektromotoru nebo intenzity odstraňovače zubního kamene

Pro uložení nastavení počtu otáček nebo intenzity nástrojů, maximálního točivého momentu při aktivované funkci Endo a aktivaci ostřiku (pouze u elektronického nožního spínače C+) pod funkčními tlačítky 1, 2 a 3.

Pro individuální konfiguraci stomatologické soupravy uživatelem.

Pro změnu ostatních nastavených hodnot, například doby oplachu a proplachu.



Plnění kelímku

Spustí nebo zastaví plnění kelímku.

Při aktivaci tlačítka *Plnění pohárku* (> 2 s) se zobrazí nastavovací program pro propojení plnění pohárku s polohou pro výplach úst S a pro dobu plnění.



Oplach

Spustí nebo zastaví oplach plivátka.

Při aktivaci tlačítka *Oplach* (> 2 s) se zobrazí nastavovací program pro propojení oplachu s polohou pro výplach úst S a pro dobu oplachu.

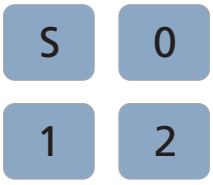


Stomatologické svítidlo

Zapne či vypne stomatologické svítidlo nebo je přepne na kompozitní funkci.

Pomocí kompozitní funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.

U LEDlight Plus se intenzita světla nastavuje prostřednictvím bezdotykového snímače.
U LEDview Plus se po stisknutí tlačítka *Stomatologické svítidlo* (> 2 s) zobrazí ovládací program pro svítidlo. Teplotu barvy lze nastavit.



Programy křesla

Poloha pro výplach úst S s funkcí Last-Position-Memory (nastavitelný)

Poloha pro nástup/výstup z křesla 0 (nastavitelný)

Programy křesla 1 a 2 (nastavitelné)



Sklopení opěrky zad

Pohyb sedací plochou a opěrkou zad, aniž by docházelo ke stlačování nebo natahování částí těla pacienta



Výška křesla



Levotočivý chod / uživatelský profil

Zapnutí/vypnutí levotočivého chodu

Změna uživatelského profilu

Zapnutí/vypnutí funkce AutoReverse při dosažení maximálního točivého momentu

Zapnutí/vypnutí levotočivého chodu

Přerušení probíhajícího procesu a přepnutí do standardního ovládacího programu



Endo / Purge

Zapnutí/vypnutí funkce Endo

Zapnutí/vypnutí režimu Endo u odstraňovače zubního kamene SiroSonic L (omezení výkonu)

Aktivace procesu kalibrace (> 2 s)

Výběr funkcí Purge, AutoPurge, sanace a samozásobování vodou



Režim displeje / Clean

Přepínání mezi indikací točivého momentu a počtu otáček

Vypne všechny funkce ovládacího panelu pracovní jednotky lékaře. Toto opatření slouží k vyčištění povrchu a ochraně před rušivými vlivy externího VF chirurgického přístroje.



Funkční tlačítko

Spustí a zastaví časovač.

10.1.2 Pracovní jednotka lékaře s EasyTouch



Tlačítko Clean

Vypne všechny funkce ovládacího panelu pracovní jednotky lékaře. Toto opatření slouží k vyčištění povrchu a ochraně před rušivými vlivy externího VF chirurgického přístroje.



Plnění kelímku

Spustí nebo zastaví plnění kelímku.

Při aktivaci tlačítka *Plnění pohárku* (> 2 s) se zobrazí nastavovací dialog pro propojení plnění pohárku s polohou pro výplach úst S a pro dobu plnění.



Oplach

Spustí nebo zastaví oplach plivátka.

Při aktivaci tlačítka *Oplach* (> 2 s) se zobrazí nastavovací dialog pro propojení oplachu s polohou pro výplach úst S a pro dobu oplachu.



Stomatologické svítidlo

Zapne či vypne stomatologické svítidlo nebo je přepne na kompozitní funkci.

Pomocí kompozitní funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.

U LEDlight Plus se intenzita světla nastavuje prostřednictvím bezdotykového snímače.
U LEDview Plus se po stisknutí tlačítka *Stomatologické svítidlo* (> 2 s) zobrazí ovládací program pro svítidlo. Teplotu barvy lze nastavit.



Podprogram

Některé programy jsou rozděleny na hlavní program a podprogramy.

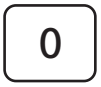
V hlavních programech se zobrazují pouze funkční tlačítka k důležitým funkcím. Tlačítko *Podprogram* (dva obdélníky) vede k dalším možnostem nastavení.

10.1.3 Asistenční jednotka



Program křesla S

Poloha pro výplach úst s funkcí Last-Position-Memory (nastavitelný).



Program křesla 0

Poloha pro nasednutí/sesednutí (nastavitelný)



Plnění kelímku

zapnuto/vypnuto



Oplach plivátka

zapnuto/vypnuto



Stomatologické svítidlo/kompozitní funkce

Zapne či vypne stomatologické svítidlo nebo je přepne na kompozitní funkci.

Pomocí kompozitní funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.



Tlačítko Fn

Spustí a zastaví časovač

10.2 Program Start



Program křesla S

Poloha pro výplach úst s funkcí Last-Position-Memory (nastavitelný)

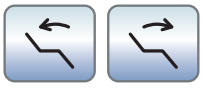


Program křesla 0

Poloha pro nasednutí/sesednutí (nastavitelný)

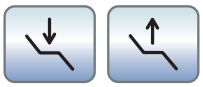
Programy křesla 1 a 2

(nastavitelné)



Sklopení opěrky zad

Kompenzační pohyb sedací plochou a opěrkou zad, aniž by docházelo ke stlačování nebo natahování částí těla pacienta



Nastavení výšky křesla



Výběr uživatelského profilu

Uložený uživatelský profil lze volit až pro čtyři uživatele (A až D).



Funkce časovače

Spustí a zastaví časovač

Při stisknutí tlačítka *Funkce časovače* (> 2 s) se zobrazí nastavovací program.



Proplach vodních cest

Spustí funkci Purge



Automatický proplach vodních cest

Spustí funkci AutoPurge



Sanace

Spustí sanační program stomatologické soupravy



Samozásobování vodou

Přepne dezinfekční zařízení na samozásobování vodou.



Měření apexu nástrojovou elektrodou

Aktivace apexlokátoru pro účely ručního měření pomocí nástrojové elektrody, skrytí měřítka vzdálenosti



Zvukové signály vzdálenosti apexu

Aktivuje zvukové signály vzdálenosti od apexu. Pauzy mezi zvukovými signály se liší v závislosti na naměřené vzdálenosti od apexu.



Bílý obraz na monitoru Sivision

Pokud stomatologická souprava nemá prohlížeč rentgenových snímků, je však vybavena monitorem Sivision, můžete monitor v podprogramu *Start* přepnout na bílý obraz.



Tlačítko Setup

Pro individuální konfiguraci stomatologické soupravy uživatelem, resp. pro vyvolání hlášení servisním technikem.

10.3 Spouštěcí program při odebraném nástroji



Favoritní tlačítka počtu otáček

Změní a uloží počet otáček elektromotoru, maximální točivý moment při aktivované funkci Endo a aktivaci ostřiku (pouze u elektronického nožního spínače C+)



Favoritní tlačítka intenzity

Změní a uloží intenzitu odstraňovače zubního kamene a aktivaci ostřiku (pouze u elektronického nožního spínače C+)



Směr otáčení

Zapnutí/vypnutí levotočivého chodu



Režim Endo

Aktivace režimu Endo pro odstraňovač zubního kamene SiroSonic L (omezení výkonu)



Předvolba chladicího média ostřik

Chlazení ošetřovaného místa ostřikem



Předvolba chladicího média vzduch

Chlazení ošetřovaného místa vzduchem



Nastavení automatického zastavení motoru apexlokátoru

Při dotyku tlačítka *Apex Stop* se zobrazí tlačítka – a +. Automatické zastavení motoru je možné vypnout nebo nastavit do čtyř stupňů. U vzdálenosti 0 se motor zastaví až u fyziologického apexu. Mějte na paměti, že hodnoty vzdálenosti neudávají metrickou délku!

Nastavená poloha pro zastavení motoru je indikována černým trojúhelníkem napravo od měřítka vzdálenosti, pod textem „Stop“.



AutoReverse

Zapnutí/vypnutí funkce AutoReverse apexlokátoru. Při dosažení fyziologického apexu se vrtací pohon v případě opětovné aktivace nožního pedálu automaticky přepne na levotočivý chod. Při vyjmutí nástroje se vrtací pohon automaticky znovu přepne na pravotočivý chod.



Zvukové signály apexu

Zapnutí/vypnutí zvukových signálů apexu. Při dosažení apexu nebo nastavené polohy pro zastavení motoru zazní zvukový signál. Pokud se motor při zapnuté funkci AutoReverse přepne na levotočivý chod, zvukový signál zazní třikrát.



Zvukové signály vzdálenosti apexu

Zapnutí/vypnutí zvukových signálů vzdálenosti od apexu. Pauzy mezi zvukovými signály se liší v závislosti na naměřené vzdálenosti od apexu.



Nástrojové světlo

Aktivace nástrojového světla



Přímý spouštěč/pedálový spínač s regulací (pouze u elektronického nožního spínače C+)

Přímý spouštěč (označen šedou barvou): Zapnutí motoru nebo odstraňovače zubního kamene s nastaveným počtem otáček, resp. nastavenou intenzitou
Pedálový spínač s regulací (označen oranžovou barvou): Regulace

motoru nebo odstraňovače zubního kamene v závislosti na poloze pedálu nožního spínače až maximálně do nastaveného počtu otáček, resp. nastavené intenzity.

10.4 Funkce Endo



Funkce Endo

Aktivace funkce Endo



Tlačítko Paměť

Uložení všech nastavení funkce Endo



Kalibrace vrtacího pohonu

Kalibrace je nezbytná po každé výměně kolénka a po každém promazání kolénka.

Při kalibraci se provádí automatická kontrola kolénka. Při ní se na základě měření proudu motoru při různých počtech otáček zaznamenávají vlastnosti systému.



Směr otáčení

Zapnutí/vypnutí levotočivého chodu



Zapnutí/vypnutí recipročního režimu

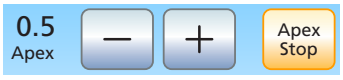
Aktivace funkce recipročního režimu

Tlačítko se zobrazí, pokud je ve druhém podprogramu *Endodoncie* zvolen rotační endodontický nástroj s recipročním režimem.



Výběr rotačního endodontického nástroje s recipročním režimem

Výběr rotačního endodontického nástroje s recipročním režimem nebo skrytí tlačítka *Zapnutí/vypnutí recipročního režimu* v podprogramu *Endodoncie*



Zapnutí/vypnutí automatického zastavení motoru apexlokátoru

Při dotyku tlačítka *Apex Stop* se zobrazí tlačítka – a +. Automatické zastavení motoru je možné vypnout nebo nastavit do čtyř stupňů. U vzdálenosti 0 se motor zastaví až u fyziologického apexu. Mějte na paměti, že hodnoty vzdálenosti neudávají metrickou délku!

Nastavená poloha pro zastavení motoru je indikována černým trojúhelníkem napravo od měřítka vzdálenosti, pod textem „Stop“.



Funkce AutoReverse

Při dosažení nastaveného točivého momentu se vrtací pohon automaticky přepne na levotočivý chod.

Pokud má vaše stomatologická souprava volitelné vybavení apexlokátor, je možné nastavit, aby se vrtací pohon u fyziologického apexu automaticky zastavil. Při zapnuté funkci AutoReverse dojde po zastavení motoru a opětovné aktivaci nožního pedálu k přepnutí na levotočivý chod. Při vytažení nástroje na kořenové kanálky se vrtací pohon automaticky znovu přepne na pravotočivý chod.



Zvukové signály

Zapnutí/vypnutí zvukových signálů. Pokud motor při zapnuté funkci AutoReverse přepne na levotočivý chod, zazní trojitý zvukový signál.



Zvukové signály apexu

Zapnutí/vypnutí zvukových signálů apexu. Při dosažení apexu nebo nastavené polohy pro zastavení motoru zazní zvukový signál. Pokud motor při zapnuté funkci AutoReverse přepne na levotočivý chod, zazní trojitý zvukový signál.



Nástrojové světlo

Aktivace nástrojového světla

10.5 Další programy

10.5.1 Program časového spínače



Časová smyčka

Je-li tlačítko označeno oranžovou barvou, odpočítávání se po uplynutí nataveného času automaticky spustí znovu.



Zvukový signál

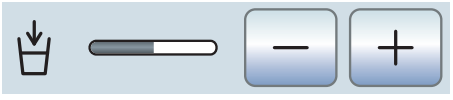
Má-li tlačítko oranžovou barvu, ozve se po uplynutí nastaveného času zvukový signál.

10.5.2 Nastavovací program Plnění pohárku.



Propojení plnění pohárku s polohou pro výplach úst

Má-li tlačítko oranžovou barvu, při aktivaci programu křesla Poloha pro výplach úst (S) se automaticky spustí plnění kelímku na přednastavenou dobu.



Nastavení doby plnění

10.5.3 Nastavovací program oplachu



Propojení oplachu s polohou pro výplach úst S

Při najetí do polohy pro výplach úst S se automaticky spustí oplach na přednastavenou dobu.

10.5.4 Nastavovací program pro světlo turbíny



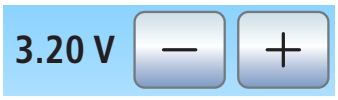
Setup nástrojů

Vyvolání nastavení nástroje *Turbína*



Druh omezení

K volbě omezení napětí nebo síly proudu pro světlo turbíny nebo k vypnutí elektrického napájení.



Nastavení pro omezení

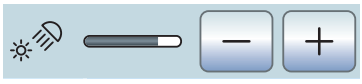
Nastavení omezení napětí nebo síly proudu

10.5.5 Dialog k nastavení stomatologických svítidel

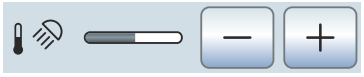


Ovládání zapnutí/vypnutí stomatologického svítidla snímačem

Pokud je tlačítko označené oranžovou barvou, lze stomatologické svítidlo zapínat/vypínat nebo přepínat na kompozitní funkci pohybem ruky.

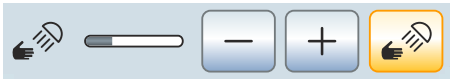


Nastavení intenzity stomatologického svítidla



Nastavení teploty barvy stomatologického svítidla

pouze u LEDview Plus



Nastavení ovládací vzdálenosti snímače

Stanoví vzdálenost, od které má bezdotykový snímač reagovat na pohyb ruky.

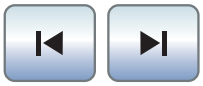
10.6 Program Sivision

10.6.1 Mediaplayer



Spuštění Media Player

Media Player se spouští z počítače. Tlačítka náležející počítačové aplikaci Media Player se zobrazí na pravé straně dotykové obrazovky po zvolení souboru:



Předchozí/následující titul



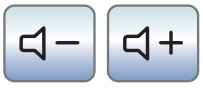
Zastavení přehrávání



Spuštění/přerušení přehrávání



Vypnutí zvuku



Nastavení hlasitosti

10.6.2 Microsoft Powerpoint



Spuštění Powerpointu

PowerPoint se spouští z počítače. Tlačítka náležející k počítačové aplikaci PowerPoint se zobrazí na pravé straně dotykové obrazovky po zvolení souboru:



Předchozí/následující list prezentace

10.6.3 Sidexis



Spuštění Sidexisu

Sidexis se spustí na PC. Na pravé straně dotykového displeje se zobrazí tlačítka přiřazená PC aplikaci Sidexis:



Přepnutí na další obrázek

Jako aktivní se zapne následující okno s obrázkem.



Uspořádání vedle sebe

Otevřená okna s obrázky se na zobrazovací ploše uspořádají v jednotné velikosti a bez překrytí.



Uspořádání přes sebe

Otevřená okna s obrázky se uspořádají za sebou mírně přesazené. Všechny názvy oken jsou přitom vidět.



Uspořádání v přehledném náhledu

Otevřená okna s obrázky se na zobrazovací ploše uspořádají tak, aby se nemusela zobrazovat žádná rolovací lišta. Okna se nepřekrývají.



Zobrazení na celý displej

Aktivní okno se zvětší na celou zobrazovací plochu. Ovládací prvky programu Sidexis se přitom nepřekryjí.



Zvětšení/zmenšení obrazu

Aktivní okno a v něm zobrazený obrázek se na monitoru Sivision zvětší, resp. zmenší.



Otočení obrazu

Otočí obraz o 90° doleva, resp. doprava. Pomocí Sidexis 4 lze stisknutím tlačítka otočit obraz o 180°.



Filtr pro optimalizaci kontrastu

Tento filtr obrazu analyzuje aktuální rozdělení hodnot šedé na obraze a optimalizuje je. Tím lze např. převést do viditelné verze detaily málo kontrastního, "neostrého" obrázku.



Filtr pro reliéfní zobrazení

Detaily s vysokým kontrastem se zobrazují jasněji, resp. tmavěji. Tím se zvýrazní zejména okraje nebo obrysy obrázku. Výsledkem je deformace reliéfu.



Změkčení obrazu

Pro odstranění nadměrného kontrastu nebo šumu obrázků se sníží, resp. zprůměruje kontrast sousedních pixelů. Celková ostrost obrazu se zjemní.



Zostření obrazu

Kontrast sousedních pixelů se zvýší. Tím se zvýrazní okraje nebo linie obrysu. Vznikne dojem celkově ostřejšího obrazu.



Inverze obrazu

Funkce obrátí hodnoty jasu pixelů obrazu, a umožní tak pozitivní, resp. negativní zobrazení. Opětovným stisknutím tlačítka se inverze zruší.



Zobrazení obrázku ve falešných barvách

Pro lepší rozlišení detailů obrázku lze snímek zobrazit ve falešných barvách. Hodnoty šedé na obraze se přitom nahradí barvami, které je lidské oko schopno vzájemně rozlišit lépe než odpovídající stupně šedé.



Filtrace černých bodů

U digitální techniky rentgenového snímání může dojít k chybám jednotlivých pixelů. Tyto chyby pixelů jsou při plném rozlišení (100 %) rozpoznatelné jako jednotlivé černé tečky a označují se jako černé body. Ty Sidexis odstraní.



Redukce obrazového šumu

Jednotlivé rozptýlené pixely a malé rušivé informace, které způsobují obrazový šum, se odstraní, aniž by se snížila celková ostrost obrazu.



Zpět

Poslední operace filtrování se vrátí na původní nastavení.



Obnovení původního obrazu

Provedené změny, např. pomocí filtrů, se zruší. Obnoví se poslední uložená verze obrázku.



Zavření aktuálního mediálního okna



Zavření všech mediálních oken



Přerušení/potvrzení zadávání



Převzetí požadavku

Převezme požadavek vytvořený a čekající v Sidexisu, např. k vytvoření intraorálního snímku pomocí rentgenky na stomatologické soupravě nebo videozáznamu intraorální kamerou.



Připravenost k snímání intraorálních rentgenových snímků

Připraví kameru ke snímání rentgenových snímků. Otevře se okno Sidexis, v němž lze zvolit typ obrazu a snímek blíže popsat.

10.6.4 Si-Video



Spuštění Si-Videa

Si-Video se na PC spustí, pokud na něm není nainstalován Sidexis. Na pravé straně dotykového displeje se zobrazí tlačítka přiřazená PC aplikaci Si-Video:





Volba následujícího kvadrantu

V celoobrazovkovém režimu se zobrazí statický snímek následujícího kvadrantu. V quad režimu se označí následující kvadrant.





Quad režim

Zobrazení v quad nebo celoobrazovkovém režimu. V quad režimu se na monitoru Sivision zobrazují až čtyři jednotlivé snímky současně.





Vymazání snímků

Všechny vytvořené statické snímky se smažou.

10.6.5 Video plugin



Spuštění video pluginu

Sidexis 4 a video plugin se spustí na PC. Na pravé straně dotykového displeje se zobrazí tlačítka přiřazená video pluginu:



Přechod nahoru / výběr předchozího statického snímku



Přechod dolů / výběr následujícího statického snímku



Označení statického snímku pro import v Sidexisu 4



Označení všech statických snímků pro import v Sidexisu 4



Import označených statických snímků v Sidexisu 4



Vymazání všech statických snímků

10.7 Program Setup

10.7.1 Datum a čas



Datum a čas

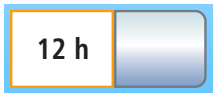
Otevře program *Datum a čas*.



Datum



Čas



Hodinový indikátor 12/24

10.7.2 Možnosti ovládání



Konfigurace možností ovládání

Otevře program Setup *Možnosti ovládání*.



Počet uživatelských profilů

Pokud nejsou potřeba všechny uživatelské profily, lze jejich počet redukovat tak, aby po zapnutí stomatologické soupravy bylo možné vybrat pouze tyto profily.



Jas dotykového displeje

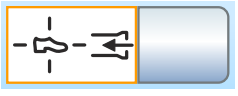


Zvuk tlačítek

Je možné nastavit, aby při dotyku jakéhokoliv tlačítka na dotykovém displeji zazněl zvukový signál.



Vyvolání další stránky programu



Odsávání

Pokud je stomatologická souprava vybavena ventilem volby místa pro odsávací zařízení, je možné nastavit, aby se odsávací proud přerušil, resp. znovu spustil posunem křížového nožního spínače na základně křesla libovolným směrem.



Vyfouknutí

Po uložení nástroje do držáku může být zbytkový chladicí ostřik z hlavičky nástroje, resp. z jeho hrotu automaticky vyfouknut krátkým spuštěním chip bloweru.



Zaostření intraorální kamery pomocí nožního spínače

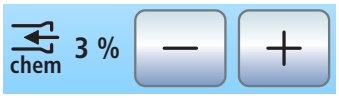
Pokud je stomatologická souprava vybavena kamerou s autofokusem a elektronickým nožním spínačem C+, lze nakonfigurovat, aby bylo možné obraz zaostřit pomocí nožního spínače.

Je-li funkce vypnutá, při aktivaci nožního pedálu dojde k přepnutí na statický, resp. živý obraz. Zaostření se provádí pomocí tlačítka na kameře.
Je-li funkce zapnutá, při aktivaci nožního pedálu se zaostří obraz. Až po sešlápnutí nožního pedálu dojde k přepnutí na statický, resp. živý obraz. Zaostření pomocí tlačítka na kameře nadále funguje.



Bílý obraz

Pokud stomatologická souprava nemá prohlížeč rentgenových snímků, je však vybavena monitorem Sivision, můžete monitor přepnout na bílý obraz.



Příměs čisticího prostředku pro chemické čištění sacích hadic

Při automatickém čištění odsávacího zařízení se načerpá voda do zásobníku za zásuvkou pro sací hadice a odtud je odsávána. Pokud je stomatologická souprava vybavena chemickým čištěním sacích hadic, je k vodě automaticky přidáván čisticí prostředek. Při chemickém čištění sacích hadic je možné nastavit, kolik čisticího prostředku má být k vodě přidáno.



Ohřívač vody

Volitelný ohřívač vody pro ošetření lze zapnout/vypnout.

10.7.3 Síťové připojení



Program Setup pro konfiguraci IP-adresy

Otevře program Sestup *IP-adresy*.



Zadání IP adresy, masky podsítě a gateways

Pro konfiguraci statického zapojení sítě



DHCP

Zapnutí dynamické konfigurace sítě pomocí DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol)



Název v siti

Pro zadání názvu přístroje této stomatologické soupravy v síti.

10.7.4 Servisní úroveň



Vyvolání servisní úrovně

Servisní úroveň je určena výhradně servisnímu technikovi. Obraťte se na svého servisního technika nebo na své dentální depo.

Seznam klíčových slov

Symboly

Živý obraz, 180, 182

A

Adaptér, 249
Adaptér sacích hadic plivátka, 249
Adresa výrobce, 11
Air Venturi, 274
ApexLocator, 110
Apexlokátor
  Hadice nástroje, 112
  Měřítko vzdálenosti, 113
  Motor, 112
  Nástrojová elektroda, 111
  Ruční měření pomocí nástrojové elektrody, 116
  s funkcí Endo, 131
  Slizniční elektroda, 111
  Standardizace, 116, 119, 131
  v dialogovém okně Motor, 117
  Zastavení motoru, 132
  Zvukové signály, 115
Asistenční jednotka
  Přehled, 49
  Sací sítko, 252

B

Barva tlačítek, 66
Bezpečnostně technické kontroly, 298
Bezpečnostní pokyny, 15
Bezpečnostní vypínač, 72
Bílý obraz na monitoru Sivision, 171, 201
Brzda v nosném rameni pracovní jednotky lékaře, 83

C

Canadian Standard Assotiation (CSA), 25
Cavitron, 137, 238
CDS 60, 248
Certifikáty, 25
Čas a datum, 198
Čisticí prostředek pro čištění sacích hadic, 245, 247

D

Datum a čas, 198
Dentsply Sirona Produktový servis, 11
Dezinfekční prostředek pro dezinfekci vodních cest, 258
Dezinfekční zařízení, 55, 58, 156, 258
DHCP, 202
Dialogová okna
  Dialogové okno Nástroj, 87
Displej, 65, 211
Dlouhotrvající ošetření, 243
Dlouhotrvající zákrok, 243
Dotykový displej, 20, 47, 66, 211
DropMode a SaveMode, 93
Držák nástrojů, 87
  Pracovní jednotka asistenta, 213
  Pracovní jednotka lékaře, 212
  Tác, 169, 213
Držák pohárku, 170, 214
Dvoukloubová opěrka hlavy, 37, 76

E

Elektromagnetická kompatibilita, 22
Elektromotor, 102
Elektronické omezení točivého momentu, 123, 129
Endodoncie se SiroSonic L, 135, 137
enretec GmbH, 309
ErgoMotion, 80
Externí PC, 185
Externí VF chirurgický přístroj, 22, 45, 48

F

FCC, 26
Filtr
centrální sací sítko, 252
Filtry
Mokré odsávání, 271
Sítko, 254
Vzduch a voda, 261
Firmware, 12, 197
Funkce AutoPurge, 221
Funkce AutoReverse, 125, 132
Funkce časovače, 141
Funkce Endo, 120
Funkce Purge, 216

H

Hadice nástroje, 112, 241
Hadice turbíny, 241
Heliodent Plus, 175
Hlavní spínač, 63
Hlavní spínač přístrojů, 63
Chemické čištění sacích hadic, 243, 248
Chip blower, 69, 70, 90, 92
Chirurgické odsávání, 146, 251
Chladicí médium, 89, 90, 91
Chybové hlášení, 301
Chybový kód, 301

I

Industrie Canada, 26
Integrované řízení točivého momentu, 120
Intenzita, 134, 136, 138, 139
Intervaly ošetření, čištění a dezinfekce, 204
Intraorální kamera, 22, 176, 177
použití s Si-Videem, 180
použití se Sidexisem, 182
IP adresa, 202

J

Jméno stomatologické soupravy v síti ordinace, 203

K

Kalibrace motoru, 121, 127
Kalibrace vrtacího pohonu, 121, 127
Kamera, 22, 176, 177
použití s Si-Videem, 180
použití se Sidexisem, 182
Kloubová opěrka hlavy, 37, 76
Kniha medicínských produktů, 299
Kniha údržby, 298, 299
Kódování hadic, 102
Kódování hadic motorů, 102
kompenzace bílé u intraorální kamery, 184
Kompozitní funkce, 145, 172
Konfigurace síťového připojení, 202
Konfigurace stomatologické soupravy, 192
Kontrola apexlokátoru, 111
Kontrolky, 65
Křeslo pacienta
Motory pohonu, 19
Programy křesla, 77, 81
Přehled, 36
Síťový spínač, 63
Křížový nožní spínač, 194, 200
Křížový spínač, 70
Kvalita médií, 16
Kvalita vody:, 16

L

Láhev na pitnou vodu, 53, 58, 157
LEDlight Plus, 172
LEDview Plus, 172
Lehátko pacienta, 79
Levotočivý/pravotočivý chod, 110, 125, 132
Likvidace baterií, 310
Likvidace odpadních elektrických a elektronických zařízení, 309

M

MAC adresa, 203
Madla na pracovní jednotce lékaře, 83, 212

Maximální nosnost, 81
Pracovní jednotka asistenta, 143
Pracovní jednotka lékaře, 81
Stomatologické křeslo, 18
Tác, 169
Media Player, 187
Mechanické omezení točivého momentu, 120
Měřítko vzdálenosti, 113
Městská voda, 156
MET Labs, 25
Mikrobiologická kontrola, 209
Mini L.E.D., 147, 238
Minimální požadavky na PC, 28
Množství ostřikové vody, 93
Mobilní telefony, 22
Mokré odsávání, 271
Monitor, 176
Monitor Sivision, 176
Možnosti ovládání, 199

N

NaCl, 70
Náhradní díly, 307
Napětí a proud nástrojového světla, 98
Nastavovací program, 67
Nástroje
automatický proplach (funkce AutoPurge), 221
Cavitron, 137, 238
Držák/pozice na pracovní jednotce asistenta, 52
Držák/pozice na pracovní jednotce lékaře, 42
Funkce Endo, 120
Chip blower, 90, 92
Chladicí médium, 90
Intenzita, 134, 136, 138, 139
Levotočivý/pravotočivý chod, 71, 110
Mini L.E.D., 147, 238
Množství ostřikové vody, 93
Motory pohonu, 19
Omezení točivého momentu, 123, 129
Ostřik, 89
Ošetření a čištění, 229
Otáčky, 123, 129
Počet otáček, 107, 108
proplach (funkce Purge), 216
SiroNiTi, 120
SiroSonic L, 133
Sprayvit E, 95
Světlo, 92, 98, 130
Třícestná stříkačka Standard, 94
Turbína / vzduchový motor / další vzduchem poháněné nástroje, 98
Uložení nastavení, 93, 133
Varianty motorů, 102
Vyfouknutí, 195, 200
zapnutí/regulace, 69, 70
Nástrojová elektroda, 111
Nástrojové světlo, 92, 98, 130
Německé sdružení plynařů a vodařů (DVGW), 26
Nízká opěrka hlavy, 37, 75
Normy, 21, 25
Nosné rameno, 169, 213
Nosnost
Pracovní jednotka asistenta, 143
Pracovní jednotka lékaře, 81
Stomatologické křeslo, 18
Tác, 169
Nožní spínač
Baterie (bezdrátový nožní spínač), 68, 296
čištění, 215
Elektromagnetická kompatibilita, 23
Chip blower, 69, 70
NaCl, 70
Normy/schválení, 26
Ostřik, 69, 70, 89, 91
ovládání, 69
Pneumatický nožní spínač, 39
Přehled, 38, 39
přihlášení (bezdrátový nožní spínač), 68
Přímý spouštěč/pedálový spínač s regulací, 92
Rádiové rozhraní (bezdrátový nožní spínač), 28

O

Odsátí zbytkové vody, 271
Odsávací násadce, 145, 251
Odsávací zařízení, 243, 248
  Čištění, 243
  Příměs čisticího prostředku, 195, 201
  Sací hadice, 254
  Sací sítko, 252
  Tryskací přístroj, 18
Odsávačka slin, 147, 251
Odsávačka spreje, 146, 251
Odsávání, 200
Odstranění biofilmu, 296
Odstraňovač zubního kamene Cavitron, 137, 238
Odstraňovač zubního kamene SiroSonic L, 133
Omezení točivého momentu, 123, 129
Operační světlo, 172
Opěrka hlavy
  dezinfekce, 214
  Dvoukloubová opěrka hlavy, 37, 76
  Nízká opěrka hlavy, 37, 75
Opěrka ruky, 74
Opěrka zad, 79
Oplach plivátka, 145, 154, 156
Originální díly, 21
Ostřik, 70, 89, 91
Osvětlení pracovního pole, 172
Otáčky, 123, 129
Ovládací panel EasyPad, 65, 211
Ovládací panel EasyTouch, 20, 47, 66, 211
Ovládání PC, 185
Označení CE, 25
Označení Ü, 25

P

Paměťová funkce poslední polohy, 78
PC, 22, 185
Pedálový spínač s regulací, 92
Pevné tlačítko
  Clean, 211
  Endo / Purge, 121, 122, 135
  Fn, 141
  Funkce časovače, 141
  Kompozitní funkce, 145, 172
  Levotočivý chod / uživatelský profil, 64, 110, 125, 135, 139
  Oplach plivátka, 145, 154
  Plnění kelímku, 152
  Plnění pohárku, 144
  Podprogram, 67
  Programy křesla, 144
  Režim displeje / Clean, 125
  Setup, 192
  Sklopení opěrky zad, 80
  Stomatologické svítidlo, 145, 172
  Výška křesla, 80
Plastové povrchy, 210
Plivátko, 152, 255
Plnění kelímku, 152
Plnění kelímku pomocí automatického senzoru, 154
Plnění pohárku, 144
Plochá obrazovka, 176
Pluginy Dental Unit
  Video plugin, 190
Pluginy Sidexis 4, 190
Pneumatický nožní spínač, 39
Počet otáček, 107, 108
Podprogram, 67
Pole favoritních tlačítek, 65, 71
poloha pro nasednutí/sesednutí 0, 70, 77, 144
Poloha pro výplach úst S, 70, 78
Polohy pro výplach úst S, 144
Polstrování, 214
Polymerační lampa Mini L.E.D., 147
Povrchy, 210
PowerPoint, 187
Pracovní jednotka asistenta
  Maximální nosnost, 143
  Mini L.E.D., 147, 238
  Odsávací násadce, 145, 251
  Použití tryskacích přístrojů, 18
  Pozice nástrojů, 52

Sprayvit E, 95
Třícestná stříkačka Standard, 94
Pracovní jednotka lékaře
Držák nástrojů, 87, 212
Madla, 212
Maximální nosnost, 81
polohování, 83
Pozice nástrojů, 42
Přehled, 40
Sprayvit E, 95
Třícestná stříkačka Standard, 94
Pracovní jednotka lékaře s výkyvnými rameny, 41
Pracovní jednotka lékaře s výkyvným ramenem, 87
Pracovní jednotka lékaře se závěsným stolkem, 40
Pracovní kroky funkce Endo, 129
Pracovní kroky u funkce Endo, 129
Program Sivision, 186
Programy, 47
Nastavovací program, 67
Podprogram, 67
Program Sivision, 186
Program Start, 47
Programy křesla, 77, 81, 144
Prohlášení o shodě, 25
Prohlídka a údržba, 298
Prohlížeč rentgenových snímků, 171, 201
Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci, 208
Protokol o údržbě, 298
Provozní deník separátoru amalgámu, 265
Provozní podmínky, 27
Přepínání zásobování vodou, 158
Přepravní podmínky, 27
Přerušovaný chod, 19
Přídavná zařízení, 59
Přímý spouštěč, 92
Přípojka pro externí zařízení, 59
Přístroj na pískování oxidy kovů, 18
Přístroj na pískování solí, 18
Pult, 169

R

Rentgenka Heliodent Plus, 175
Rotační endodontické nástroje s recipročním režimem, 129
Ruční měření pomocí nástrojové elektrody, 116
Řízení točivého momentu, 120

S

Sací hadice, 243, 254
Sací sítko, 252
Samotest pohonu křesla, 63
Samozásobování vodou, 53, 58, 156
Sanace vodních cest, 62, 275
SaveMode a DropMode, 93
Sedimentační nádoba, 268
Sedmisegmentový displej, 65
Separátor amalgámu
Likvidace rotoru, 263
Normy/certifikáty, 25
Provozní deník, 265
Systém hlášení, 266
Výměna rotoru, 263
Servisní deník, 298
Setrvačnost kolénka, 121, 127
Shromažďování zbytků amalgámu, 255, 272
Sidexis, 182, 188
Silikonový potah madel, 212
SIROAIR L, 98
SiroCam, 176
SiroNiTi, 120
SiroSonic L, 133
Sítko, 254
Síťový spínač, 63
Siucom Plus, 176
Siucom Plus, 185, 186
Si-Video, 180
Sivision Connect, 176
Sivision Digital, 22, 176
Sivision Connect, 185, 186
Skladovací podmínky, 27
Slizniční elektroda, 111

Služby zákazníkům, 11
Směrnice RoHS, 25
Spotřební materiál, 307
Sprayvit E, 95
Sprejová savka, 194
Standardizace apexlokátoru, 111, 116, 119, 131
Statický snímek, 180, 182
Stav softwaru, 197
Stavová hlášení, 67
Stavové kontrolky, 65
Stomatologické křeslo
  Maximální nosnost, 18
  Přípojka pro externí zařízení, 59
  Zastavení pohybu, 73
Stomatologické křeslol
  Bezpečnostní vypínač, 72
Stomatologické svítidlo, 172
Systém hlášení separátoru amalgámu, 266

T

Tác, 169, 213
Technické údaje, 26
Termín údržby, 298
Tlačítka, chybějící, 66, 192, 198
Tlačítko Cal, 121, 127
Tlačítko Clean, 211
Tlačítko Paměť, 133
Tlačítko Setup, 192
Tlačítko Uložit, 93
Total Count Tester, 209
Tryskací přístroj, 18
Třícestná stříkačka Sprayvit E, 95
Třícestná stříkačka Standard, 94
Třída ochrany, 26
Turbína, 98

U

Údržba, 13
Ultrazvukový násadec, 133, 137, 238
Určený účel, 13
USB rozhraní, 191
Uvedení do provozu, 62
Uživatelský profil, 64, 199

V

Varianty motorů, 102
Vedlejší sání vzduchu na odsávačce spreje, 146
Ventilační otvory na odsávačce spreje, 146
Verze softwaru, 12
Větrací štěrbina, 19
VF chirurgický přístroj, externí, 22, 45, 48
Video plugin, 190
Videosystém Sivision Digital, 22, 176
Voda, mikrobiologická kontrola, 209
Vodicí kladky na pracovní jednotce lékaře CS, 87
Vodní a vzduchová přípojka, 59
Vodní jednotka
  Čištění sacích hadic, 243, 248
  Láhev na pitnou vodu, 157
  Mokré odsávání, 271
  Oplach plivátka, 145, 154, 156
  Plivátko, 152
  Plnění kelímku, 152
  Plnění kelímku pomocí automatického senzoru, 154
  Plnění pohárku, 144
  Přehled, 53
  Samozásobování vodou, 156
  Sedimentační nádoba, 268
  Separátor amalgámu, 263, 266
  Vzduchové proudové čerpadlo (Air Venturi), 274
Vodní přípojka pro externí zařízení, 59
Vodovodní řad, 156
Vyfouknutí, 195, 200
Vyfouknutí vzduchu, krátké, 69, 70, 90, 92
Vyjmutí zbytků amalgámu, 253, 264, 269, 275
Výměna baterie bezdrátového nožního spínače, 296
Výstražný trojúhelník, 302
Výška křesla, 80
Vyvolání programu Start pomocí nožního spínače, 70
Vzdálená diagnostika, 306
Vzdálený přístup, 306

Vzduch, 91
Vzduchem poháněné nástroje, 98
Vzduchová přípojka pro externí zařízení, 59
Vzduchové proudové čerpadlo, 274
Vzduchový motor, 98

Z

Zablokování stomatologické soupravy, 211
Zajišťovací brzda v nosném rameni pracovní jednotky lékaře, 83
Základní nastavení, 192
Zaostření intraorální kamery, 180, 195, 200
Záruka, 298
Zastavení motoru (Apexlokátor), 132
Zastavení pohybu, 73
Zásuvka na přípojce pro cizí přístroje, 59
Zásuvka pro studené přístroje, 59
Zatížení
    Držák pohárku, 170
Zbytky dezinfekčních prostředků, 210
Zvuk tlačítek, 194, 199
Zvukové signály, 115
Zvukový signál točivého momentu, 132
Zvuky, 115

Zmìny vyplývající z dalšího technického vývoje vyhrazeny.

© SIRONA Dental Systems GmbH
D3543.201.01.16.16 2026-09
Sprache: tschechisch
Ä.-Nr.: 138 557
Printed in Germany
Vytištìno v Nìmecku

SIRONA Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

Èíslo zak. 64 75 508 D3543